Segadora hileradora autopropulsada A400

(N° de serie 360001 -)

MANUAL DEL OPERADOR

Segadora hileradora autopropulsada A400

OMFH310902 EDICIÓN L9 (SPANISH)

John Deere Ottumwa Works
Exportación
LITHO IN U.S.A.

DCY

OMFH310902

Introducción

Prefacio



E57969 —UN—08SEP09

Segadora hileradora A400 con plataforma 896

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de su máquina. El no hacerlo puede producirle lesiones personales o daños a la máquina. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina podrían estar disponibles en otros idiomas. (Para hacer pedidos, consultar al concesionario John Deere.)

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones con cotas métricas o del sistema inglés pueden requerir una llave específica del correspondiente sistema de medidas.

Los LADOS DERECHO E IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de la máquina. Anotar de forma exacta todos los números para facilitar la recuperación de una máquina robada. El concesionario necesita también dichos números cuando se piden piezas. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

Esta máquina dispone de una GARANTÍA como parte del programa de soporte técnico para los clientes que manejan y mantienen su equipo según describe este manual. La garantía del producto se detalla en el certificado recibido del concesionario en el momento de la compra.

Esta garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si éstos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona mejoras del producto, frecuentemente sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. El uso indebido del equipo o la modificación de su rendimiento fuera de las especificaciones de la fábrica anulará la garantía y podría anular las mejoras en campo. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

La garantía del FABRICANTE DE LOS NEUMÁTICOS suministrados con la máquina puede carecer de validez fuera de los EE.UU.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, es conveniente contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier programa de mejora del producto.

OUO6085,000029D -63-06NOV09-1/1

Registro del concesionario

Nombre del propietario_____ Fecha de compra_____

Dirección_____ Modelo_____

Ciudad_____ Número de serie_____

Estado_____ Zona postal_____

OUO1078,000142F -63-05NOV01-1/1

Antes de la entrega

Después que la hileradora haya sido preparada, inspeccionarla para asegurarse que esté en buenas condiciones antes de entregársela al cliente. La lista de revisiones siguiente es un recordatorio de los puntos a inspeccionar. Marcar cada punto después de encontrarlo satisfactorio o de hacer el ajuste debido.

□ La hileradora ha sido correctamente armada.

□ Buscar fugas de aceite en todas las mangueras y conexiones hidráulicas.

□ La máquina ha sido lubricada y se ha revisado el nivel de aceite en la barra de segado y las cajas de engranajes. (Ver la sección Lubricación y mantenimiento.)

□ Revisar la tensión de todas las correas. Ajustar de ser necesario.

□ Toda la tornillería está apretada.

□ Se ha revisado el inflado de los neumáticos.

□ Los cilindros hidráulicos funcionan correctamente.

□ Ajustar la flotación de la plataforma. (Ver el procedimiento correspondiente en la sección Funcionamiento de la hileradora.)

□ Las etiquetas están legibles e intactas.

□ Todas las piezas móviles funcionan libremente.

□ Comprobar el buen funcionamiento del equipo opcional instalado.

□ Comprobar que se ha retirado la cubierta de transporte del emblema VML y que el emblema se ve correctamente.

(Fecha de preparación)_____

(Firma)_____

OUO1078,0001430 -63-05NOV01-1/1

Entrega

La lista de revisiones siguiente es un recordatorio de información importante que debe comunicársele al cliente al momento de entregar la máquina. Marcar cada punto después de explicarlo al cliente.

□ Garantía John Deere.

□ Los procedimientos de uso y mantenimiento seguros y correctos.

□ Demostrar el uso y características de la hileradora.

□ Los procedimientos de inspecciones diarias y periódicas.

□ El mantenimiento periódico y correcto de la máquina.

□ Informar al cliente que la vida útil de la hileradora, como en toda máquina, depende de la lubricación y mantenimiento periódicos, como se describe en el manual del operador.

□ Informar al cliente que revise el apriete de las tuercas de las ruedas después de la primera hora de uso y luego cada 50 horas.

□ Informar al cliente en cuanto a los accesorios opcionales que se ofrecen para condiciones específicas de cosecha y de trabajo.

□ Informar al cliente de las precauciones de seguridad que deben adoptarse al usar esta máquina.

□ Recomendaciones para el transporte de la máquina. (Ver la sección Transporte de la hileradora.)

□ Cuando se transporte la hileradora en un camino o carretera, usar luces y dispositivos para avisar debidamente a los conductores de otros vehículos. Sugerir al cliente que se entere de los reglamentos vigentes localmente.

□ Repasar todas las condiciones de trabajo especiales. (Ver la sección Funcionamiento de la hileradora.)

□ Informar al cliente de todo el equipo opcional ofrecido para esta máquina. (Ver la sección Accesorios.)

□ Repasar los lubricantes recomendados, los intervalos de servicio y los puntos de lubricación. (Ver la sección Lubricación y mantenimiento.)

□ El combustible y los lubricantes son los correctos.

□ Repasar todos los ajustes.

□ Procedimientos recomendados de almacenamiento. (Ver la sección Almacenamiento.)

□ Solicitar al cliente que anote el número de serie de la máquina en la sección Especificaciones.

□ Piezas y servicio John Deere.

□ Desprender esta página y archivarla.

□ Entregar el manual del operador al cliente y animarlo a que lo lea.

(Fecha de entrega)_____

(Firma)_____

OUO1078,0001431 -63-05NOV01-1/1

Después de la venta

Se recomienda revisar los puntos siguientes durante la primera temporada de trabajo.

□ Inspeccionar la máquina en busca de sujetadores flojos o faltantes.

□ Todos los escudos están en su lugar y bien fijados.

□ Las correas impulsoras están debidamente tensadas.

□ Las etiquetas están legibles e intactas.

□ Buscar componentes rotos o dañados.

□ De ser posible, usar la hileradora para determinar si está funcionando correctamente.

□ Comprobar los ajustes de funcionamiento.

□ Repasar el manual del operador con el cliente y enfatizar la importancia de las precauciones de seguridad, las condiciones especiales de funcionamiento y la lubricación regular y correcta.

(Fecha de entrega)_____

(Firma)_____

OUO1078,0001432 -63-05NOV01-1/1

Índice

Página

Seguridad..... 05-1

Señales adhesivas de seguridad
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad 10-1
Etiquetas de seguridad.....10-1
Adhesivo de extinguidor de incendios (si existe).....10-5
Adhesivo de límite de velocidad (si existe).....10-6

Puesto de conducción
Instrumentos y controles 15-1
Instrumentos y controles superiores.....15-1
Colores de los controles e interruptores.....15-2
Tablero de control del apoyabrazos.....15-2
Controles de funciones de la plataforma.....15-3
Palanca de control multifuncional.....15-4
Control de engrane de la transmisión de la plataforma (Avance).....15-4
Interruptor de la transmisión de la plataforma (Retroceso) 15-5
Ajuste de la presión de flotación de la plataforma 15-5
Ajuste de la velocidad del motor.....15-6
Interruptor de velocidad baja/alta 15-6
Interruptor de reanudación AutoTrac.....15-7
Unidad de visualización primaria (PDU).....15-9
Tablero de luces de advertencia..... 15-11
Indicador de combustible..... 15-11
Indicador de temperatura del refrigerante del motor.....15-12
Funciones del vehículo.....15-13
Propulsión y diagnóstico del vehículo 15-14
Calefacción, ventilación y aire acondicionado (sistema de climatización) y varios 15-15
Indicadores, medidores y luces.....15-16
Controles de calefacción y aire acondicionado.....15-17
Ajuste del difusor de aire.....15-18
Interruptor del limpiaparabrisas.....15-18
Interruptor de llave de contacto.....15-19
Bocina.....15-19
Señalizadores de viraje 15-19
Ajuste de la altura del volante de la dirección ..15-20
Ajuste de la inclinación de la columna de la dirección 15-20

Página

Bandeja de almacenamiento / Filtro de aire de la cabina.....15-20
Almacenamiento del manual 15-21
Caja de almacenamiento de la cabina 15-21
Cerradura de la puerta de la cabina.....15-21
Salida de emergencia (ventana derecha de la cabina).....15-22
Portavasos.....15-22
Asiento del operador 15-22
Suspensión del asiento 15-23
Revisión del sistema de presencia de operador.....15-23
Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo.....15-24
Cinturón de seguridad.....15-24
Recomendaciones para la extinción de incendios 15-25

Sistema de luces y señales
Luces y señales.....16-1
Luces interiores de la cabina.....16-1
Interruptores de control de luces.....16-1
Luces de campo 16-2
Luces de trabajo 16-2
Señalizadores de viraje 16-3
Luces de emergencia 16-4
Luces de transporte.....16-5

Asentamiento
Rodaje de la máquina.....20-1
Después de una hora de trabajo 20-3
Después de 50 horas de trabajo 20-3
A las 100 horas de trabajo.....20-4

Comprobaciones previas
Comprobaciones diarias previas al arranque.....25-1
Válvula de charnela de prefiltro de aire.....25-2

Manejo del motor
Revisión de las luces de advertencia 30-1
Arranque del motor.....30-2
Período de calentamiento del motor.....30-2
Después del arranque del motor 30-3
Parada del motor.....30-3
Batería.....30-4
Fluido de arranque 30-4

Continúa en la pág. siguiente

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Página

Funcionamiento en clima caluroso 30-4

Acoplamiento y desacoplamiento de la plataforma
Acople de la plataforma.....35-1
Nivelación lateral de la plataforma 35-4
Separación de la plataforma.....35-8

Manejo de la segadora hileradora
Preparativos para trabajar 40-1
Elevación y bajada de la plataforma.....40-2
Ajuste de la flotación de la plataforma.....40-3
Funcionamiento del molinete hidráulico (opcional) 40-4
Ajuste de las aletas de ringleras.....40-5
Ajuste del ángulo del escudo de la plataforma...40-7
Ajuste de la pantalla del contador de superficie.....40-8
Conexión de la transmisión de la plataforma 40-9
Inversión de la plataforma 40-9
Centrado de la dirección.....40-10
Estacionamiento de la hileradora 40-11
Adición de lastre de la segadora hileradora 40-13
Extracción de la hileradora del lodo 40-14

Accesorios
Extinguidores de incendios (opcional).....45-1
Luces de trabajo/campo superiores e inferiores (opcionales).....45-1
Limpiaparabrisas grande (opcional) 45-1
Lavaparabrisas (opcional) 45-1
Radio Deere-Delco (opcional) 45-2
Retrovisores eléctricos exteriores (opcionales) ..45-2
Enganche de rodillo para canola (opcional) 45-2
Adaptador del grupo de cables.....45-2

Transporte de la segadora hileradora
Transporte de la hileradora 50-1
Conducción de la hileradora.....50-2
Remolque de la hileradora 50-6
Adhesivo de punto de elevación y punto de amarre de la máquina (si existe).....50-7
Adhesivo de punto de levante de la máquina (si existe).....50-8

Combustible, refrigerante y lubricantes
Combustible diésel 55-1
Lubricidad del combustible diesel.....55-1
Llenado del depósito de combustible 55-2
Almacenamiento de combustible diesel 55-2
Refrigerante para motor diésel de uso intensivo 55-3
Aditivos suplementarios para refrigerante.....55-4
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER 55-5

Página

Precauciones para zonas cálidas.....55-6
Comprobación del refrigerante para motores diésel.....55-6
Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel 55-7
John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER (RENOVADOR DE REFRIGERANTE).....55-7
Aceite de motor diésel 55-8
Filtros de aceite 55-8
Aceite para rodaje de motor diésel.....55-9
Aceite de mandos finales 55-10
Aceite de caja de engranajes de mando de bomba hidráulica, mando hidrostático y sistema hidráulico principal....55-10
Mezcla de lubricantes.....55-10
Grasa.....55-11
Capacidades.....55-11
Almacenamiento de lubricantes 55-11
Lubricantes alternativos y sintéticos.....55-12

Engrase y mantenimiento
Lubricación y mantenimiento.....60-1
Observación de los símbolos de lubricación 60-1
Visualización de los intervalos de mantenimiento.....60-2
Etiquetas de mantenimiento periódico y lubricación 60-2
Rodaje 60-3
Según sea necesario.....60-4
Cada 10 horas.....60-5
Cada 50 horas.....60-6
Cada 100 horas.....60-7
Cada 250 horas o cada temporada.....60-8
Cada 400 horas o cada temporada.....60-9
Cada 500 horas o cada temporada.....60-10
Cada 800 horas o cada temporada.....60-11
Cada temporada.....60-12
Cada 2000 horas o cada dos temporadas 60-13
4500 horas o 5 años.....60-14

Códigos de diagnóstico de anomalías
Visualización de códigos de diagnóstico (DTC) 63-1

Localización de averías
Motor 65-1
Aire acondicionado.....65-6
Calefactor 65-9
Sistema de mando.....65-10
Sistema de elevación y flotación 65-13
Eléctrico.....65-15
Limpiador de la rejilla de aire de la puerta trasera.....65-17
Controles de la dirección y velocidad de avance.....65-18
Pedal del acelerador.....65-19
Neumáticos.....65-19

Continúa en la pág. siguiente

Página

Frenos de estacionamiento internos 65-19
Asiento.....65-19
Pantalla digital y sistema de control de la velocidad 65-20
Radio 65-21

Motor

Puerta del compartimiento del motor.....70-1
Limpieza del compartimiento del motor.....70-1
Depósito de combustible, tapa y respiradero 70-2
Corte del suministro de combustible 70-2
Vaciado del depósito de combustible 70-3
No modificar el sistema de alimentación de combustible.....70-3
Vaciado de agua del filtro de combustible.....70-4
Cambio del filtro de combustible 70-4
Purga del sistema de combustible.....70-5
Separador de agua (si existe) 70-6
Enjuague del separador de agua (si existe).....70-7
Revisión de las boquillas de inyección de combustible 70-7
Revisión del nivel de aceite y adición de aceite ..70-8
Cambio de aceite motor 70-8
Cambio del filtro de aceite.....70-9
Limpieza del prefiltro de aire 70-9
Retiro e instalación de filtros de aire 70-10
Limpieza e inspección del filtro primario de aire 70-11
Llenado del radiador a través del depósito de rebose.....70-12
Sistema de enfriamiento Protección contra el invierno.....70-13
Enjuague del sistema de refrigeración del motor 70-13
Rejilla de limpieza, enfriador combinado, enfriador de aire de sobrealimentación y radiador 70-16
Revisión del juego de las válvulas del motor....70-17
Retiro e instalación de la correa de accesorios 70-18

Instalación eléctrica

Precauciones en el manejo de circuitos eléctricos 71-1
Identificación y ubicación de los componentes eléctricos 71-3
Etiqueta de fusible 71-4
Panel de fusibles (centro de alimentación).....71-5
Manejo de los conectores eléctricos 71-6
Relé de arranque.....71-6
Motor de arranque 71-7
Batería 71-8
Regleta de tomas de corriente auxiliares y conector de diagnóstico Service ADVISOR™ 71-9
Sustitución de las bombillas 71-9
Sustitución de la luz interior del techo 71-9
Sustitución

Página

Luces de advertencia trasera, trabajo y cola 71-10
Pautas de seguridad para las bombillas halógenas.....71-11
Sustitución de bombillas de faros de la cabina.....71-11
Ajuste de faro de la cabina 71-12
Normas de seguridad para sustitución de faros de xenón de alta intensidad (HID) ..71-13
Separación e instalación de faros de xenón de alta intensidad (HID) (opcional)....71-13
Luz (xenón) de descarga de alta intensidad—Ajuste 71-14
Explosión de las baterías 71-15
Prevención de quemaduras con ácido 71-16
Prevención de daños al sistema eléctrico 71-17
Revisión de la gravedad específica.....71-18
Conexión de los cables de batería 71-19
Carga de la batería.....71-20
Conexión de la batería de refuerzo 71-21
Sustitución de las baterías 71-22

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (información general) 72-1
Limpieza del sistema hidráulico.....72-1
Acumulador hidráulico—Sistema de flotación 72-2
Etiqueta de función y ubicación de las válvulas del sistema hidráulico.....72-2
Recomendaciones de mantenimiento para adaptadores enganchar para conectar (STC).....72-3
Mando de la plataforma, y sistema de carga.....72-5
Mando motriz, sistema de refrigeración auxiliar y de refrigeración de la caja de engranajes 72-7
Alivio de la presión del acumulador—Presión de flotación 72-8
Revisión de nivel de aceite hidráulico 72-8
Adición de aceite hidráulico.....72-9
Cambio del filtro de aceite hidráulico.....72-9
Vaciado y llenado del depósito hidráulico.....72-10

Ruedas, dirección, frenos y eje trasero

Mantenimiento seguro de neumáticos.....73-1
Presión de inflado de los neumáticos.....73-1
Revisión de las ruedas 73-2
Frenos de estacionamiento internos 73-2
Ajuste del ancho de las ruedas orientables.....73-3
Revisión, vaciado y llenado de mandos finales ..73-4

Sistema de calefacción y aire acondicionado

Sistema de calefacción y aire acondicionado (Información general).....74-1
Precauciones para el servicio del acondicionador de aire / calefactor 74-1
Retiro del filtro de aire fresco y la bandeja 74-2
Limpieza del prefiltro 74-2
Filtro de recirculación—Retiro 74-3

Continúa en la pág. siguiente

Página

Limpieza de los filtros de aire fresco y de recirculación 74-3
Limpieza del panel de admisión de aire 74-3
Limpieza del condensador....74-4
Revisión del compresor y correa impulsora 74-4
Interruptor de alta presión 74-4
Interruptor de presión baja 74-5

Almacenamiento
Almacenamiento de la segadora hileradora (fin de temporada)....80-1
Puesta en servicio de la hileradora (comienzo de la temporada) 80-2

Armado
Seguridad durante los trabajos de preentrega ...85-1
Montaje de la segadora hileradora 85-1
Montaje del auxiliar de la dirección trasera 85-2
Suspensión trasera—Ajuste 85-5
Revisión de apriete de ruedas delanteras y traseras....85-5
Retiro de cubierta protectora del emblema de vehículo de movimiento lento (VML)....85-6
Adición de lastre a la segadora hileradora 85-6
Instalación de extintores de incendios opcionales 85-7

Especificaciones
Especificaciones de la máquina 90-1
Dimensiones....90-4
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos....90-5
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos....90-6

Números de identificación
Números de identificación del producto 95-1
Número de identificación del producto de la segadora hileradora 95-1
Registro de número de serie del motor 95-1
Registro del número de serie de la plataforma (plataforma 896)....95-2
Guarde una prueba de propiedad 95-2
Guarde su máquina de forma segura....95-2

Nuestro servicio le mantiene en marcha
Repuestos John Deere....110-1
Herramientas adecuadas 110-1
Mecánicos entrenados 110-1
Rapidez en el servicio 110-2

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

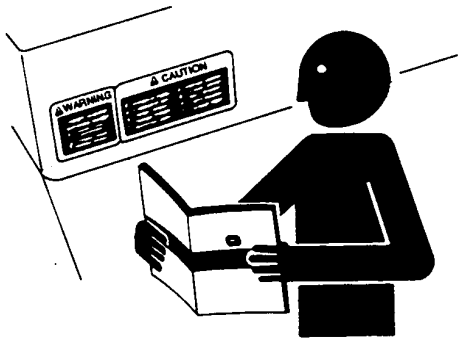
Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.



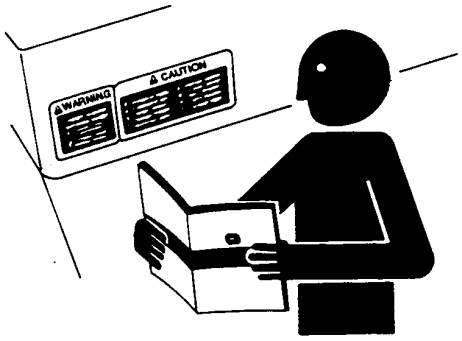
TS201 —UN—23AUG88

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

Avisos de seguridad y Manual del operador en español

Hay versiones del manual del operador y de los avisos de seguridad disponibles en español para esta máquina que pueden obtenerse a través de los concesionarios John Deere. Consultar al concesionario John Deere.



TS201 —UN—23AUG88

OUO6085,00008DC -63-30MAY08-1/1

Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.

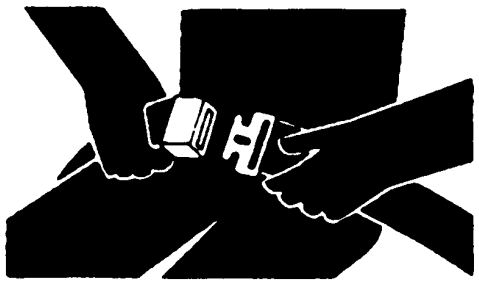


TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

Uso de cinturones de seguridad

Usar el cinturón de seguridad cada vez que se maneje la hileradora o se viaje como pasajero.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

AG,OUO6038,1003 -63-28JUN04-1/1

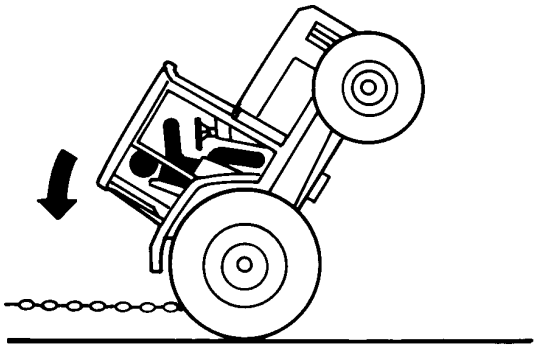
Liberación de una máquina atascada

Al tratar de liberar una máquina atascada pueden producirse situaciones de peligro, como el vuelco hacia atrás del tractor atascado, el vuelco del tractor que trata de sacarlo, o el latigazo que produce la rotura de la cadena o barra de remolque (no se recomienda utilizar un cable).

En caso de quedar atascado en barro, sacar el tractor en marcha atrás. Desenganchar los aperos remolcados. Sacar el barro de detrás de las ruedas traseras. Poner tablas detrás de las ruedas para disponer de una base sólida y tratar de sacar el tractor lentamente en marcha atrás. Si fuera necesario, retirar el barro de delante de todas las ruedas y sacar el tractor lentamente hacia adelante.

De ser necesario remolcarlo con otra unidad, usar una barra de remolque o una.cadena larga (no se recomienda utilizar un cable). Revisar el estado de la cadena. Asegurarse de que todos los componentes que intervienen en el arrastre son del tamaño y la resistencia necesarias para resistir la carga.

Enganchar siempre el dispositivo de remolque a la barra de tiro trasera de la unidad de arrastre. No utilizar el punto de enganche del dispositivo de empuje frontal. Antes de comenzar, desalojar la zona. Aplicar la fuerza lentamente para tensar la cadena: un tirón brusco puede romper la cadena de remolque, provocando un peligroso latigazo.



TS1645 —UN—15SEP95



TS263 —UN—23AUG88

DX,MIRED -63-07JUL99-1/1

Retiro de una máquina del lodo

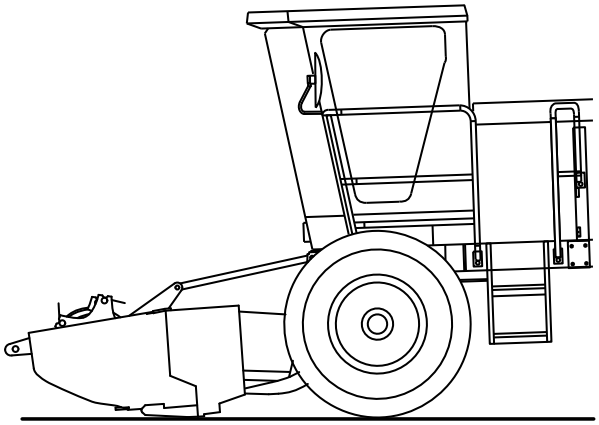
Para retirar una máquina del lodo, consultar "Extracción de la hileradora del lodo" en la sección FUNCIONAMIENTO DE LA HILERADORA.

OUO6085,0000852 -63-19FEB08-1/1

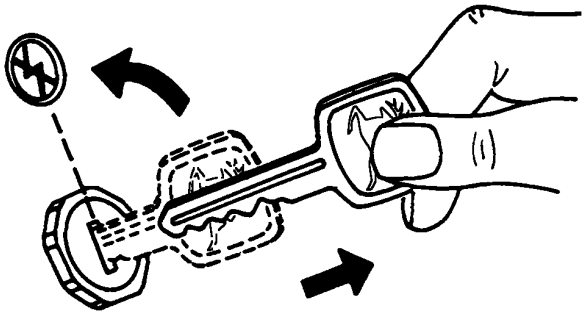
Estacionamiento seguro de la segadora hileradora

Antes de abandonar la plataforma de conducción:

- Estacionar la segadora hileradora en una superficie nivelada.
- Poner la palanca de transmisión hidrostática en estacionamiento en punto muerto.
- Desconectar la transmisión de la plataforma.
- Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.
- Bajar la plataforma al suelo.
- Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.
- Detener el motor y retirar la llave de contacto.
- Asegurarse de que el volante esté trabado.
- Cerrar con llave la puerta de la cabina.



E57207 —UN—20MAY09



E50093 —UN—08AUG01

OUO6085,0000187 -63-20MAY09-1/1

Antes de usar la máquina

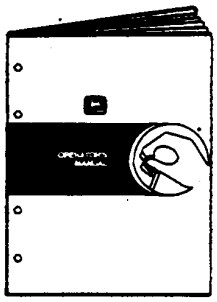
Familiarizarse con el manual del operador, las etiquetas colocadas en la máquina y con la sección Seguridad de este manual.

Sacar los objetos extraños de la máquina.

Familiarizarse con todos los controles que afectan las funciones de la máquina.

Asegurarse que las demás personas se encuentren alejadas de la máquina. No llevar pasajeros ni permitir a terceros cerca de la máquina mientras está con el motor funcionando.

Asegurarse que las cubiertas y los protectores se encuentren en su lugar y en buenas condiciones antes de arrancar.



E23482 —UN—08MAY89

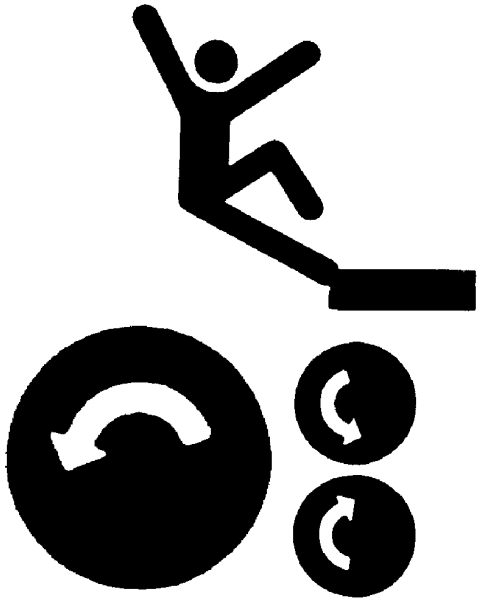
OME,890AP,OPER -63-28JUN04-1/1

No admitir pasajeros en la máquina

No llevar pasajeros.

Los pasajeros están expuestos a sufrir lesiones tales como el ser lanzados de la máquina a la plataforma o debajo de las ruedas.

Toda persona que viaje en el asiento del pasajero debe abrocharse el cinturón de seguridad.



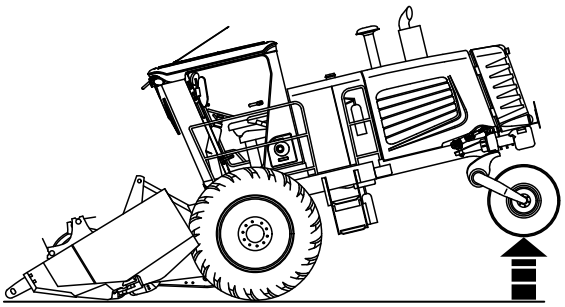
E41748 —UN—15NOV96

AG,OUO6038,1004 -63-08OCT99-1/1

Lastre para contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la segadora hileradora pueden verse significativamente afectados por el tamaño de la plataforma utilizada, lo cual altera el centro de gravedad de la segadora hileradora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la segadora hileradora según lo recomendado para la plataforma en uso.



E57637 —UN—16JUL09

OUO6085,0000188 -63-14JUL09-1/1

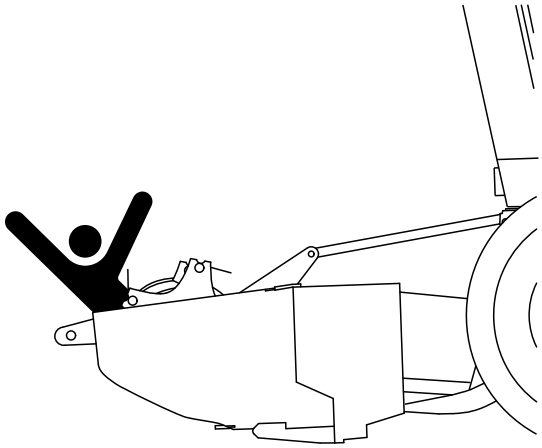
Alejamiento de la plataforma

Muchas piezas móviles tales como el molinete de la plataforma, la barra de corte, los rodillos acondicionadores y sinfines no pueden cubrirse totalmente con escudos protectores debido a su función.

Mantenerse alejado de estas piezas móviles mientras la máquina está funcionando.

Antes de reparar o de desatascar manualmente la plataforma:

1. Estacionar la segadora hileradora en una superficie nivelada.
2. Poner la palanca de transmisión hidrostática en estacionamiento en punto muerto.
3. Asegurarse de que el volante esté trabado.
4. Desengranar siempre la transmisión de la plataforma.
5. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.
6. Bajar la plataforma al suelo o elevarla completamente y engranar la palanca de bloqueo de elevación de la plataforma para prevenir una bajada accidental.
7. Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.



E57209 —UN—20MAY09

8. Detener el motor y retirar la llave de contacto.
9. Calzar ambos lados de las ruedas delanteras o traseras, según se requiera.

OUO6085,0000189 -63-05AUG09-1/1

Mantenerse alejado de la línea de mando en movimiento

El ser atrapado por la línea de mando en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.

Mantener los escudos que cubren las líneas de mando del acondicionador y del motor siempre en su lugar.

Llevar ropa ceñida. Apagar el motor, sacar la llave de contacto y asegurarse que la línea de mando esté detenida antes de reparar o hacer ajustes a la línea de mando o en el área general circundante.



TS1644 —UN—22AUG95

AG,OUO6038,1007 -63-08OCT99-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

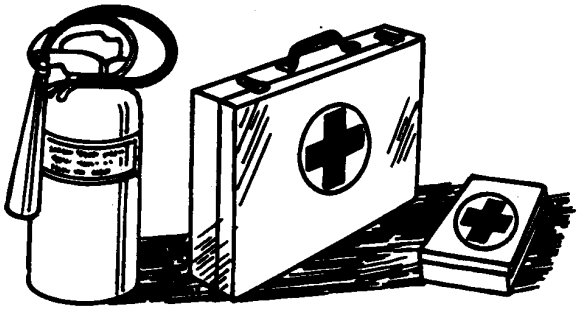
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

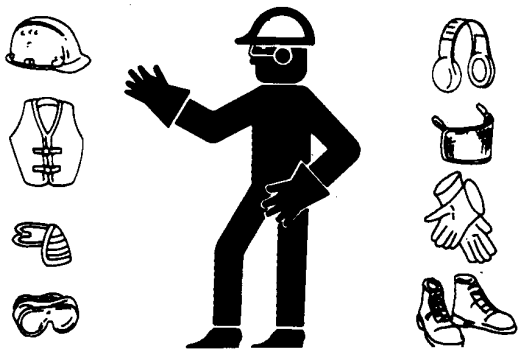
Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



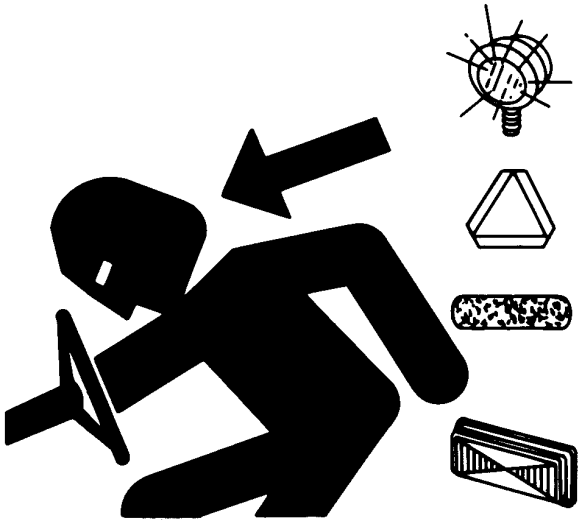
TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR -63-10SEP90-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el trafico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

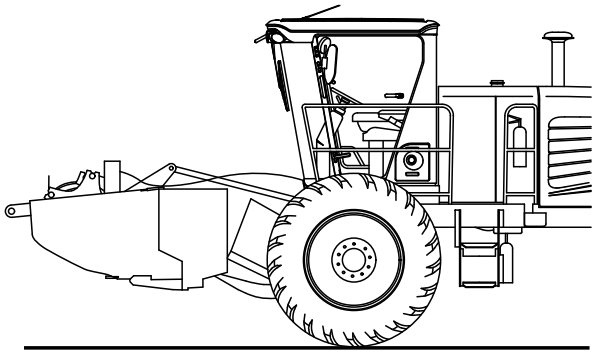
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Transporte de la segadora hileradora con la plataforma acoplada

Para tener buen lastre y control de la dirección, siempre manejar la segadora hileradora con la plataforma acoplada.

Elevar la plataforma y aplicar la palanca de bloqueo de elevación de la plataforma antes de transportar la segadora hileradora.

Antes de mover la segadora hileradora, cerciorarse que no haya ninguna persona u obstáculo cerca de la máquina. Usar la bocina como medio de advertencia inmediatamente antes de alejarse.



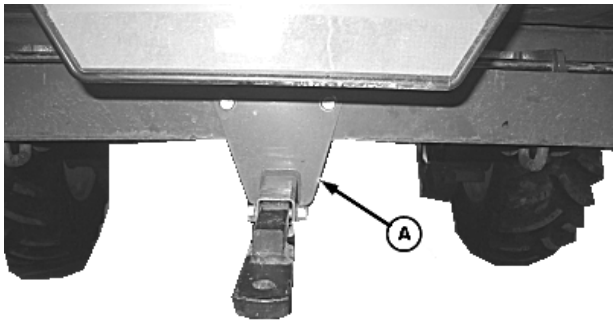
E57638 —UN—16JUL09

OUO6085,000018A -63-14JUL09-1/1

Transporte de un rodillo para canola

Si esta máquina está equipada con un enganche trasero (A), debe usarse solamente para remolcar un rodillo para canola. No exceder la capacidad nominal del enganche.

Si se usa un rodillo para canola en esta máquina, asegurarse de que las luces y reflectores traseros no se oscurezcan.



E58154 —UN—30OCT09

OUO6085,00002C9 -63-30OCT09-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

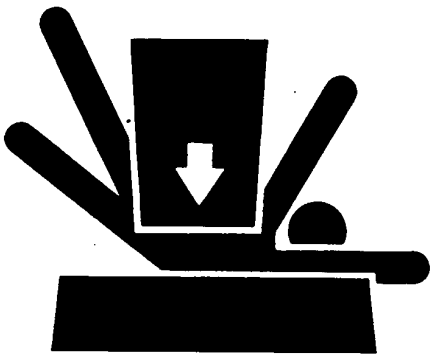
DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

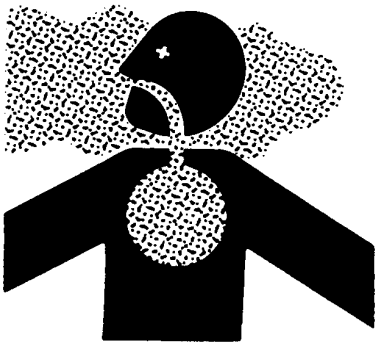
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—23AUG88

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

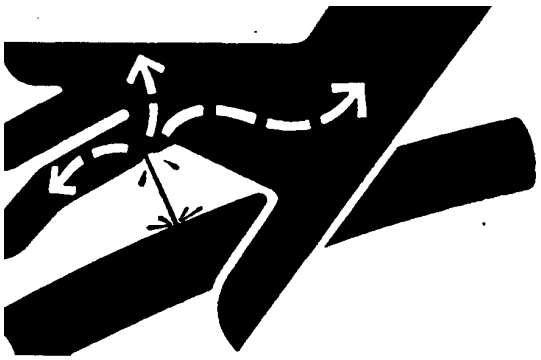
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a unmédico que debería eliminar el fluido cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.), 1-800-822-8262 o +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID,NA -63-19AUG09-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.



TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Utilizar las herramientas correctamente

Emplear las herramientas adecuadas para cada trabajo. La utilización de herramientas, repuestos y procedimientos inadecuados afecta a la calidad de las reparaciones.

Utilizar las herramientas neumáticas y eléctricas exclusivamente para desenroscar fijaciones.

Utilizar el diámetro de llave correcto para desenroscar o apretar fijaciones. NO emplear herramientas no métricas (sistema US) para fijaciones métricas. Evitar lesiones causadas por llaves inadecuados.

Utilizar únicamente repuestos que estén dentro de las especificaciones John Deere.



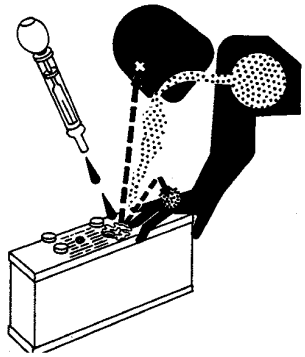
TS779 —UN—08NOV89

DX,REPAIR -63-17FEB99-1/1

Manejo seguro de la batería



TS204 —UN—23AUG88



E51727 —UN—15JUL02

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de la batería. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Usar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentar la batería a 16 °C (60 °F).

Quitar siempre primero el borne de masa (-) de la batería y conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

1. **Llenar la batería en un lugar con buena ventilación.**
2. **Llevar gafas y guantes de seguridad.**
3. **No inhalar los gases al añadir electrólito.**
4. **No derramar electrólito.**
5. **Emplear el procedimiento de arranque correcto.**

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. **Lavar la piel afectada con agua.**
2. **Preparar una solución con bicarbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.**
3. **Enjuagarse los ojos con agua durante 15—30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.**

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. **No inducir el vómito.**
2. **Beber grandes cantidades de agua o leche, no superando los 2 litros (2 qt).**
3. **Acudir de inmediato a un médico.**

ADVERTENCIA: Los postes y bornes de las baterías y sus accesorios relacionados contienen plomo y derivados del plomo, los cuales son productos químicos conocidos por el Estado de California como causantes del cáncer y de toxicidad reproductiva. **Lavarse las manos después de haberlos manipulado.**

OUO1078,0000610 -63-28JUN04-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

Las fugas de fluidos a presión del sistema de refrigeración presurizado pueden originar quemaduras graves.

Apagar el motor. Quitar el tapón de llenado solamente cuando esté lo suficientemente frío para poder tocarlo con las manos desnudas. Aflojar el tapón lentamente para liberar presión antes de quitarlo del todo.



TS281 —UN—23AUG88

OUO6085,0000214 -63-09JUL09-1/1

Manejo seguro del receptor de posición global y soportes

La caída de la máquina mientras se está instalando un receptor de posicon global puede causar heridas graves. Usar una escalerilla o plataforma adecuada para acceder fácilmente a la posición de montaje.

Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni quitar el receptor si ha llovido, o debido al hielo, la superficie está resbaladiza.

El mástil del receptor usado para los aperos es pesado y puede ser difícil de manejar. Se requieren dos personas para trabajos en los puntos de montaje que no pueden accederse desde el suelo o una plataforma de servicio. Usar técnicas y/o equipos adecuados de elevación.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -63-08JAN08-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

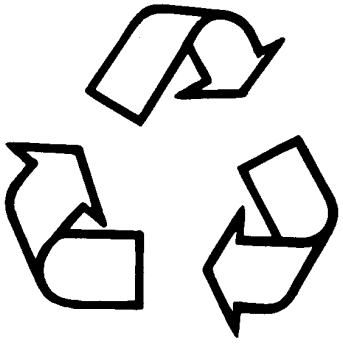
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



TS1133 —UN—26NOV90

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

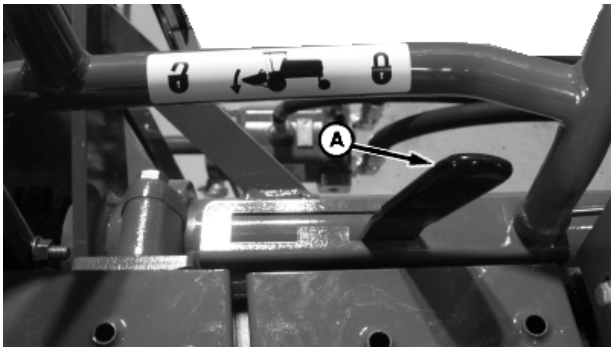
DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

Usar procedimientos de mantenimiento seguros

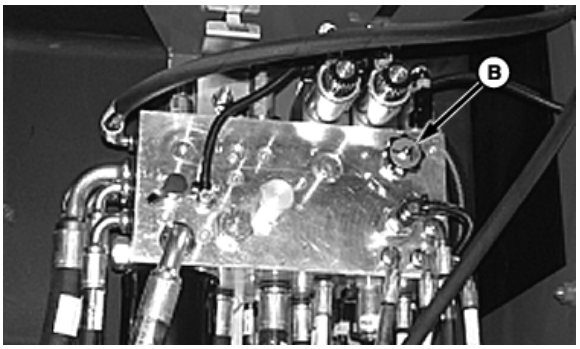
ATENCIÓN: Para evitar lesiones o daños a la máquina, hacer lo siguiente antes de intervenir en la hileradora:

- **Estacionar en una superficie plana.**
- **Poner el mando hidrostático en estacionamiento y punto muerto.**
- **Asegurarse de que el volante esté trabado.**
- **Desconectar el mando de la plataforma.**
- **Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.**
- **Bajar la plataforma al suelo. Si es necesario trabajar debajo de la plataforma, elevarla al máximo y enganchar la palanca de bloqueo (A) para evitar que descienda accidentalmente.**
- **Si la plataforma está en el suelo, reducir la presión de flotación hasta que el monitor indique una presión de flotación CERO.**
- **Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.**
- **Apagar el motor y sacar la llave de contacto.**
- **Si la plataforma está en el suelo, abrir la válvula de flotación manual (B).**
- **Calzar ambos lados de los dos neumáticos motrices o traseros, según se requiera.**
- **Desconectar el cable de tierra de la batería, según se requiera.**

IMPORTANTE: Poner a cero la presión de flotación antes de bajar o elevar la plataforma.



E57139 —UN—12MAY09



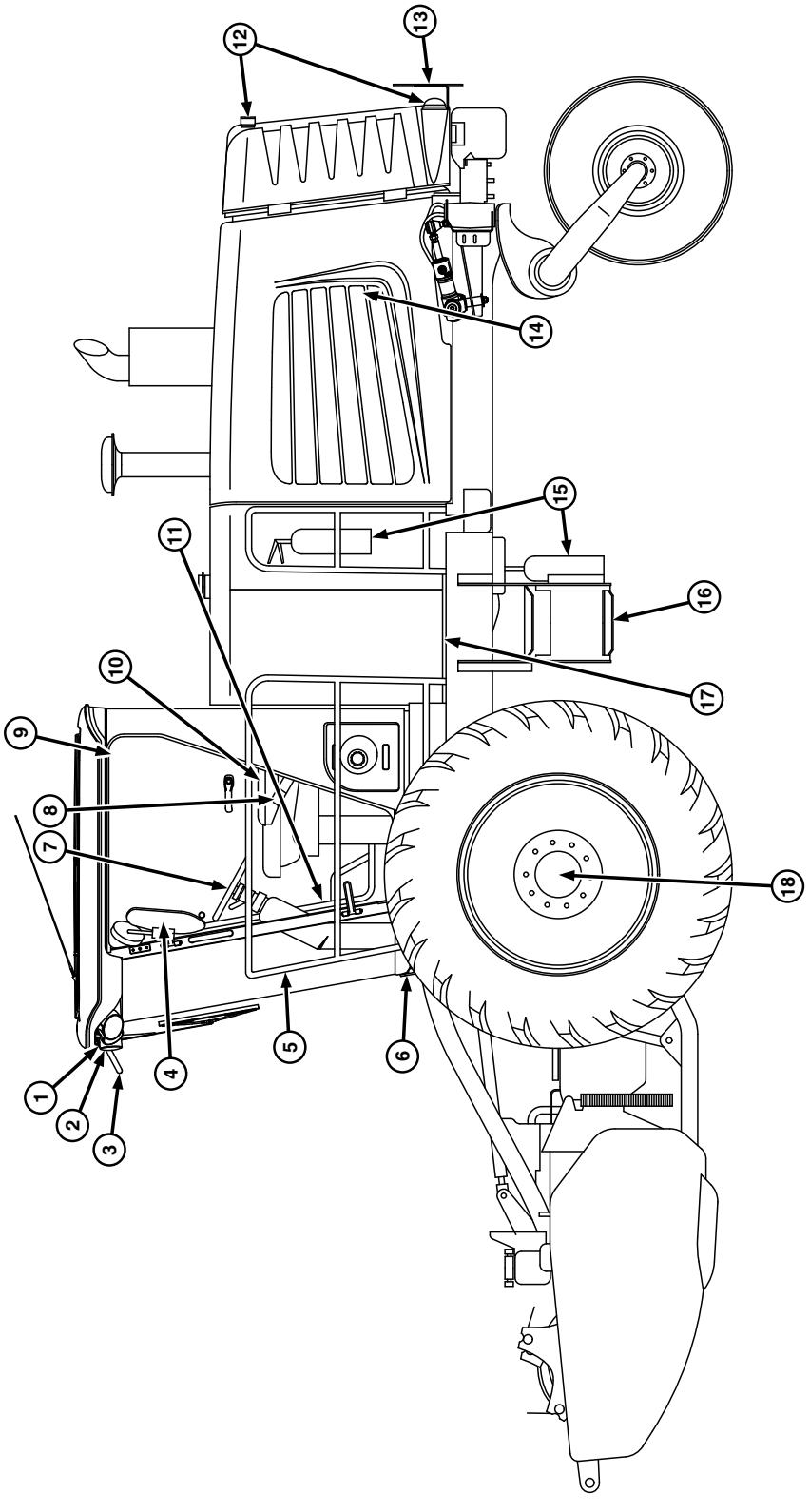
E56462 —UN—12JAN09

A—Palanca de bloqueo de elevación de plataforma

B—Válvula de alivio de flotación manual

OUO6085,000005E -63-31JUL09-1/1

Características de seguridad



E57211 —UN—20MAY09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00002E1 -63-17NOV09-1/2

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD DE LA SEGADORA HILERADORA AUTOPROPULSADA A400
Además de las características de seguridad identificadas aquí, hay otros componentes, sistemas, etiquetas en la máquina e instrucciones en el manual del operador que contribuyen al funcionamiento seguro de esta segadora hileradora cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

La construcción de esta máquina puede no cumplir con todos los reglamentos nacionales de funcionamiento en carreteras públicas. En regiones o países donde es necesaria una certificación nacional para el funcionamiento por carreteras, es posible que la máquina no esté autorizada para usar en carreteras. El cliente está obligado a tener en cuenta y cumplir con toda normativa local, regional y nacional referente al transporte de maquinaria por carreteras.

1. **Las luces de trabajo incluyen seis faros y dos reflectores traseros** para una mejor visibilidad de la zona durante los trabajos nocturnos en el campo. Las **luces laterales opcionales** proporcionan iluminación adicional del campo en los costados de la máquina.
2. Los **faros y las luces de emergencia intermitentes** se encienden automáticamente al seleccionar la gama de velocidad de transporte con la plataforma desactivada.
3. El **asidero delantero** facilita la limpieza del parabrisas.
4. **El retrovisor interior y los dos retrovisores exteriores de ángulo amplio** brindan al operador una vista del tránsito y actividades de trabajo detrás de la máquina.
5. Los **pasamanos** sobre los escalones y alrededor del descanso de la cabina facilitan la entrada y salida de la máquina.
6. La **palanca de bloqueo de elevación de la plataforma** brinda un medio cómodo para bloquear la plataforma en posición elevada para darle mantenimiento o durante el transporte.
7. El **enclavamiento del volante** bloquea el volante cuando el control de velocidad esté en estacionamiento y el volante se gire a la posición de punto muerto. Impide el giro inadvertido de una máquina estacionaria.
8. Se incluyen **cinturones de seguridad** para el operador y el instructor. Los **retractores automáticos** ayudan a mantener los cinturones limpios y facilitan su uso.
9. La **cabina presurizada** proporciona un entorno de trabajo sin polvo y fresco, para ayudar a reducir la fatiga del operador. Las aberturas de ventilación incorporadas de distribución de aire garantizan un buen flujo de aire al parabrisas para impedir que se empañe.
10. El **sistema detector de presencia del operador** desconecta el mando de la plataforma si el operador abandona el asiento dejando la plataforma en funcionamiento, o si se arranca el motor con la plataforma conectada.
11. El **enclavamiento de arranque en punto muerto** impide el arranque del motor si el volante se ha girado o si la palanca de control de velocidad está fuera de la posición de estacionamiento.
12. **Señalizadores de viraje mejorados**. Cuando se señale un viraje, la luz de cola roja destellará al unísono con la luces de advertencia ámbar para avisar de que se va a realizar dicho viraje.
13. El **emblema de vehículo de movimiento lento y los reflectores** mejoran la visibilidad al transportar la máquina en carreteras.
14. **Protección frente a arranques por derivación.** El protector sobre los bornes del arrancador ayuda a impedir los peligros de poner en derivación el sistema de arranque.
15. **Extintores de incendios (opcional)**. Uno ubicado en la plataforma de la cabina y otro montado en el lado de los escalones de la plataforma.
16. Los **escalones anchos y antideslizantes** que llevan al descanso de la cabina ayudan a evitar los resbalones y caídas al subir o bajar de la máquina.
17. El **descanso grande** facilita el acceso a la cabina y es un buen lugar para pararse cuando se llena el depósito de combustible y los depósitos de aceite hidráulico.
18. El **freno de estacionamiento** se conecta automáticamente cuando se detiene la máquina o se apaga el motor.

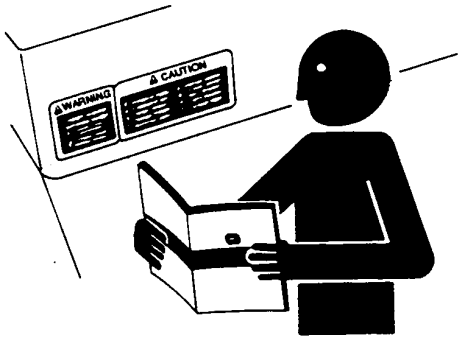
OUO6085,00002E1 -63-17NOV09-2/2

Señales adhesivas de seguridad

Sustitución de las señales adhesivas de seguridad

Reemplace las señales de seguridad deterioradas o que falten. Consulte en el manual del operador cuál es la correcta ubicación de las señales de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional referida a piezas y componentes de otros proveedores, la cual es posible que no figure en este manual.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS -63-18AUG09-1/1

Etiquetas de seguridad

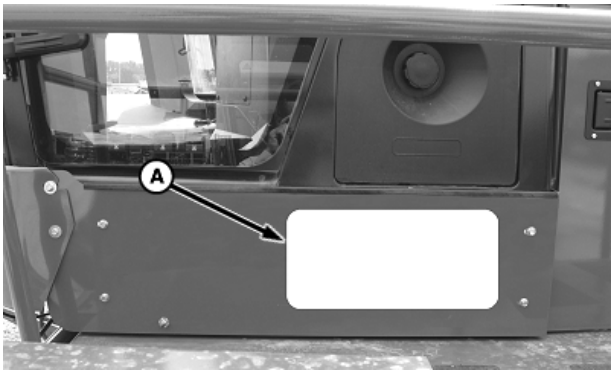
(A) — Peligro Evitar lesiones graves resultantes del aplastamiento. Elevar la plataforma por completo y aplicar la palanca de bloqueo de elevación antes de trabajar debajo de la plataforma elevada.

Advertencia Ayudar a evitar las lesiones causadas por el movimiento inesperado del sistema elevador y de la plataforma, causado por la presión hidráulica del sistema de autoflotación. Siempre aliviar la presión del sistema de flotación antes de retirar la plataforma o de intervenir en el sistema de flotación.

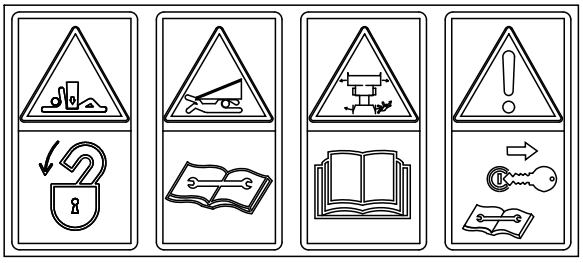
1. Bajar la plataforma de corte al suelo.
2. Reducir la presión del sistema de flotación hasta que el monitor indique una presión de flotación nula.
3. Abrir la válvula de purga del acumulador del sistema de flotación.

Advertencia La máquina se desplazará en sentido lateral si el volante de la dirección se gira con el motor en marcha, incluso si la palanca de control de velocidad de avance está en punto muerto. Cerciorarse que todas las demás personas se encuentren alejadas de la máquina antes de girar el volante. La dirección va en sentido opuesto al normal al retroceder (girar la parte inferior del volante de la dirección en el sentido que se desea girar).

Atención Mantener todas las protecciones en su lugar. Desengranar y apagar el motor y/o toda la potencia motriz antes de intervenir o destapar la máquina. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas motrices.



E55982 —UN—17SEP08

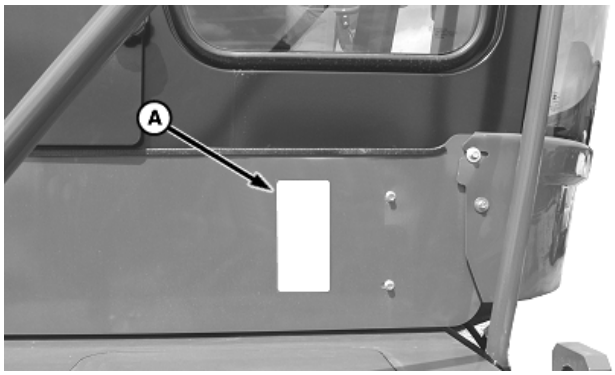


SSE307446 —UN—17SEP08

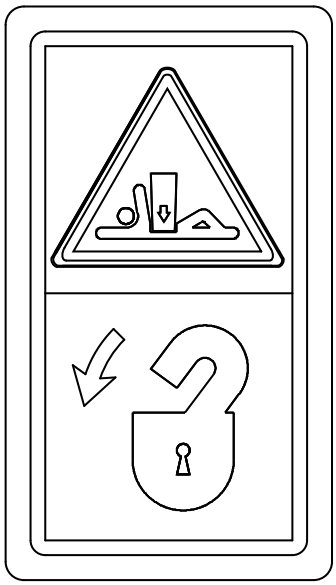
A—Peligro/Advertencia/Advertencia/Atención

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000029A -63-19NOV09-1/8



E55983 —UN—19SEP08

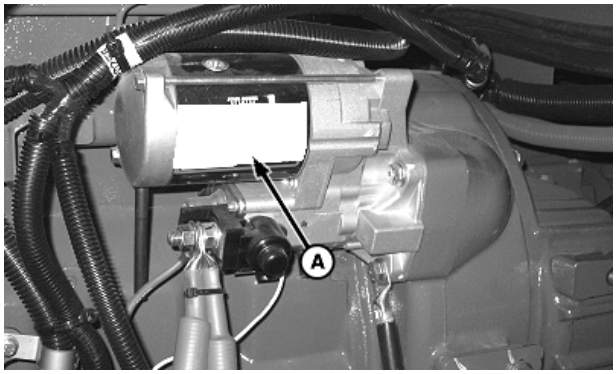


SSE307436 —UN—17SEP08

A—Peligro

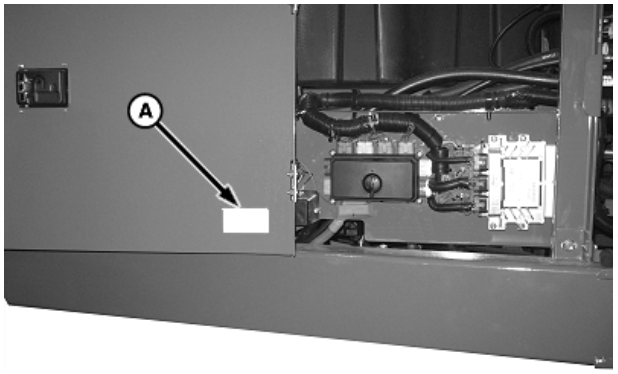
(A) — Peligro Evitar lesiones graves resultantes del aplastamiento. Elevar la plataforma por completo y aplicar la palanca de bloqueo de elevación antes de trabajar debajo de la plataforma elevada.

OUO6085,000029A -63-19NOV09-2/8



E58009 —UN—22SEP09

Motor de arranque, lado derecho

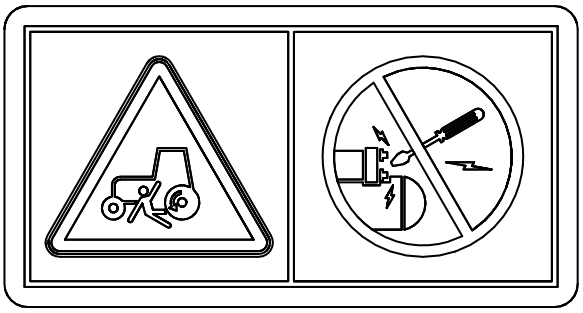


E58010 —UN—22SEP09

Interior de la puerta, lado derecho

(A)—Peligro Arrancar únicamente desde el asiento y en estacionamiento o punto muerto.

El arrancar con la transmisión engranada puede ser fatal.



E55991 —UN—16SEP08

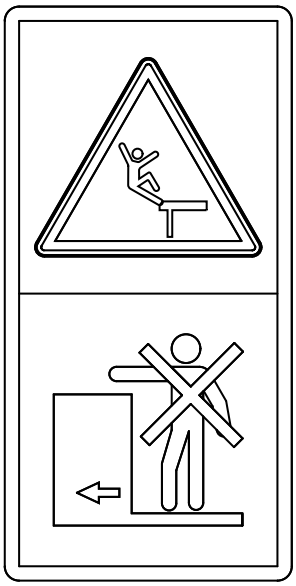
A—Peligro

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000029A -63-19NOV09-3/8



E55985 —UN—17SEP08



SSE307441 —UN—17SEP08

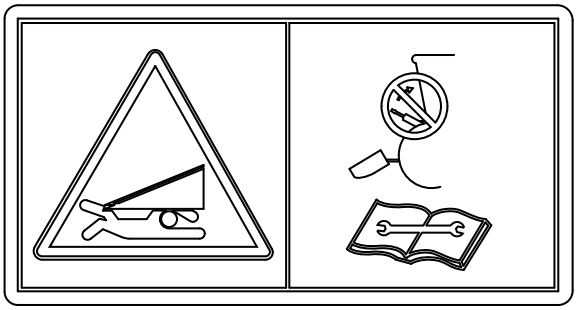
(A)—Advertencia No quedar parado en la escalera o en la plataforma mientras la segadora hileradora está en marcha.

OUO6085,000029A -63-19NOV09-4/8



Cilindro de inclinación

E58011 —UN—22SEP09

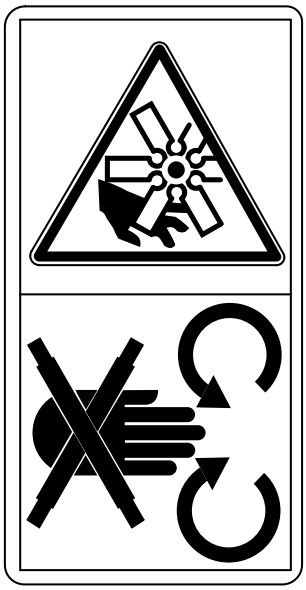


SSE307455 —UN—17SEP08

(A) — Advertencia Para evitar las lesiones corporales, no manejar ni intervenir en la máquina sin tener el cilindro de inclinación y las bridas del cilindro debidamente instalados.

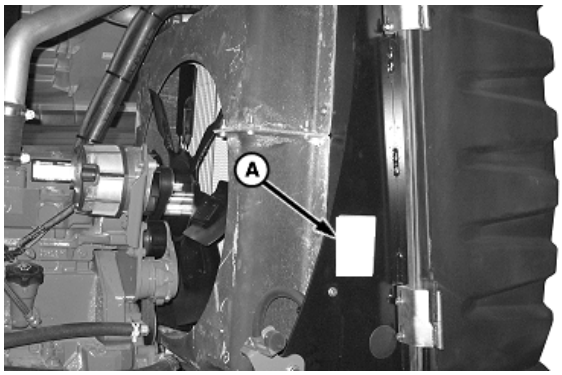
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000029A -63-19NOV09-5/8



SSL64994 —UN—17SEP08

NOTA: El adhesivo (A) se encuentra en los lados izquierdo y derecho de la máquina.

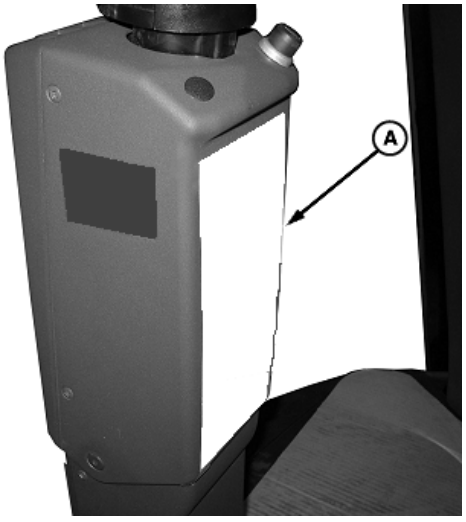


E58012 —UN—23SEP09

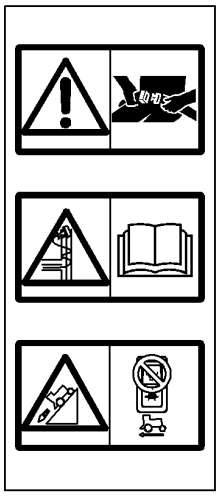
Lado izquierdo

A— Advertencia Mantener todas las protecciones en su lugar. Mantener las manos y la ropa lejos del ventilador en movimiento.

OUO6085,000029A -63-19NOV09-6/8



E58015 —UN—22SEP09



E58072 —UN—23OCT09

A—Atención/Advertencia en la parte delantera de la columna de dirección

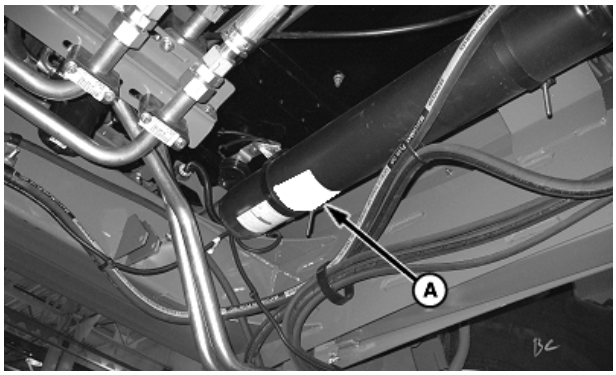
Atención El asiento del acompañante es para la capacitación de operadores nuevos o el diagnóstico de averías en la máquina. No llevar otros acompañantes, incluyendo niños. Usar el cinturón de seguridad siempre que se opere la máquina o se conduzca aún siendo el observador.

Advertencia Evitar las lesiones graves o la muerte. No acelerar bruscamente al hacer virajes. No hacer cambios bruscos de dirección.

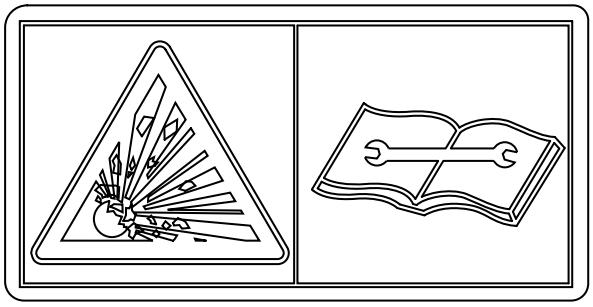
Advertencia Antes de bajar por una pendiente empinada, parar la máquina y cambiar al grupo de campo. Si se pierde el control de la máquina, poner inmediatamente la palanca de control multifunción en punto muerto.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000029A -63-19NOV09-7/8



E58013 —UN—22SEP09



SSE307454 —UN—17SEP08

(A) — Atención Mantener la presión de gas nitrógeno recomendada para evitar el riesgo de lesiones y la posibilidad de dañar el acumulador o el sistema hidráulico. Ver el Manual del operador para más información. Cargar el sistema únicamente con nitrógeno seco. La presión de trabajo nominal es 21,511 kPa (215 bar) (3120 psi).

OUO6085,000029A -63-19NOV09-8/8

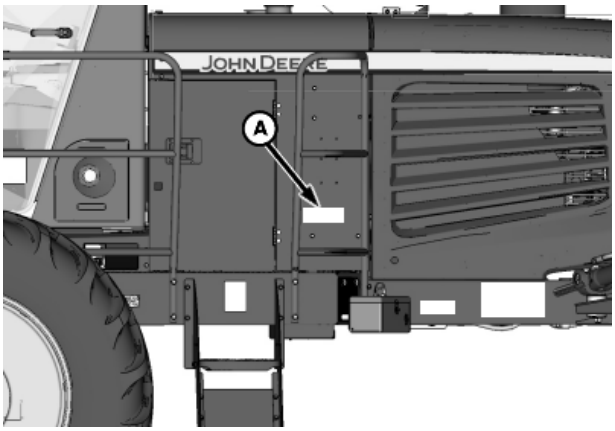
Adhesivo de extinguidor de incendios (si existe)

El adhesivo de extinguidor de incendios (A) muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Siempre apuntar a la base del incendio.

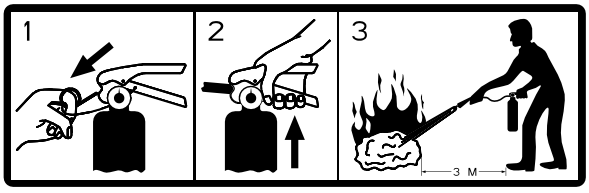
Los siguientes son los pasos básicos para el uso del extintor:

1. Retirar el extintor del soporte y llevarlo al área del incendio.
2. Acercarse al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tirar del pasador de bloqueo del extintor.
4. Mantener el extintor en posición vertical desde las palancas y apuntar la manguera hacia la **base** de las llamas.
5. Oprimir las palancas para descargar el extintor.
6. Mover el inyector hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

A—Adhesivo de extinguidor de incendios



E58252 —UN—23NOV09



SSH204596 —UN—23SEP08

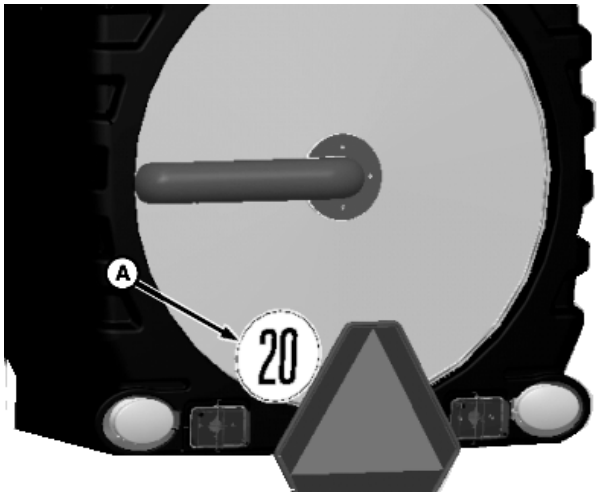
Adhesivo de extinguidor de incendios

OUO6085,00002EE -63-19NOV09-1/1

Adhesivo de límite de velocidad (si existe)

De acuerdo con las normas nacionales de seguridad, la máquina debe tener un adhesivo de límite de velocidad (A) que indique el límite máximo de velocidad.

A—Adhesivo de límite de velocidad

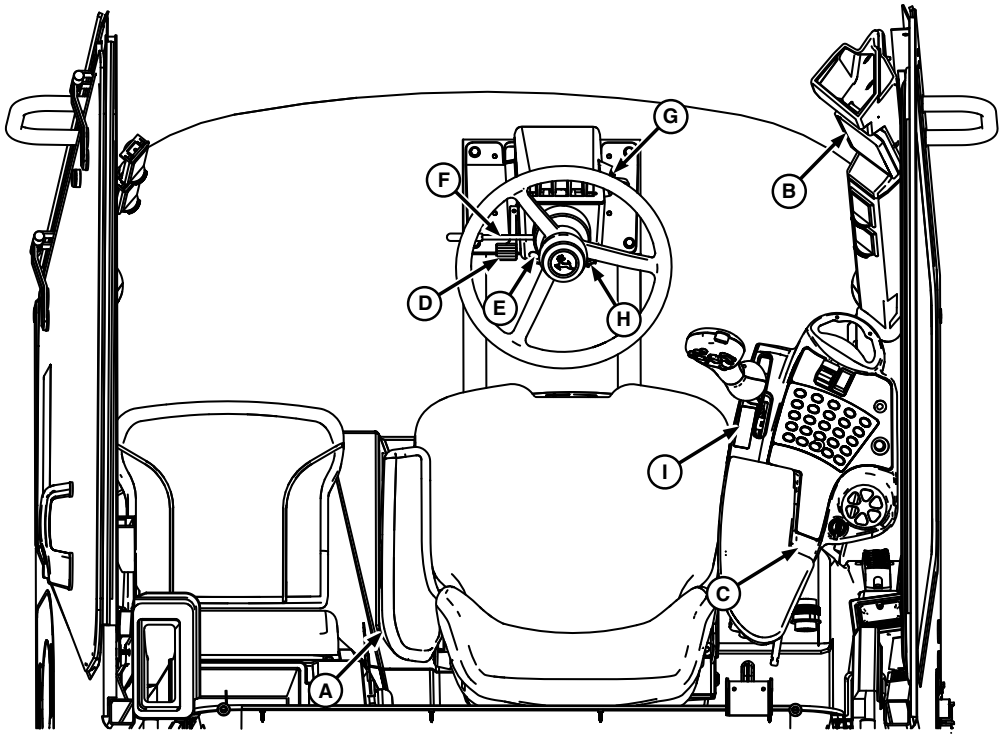


Adhesivo de límite de velocidad

OUO6085,00002EF -63-19NOV09-1/1

Puesto de conducción

Instrumentos y controles



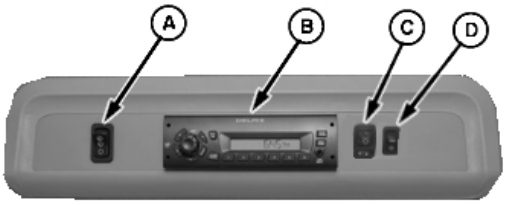
E56707 —UN—03FEB09

A—Controles del asiento
B—Monitores del poste de la esquina
C—Tablero de control del apoyabrazos
D—Pedal para inclinar la columna de la dirección
E—Traba del volante
F—Palanca de los señalizadores de viraje
G—Interruptor de llave de contacto
H—Botón de la bocina
I— Guía hidrostática

OUO6085,0000080 -63-03FEB09-1/1

Instrumentos y controles superiores

A—Control del limpiaparabrisas
B—Radio AM/FM/Banda meteorológica (opcional)
C—Ajuste de retrovisores eléctricos (opcional)
D—Interruptor de calentamiento de los retrovisores (opcional)



E57759 —UN—23JUL09

OUO6085,0000081 -63-23JUL09-1/1

Colores de los controles e interruptores

Antes de manejar la hileradora autopropulsada por primera vez, familiarizarse con los mandos e interruptores. Son de distintos colores para ayudar a ubicarlos más rápidamente mientras se maneja la hileradora autopropulsada.

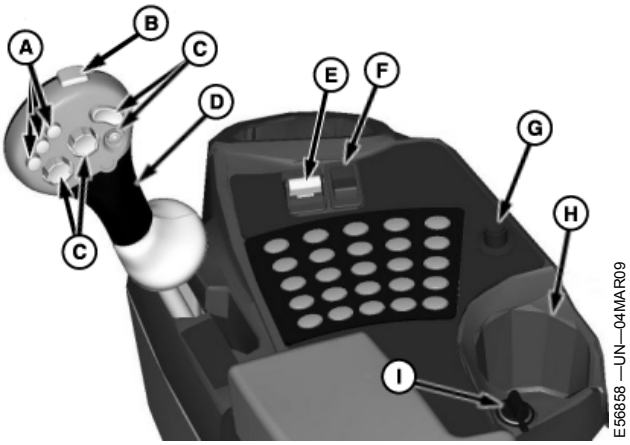
- **NARANJA** Mando de desplazamiento y velocidad del motor
- **VERDE** Diagnósticos y calibraciones
- **NEGRO** Ajustes y controles de funcionamiento
- **AMARILLO** Interruptor de conexión del cabezal



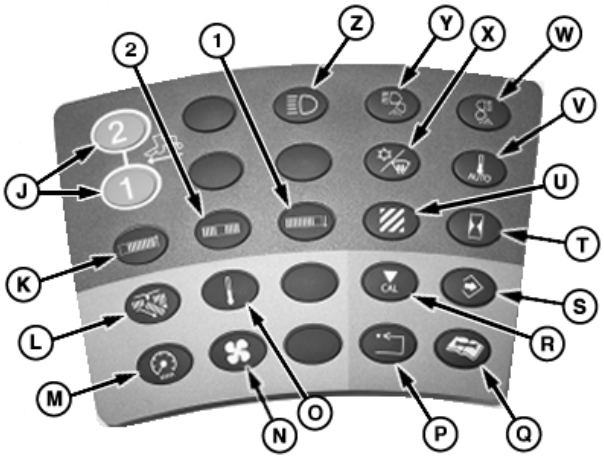
E57252 —UN—17JUN09

OUO6085,0000082 -63-05AUG09-1/1

Tablero de control del apoyabrazos



E56858 —UN—04MAR09

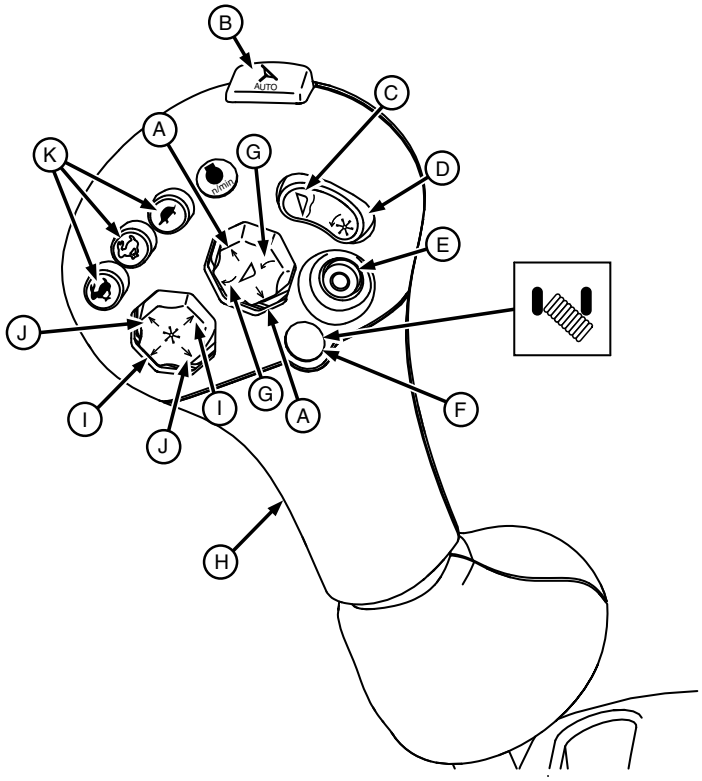


E57071 —UN—01MAY09

A—Controles de ralentí alto, variable y lento
B—Interruptor de reanudación AutoTrac
C—Interruptores de flotación/velocidad de la plataforma
D—Palanca de control multifunción
E—Conexión del mando de la plataforma
F—Luces de emergencia
G—Selector
H—Portavasos
I—Toma de corriente
J—Alta velocidad (interruptor de transporte) (2), baja velocidad (interruptor de campo) (1)
K—Desplazamiento a la izquierda de la plataforma del HB—Elevación de la correa del WMA (opción solamente)
L—Ajuste de velocidad de la correa del HB o WMA (opción solamente)
M—Ajuste del punto de control de la iluminación de fondo
N—Ajuste del punto de control del motor del soplador de climatización
O—Ajuste del punto de control de temperatura de climatización
P—Retorno de diagnóstico
Q—Habilitar diagnóstico
R—Calibración de diagnóstico
S—Introducir diagnóstico
T—Visualización del horómetro
U—Habilitar/Desactivar el contador de superficie
V—Control automático de temperatura
W—Habilitar luces de trabajo
X—Activación/Desactivación de aire acondicionado y activación/desactivación del desempañador
Y—Habilitar luces de campo
Z—Luces de carretera habilitadas
1—Desplazamiento a la derecha de la plataforma del HB—Bajada de la correa del WMA (opción solamente)
2—Desplazamiento al centro de la plataforma del HB (opción solamente)

OUO6085,0000085 -63-10NOV09-1/1

Controles de funciones de la plataforma



E57283 —UN—04AUG09

A—Bajada y elevación de la plataforma
B—Interruptor de reanudación de AutoTrac
C—Habilitación del indicador de presión de autoflotación (primer bloqueo) Ajuste del punto de control de presión de flotación (segundo bloqueo)
D—Habilitación del indicador de velocidad de la plataforma (primer bloqueo) Ajuste del punto de control de velocidad de la plataforma (segundo bloqueo)
E—Habilitación de WMA (sólo si está la opción de WMA)
F—Posición de etiqueta para: Habilitación de WMA
G—Inclinación de la plataforma hacia adelante y hacia atrás
H—Palanca de control multifuncional
I— Movimiento longitudinal del molinete de la cinta Honey Bee (sólo si está la opción de HB), descarga de los lados izquierdo y derecho de WMA
J— Movimiento longitudinal del molinete de la cinta Honey Bee para elevación y bajada (sólo si está la opción de HB), elevación y bajada del deflector de WMA
K—Polea tensora rápida (conejo izquierdo), ajuste del punto de control de polea tensora variable (conejo central), polea tensora lenta (tortuga)

La palanca de control multifuncional (H) tiene tres interruptores basculantes para poder controlar fácilmente las funciones de la plataforma.

El motor debe estar funcionando para efectuar cualquiera de estas funciones:

El interruptor basculante (A) eleva o baja la plataforma. (Ver ELEVACIÓN Y BAJADA DE LA PLATAFORMA en la sección Manejo de la segadora hileradora.)

El interruptor basculante (C) activa el indicador de presión de autoflotación y el ajuste de presión de flotación. (Ver AJUSTE DE FLOTACIÓN DE LA PLATAFORMA en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora.)

El interruptor basculante (D) ajusta la velocidad de plataforma o la velocidad del molinete hidráulico. (Ver MANEJO DEL MOLINETE HIDRÁULICO (OPCIONAL) en la sección Manejo de la segadora hileradora.)

El interruptor basculante (G) ajusta el ángulo de inclinación de la plataforma. (Ver AJUSTE DEL ÁNGULO DEL PROTECTOR DE LA PLATAFORMA en la sección Manejo de la segadora hileradora.)

Todos los demás botones poseen funciones únicas.

OUO6085,00000E1 -63-13NOV09-1/1

Palanca de control multifuncional

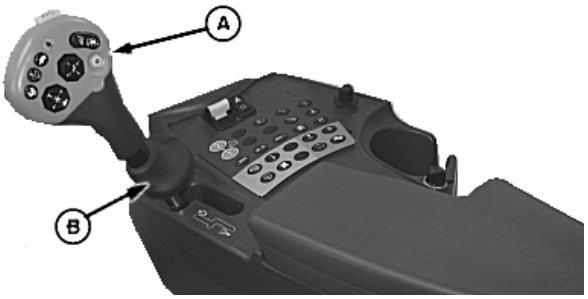
IMPORTANTE: Si al mover la palanca se ilumina la luz de presión de alimentación hidrostática en el panel de luces testigo, revisar el nivel de aceite hidrostático/hidráulico o cambiar el filtro. Si esto no logra corregir el problema, acudir al concesionario John Deere.

Mover la palanca hacia adelante para avanzar.

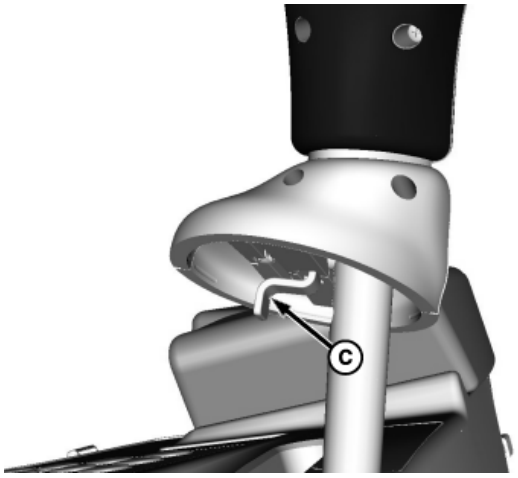
Mover la palanca hacia la derecha y atrás para retroceder.

Para ajustar la altura del collar/reposamanos, empujar la palanca tensada por un muelle (C) que se encuentra en la base del collar.

A—Palanca
B—Reposamanos/collar
C—Palanca tensada por un muelle



E57253 —UN—17JUN09



E56548 —UN—14JAN09

OUO6085,00000E2 -63-29MAY09-1/1

Control de engrane de la transmisión de la plataforma (Avance)

NOTA: Para engranar la transmisión de la plataforma el operador debe estar sentado en el asiento. La transmisión de la plataforma se desengranará si el operador se levanta del asiento.

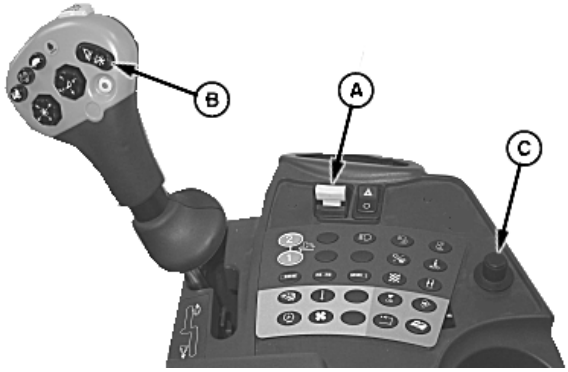
El motor no arranca si el interruptor de la plataforma está activado.

Para accionar la transmisión de la plataforma en avance, presionar el interruptor (A) y empujarlo hacia adelante para engranar la transmisión de la plataforma.

Para desengranar la transmisión de la plataforma, mover el interruptor hacia atrás a la posición de APAGADO.

Ver ENGRANE DE LA TRANSMISIÓN DE LA PLATAFORMA en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora.

Para establecer la velocidad de la plataforma, presionar el "ajuste del punto de control de velocidad de la plataforma" (B) en el segundo bloqueo y utilizar el cuadrante de selección (C) para ingresar la velocidad deseada.



E57254 —UN—19JUN09

A—Engrane de la transmisión de la plataforma
B—Ajuste del punto de control de velocidad de la plataforma
C—Cuadrante de selección

OUO6085,00001A1 -63-03AUG09-1/1

Interruptor de la transmisión de la plataforma (Retroceso)

NOTA: Para engranar la transmisión de la plataforma el operador debe estar sentado en el asiento. La transmisión de la plataforma se desengranará si el operador se levanta del asiento.

El motor no arranca si el interruptor de la plataforma está activado.

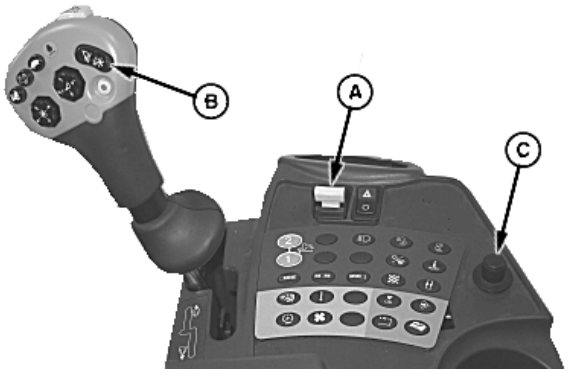
Para accionar la transmisión de la plataforma en reversa, presionar el interruptor (A) y empujarlo hacia atrás para engranar la transmisión de la plataforma.

Para desengranar la transmisión de la plataforma, mover el interruptor hacia adelante a la posición de APAGADO.

Mover el interruptor hacia atrás para poner en reversa la dirección del molinete en la plataforma de oz.

Ver ENGRANE DE LA TRANSMISIÓN DE LA PLATAFORMA en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora.

Para establecer la velocidad de la plataforma, presionar el "ajuste del punto de control de velocidad de la plataforma" (B) en el segundo bloqueo y utilizar el cuadrante de selección (C) para ingresar la velocidad deseada.



E57254 —UN—19JUN09

A—Engrane de la transmisión de la plataforma
B—Ajuste del punto de control de velocidad de la plataforma
C—Cuadrante de selección

OUO6085,00001A0 -63-03AUG09-1/1

Ajuste de la presión de flotación de la plataforma

IMPORTANTE: Cuando no hay presión en el sistema de flotación, la plataforma cae bruscamente al activar el interruptor de bajada de la plataforma.

Se mostrará en el monitor habilitar visualización de presión de flotación de la plataforma (A) primer tope. El segundo tope permite el ajuste con el selector.

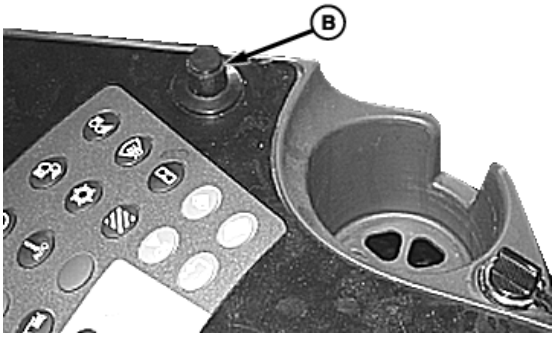
- Girar el selector (B) en sentido horario (+) para aumentar la presión (plataforma más ligera).
- Girar el selector (B) en sentido antihorario (+) para disminuir la presión (plataforma más pesada).

Supervisar la presión de flotación en el monitor del poste de la esquina.

Ver Ajuste de flotación de la plataforma en la sección Funcionamiento de la hileradora.



E57255 —UN—29MAY09



E56538 —UN—14JAN09

A—Habilitar visualización de presión de flotación
B—Selector

OUO6085,0000086 -63-24JUL09-1/1

Ajuste de la velocidad del motor

Pulsar el interruptor de ralentí bajo del motor (tortuga) (A) para fijar el motor en ralentí bajo.

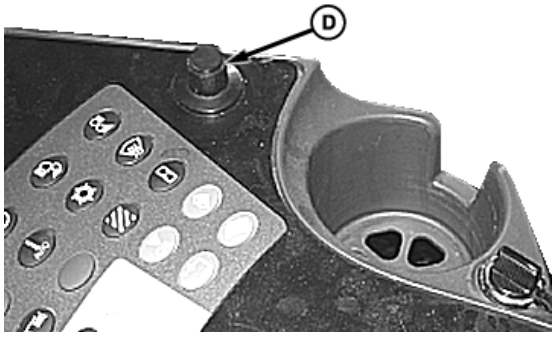
Pulsar el interruptor de ralentí alto del motor (conejo) (B) para fijar el motor en ralentí alto.

Pulsar el interruptor de ralentí variable del motor (contorno del conejo) (C) para activar el ralentí variable del motor.

Cuando la máquina está en ralentí variable del motor, la velocidad puede ajustarse con el selector (D).



E57256 —UN—29MAY09



E56540 —UN—14JAN09

A—Ralentí bajo del motor (tortuga)
B—Ralentí alto del motor (conejo)
C—Ralentí variable del motor (contorno del conejo)
D—Selector

OUO6085,000009E -63-18JUN09-1/1

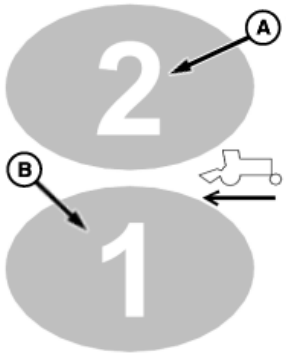
Interruptor de velocidad baja/alta

⚠ ATENCIÓN: Parar siempre la máquina y cambiar a la velocidad más lenta de trabajo en el campo (botón N° 1) cuando baje por una pendiente empinada.

El interruptor de ajuste de la velocidad de desplazamiento (A) (N° 2) selecciona una mayor velocidad para transportar la hileradora, o el interruptor de velocidad baja (B) (N° 1) para las operaciones en el campo. La velocidad del motor cambiará cuando se pulse cada interruptor. Las r/min del motor son 2450 (botón 1), las r/min del motor son 2600 (o 2450 con la plataforma activada) (botón 2)

La unidad puede cambiarse de una velocidad de operación en el campo más baja (B) (N° 1) a la velocidad de transporte más alta (A) (N° 2) con la máquina en movimiento.

Es necesario parar la máquina y volver a colocar la palanca de control multifunción en punto muerto para cambiar de una velocidad de transporte más alta a una de trabajo en el campo más baja.



E56708 —UN—03FEB09

A—Botón de transporte (velocidad alta) N° 2
B—Botón de operación en el campo (velocidad baja) N° 1

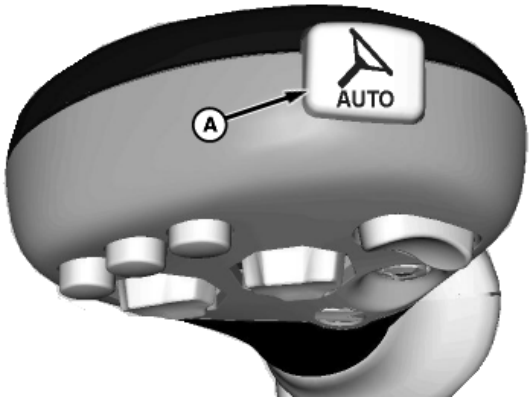
OUO6085,0000088 -63-04AUG09-1/1

Interruptor de reanudación AutoTrac

El interruptor de reanudación AutoTrac (A) sólo se utiliza si la máquina está equipada con AutoTrac universal.

El interruptor de reanudación AutoTrac (A) conecta el AutoTrac, y actúa como indicador de presencia del operador mientras el AutoTrac está activado.

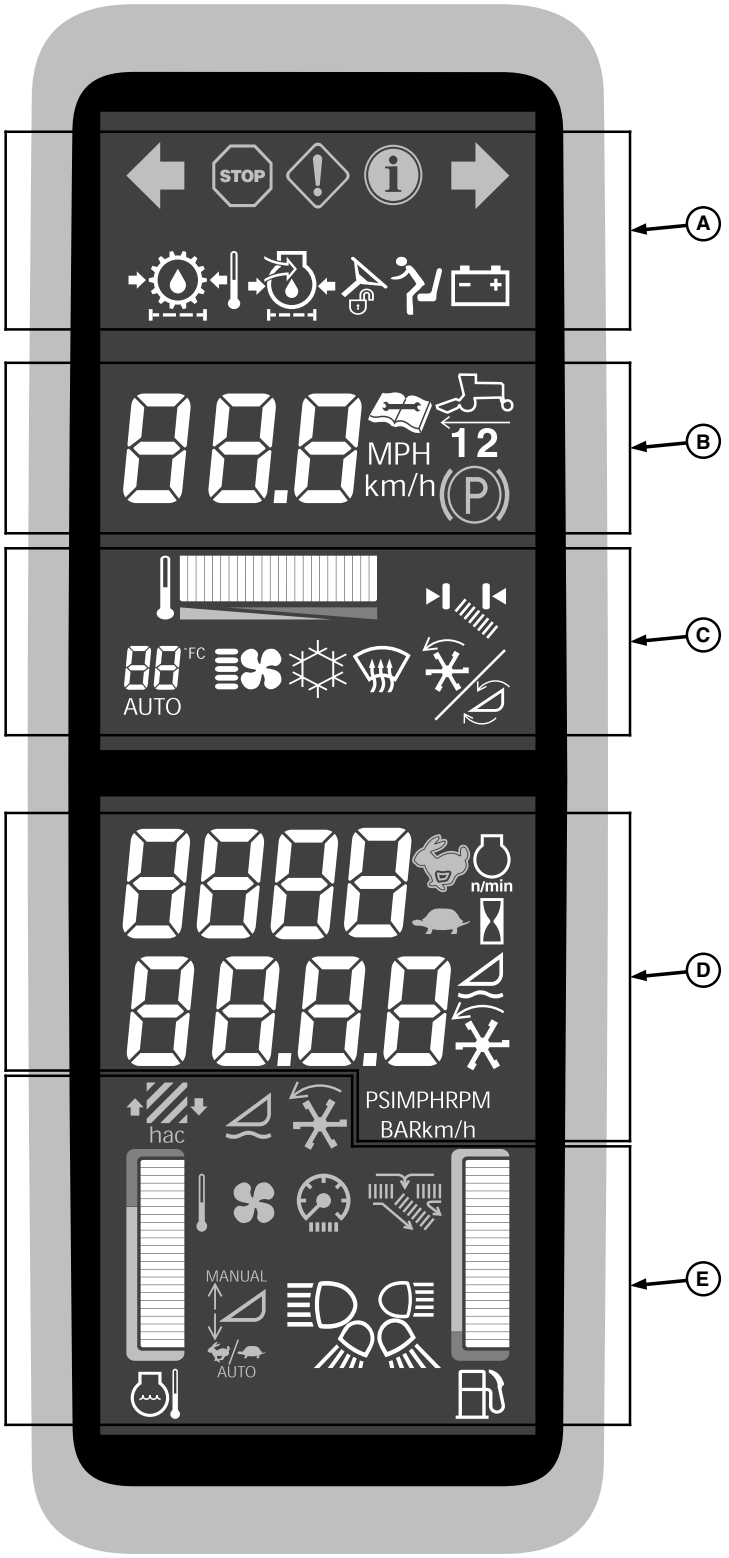
A—Interruptor de reanudación AutoTrac



E56541 —UN—14JAN09

OUO6085,0000089 -63-10JUN09-1/1

Unidad de visualización primaria (PDU)



E57798 —UN—04AUG09

A—Advertencias y alarmas
B—Propulsión y diagnóstico del vehículo
C—Sistema de climatización y varios
D—Funciones del vehículo
E—Indicadores, medidores y luces

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000092 -63-04AUG09-1/2

Panel de luces de advertencia (A)

Hay diez visualizaciones con colores que indican la condición existente y una alarma audible en caso de existir una condición grave. Ver PANEL DE LUCES DE ADVERTENCIA en esta sección.

Propulsión y diagnósticos del vehículo (B)

Muestra la velocidad del vehículo en mph o Km/h para el modo de transporte o campo. También se muestra cuando el freno de estacionamiento está conectado. Muestra los diagnósticos del vehículo.

Calefacción, ventilación, aire acondicionado y varios (C)

Indica la temperatura del sistema de climatización, accesorio de combinación de hileras (WMA) habilitado y activo, control automático de temperatura, aire acondicionado habilitado, desempañador habilitado y velocidad del soplador.

Funciones del vehículo (D)

La visualización numérica uno muestra la velocidad del motor, horas totales del vehículo, valor entero del contador de superficie, diagnóstico e información de mantenimiento.

La visualización numérica dos muestra la velocidad de la plataforma, flotación de la plataforma, horas de la plataforma, valor decimal del contador de superficie, diagnóstico e información de mantenimiento.

Indicadores, medidores y luces (E)

Indica la velocidad baja del molinete de la plataforma así como que el motor no funciona a la velocidad de cosechado.

Indica ajustes de puntos de control para: presión de flotación, velocidad de la plataforma/molinete, ajuste de temperatura, velocidad del soplador e iluminación de fondo, velocidad de la correa de Honeybee/accesorio de combinación de hileras (WMA).

Indica contador de superfice habilitado/activo, temperatura del motor, luces de transporte, campo y trabajo encendidas, e indicador de combustible.

OUO6085,0000092 -63-04AUG09-2/2

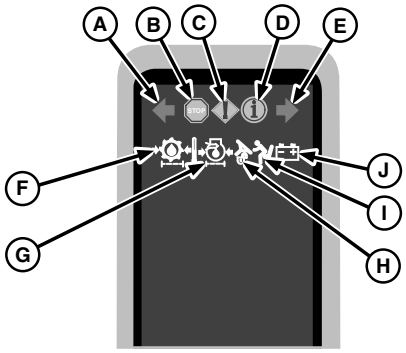
Tablero de luces de advertencia

El tablero ilumina una luz de color rojo, amarillo o azul y puede hacer sonar una alarma audible para una condición específica.

- **LUZ ROJA**—Parada de emergencia del motor. Revisar y corregir el problema.
- **LUZ AMARILLA**—Alerta del operador. Dar servicio o corregir el problema. Apagar el motor según sea necesario.
- **LUZ AZUL**—Indicador de información.

A continuación se da una listado de la designación clave de la luz de advertencia, el color visualizado y si se origina una alarma audible;

NOTA: El adhesivo en la tapa del compartimiento del apoyabrazos derecho muestra la identificación de los símbolos en el tablero.



E56351 —UN—16JAN09

CLAVE	FUNCIÓN	COLOR	ALARMA
(A)	Señalizador de viraje a la izquierda	Verde	No
(B)	Parada de emergencia del motor. Suena la alarma continuamente.	Rojo	Si
(C)	Alerta de servicio del operador. La alarma sonará cinco veces en 2,5 segundos	Amarillo	Si
(D)	Información. La alarma sonará continuamente durante 2 segundos	Azul	Si
(E)	Señalizador de viraje a la derecha	Verde	No
(F)	Presión de carga hidráulica, restricción del filtro de aceite hidráulico, temperatura del aceite hidráulico	Amarillo	Si
(G)	Presión de aceite del motor, restricción del filtro de aire del motor	Amarillo	Si
(H)	Dirección sin centrar	Amarillo	Si
(I)	Operador no presente	Amarillo	Si
(J)	Voltaje bajo de la batería. La batería no se carga o alternador averiado (destellará cuando la batería no se cargue o el alternador se haya averiado)	Amarillo	Si

OUO6085,0000093 -63-02NOV09-1/1

Indicador de combustible

Con la llave conectada, las barras rojas y verdes están siempre visibles. La gráfica de barras se mueve hacia arriba y abajo de acuerdo con el nivel de combustible.

Si el nivel de combustible se encuentra por debajo de la línea roja/verde, las barras y el ícono destellan a la misma velocidad que el ícono de alerta del operador.

A—Indicador de combustible



E56687 —UN—30JAN09

OUO6085,00000EB -63-15MAY09-1/1

Indicador de temperatura del refrigerante del motor

Con la llave en encendido, se mostrarán siempre barras de color rojo y verde. El gráfico de barras se moverá hacia arriba y hacia abajo según la lectura de temperatura del motor.

Si la temperatura del motor alcanza la línea roja/verde, las barras y el icono destellarán al mismo tiempo que el icono de alerta del operador.

Si la temperatura del motor está por encima de la línea roja/verde, las barras y el icono destellarán y la alarma sonará al mismo tiempo que el icono de parada de emergencia.

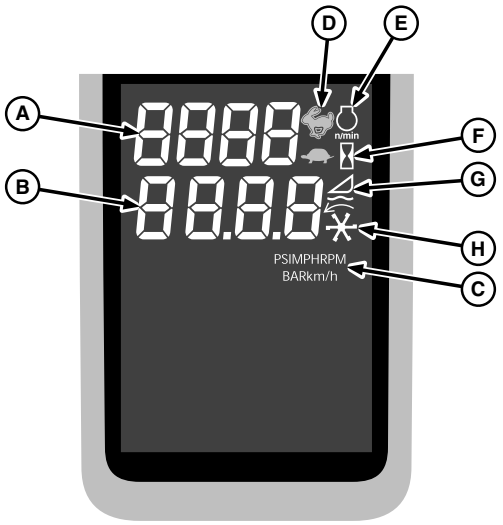


E56688 —UN—30JAN09

A—Indicador de temperatura

OUO6085,00000EA -63-15MAY09-1/1

Funciones del vehículo



E57800 —UN—04AUG09

A—Visualización numérica uno
B—Visualización numérica dos
C—Unidades de velocidad de la plataforma/molinete o presión de flotación
D—Ralentí de motor alto, variable y lento
E—r/min del motor
F—Horas del motor y de la plataforma
G—Presión de flotación de la plataforma
H—Velocidad de la plataforma/molinete

Visualización numérica uno (A):

- Muestra la velocidad del motor por omisión.
- La velocidad del motor destellará cuando se haya introducido el ajuste del punto de control de velocidad variable y cambiará según el selector mientras destelle.
- Muestra las horas totales del vehículo cuando se haya pulsado el icono de las horas en el tablero de la consola del operador.
- Muestra el valor entero del contador de superficie en acres/hectáreas cuando el contador de superficie esté habilitado y activo.
- Muestra la información de mantenimiento cuando se haya alcanzado el intervalo de mantenimiento.
- Muestra la información de diagnóstico cuando se haya habilitado diagnóstico.

Visualización numérica dos (B):

- Muestra la velocidad de la plataforma cuando se pulse el botón de velocidad de la plataforma en la palanca de control multifunción.
- La velocidad de la plataforma destellará y mostrará la velocidad cuando se haya pulsado el botón de velocidad de la plataforma en la palanca de control multifunción y cuando se ajuste el selector. La velocidad de la plataforma aumentará/disminuirá dependiendo del sentido en que se gire el selector.
- Muestra la presión de flotación cuando se pulse el botón de presión de flotación en la palanca de control multifunción.
- La presión de flotación destellará y mostrará la presión de flotación cuando se haya pulsado el botón de presión de flotación en la palanca de control multifunción y cuando se ajuste el selector. La presión de flotación aumentará/disminuirá dependiendo del sentido en que se gire el selector.
- Mostrará las horas de la plataforma cuando se haya pulsado el icono de las horas en el tablero del apoyabrazos.
- Muestra el valor decimal del contador de superficie en acres/hectáreas cuando el contador de superficie esté habilitado.
- Muestra la información de mantenimiento cuando se haya alcanzado el intervalo de mantenimiento.
- Muestra la información de diagnóstico cuando se haya habilitado el diagnóstico.

Unidades de velocidad de la plataforma/molinete o presión de flotación (C):

- Muestra PSI cuando la presión de flotación se muestre en la visualización numérica dos (B), y cuando se hayan habilitado las unidades inglesas.
- Muestra BAR cuando la presión de flotación se muestre en la visualización numérica dos (B), y cuando se hayan habilitado las unidades métricas.
- Muestra r/min cuando se muestre la velocidad de la plataforma en la visualización numérica dos (B).

Ralentí del motor alto, intermedio y bajo (D):

- Se iluminará el icono superior (D) (conejo relleno) cuando la máquina funcione a ralentí alto.
- Se iluminará el icono superior (D) (contorno de conejo) cuando la máquina esté en ralentí variable (velocidad ajustada con el selector).
- Se iluminará el icono inferior (D) (tortuga) cuando la máquina funcione a ralentí bajo.

r/min del motor (E):

- Se ilumina cuando la visualización numérica uno (A) muestre la velocidad del motor o las horas del motor.
- No se iluminará cuando la visualización numérica uno (A) muestre el contador de superficie, la información de mantenimiento o el diagnóstico.

Horas del motor y de la plataforma (F):

- Se iluminará en cualquier momento que se pulse el botón de horas del tablero del apoyabrazos y se mostrarán las horas del motor y las horas de la plataforma en la visualización numérica uno (A) y dos (B).

Presión de flotación de la plataforma (G):

- Se iluminará en cualquier momento en que la flotación de la plataforma se ilumine en la visualización numérica dos (B).

Velocidad de la plataforma: (H)

- Se iluminará en cualquier momento en que la velocidad de la plataforma se ilumine en la visualización numérica dos (B).

Continúa en la pág. siguiente

Alarma de baja presión de flotación (B y G):

- Destellará la presión de flotación en la visualización numérica uno y destellará el símbolo de presión de flotación cuando la presión de flotación sea inferior a 750 psi.

Alarma del motor no funciona a la velocidad de cosechado (A y D):

- Destellará la visualización numérica uno y el icono de ralentí bajo cuando el cabezal esté conectado y la velocidad del motor esté en ralentí bajo (900 r/min) y el freno de estacionamiento esté en freno de estacionamiento no fijado.

Alarma de velocidad baja de plataforma/molinete (B y H):

- Destellará la velocidad del molinete en la visualización numérica dos y destellará el símbolo de la velocidad de la plataforma cuando la velocidad esté en ralentí bajo (900 r/min) y el freno de estacionamiento no esté fijado.

OUO6085,0000097 -63-10NOV09-2/2

Propulsión y diagnóstico del vehículo

La visualización numérica tres (A) mostrará la velocidad de desplazamiento en el modo por omisión.

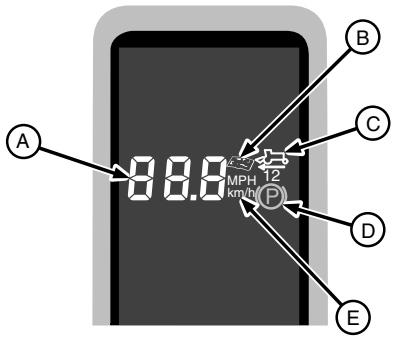
La visualización numérica tres (A) mostrará la información de diagnóstico cuando se habiliten los diagnósticos.

Se iluminará el icono de diagnóstico habilitado (B) cuando se habiliten los diagnósticos.

La marcha de la velocidad de desplazamiento (C) mostrará “1” cuando esté en el modo de campo, y “2” cuando esté en el modo de transporte.

Si las unidades del vehículo (E) se fijan en unidades inglesas, se mostrarán mph. Si las unidades del vehículo (E) se fijan en unidades métricas, se mostrarán Km/h.

El indicador de estacionamiento (D) mostrará ROJO cuando la máquina esté detenida y el estacionamiento esté habilitado.



E56352 —UN—16JAN09

A—Visualización numérica tres
B—Diagnóstico habilitado
C—Velocidad de desplazamiento (1 ó 2)
D—Indicador de estacionamiento
E—Unidades de velocidad (MPH o km/h)

OUO6085,0000094 -63-05AUG09-1/1

Calefacción, ventilación y aire acondicionado (sistema de climatización) y varios

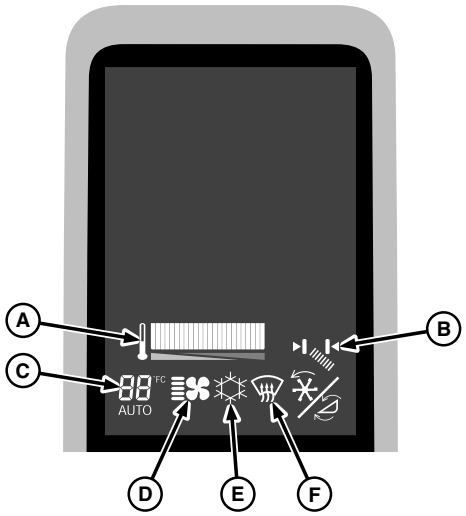
Temperatura del sistema de climatización (A): El icono del indicador de temperatura y rojo/azul sólo se mostrarán cuando no esté activado el ATC. La línea de temperatura se moverá a la derecha/izquierda cuando se pulse el botón de ajuste del punto de control de temperatura y el selector se mueva a la derecha/izquierda. El icono de ajuste del punto de control de temperatura (azul) se iluminará al ajustar la línea de temperatura.

WMA habilitado y activo (B). El icono WMA se mostrará solamente cuando se instale un WMA opcional.

Control automático de temperatura (ATC) (C): Cuando se habilite ATC, se iluminará “AUTO” y se mostrará el punto de control de temperatura. Si las unidades seleccionadas son métricas, se mostrará °C, de lo contrario se mostrará °F.

Velocidad del soplador (D): Los iconos del soplador estarán siempre encendidos. Pulsar el botón de ajuste del punto de control de velocidad del soplador en la consola del apoyabrazos y girar el selector arriba/abajo. El número de barras junto al icono del soplador aumentará/disminuirá y la velocidad del soplador aumentará/disminuirá. Cuando se pulse el botón de ajuste del punto de control del soplador, se mostrará el icono de ajuste del punto de control.

Aire acondicionado habilitado (E): La visualización se iluminará cuando se pulse el botón de aire acondicionado/desempañador en la consola del apoyabrazos. La visualización se apagará cuando se vuelva a pulsar el botón de aire acondicionado.



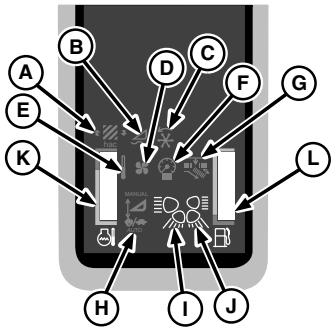
E57801 —UN—04AUG09

A—Temperatura del sistema de climatización
B—Accesorio de combinación de hileras (WMA) habilitado y activo
C—Control automático de temperatura (ATC)
D—Velocidad del soplador
E,F— Aire acondicionado y desempañador habilitados

Desempañador habilitado (F): Se iluminará cuando se pulse el botón de aire acondicionado/desempañador.

OUO6085,0000095 -63-14OCT09-1/1

Indicadores, medidores y luces



E56355 —UN—16JAN09

A—Contador de superficie habilitado
B—Ajuste del punto de control de presión de flotación
C—Ajuste del punto de control de velocidad del molinete/plataforma
D—Ajuste del punto de control de velocidad del soplador
E—Ajuste del punto de control de temperatura
F—Ajuste del punto de control de la iluminación de fondo
G—Ajuste del punto de control de velocidad de la correa del Honeybee/WMA
H—Ajuste del punto de control de velocidad y sensibilidad
I— Luces de transporte y campo encendidas
J— Luces de trabajo una y dos encendidas
K—Temperatura del Motor
L—Nivel de combustible

Contador de superficie habilitado/activo (A): Se muestra en cualquier momento en que se haya habilitado el contador de superficie pulsando el botón del contador de superficie en el tablero de control del apoyabrazos. La visualización permanecerá encendida hasta que se deshabilite pulsando sin soltar el botón del contador de superficie durante 5 segundos. La superficie se contabiliza en acres (inglesas) o hectáreas (métricas)

Ajuste del punto de control de presión de flotación (B): Se muestra en cualquier momento en que el ajuste del punto de control de presión de flotación se haya habilitado y permanecerá encendido durante 5 segundos después del último ajuste del selector para ajustar la presión de flotación.

Ajuste del punto de control de velocidad del molinete/plataforma (C): Se muestra en cualquier momento en que el ajuste del punto de control de velocidad del molinete/plataforma se habilite y permanecerá encendido durante 5 segundos después del último ajuste del selector para la velocidad del molinete/plataforma.

Ajuste del punto de control de velocidad del soplador (D): Se muestra en cualquier momento en que se pulse el botón del soplador en el panel del apoyabrazos y permanecerá encendido durante 5 segundos después del último ajuste del selector.

Ajuste del punto de control de temperatura (E): Se muestra en cualquier momento en que se pulse el botón de temperatura en el panel del apoyabrazos y permanecerá encendido durante 5 segundos después del último ajuste del selector.

Ajuste del punto de control de la iluminación de fondo (F): Se muestra en cualquier momento en que se pulse el botón de ajuste de la iluminación de fondo en el panel del apoyabrazos y permanecerá encendido durante 5 segundos después del último ajuste del selector.

Ajuste del punto de control de velocidad y sensibilidad (H): No se utiliza.

Luces de transporte y campo encendidas (I): Se mostrará el icono superior izquierdo cuando se pulse el botón de las luces de transporte en el tablero del apoyabrazos o cuando las luces de transporte se enciendan después de encender las luces de campo y la máquina haya entrado en el modo de transporte. Se mostrarán los iconos superior izquierdo e inferior izquierdo para las luces de campo.

Luces de trabajo una y dos encendidas (J): Se mostrará el icono superior derecho cuando se hayan pulsado el botón de luces de trabajo en el tablero del apoyabrazos. Si no se habilita la opción dos de las luces de trabajo para las luces de trabajo opcionales, el icono se apagará cuando se vuelva a pulsar el botón de las luces de trabajo en el apoyabrazos. Si se habilita la opción dos de las luces de trabajo y se muestra el icono superior derecho, se mostrará el icono inferior derecho cuando se pulse dos veces el botón de las luces de trabajo en el apoyabrazos. Los iconos superior derecho e inferior derecho no se mostrará si se pulsa el botón de las luces de trabajo del apoyabrazos.

Temperatura del motor (K): Se mostrarán siempre las barras rojas y verdes. El gráfico de barras se moverá hacia arriba y hacia abajo según la lectura de temperatura del motor. Si la temperatura del motor alcanza la línea roja/verde, las barras y el icono deberán destellar al mismo tiempo que el icono de alerta del operador. Si la temperatura del motor es superior a la línea roja/verde, las barras y el icono deberán destellar al mismo tiempo que el icono de parada de emergencia.

Nivel de combustible (L): Se mostrarán siempre las barras rojas y verdes. El gráfico de barras se moverá hacia arriba y hacia abajo según el nivel de combustible. Si el nivel de combustible está por debajo de la línea roja/verde, las barras y el icono destellarán al mismo tiempo que el icono de alerta del operador.

OUO6085,0000098 -63-30OCT09-1/1

Controles de calefacción y aire acondicionado

El ventilador de recirculación controla el flujo de aire por las persianas en los postes de las esquinas de la cabina. La perilla de ajuste del punto de control controla la velocidad del ventilador y la temperatura. Los indicadores en el monitor del poste de la esquina muestran la velocidad del ventilador.

Control de temperatura

Para fijar el punto de control automático de temperatura y manual, pulsar el botón de ajuste del punto de control de temperatura (E) en el tablero de control del apoyabrazos y después girar el selector para fijar la temperatura mostrada en el monitor del poste de la esquina. Pulsar el botón habilitar ATC (B) para encender el control automático de temperatura. El soplador arrancará a velocidad alta y después disminuirá la velocidad gradualmente a medida que se alcance la temperatura prefijada.

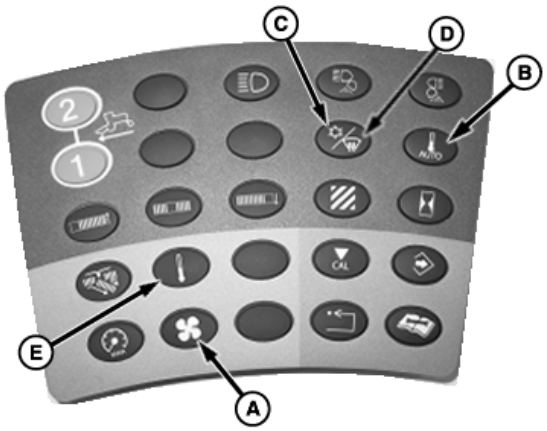
Se deberá apagar el botón de habilitación de ATC para fijar manualmente la temperatura y el soplador. Pulsar el botón de ajuste del punto de control de temperatura (E), pulsar el botón de ajuste del punto de control del motor del soplador (A) y girar el selector para fijar la velocidad del soplador. La velocidad del soplador se muestra en el monitor del poste de la esquina.

Calentador

Pulsar el botón de control de temperatura (E) del tablero de control del apoyabrazos para aumentar la temperatura del aire. Girar la perilla de ajuste del punto de control para fijar la temperatura. El ajuste de temperatura se muestra en el monitor del poste de la esquina.

Aire acondicionado

Si se necesita el aire frío máximo, pulsar el botón de ajuste del punto de control de temperatura del sistema de climatización (E) del tablero de control del apoyabrazos. Girar el selector a la posición máxima en el área azul, y pulsar el botón de ajuste del punto de control del motor del soplador (A), y girar el selector en sentido horario para obtener la máxima velocidad del soplador. Disminuir la velocidad del soplador a medida que se enfría la cabina. Dejar pasar 3 a 4 minutos entre ajustes, para permitir que la temperatura del aire se estabilice.



E56549 —UN—15JAN09

A—Velocidad del soplador
B—Control automático de temperatura
C—Habilitar aire acondicionado
D—Habilitar desempañador
E—Control de temperatura

Para desactivar el aire, pulsar el botón de ajuste del punto de control del motor del soplador (A), girar el selector en sentido antihorario al mínimo, pulsar el botón de ajuste del punto de control de temperatura de climatización (E) y girar el selector al ajuste azul mínimo.

Desempañado

Para desempañar el parabrisas, pulsar el botón de ajuste del punto de control del soplador (A) del tablero de control del apoyabrazos y pulsar el botón de ajuste del punto de control de climatización (D). Pulsar el botón de ajuste del punto de control de climatización (E), girar el selector en sentido horario a un ajuste de mayor temperatura (rojo) en el monitor del poste de la esquina. Dejar pasar 3 a 4 minutos para permitir que la temperatura del aire se estabilice. Repetir el procedimiento, si fuera necesario.

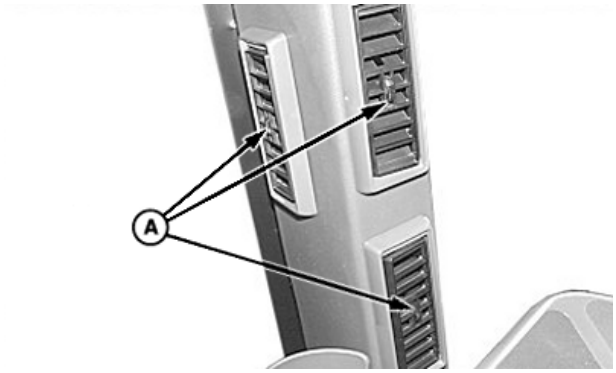
Si el compresor de aire acondicionado permanece apagado de 3 a 4 minutos y el aire huele a mohoso, pulsar el botón de control de temperatura (E), girar la perilla de ajuste del punto de control hacia el indicador rojo. Pulsar el botón del soplador (A), girar la perilla de ajuste del punto de control para aumentar la velocidad del soplador uno o dos ajustes.

OUO6085,000008B -63-14OCT09-1/1

Ajuste del difusor de aire

Ajustar los difusores de aire con la lengüeta (A) para no dañarlos.

A—Lengüeta



E45005 —UN—08OCT99

OUO6085,00000F4 -63-04FEB09-1/1

Interruptor del limpiaparabrisas

Para accionar el limpiaparabrisas, pulsar el interruptor para colocarlo en la posición de ENCENDIDO (A).

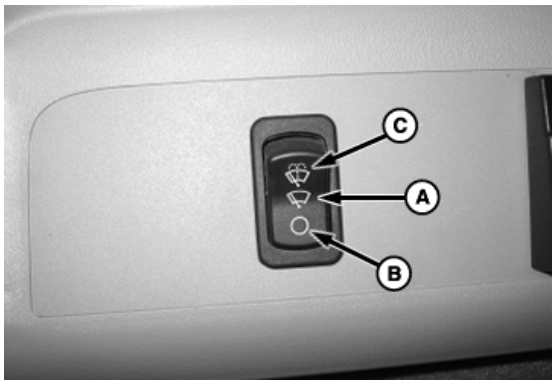
Cuando se vuelve a colocar el interruptor en la posición de APAGADO (B), el limpiaparabrisas se detiene en el lado izquierdo de la máquina.

Para hacer funcionar el lavaparabrisas (C) opcional, pulsar sin soltar la sección superior del interruptor. Para hacer que el lavaparabrisas no desprenda fluido, soltar el interruptor.

A—Posición de ENCENDIDO
B—Posición de APAGADO
C—Lavaparabrisas



E54308 —UN—16JUN05



E56566 —UN—16JAN09

OUO6085,000008C -63-04AUG09-1/1

Interruptor de llave de contacto

⚠ ATENCIÓN: Hacer sonar la bocina antes de arrancar el motor para que las personas se alejen de la hileradora.

El interruptor de llave de contacto (E) se encuentra al lado derecho de la columna de la dirección.

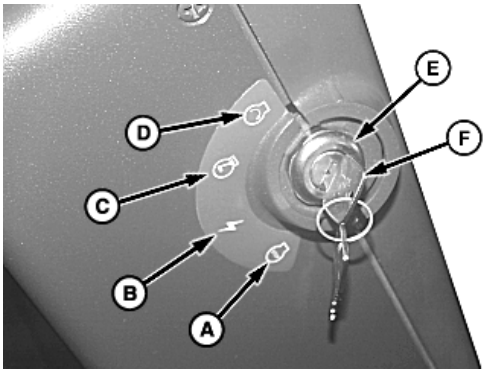
Girar la llave (F) de la posición de apagado (A) a la posición (D) para arrancar el motor.

Al soltarla regresará a la posición de marcha (C).

Si el motor no gira, verificar:

- Palanca hidrostática en estacionamiento y punto muerto
- Volante centrado y trabado
- El interruptor de conexión del cabezal está desactivado.
- El operador está sentado.

Si se van a utilizar accesorios, girar la llave a la posición de accesorios (B).



E50168 —UN—14SEP01

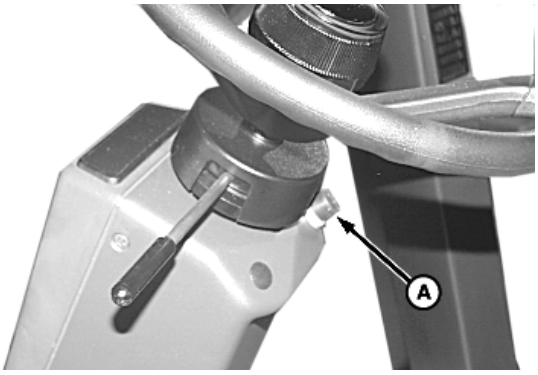
A—Apagado
B—Accesorios
C—Accesorios y marcha
D—Arranque
E—Interruptor
F—Llave

PP98408,00001B6 -63-04AUG09-1/1

Bocina

Oprimir el botón (A) para tocar la bocina.

A—Botón



E50172 —UN—14SEP01

OUO1078,0001446 -63-05NOV01-1/1

Señalizadores de viraje

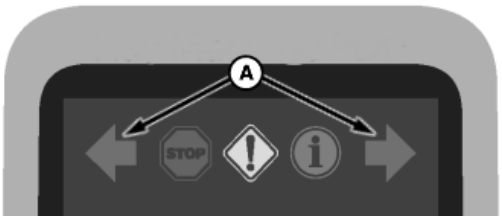
NOTA: Los señalizadores de viraje no regresan automáticamente a la posición original. Los señalizadores de viraje (A) destellan individualmente en el sentido de viraje indicado.

Los señalizadores de viraje funcionan cuando la llave de contacto está en la posición de MARCHA.

Cuando se maneje la hileradora en una vía pública, usar los señalizadores al hacer un viraje.

Las luces ámbar de la plataforma y las luces ámbar de la máquina destellarán en el sentido de giro indicado.

Las luces correspondientes del lado opuesto de la máquina permanecen encendidas (sin destellar).



E56600 —UN—22JAN09

A—Señalizadores de viraje

OUO6085,000009A -63-04AUG09-1/1

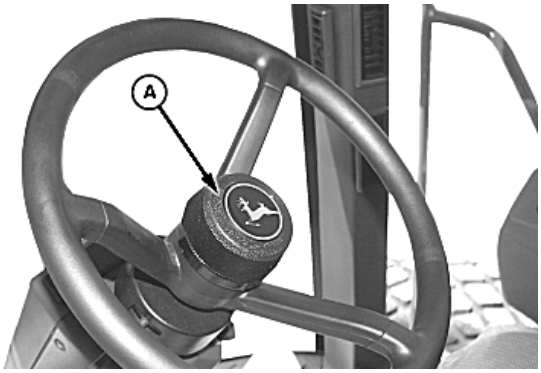
Ajuste de la altura del volante de la dirección

ATENCIÓN: Para no perder el control, ajustar el volante de la dirección solamente cuando la hileradora está parada.

NOTA: Para retener el volante de la dirección en posición únicamente es necesario apretar ligeramente el cubo (A).

Aflojar el cubo (A). Empujar o tirar el volante a la posición deseada. Apretar el cubo para trabar.

A—Cubo



E51361 —UN—11APR02

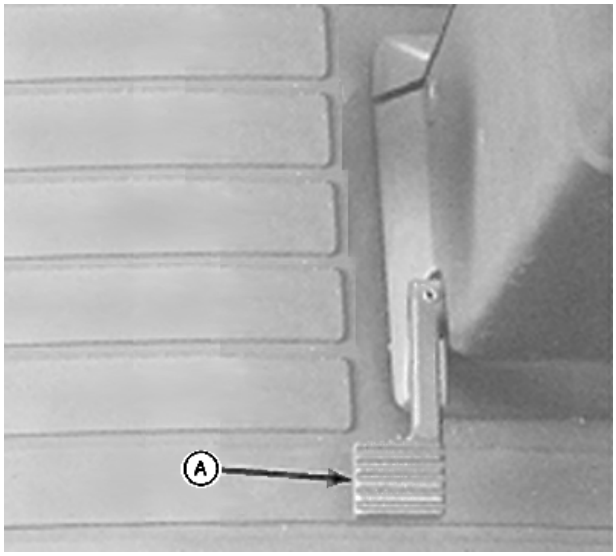
OUO1078,0001448 -63-05NOV01-1/1

Ajuste de la inclinación de la columna de la dirección

ATENCIÓN: Para no perder el control, ajustar el volante de la dirección solamente cuando la hileradora está parada. La columna es accionada por resorte a la posición arriba. No pisar el pedal sin estar sujetando el volante de la dirección con ambas manos.

Pisar el pedal (A) para soltar la columna de la dirección. Colocar la columna en la posición deseada. La columna queda trabada al soltar el pedal.

A—Pedal



E39782 —UN—22FEB96

OUO1078,0001449 -63-05NOV01-1/1

Bandeja de almacenamiento / Filtro de aire de la cabina

En la esquina trasera izquierda de la cabina se encuentra una bandeja. Quitar la bandeja para tener acceso al filtro de aire de recirculación de la cabina.



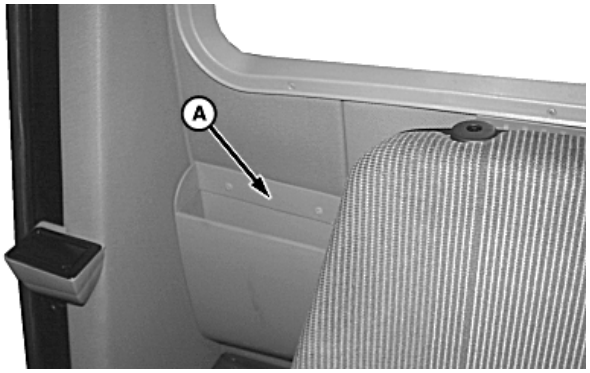
E50177 —UN—14SEP01

OUO1078,000144A -63-05NOV01-1/1

Almacenamiento del manual

Guardar los manuales en el bolsillo (A) de la parte posterior de la cabina.

A—Soporte



E50178 —UN—14SEP01

OUO1078,00013A5 -63-09AUG01-1/1

Caja de almacenamiento de la cabina

La tapa del apoyabrazos se levanta para guardar cosas.

El adhesivo (A) muestra la información siguiente:

- Identifica las funciones de las luces en el panel de luces testigo.
- Procedimiento de puesta a cero de los intervalos de mantenimiento del tacómetro.
- Información de presencia de operario y procedimiento de puesta a cero de la transmisión de la plataforma.

A—Adhesivo



E57753 —UN—30JUL09

OUO6085,00001A2 -63-22JUL09-1/1

Cerradura de la puerta de la cabina

Esta cerradura usa la llave de arranque.



E57336 —UN—12JUN09

OUO1078,000144C -63-05NOV01-1/1

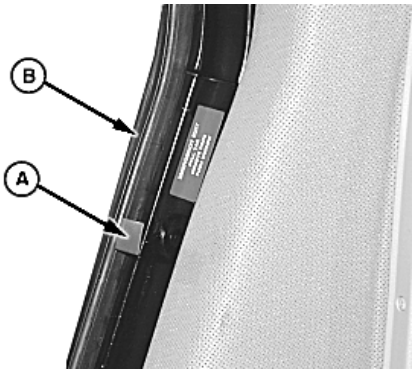
Salida de emergencia (ventana derecha de la cabina)

Tirar de la lengüeta (A) para iniciar la retirada de la cuerda de goma (B).

Continuar tirando hasta extraer la cuerda alrededor de la ventana del lado derecho de la cabina. Ahora se puede empujar hacia fuera la ventana y dejarla caer libremente.

Consultar al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

A—Lengüeta **B—Cuerda**



E50175 —UN—14SEP01

OUO1078,000144D -63-05NOV01-1/1

Portavasos

El portavasos (A) es suficientemente grande para vasos o latas de refrescos.

A—Portavasos



E57267 —UN—19JUN09

OUO6085,000009C -63-22JAN09-1/1

Asiento COMFORT COMMAND™

El asiento del operador COMFORT COMMAND™ tiene un sistema de suspensión neumática para mayor comodidad del operador. El asiento tiene un compresor eléctrico integrado que permite el ajuste de la suspensión del asiento según la altura y el peso del operador. Los ajustes del asiento son los siguientes:

- Amortiguador de frecuencias verticales
- Ajuste de altura
- Ajuste longitudinal
- Bloqueo de amortiguador longitudinal
- Inclinación de cojín de asiento
- Ajuste longitudinal de parte inferior del asiento
- Inclinación de respaldo
- Soporte lumbar
- Altura del apoyabrazos izquierdo
- Tensión del apoyabrazos izquierdo



H67068 —UN—02APR01

COMFORT COMMAND es una marca registrada de Deere & Company

OUO6085,0000426 -63-04NOV05-1/1

Ajuste de suspensión y longitudinal del asiento

El control (A) del amortiguador de choques verticales permite al operador limitar la cantidad de desplazamiento vertical ofrecida por la suspensión del asiento.

Empujar la palanca hacia delante para obtener la posición más suave. Mover el control hacia atrás para obtener una suspensión más firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

El ajuste de altura se hace con la palanca (B). Para subir el asiento, tirar de la palanca hacia arriba. Para bajar el asiento, empujar la palanca hacia abajo.

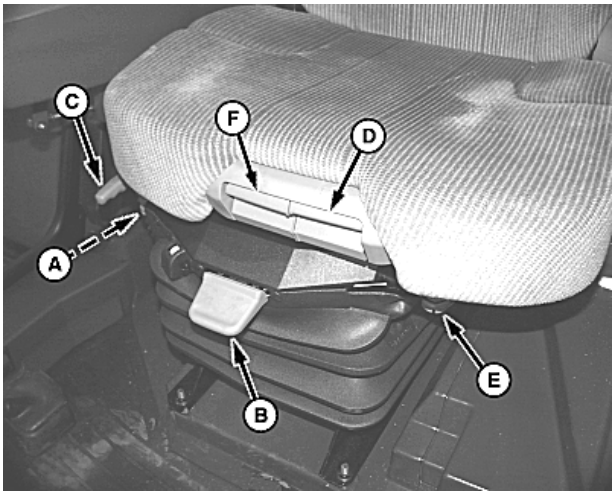
NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de altura de la suspensión también llegará a sus límites de carrera si se ajusta la altura demasiado cerca de uno de sus extremos de carrera.

La palanca (C) de ajuste longitudinal permite deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás para obtener la mejor posición de trabajo.

La palanca de inclinación (D) permite elevar o bajar la parte delantera del cojín del asiento para obtener la mejor posición de trabajo.

La palanca de bloqueo del atenuador (E) bloquea o libera el movimiento longitudinal. Tirar de la palanca hacia arriba para bloquear; empujar la palanca hacia abajo para soltar.

La palanca de ajuste longitudinal (F) permite deslizar la parte inferior del asiento hacia adelante o atrás para obtener la mejor posición de trabajo.



H67071 —UN—12SEP01

A—Control de amortiguación de choques verticales
B—Palanca para el ajuste de altura
C—Palanca de ajuste longitudinal
D—Palanca de control de inclinación de parte inferior del asiento
E—Palanca de bloqueo del atenuador de posición longitudinal
F—Palanca de ajuste longitudinal de parte inferior del asiento

NOTA: Si el asiento no flota ni se bombea hacia arriba, consultar al concesionario John Deere.

El asiento con suspensión neumática también tiene sistema de presencia del operador.

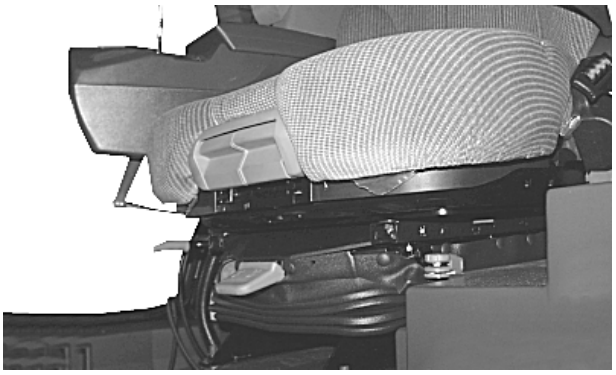
OUO6075,00015A9 -63-02APR01-1/1

Revisión del sistema de presencia de operador

IMPORTANTE: Si el sistema de presencia del operador no funciona bien, consultar al concesionario John Deere.

Para revisar el funcionamiento del sistema de presencia del operador, arrancar la hileradora y accionar el interruptor de la plataforma. Con la plataforma en marcha, proceder de la manera siguiente:

- Levantarse del asiento durante 3 segundos y sentarse de nuevo. La plataforma debe seguir funcionando normalmente.
- Levantarse del asiento durante 5 ó 6 segundos. La plataforma debe dejar de funcionar. Si la plataforma se detiene, significa que el sistema de presencia del operador funciona bien. Si la plataforma no se detiene, consultar al concesionario John Deere.



E50367 —UN—14SEP01

AG,OUO6038,1997 -63-18JUL00-1/1

Ajuste del apoyabrazos izquierdo y respaldo

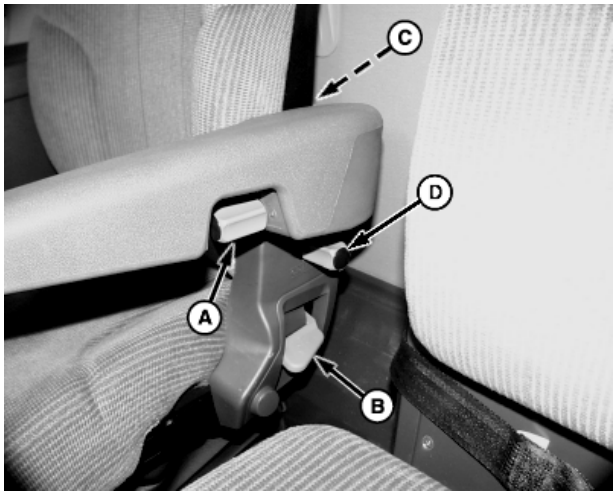
Para ajustar el apoyabrazos izquierdo hacia arriba o hacia abajo, usar la perilla (A). Girar la perilla en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

Tirar de la manija (B) para ajustar el ángulo del respaldo. Soltar la manija cuando el respaldo esté en la posición deseada.

Girar la perilla (C) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar.

Girar la perilla (D) en sentido horario o contrahorario para ajustar la tensión del apoyabrazos izquierdo.

A—Perilla de ajuste de altura del apoyabrazos izquierdo
B—Manija de ajuste de ángulo del respaldo
C—Perilla de ajuste del soporte lumbar
D—Perilla de ajuste de tensión del apoyabrazos izquierdo



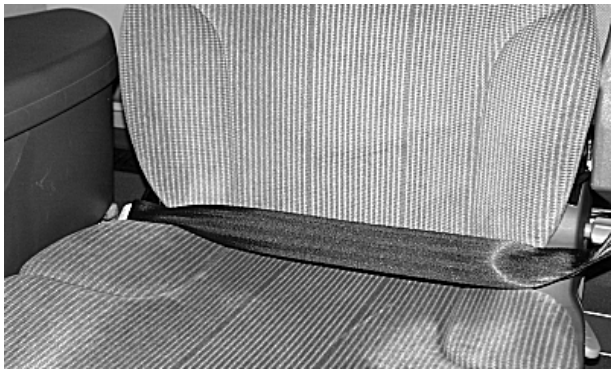
E50481 —UN—14SEP01

OUO6075,00015AB -63-02APR01-1/1

Cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad son un equipamiento de serie en los asientos del operador y del aprendiz. Los cinturones de seguridad de regazo tienen un botón de apertura rápida y retracción automática del cinturón que permiten un acceso y salida rápida de los asientos.

ATENCIÓN: Revise el cinturón de seguridad y la tornillería de fijación por lo menos una vez al año. Si el sistema del cinturón de seguridad que incluye la tornillería de montaje, la hebilla, el cinturón o el retractor, tiene evidencia de cortaduras, deshilachado, desgaste excesivo o fuera de lo común, manchas, abrasión o daño se debe cambiar inmediatamente todo el cinturón de seguridad. Para mayor seguridad, sustituya el sistema del cinturón de seguridad por piezas de repuesto aprobadas para la máquina. Consulte con su concesionario John Deere.



H67084 —UN—02APR01

OUO6075,00015AD -63-21MAR06-1/1

Recomendaciones para la extinción de incendios

La segadora hileradora debe tener instalado un extinguidor (extinguidores) de incendios tipo A-B-C.

Se recomienda instalar extinguidores de incendios en las ubicaciones (A) y (B) en el descanso izquierdo, dentro del conducto de seguridad y al lado de los escalones de la plataforma.

Consultar al concesionario John Deere sobre el extinguidor de incendios y los soportes de montaje aprobados.

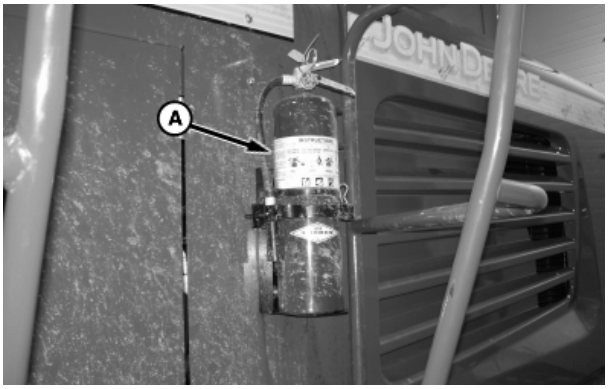
Leer siempre las instrucciones de manejo provistas con el extinguidor. Una vez que se usa el extinguidor, sin importar por cuánto tiempo, es indispensable volver a cargarlo.

A—Ubicación del extinguidor de incendios

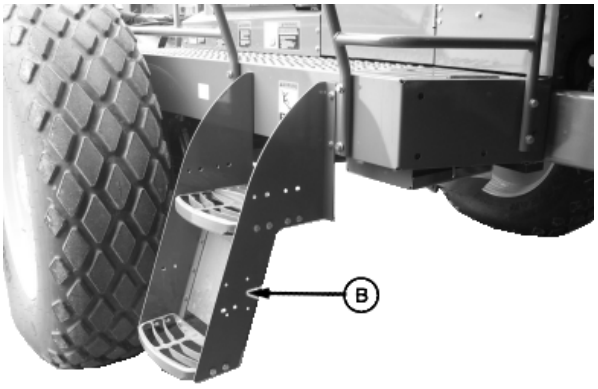
B—Ubicación del extinguidor de incendios



H39760 —UN—11OCT88



E56794 —UN—13FEB09



E57337 —UN—23SEP09

OUO6085,0000116 -63-15JUN09-1/1

Sistema de luces y señales

Luces y señales

La hileradora tiene una combinación de luces de trabajo y de advertencia.

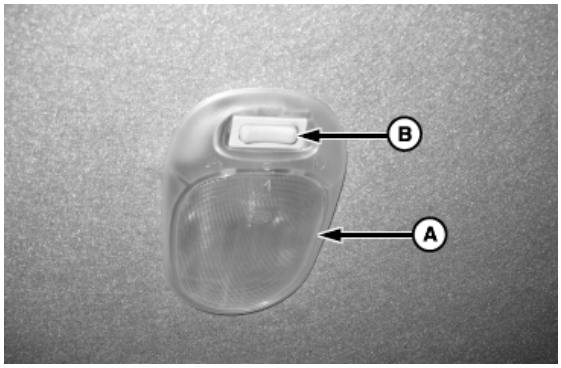
- Luz interior de la cabina
- Luces de advertencia y monitor
- Luces de trabajo y transporte
- Luces traseras
- Luces de emergencia (advertencia)
- Intermitencias de giro
- Marcadores traseros rojos y laterales ámbar
- Luces traseras de trabajo
- Luces de trabajo opcionales

OUO6085,000036B -63-21JUN05-1/1

Luces interiores de la cabina

Poner el interruptor en la posición derecha o izquierda para encender la luz interior del techo.

Poner el interruptor en la posición central para apagar la luz.



E56577 —UN—03FEB09

A—Luz interior del techo

B—Interruptor de encendido/apagado de la luz interior del techo

OUO6085,000009F -63-23JAN09-1/1

Interruptores de control de luces

⚠ ATENCIÓN: Las luces de emergencia no son para transporte. Usar las luces de TRANSPORTE para el transporte.

A-Emergencia (intermitente)

- Las luces ámbar ubicadas en la plataforma y en la parte trasera de la máquina destellan.

NOTA: Las luces de trabajo traseras y las luces superiores e inferiores (opcionales) se apagan automáticamente cuando se activa el interruptor de las luces de transporte.

B—Transporte

- Cuatro faros
- Luces intermitentes ámbar ubicadas en la plataforma y en la parte trasera de la máquina
- Luces de cola traseras rojas

C—Campo

- Seis faros
- Luces de cola

D—Trabajo

- Primera posición: Las luces de trabajo traseras y las luces de trabajo inferiores (opcionales) están encendidas.



E56613 —UN—23JAN09

A—Luces de emergencia
B—Luces de transporte
C—Luces de campo
D—Luces de trabajo (opcionales)

- Segunda posición: Las luces de trabajo traseras, inferiores (opcionales) y superiores (opcionales) están encendidas.

OUO6085,00000A1 -63-21SEP09-1/1

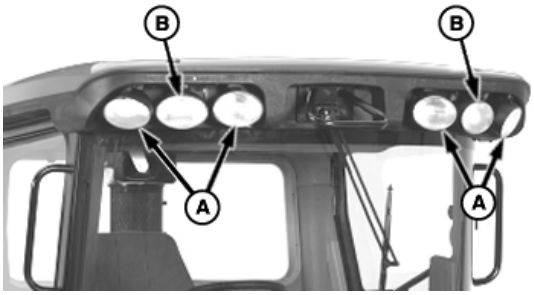
Luces de campo

NOTA: Las luces de cola traseras rojas y los marcadores ámbar se encuentran a ambos lados de la máquina.

Las luces de campo/trabajo (B) se desactivan cuando se activa el interruptor de las luces de transporte.

Cuando el interruptor de las luces de campo esté en la posición de encendido, se encienden los seis faros (A) y (B), y las luces de cola traseras rojas (C).

A—Luces de transporte
B—Luces de campo/trabajo
C—Luz de cola trasera roja (una a cada lado)



E54309 —UN—16JUN05



E57028 —UN—14OCT09

Lado derecho

OUO6085,0000151 -63-04AUG09-1/1

Luces de trabajo

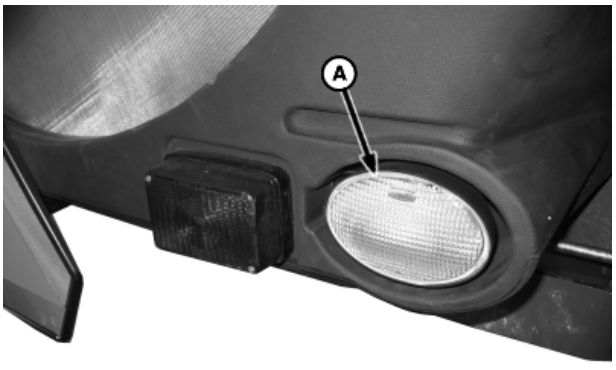
NOTA: Las luces de trabajo traseras y las luces de trabajo superiores e inferiores opcionales están ubicadas a ambos lados de la máquina.

Las luces de trabajo traseras y las luces de trabajo superiores e inferiores opcionales se desactivan cuando se pone en encendido el interruptor de las luces de transporte.

Cuando el interruptor de las luces de trabajo está en la primera posición, se encienden las luces de trabajo traseras (A) y las luces de trabajo inferiores (B) (opcionales).

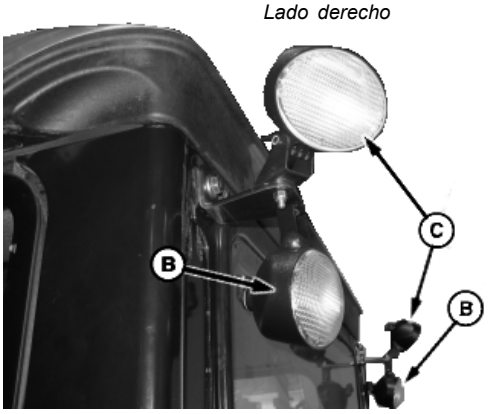
Cuando el interruptor de las luces de trabajo está en la segunda posición, se encienden las luces de trabajo traseras (A), las luces de trabajo inferiores (B) (opcionales), y las luces de trabajo superiores (C) (opcionales).

A—Luces de trabajo traseras
B—Luces de trabajo inferiores
C—Luces de trabajo superiores



E57029 —UN—16APR09

Lado derecho



E58057 —UN—07OCT09

OUO6085,0000152 -63-14OCT09-1/1

Señalizadores de viraje

NOTA: Los señalizadores de viraje funcionan siempre que la llave de contacto esté en la posición de MARCHA.

Los señalizadores de viraje no se apagan automáticamente.

Los señalizadores de viraje del monitor del poste de la esquina se encenderán y destellarán en el sentido de giro.

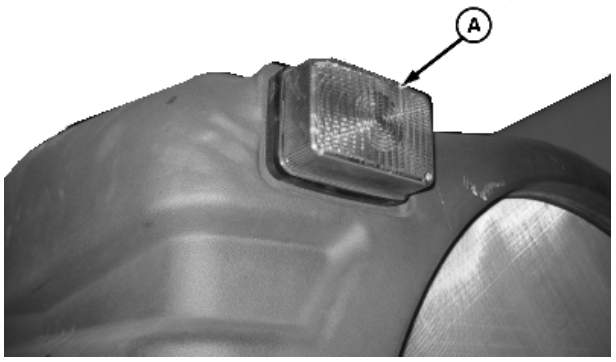
Al transportar la hileradora, el interruptor de control de las luces de transporte debe estar en la posición de encendido, y las luces de emergencia en funcionamiento. La función de los señalizadores de viraje anula la función de las luces de emergencia hasta que se desactive el señalizador de viraje.

Las luces de señalización de viraje de la plataforma son para advertir a los vehículos que se aproximan en sentido contrario. No transportar la hileradora sin tener instalada la plataforma.

El elemento lateral alto, en las dos luces del freno, se activa cuando se encienden los señalizadores de viraje.

Cuando se ilumina el señalizador de viraje a la derecha, destellarán el elemento alto de la luz ámbar derecha (A), la luz del freno derecha (B) y la luz derecha de viraje/emergencia de la plataforma derecha (C). El elemento alto de la luz ámbar izquierda, luz de freno izquierda y señalizador/luz de emergencia izquierda de la plataforma están encendidas continuamente. Lo opuesto ocurre cuando se enciende la intermitencia de giro a la izquierda.

A—Luz ámbar
B—Luz de freno
C—Señalizador de viraje/luz de emergencia de la plataforma



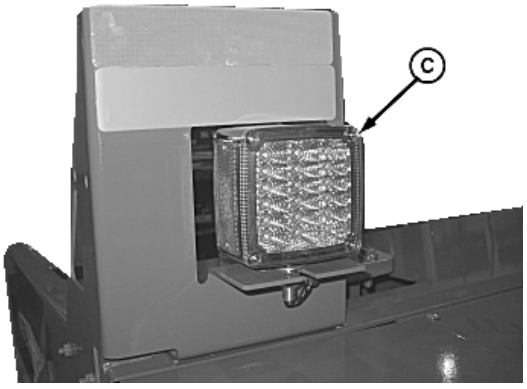
E57030 —UN—16APR09

Lado izquierdo



E57035 —UN—14OCT09

Lado derecho



E57032 —UN—16APR09

Lado izquierdo

OUO6085,0000153 -63-10NOV09-1/1

Luces de emergencia

NOTA: Las luces de emergencia sólo funcionan en las posiciones de las luces de emergencia y transporte.

La función de los señalizadores de viraje anula la función de las luces de emergencia hasta que se desactive el señalizador de viraje.

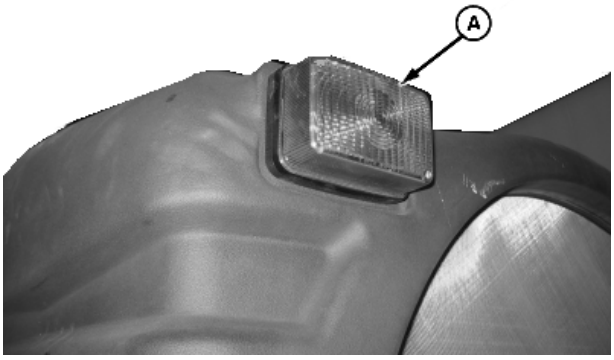
Las luces de emergencia de la plataforma son para advertir a los vehículos que se aproximan en sentido contrario. No transportar la hileradora sin tener instalada la plataforma.

Cuando se transporta por una carretera, encender las luces de velocidad alta o poner en encendido el interruptor de las luces de TRANSPORTE. Las luces de emergencia intermitentes ponen advierten a los conductores de otros vehículos. Las luces se encuentran en la parte trasera de la hileradora (A) y en la plataforma (B).

Si la hileradora no funciona en la berma del camino, utilizar el interruptor de luces de EMERGENCIA para activar las luces de emergencia.

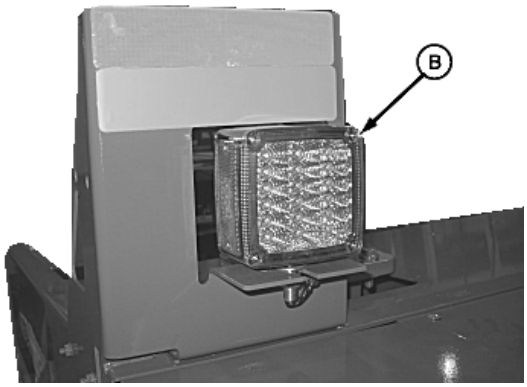
A—Luz ámbar

B—Señalizador de viraje/luz de emergencia de la plataforma



E57030 —UN—16APR09

Lado izquierdo

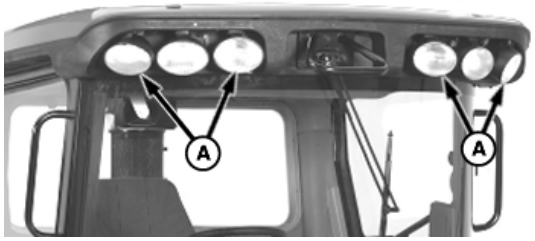


E57034 —UN—16APR09

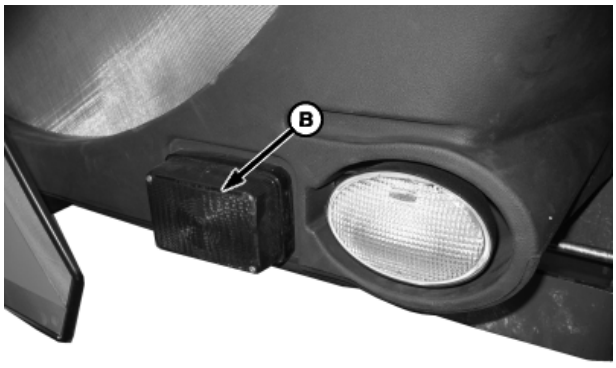
Lado izquierdo

OUO6085,0000154 -63-14OCT09-1/1

Luces de transporte

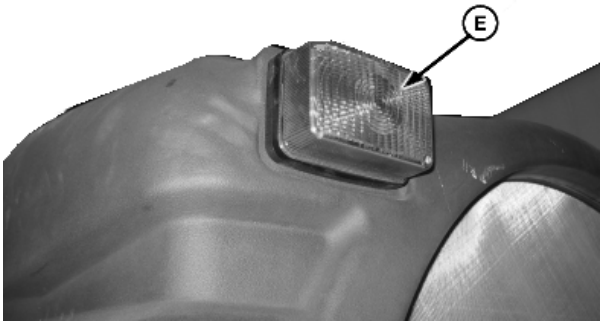


E54310 —UN—16JUN05



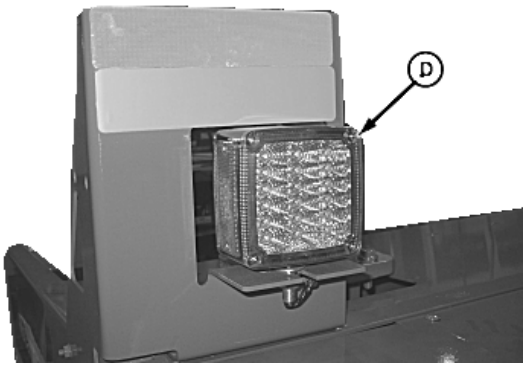
E57035 —UN—14OCT09

Lado derecho

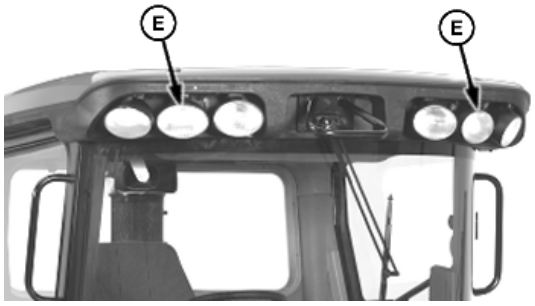


E57036 —UN—14OCT09

Lado izquierdo



E57037 —UN—14OCT09



E58087 —UN—23OCT09



E58088 —UN—23OCT09

A—Faros
B—Luz de cola/freno
C—Luz intermitente ámbar
D—Señalizadores de viraje/Luces de emergencia de la plataforma
E—Luces de campo/trabajo
F—Luces de trabajo

Cuando el interruptor de las luces de TRANSPORTE esté en encendido, se encienden los cuatro faros (A), luces de cola (B), luces intermitentes ámbar (C) y señalizadores de viraje/luces de emergencia de la plataforma (D). Los señalizadores de viraje funcionan con la llave en la posición de MARCHA.

NOTA: Las luces de campo/trabajo (E), y las luces de trabajo laterales opcionales (F) se desactivan cuando se enciendan las luces de TRANSPORTE.

OUO6085,0000155 -63-23SEP09-1/1

Rodaje de la máquina

El motor está preparado para un funcionamiento normal. Sin embargo, se debe tener más cuidado durante las primeras 100 horas de funcionamiento.

IMPORTANTE: No dejar que se agote el combustible del depósito. Revisar frecuentemente el indicador de combustible (A).

Durante las primeras 20 horas, evitar el funcionamiento bajo carga máxima continua.

1. Para asentar bien los anillos e impedir el vidriado de las paredes de los cilindros, cargar el motor tan pronto como sea posible. Evitar el ralentí innecesario. Apagar el motor si la hileradora va a estar parada durante más de 5 minutos.
2. Observar detenidamente el indicador de temperatura de refrigerante (B). Si el indicador pasa a la zona ROJA, aminorar la velocidad de desplazamiento y reducir la carga.



E56614 —UN—03FEB09

A—Indicador de combustible **B—Indicador de temperatura**

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000A2 -63-20OCT09-1/3

IMPORTANTE: Revisar frecuentemente los niveles de aceite y de refrigerante del motor. Después de arrancar el motor, no acelerar ni aplicar carga hasta que se haya apagado la luz de advertencia de presión de aceite del motor. Apagar el motor haciéndolo funcionar al ralentí durante al menos 1 a 3 minutos antes de parar el motor. Consultar la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para los tipos de fluidos y aceites recomendados.

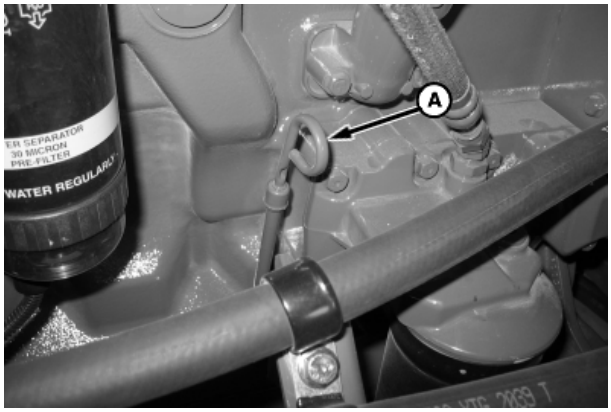
3. El motor se llenó en fábrica con aceite para rodaje de motores John Deere. Durante el período de rodaje, hacer funcionar el motor bajo cargas pesadas procurando dejarlo a ralentí el mínimo posible.

IMPORTANTE: NO añadir aceite hasta que el nivel esté por DEBAJO de la marca ADD (añadir) de la varilla de medición. Para reponer el aceite que se pueda haber consumido durante el período de rodaje, usar aceite de rodaje para motores John Deere (TY22041). NO usar aceite de motor Plus-50™ II durante el período de rodaje de un motor nuevo o de un motor que haya sido reacondicionado. El aceite Plus-50™ II no permitirá que un motor nuevo o reacondicionado se desgaste debidamente durante el período de rodaje. NO llenar más arriba del área rayada cruzada de la varilla de medición. El nivel de aceite en cualquier parte dentro del área rayada cruzada se considera que está en el intervalo de funcionamiento aceptable.

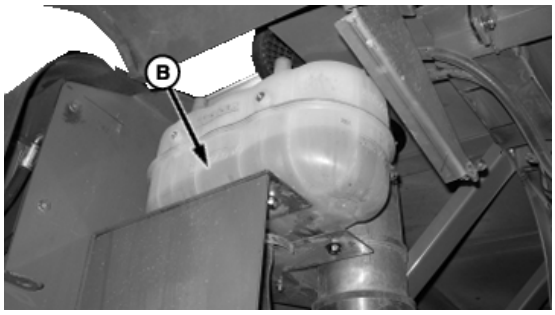
NOTA: Se puede anticipar un aumento en el consumo de aceite cuando se usa aceite de baja viscosidad. Revisar el nivel de aceite con mayor frecuencia en este caso.

4. Revisar el nivel de aceite del motor en la varilla de medición (A) más frecuentemente durante el período de rodaje. Si es necesario añadir aceite durante este período, se prefiere usar aceite de rodaje para motores John Deere. (Ver ACEITE DE RODAJE PARA MOTORES en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company



E56503 —UN—11MAY09



E56501 —UN—12JAN09

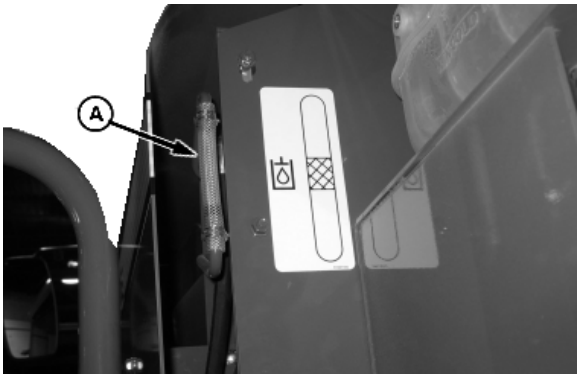
A—Varilla de medición **B—Depósito del refrigerante**

5. Después de las primeras 100 horas (máximo), cambiar el aceite del motor y reemplazar el filtro de aceite. (Ver CAMBIO DEL FILTRO DE ACEITE en la sección Motor.) Llenar el cárter con aceite del grado correspondiente para la temporada. (Ver ACEITE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)
6. Revisar el nivel de refrigerante en el depósito (B). El nivel debe estar comprendido entre las marcas MIN COLD y MAX COLD.
7. Seguir atentamente las recomendaciones de fluidos en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

Continúa en la pág. siguiente

8. Revisar el nivel de aceite hidráulico en la mirilla (A). Abrir la puerta del compartimiento del motor del lado izquierdo, la mirilla está en el lado izquierdo superior. Si se produce alguna pérdida de aceite hidráulico, averiguar la causa.
9. Seguir atentamente las recomendaciones de fluidos en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

A—Mirilla



E57119 —UN—12MAY09

OUO6085,00000A2 -63-20OCT09-3/3

Después de una hora de trabajo

IMPORTANTE: Comprobar el apriete de las tuercas de las ruedas delanteras y de los tornillos de las ruedas traseras.

Apretar después de la primera hora de trabajo. De ahí en adelante, revisar y apretar cada 4 horas de trabajo hasta que se mantenga el nivel de apriete especificado.

Revisar el apriete de la tornillería después de cada 50 horas de uso.

	Valor especificado
Tuercas de ruedas delanteras—Par de apriete	780 N·m (575 lb-ft)



E57113 —UN—11MAY09

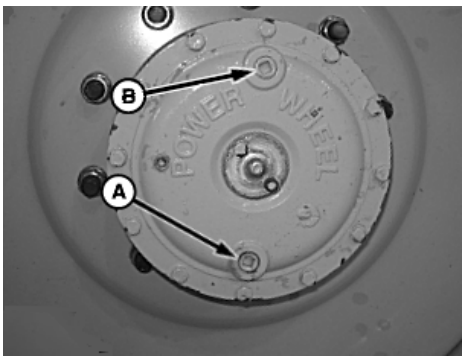
OUO6085,00000A3 -63-03AUG09-1/1

Después de 50 horas de trabajo

IMPORTANTE: Ver los requisitos de mantenimiento CADA 50 HORAS en la sección Lubricación y mantenimiento. Efectuar todo el mantenimiento requerido en este intervalo de mantenimiento.

Vaciar el aceite de engranajes de los mandos finales y volver a llenar. Quitar el tapón de drenaje (A) y aflojar o quitar el tapón de llenado (B) de modo que el aceite circule libremente. (Ver REVISIÓN, VACIADO Y LLENADO DE LOS MANDOS FINALES en la sección Ruedas, dirección, frenos y eje trasero.)

A—Tapón de vaciado **B—Tapón de llenado**



E57797 —UN—07AUG09

OUO6085,000007E -63-03AUG09-1/1

A las 100 horas de trabajo

Cambiar el filtro y el aceite del motor.

IMPORTANTE: Ver los requerimientos de mantenimiento A LAS 100 HORAS en la sección Engrase y mantenimiento para los intervalos correspondientes. Efectuar a su debido tiempo todo el mantenimiento requerido en cada uno de los intervalos especificados.

OUO6085,0000377 -63-21JUN05-1/1

Comprobaciones diarias previas al arranque

1. Revisar el nivel de aceite motor antes de arrancar el motor. No hacer funcionar el motor cuando el nivel de aceite está debajo de la marca baja en la varilla de nivel (A).

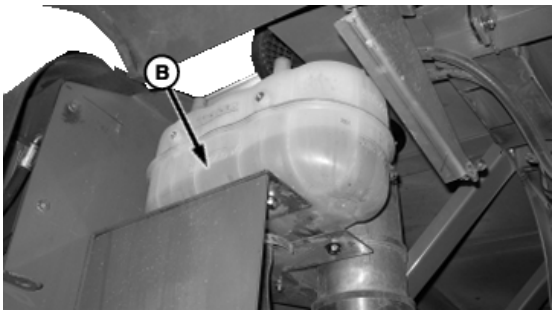
IMPORTANTE: No hacer funcionar el motor si el nivel del refrigerante está debajo de la marca "COLD" en el depósito de rebose.

2. Revisar el nivel de refrigerante (B). Deberá estar visible en el depósito de rebose entre las marcas "MAX COLD" y "MIN COLD".
3. Realizar una inspección visual alrededor de la máquina, en busca de fugas o defectos obvios, etc.

A—Varilla de nivel **B—Nivel de refrigerante**



E57038 —UN—12JUN09



E56501 —UN—12JAN09

OUO6085,00000A5 -63-20NOV09-1/4

4. Asegurarse de que la segadora hileradora tenga bastante combustible. No permitir que el suminstro de combustible del motor diesel se agote completamente.

A—Indicador de combustible



E56616 —UN—03FEB09

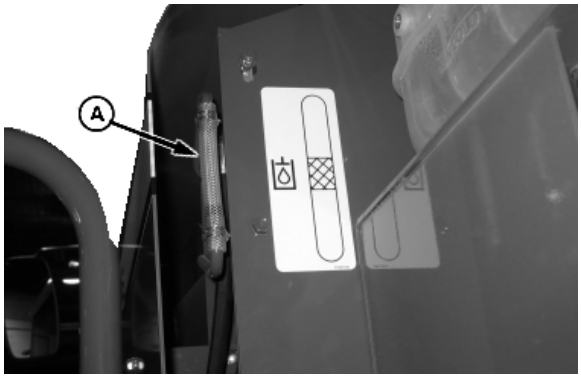
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000A5 -63-20NOV09-2/4

NOTA: Revisar el nivel de aceite hidráulico con la segadora hileradora estacionada en superficie nivelada y la plataforma en el suelo.

5. Revisar el nivel de aceite hidráulico en el tubo de nivel (A). El nivel de aceite debe estar entre las marcas LOW (bajo) y HIGH (alto).

A—Tubo de nivel

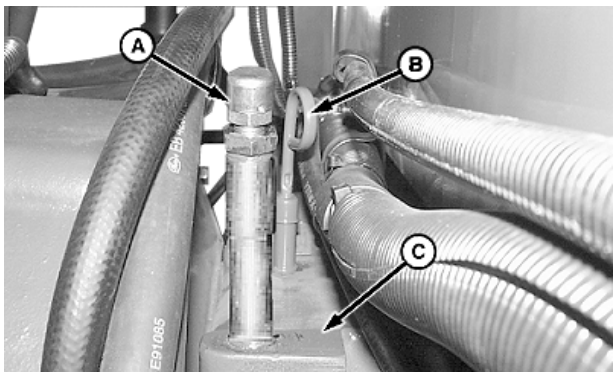


E57119 —UN—12MAY09

OUO6085,00000A5 -63-20NOV09-3/4

6. Revisar el nivel de aceite en la caja de engranajes (C) de bomba hidráulica usando la varilla de nivel (B).
7. Si es necesario añadir aceite, quitar el orificio de ventilación (A) en el lado derecho de la caja de engranajes para añadir aceite. (Ver la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)
8. Instalar el orificio de ventilación después de haber añadido el aceite.

A—Orificio de ventilación
B—Varilla de nivel
C—Caja de engranajes



E45374 —UN—13JAN00

OUO6085,00000A5 -63-20NOV09-4/4

Válvula de charnela de prefiltro de aire

Comprimir para abrir el fondo de la válvula de charnela (A) y vaciar la suciedad o el polvo acumulado en el filtro de aire.

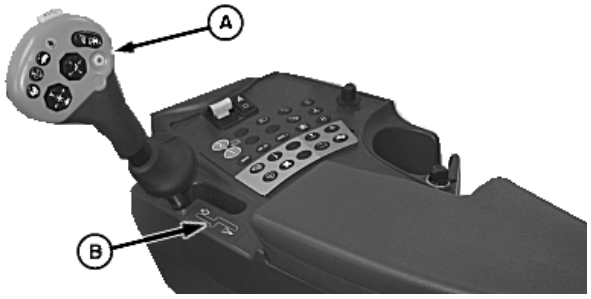
A—Válvula de charnela



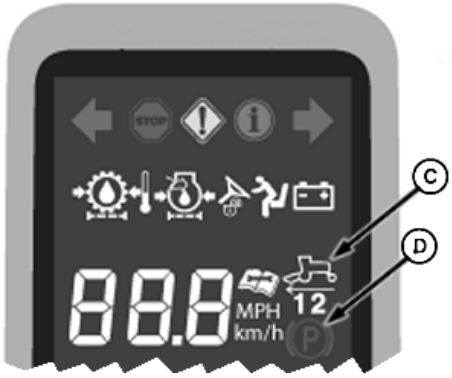
E58157 —UN—02NOV09

OUO6085,00002CB -63-02NOV09-1/1

Revisión de las luces de advertencia



E57258 —UN—14OCT09



E56620 —UN—14OCT09

Girar la llave del contacto a la posición de marcha.

- Cuando esté en la posición de marcha, sólo se encenderán (C), (D), (E) y (F).
- Se encenderán (A) y (B) si las luces está encendidas.
- Las demás luces de advertencia se encenderán si hay un problema.



E56621 —UN—14OCT09

A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de estacionamiento y punto muerto
C—Velocidad de desplazamiento
D—Indicador de freno de estacionamiento
E—Bajo nivel de combustible
F—Temperatura del refrigerante del motor

OUO6085,00000A6 -63-14OCT09-1/1

Arranque del motor

ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de lesiones o la muerte debido al arranque imprevisto de la máquina.

No arrancar el motor conectando en puente los bornes del motor de arranque o de su solenoide. La máquina arrancará y se moverá con la planca de control multifunción en la posición de avance o retroceso, o cuando el volante no esté centrado, si se pone en derivación el circuito de arranque normal.

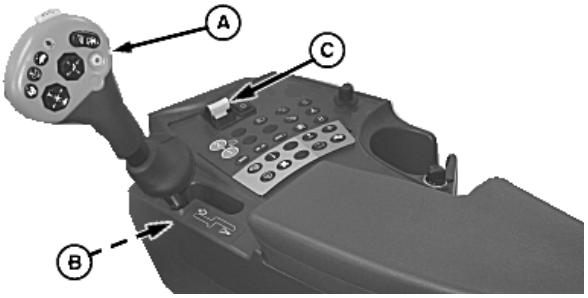
IMPORTANTE: Si la dirección no se centra con el motor apagado, colocar la llave en el interruptor de contacto y girar a la posición de marcha. Esto permitirá que el volante se mueva con menos fricción para ponerse en la posición central. Usar el indicador de posición del volante en la columna de la dirección para determinar el sentido en que hay que girar el volante para colocarlo en la posición central.

No arrancar NUNCA el motor, salvo desde el asiento del operador, con la palanca de control multifunción en la posición de estacionamiento y punto muerto y el interruptor del mando de la plataforma desconectado.

Antes de arrancar el motor, asegurarse que la zona está bien ventilada.

NOTA: La palanca de control multifunción (A) debe estar en reposo a la izquierda en posición de estacionamiento y punto muerto. Esto activará el interruptor de seguridad del arranque (B), permitiendo que la máquina arranque. La dirección debe estar centrada manualmente para que arranque el motor.

El freno de estacionamiento de conectará con el interruptor de estacionamiento y punto muerto activado.



E57259 —UN—19JUN09

A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de estacionamiento y punto muerto
C—Interruptor del mando de la plataforma

1. Mover la palanca de control multifunción (A) a estacionamiento y punto muerto.
2. Desconectar el mando de la plataforma (C).
3. Asegurarse de que el volante esté en la posición central.
4. Asegurarse de que el operador esté en el asiento.

IMPORTANTE: No hacer funcionar el motor de arranque durante más de 30 segundos seguidos. Si el motor no arranca, esperar al menos dos minutos antes de volver a intentarlo.

Si el motor no arranca al cuarto intento, consultar la sección Localización de averías.

5. Girar la llave de contacto a la posición de arranque hasta que el motor arranque Soltar el interruptor.

OUO6085,00000A7 -63-13NOV09-1/1

Período de calentamiento del motor

No hacer funcionar el motor a velocidad máxima ni someter la hileradora a carga plena hasta que el motor se haya calentado.

Para calentar el motor, dejarlo a velocidad media hasta que llegue a la temperatura de funcionamiento.

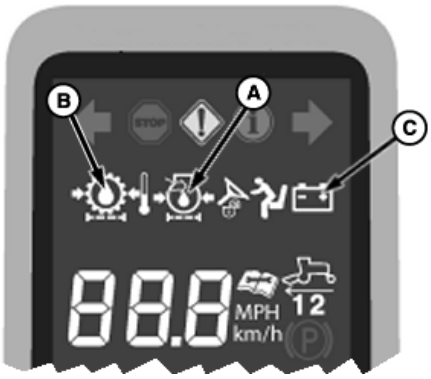
OUO1078,0001458 -63-05NOV01-1/1

Después del arranque del motor

1. Observar la luz de presión de aceite del motor (A) tan pronto como arranque el motor. Si la luz de advertencia está iluminada, apagar el motor y determinar la causa.

IMPORTANTE: Evitar velocidades del motor inferiores a 1200 r/min. El funcionamiento prolongado a baja velocidad puede bajar la temperatura del refrigerante por debajo de su gama normal de funcionamiento. También causa la acumulación rápida de sedimentos del motor y combustible sin quemar en el sistema de escape.

2. Acelerar el motor a 1650 - 1750 r/min.
3. Revisar la luz de presión de carga hidrostática (B) y el indicador de bajo voltaje de la batería y batería no se carga o alternador averiado (el símbolo destellará) (C). Si las luces de advertencia están iluminadas, apagar el motor y determinar la causa.
4. Dejar el motor a media velocidad hasta que se caliente.
5. Observar todas las luces de advertencia con el motor funcionando. Si cualquiera de las luces de advertencia está iluminada o si suena la alarma, apagar el motor y determinar la causa.



E56625 —UN—26JAN09

A—Luz de presión de aceite
B—Luz de presión hidrostática
C—Indicador de voltaje bajo de la batería y batería no se carga o alternador averiado.

OUO6085,00000A8 -63-14OCT09-1/1

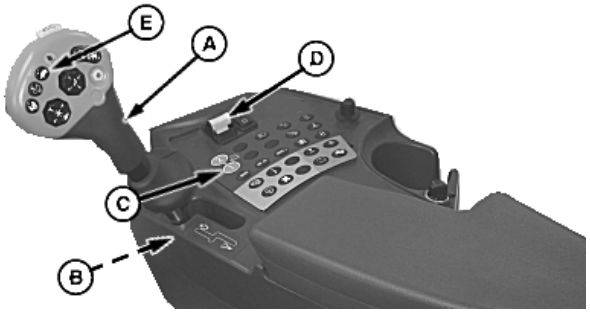
Parada del motor

NOTA: La palanca de control multifunción (A) debe estar en reposo a la izquierda en posición de estacionamiento y punto muerto. Esto activará el interruptor de arranque en punto muerto (B).

El freno de estacionamiento se conecta por resorte mientras el interruptor de arranque en punto muerto está activado.

1. Mover la palanca de control multifunción (A) a estacionamiento y punto muerto.
2. Colocar el volante en el punto central. Asegurarse de que esté trabado.
3. Colocar el interruptor de baja velocidad/alta velocidad (C) en la posición de baja velocidad.
4. Desconectar la transmisión de la plataforma (D).
5. Mover el interruptor de velocidad del motor (E) a la posición de baja velocidad. Dejar que el motor funcione a baja velocidad durante 1—3 minutos.
6. Bajar la plataforma al suelo.

IMPORTANTE: Después de detener el motor, retirar la llave de contacto para evitar el uso por personas no autorizadas.



E57260 —UN—19JUN09

A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de arranque en punto muerto
C—Interruptor de baja velocidad (1)
D—Interruptor del mando de la plataforma
E—Botón de velocidad del motor

No se puede sacar la llave a menos que el contacto esté en posición APAGADO, impidiendo así la descarga accidental de la batería.

7. Desconectar la llave de contacto y retirar la llave.

OUO6085,00000A9 -63-03AUG09-1/1

Batería

⚠ ATENCIÓN: Si es necesario usar una batería de refuerzo, ver la sección Sistema eléctrico.

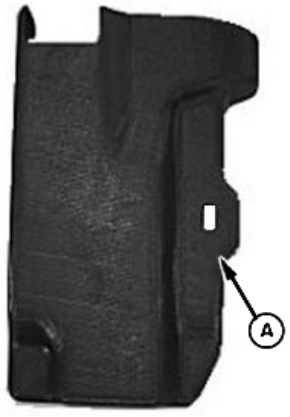
Cuando la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, mantener las baterías completamente cargadas.

Mantener la cubierta (A) siempre en la batería al hacer funcionar la hileradora.

A—Cubierta de la batería



E57805 —UN—05AUG09



E58023 —UN—01OCT09

OUO6085,00000AA -63-23SEP09-1/1

Fluido de arranque

⚠ ATENCIÓN: El éter es un líquido muy inflamable. No usarlo cerca de fuego, chispas o llamas. Leer la información precautoria en el envase.

Se puede usar éter como fluido auxiliar de arranque del motor, en el prefiltro, sobre el capó.

Inyectar el éter solamente mientras el motor está girando, puesto que una concentración grande introducida al motor podría dañarlo.

OUO1078,000145C -63-05NOV01-1/1

Funcionamiento en clima caluroso

IMPORTANTE: El acondicionador de refrigerante líquido NO es un anticongelante o tapafugas del sistema de enfriamiento.

Proteger el sistema de enfriamiento del motor contra la acción corrosiva, usando una mezcla de 50% de anticongelante (tipo glicol etilénico sin aditivo tapafugas) y 50% de agua blanda limpia.

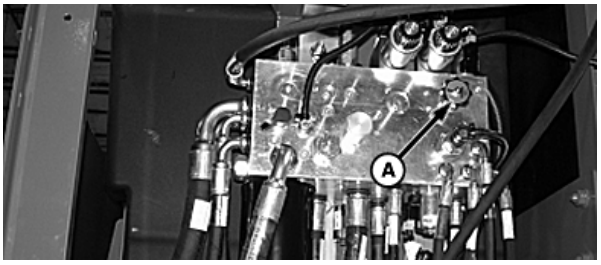
NO usar anticongelante tipo automotriz con un alto porcentaje de silicatos.

Consultar la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para más información.

OUO1078,000145D -63-05NOV01-1/1

Acoplamiento y desacoplamiento de la plataforma

Acople de la plataforma



E56647 —UN—28JAN09

ATENCIÓN: Al acoplar la plataforma a la segadora hileradora, comprobar el lastre de la segadora hileradora para asegurarse de que sea apropiado para la plataforma. (Ver ADICIÓN DE LASTRE A LA SEGADORA HILERADORA en la sección Manejo de la segadora hileradora.)

Para evitar las lesiones corporales, es necesario leer este manual y el manual del operador de la plataforma 896 para familiarizarse con el funcionamiento de la segadora hileradora autopropulsada A400 John Deere y la plataforma 896.

IMPORTANTE: Para evitar los daños a la máquina y asegurar el buen funcionamiento de la plataforma, es necesario leer este manual y el manual de la plataforma 896 para familiarizarse con el funcionamiento de la segadora hileradora autopropulsada A400 John Deere y la plataforma 896.

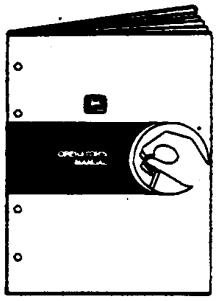
La presión de flotación deberá ser CERO. Girar el botón (A) en la válvula de presión de flotación del acumulador en sentido contrahorario para aliviar la presión del acumulador.

OUO6085,00000F5 -63-02NOV09-1/5

Para acoplar la plataforma a la segadora hileradora, invertir el orden de los pasos 1 al 28 de DESACOPLE DE LA PLATAFORMA en esta sección y seguir las instrucciones especiales siguientes:

NOTA: Para que los tensores laterales bajen completamente, puede ser necesario subirse encima de ellos para bajarlos.

1. Acoplar la plataforma a la segadora hileradora en una superficie nivelada.
2. Mover la segadora hileradora hacia adelante a una distancia de aproximadamente 762 mm (30 in.) de la plataforma.



E23482 —UN—08MAY89

Continúa en la pág. siguiente

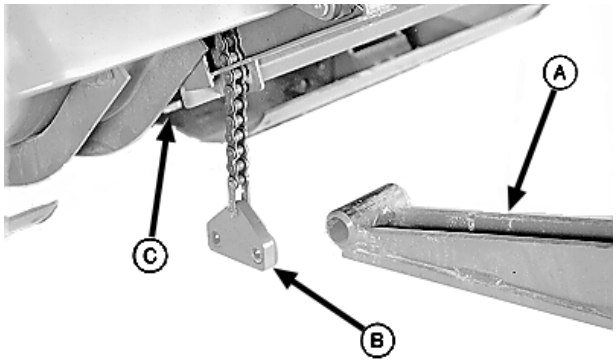
OUO6085,00000F5 -63-02NOV09-2/5

IMPORTANTE: Evitar que los brazos elevadores (A) interfieran con las cadenas separadoras (B) de rodillos.

3. Mover la segadora hileradora hacia adelante y alinear los brazos elevadores (A) justo en el lado interior de las cadenas separadoras (B) de rodillos con los receptáculos (C) de la plataforma.
4. Detener el motor y quitar la llave de contacto.

NOTA: Si se desconoce la ubicación previa de las arandelas, ver EQUILIBRIO LATERAL DE LA PLATAFORMA en esta sección.

5. Instalar arandelas (si las tiene) en los pasadores pivote en el mismo lugar que fueron sacadas.



E40710 —UN—06AUG96

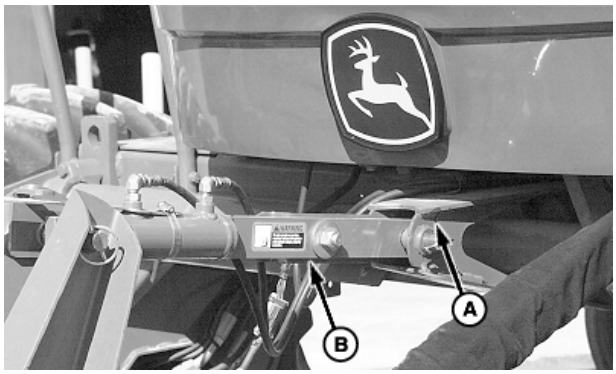
A—Brazo
B—Cadena
C—Receptáculos

OUO6085,00000F5 -63-02NOV09-3/5

ATENCIÓN: Evitar las lesiones corporales. Para evitar las lesiones corporales, no manejar ni intervenir en la máquina sin tener el cilindro de inclinación y las fijaciones del cilindro debidamente instalados.

6. Conectar el cilindro de inclinación (B) siguiendo las instrucciones específicas:

   a. Quitar el tornillo (A) **M10 X 120** del orificio superior.



E53379 —UN—30JUN04

A—Orificio superior
B—Cilindro de inclinación

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000F5 -63-02NOV09-4/5

b. Colocar una fijación sobre el buje en el soporte de la plataforma.

c. Colocar el cilindro de inclinación (B) en el soporte de la plataforma e instalar el pasador (A).

d. Asegurar el pasador (A) con el pasador de cierre rápido (C).

e. Comprobar que el indicador de inclinación no se frote contra la fijación. Inclinar el indicador si necesario.

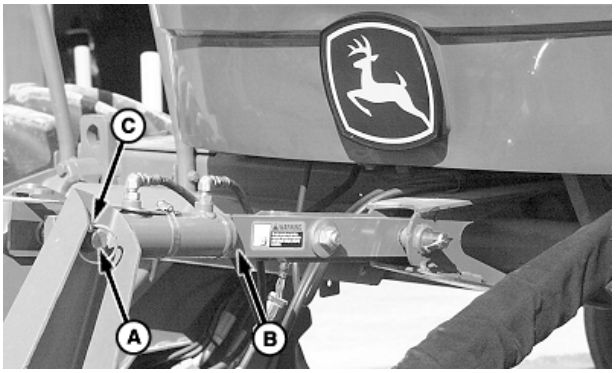
f. Apretar el perno de fijación (D) del cilindro al valor especificado.

Valor especificado	
Perno de fijación del cilindro—Pares de apriete	542 N·m (400 lb.-ft.)

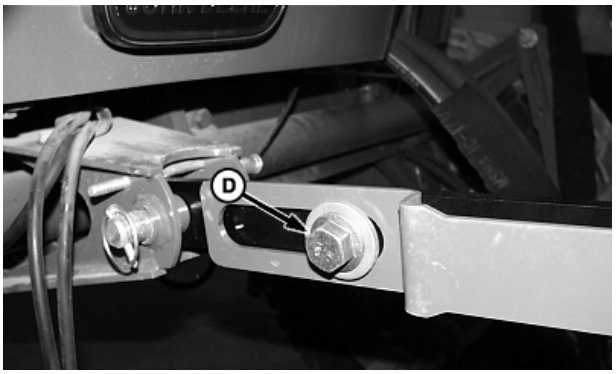
7. Aplicar NEVER-SEEZ® al extremo del eje estriado del motor y a cada extremo del acoplamiento estriado al instalarlos.
8. Al terminar la instalación de la plataforma, girar la válvula del acumulador/flotación de la plataforma en sentido horario para cerrar.
9. Comprobar el equilibrio de la plataforma. (Ver EQUILIBRIO LATERAL DE LA PLATAFORMA en esta sección.)

IMPORTANTE: Conectar la flotación de la plataforma antes de elevarla. (Ver Ajuste de la flotación de la plataforma en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora.)

NEVER-SEEZ es una marca comercial de Emhart Chemical Group.



E53378 —UN—30JUN04



E53211 —UN—29MAR04

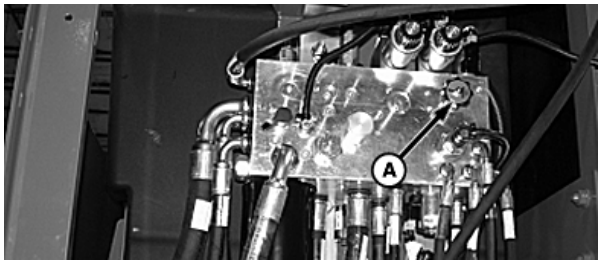
A—Pasador
B—Cilindro de inclinación
C—Pasador de cierre rápido
D—Perno de fijación

OUO6085,00000F5 -63-02NOV09-5/5

Nivelación lateral de la plataforma

ATENCIÓN: Para evitar lesiones o daños a la máquina, hacer lo siguiente antes de intervenir en la segadora hileradora:

- **Estacionar en una superficie plana.**
- **Poner la transmisión hidrostática en punto muerto.**
- **Desconectar la transmisión de la plataforma.**
- **Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.**
- **Bajar la plataforma al suelo.**
- **Reducir la presión de autoflotación hasta que el monitor indique una presión de autoflotación CERO.**
- **Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.**
- **Detener el motor y retirar la llave de contacto.**
- **Asegurarse que el volante esté trabado.**
- **Abrir la válvula de descarga de flotación manual (A).**
- **Calzar ambos lados de las dos ruedas motrices o traseras, según se requiera.**
- **Desconectar el cable de masa de la batería, según se requiera.**



E56647 —UN—28JAN09

A—Válvula de descarga de flotación manual

IMPORTANTE: Asegurarse de que la plataforma está nivelada a cada lado. Si la plataforma no está nivelada, puede causar un desgaste excesivo en el patín de guiado y en la barra de corte.

1. Arrancar la segadora hileradora, bajar la plataforma al suelo y hacer funcionar el motor al ralentí.

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-1/10

2. Pulsar el interruptor (A) de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo) de la palanca de control multifuncional.
3. Girar el cuadrante de selección hasta que la plataforma comience a elevarse.
4. Observar qué extremo de la plataforma se eleva sobre el suelo. Si los dos extremos se elevan, observar cuál de ellos está más elevado.
5. Acelerar el motor al régimen de trabajo normal.
6. Girar el cuadrante de selección hasta que la lectura de la presión sea "0" en la unidad de visualización principal (PDU).

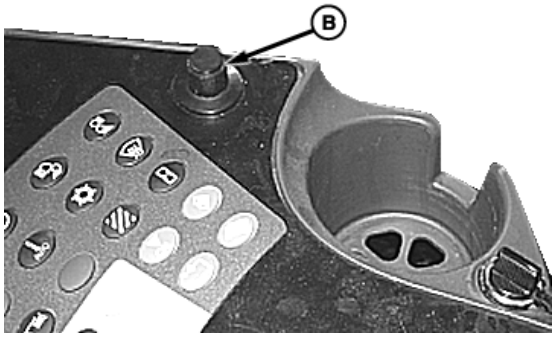
NOTA: Si el lado izquierdo está más elevado, acercar la plataforma hacia adelante. Girar la segadora hileradora a la derecha (desplazando la plataforma a la izquierda).

Si el lado derecho está más elevado, dirigir la segadora hileradora a la izquierda (girando la plataforma a la derecha).

7. Hacer avanzar la segadora hileradora una distancia corta mientras se gira en el sentido deseado.



E57243 —UN—28MAY09



E56538 —UN—14JAN09

A—Interruptor de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo)

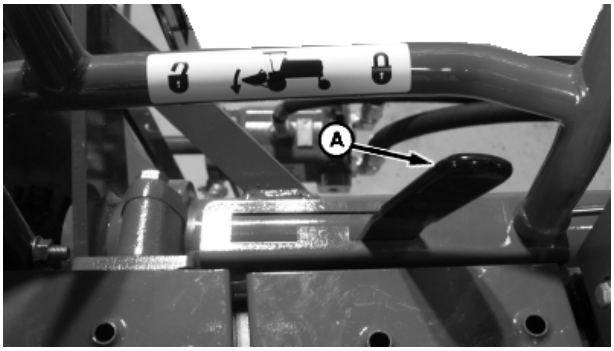
B—Cuadrante de selección

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-2/10

8. Girar el cuadrante de selección hasta que la lectura de la presión sea 12 psi. Elevar la plataforma y aplicar la palanca de bloqueo (A) de la plataforma. Detener el motor y retirar la llave de contacto.

A—Palanca de bloqueo

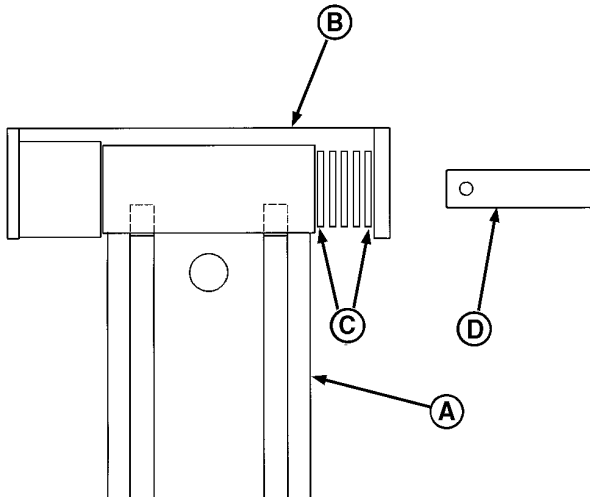


E57139 —UN—12MAY09

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-3/10

9. Sacar los pasadores de aletas y los pasadores de retención (D) del brazo elevador en ambos lados de la plataforma.
10. Instalar arandelas de 1-1/2 x 13/16 x 0.060 in. (C) en cada lado según sea necesario para llenar la separación entre el brazo elevador (A) y el costado del soporte de elevación (B).
11. Instalar los pasadores de retención del brazo elevador y los pasadores de aletas.
12. Arrancar la segadora hileradora. Soltar la palanca de bloqueo de la plataforma y bajar la plataforma al suelo.
13. Girar el cuadrante de selección en sentido horario para comenzar a elevar la plataforma. Si la plataforma aún no está nivelada, consultar VERIFICACIÓN DEL EQUILIBRIO DE LA PLATAFORMA en esta sección.

A—Brazo elevador
B—Soporte de elevación
C—Arandela de 1-1/2 x 13/16 x 0.060 in. (se usan 2)



Lado izquierdo

E44025 —UN—13AUG97

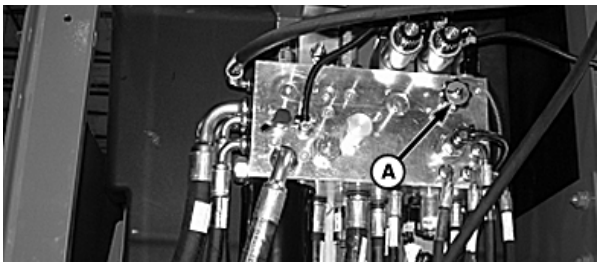
OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-4/10

Verificación del equilibrio de la plataforma

1. Arrancar el motor de la segadora hileradora, estacionar en una superficie nivelada y bajar la plataforma al suelo.
2. Reducir la presión de autoflotación hasta que el monitor indique una presión de flotación nula.
3. Detener el motor y quitar la llave de contacto.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar las lesiones y daños a la máquina, reducir la presión de flotación a 0 antes de ajustar el equilibrio de la plataforma.

4. Para obtener la presión de flotación cero, girar el botón (A) hacia la izquierda hasta los topes.



Lado izquierdo de la segadora hileradora

E56647 —UN—28JAN09

A—Botón

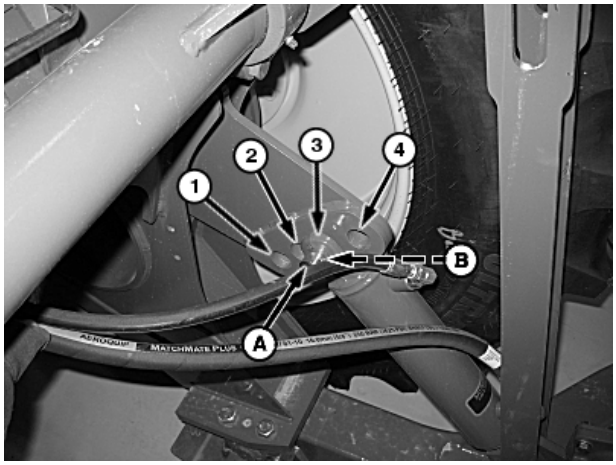
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-5/10

NOTA: El equilibrio de cada lado de la plataforma se ajusta desplazando el cilindro de flotación a otros agujeros de los soportes de montaje.

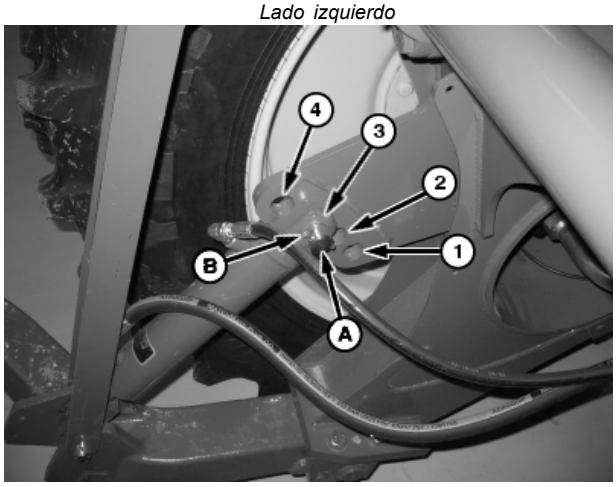
Si hay una diferencia de peso de más de 27 kg (60 lb) entre ambos lados, reajustar la posición del cilindro de flotación en el lado que pese menos. Bajar el cilindro de flotación un orificio.

5. Ubicaciones iniciales recomendadas. Los orificios se listan en orden de la soldadura del soporte: 1, 2, 3 y 4.



E57233 —UN—27MAY09

Lado izquierdo



E57234 —UN—27MAY09

Lado derecho

A—Pasador hueco
B—Pasador
1— Orificio
2— Orificio
3— Orificio
4— Orificio

Equilibrio de la plataforma - Posición del cilindro de flotación izquierdo			
Plataforma 896	**4 m (14 ft) - Orificio**	**5 m (16 ft) - Orificio**	**5,5 m (18 ft) - Orificio**
Rodillo de acero	1	1	1
Rodillo de uretano	1	1	1

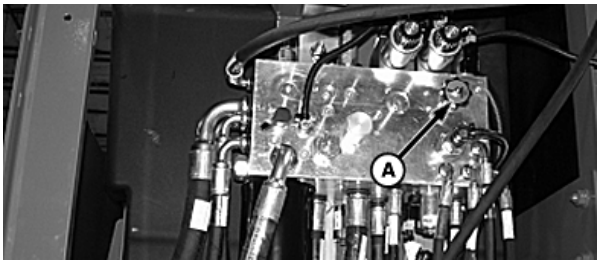
Equilibrio de la plataforma - Posición del cilindro de flotación derecho			
Plataforma 896	**4 m (14 ft) - Orificio**	**5 m (16 ft) - Orificio**	**5,5 m (18 ft) - Orificio**
Rodillo de acero	1	1	1
Rodillo de uretano	1	1	1

6. Quitar el pasador hueco (A) y retirar el pasador (B).
7. Colocar el cilindro de flotación en el orificio correcto (1, 2, 3 ó 4) en el lado izquierdo de la plataforma que se instala (según se relaciona en la tabla), e instalar el pasador (B) y el pasador hueco (A).
8. Repetir en el lado derecho.

Continúa en la pág. siguiente

9. Cerrar la válvula del acumulador girando el botón (A) en sentido horario.
10. Arrancar el motor de la segadora hileradora.

A—Botón



E56647 —UN—28JAN09

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-7/10

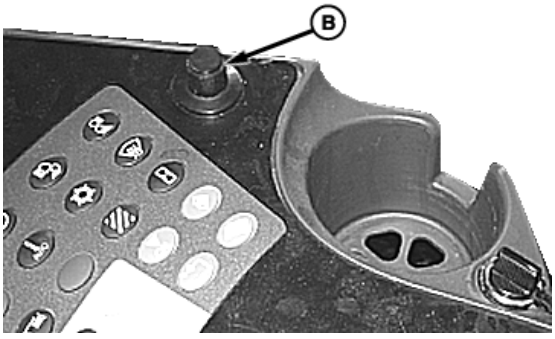
11. Pulsar el interruptor (A) de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo) de la palanca de control multifuncional.
12. Girar el cuadrante de selección (B) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la plataforma comience a elevarse. Observar el extremo de la plataforma que está más alto sobre el suelo.
13. Bajar la plataforma hasta el suelo girando el cuadrante de selección en sentido contrario a las agujas del reloj. Seguir girando el selector hasta que la lectura de la presión de flotación sea 'O' psi. Si la plataforma está equilibrada (ambos lados suben y bajan uniformemente), continuar con el paso 19.

A—Interruptor de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo)

B—Cuadrante de selección



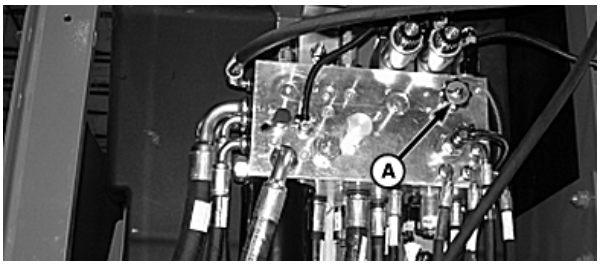
E57243 —UN—28MAY09



E56538 —UN—14JAN09

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-8/10

14. Si la plataforma NO está equilibrada, realizar los siguientes pasos:
    - Detener el motor y retirar la llave de contacto.
    - Poner la presión a cero al girar el botón (A) en sentido antihorario.
    - Colocar el cilindro del lado alto en un orificio más bajo.
    - Arrancar el motor de la segadora hileradora.
15. Arrancar el motor de la segadora hileradora.



E56647 —UN—28JAN09

A—Botón

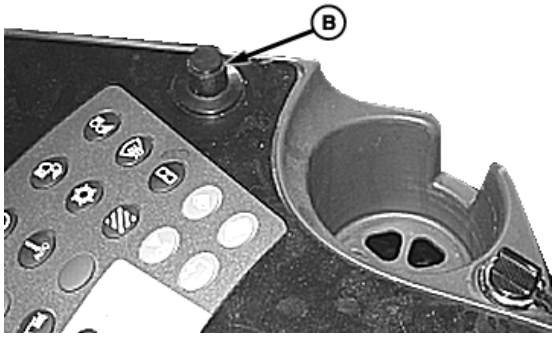
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-9/10

16. Pulsar el interruptor (A) de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo) de la palanca de control multifuncional.
17. Girar el cuadrante de selección (B) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la plataforma comience a elevarse. Observar el extremo de la plataforma que está más alto sobre el suelo.
18. Repetir el proceso hasta que ambos lados de la plataforma se eleven y desciendan de modo uniforme.
19. Fijar la flotación de la plataforma (Ver AJUSTE DE LA FLOTACIÓN DE LA PLATAFORMA en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora).



E57243 —UN—28MAY09



E56538 —UN—14JAN09

A—Interruptor de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo)

B—Cuadrante de selección

OUO6085,00001A3 -63-02NOV09-10/10

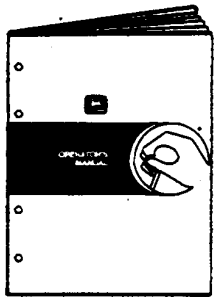
Separación de la plataforma

⚠ ATENCIÓN: Para evitar las lesiones corporales, es necesario leer este manual y el manual del operador de la plataforma 896 para familiarizarse con el funcionamiento de la segadora hileradora autopropulsada A400 John Deere y la plataforma 896.

IMPORTANTE: Para evitar los daños a la máquina y asegurar el buen funcionamiento de la plataforma, es necesario leer este manual del operador y el de la plataforma giratoria 896 para familiarizarse con el funcionamiento de la segadora hileradora autopropulsada A400 John Deere y la plataforma 896.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones o daños a la máquina, hacer lo siguiente antes de intervenir en la segadora hileradora:

- **Estacionar en una superficie plana.**
- **Poner la transmisión hidrostática en punto muerto.**
- **Desconectar la transmisión de la plataforma.**



E23462 —UN—08MAY89

- **Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.**
- **Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.**
- **Detener el motor y retirar la llave de contacto.**
- **Asegurarse que el volante esté trabado.**
- **Calzar ambos lados de las dos ruedas motrices o traseras, según se requiera.**
- **Desconectar el cable de masa de la batería, según se requiera.**

Continúa en la pág. siguiente

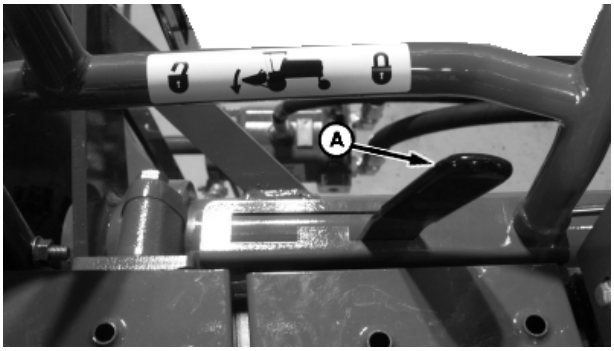
OUO6085,000017C -63-15JUN09-1/12

1. Poner en marcha el motor.

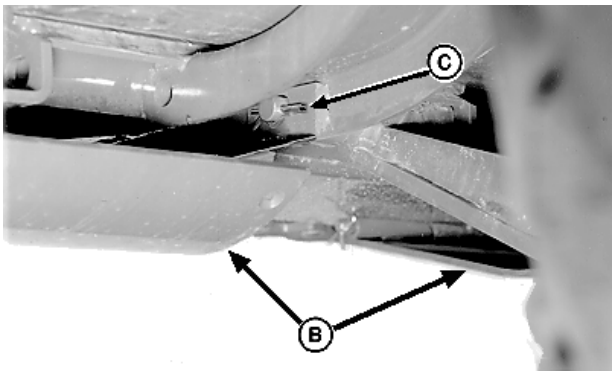
ATENCIÓN: Para evitar las lesiones corporales, no trabajar debajo ni alrededor de una plataforma elevada sin antes engranar la palanca de bloqueo de elevación (A).

2. Elevar la plataforma y aplicar la palanca de bloqueo de elevación (A) de la plataforma. Detener el motor y retirar la llave de contacto.
3. Elevar todos los patines de guiado (B) a la altura de corte más baja y sacar los pasadores de aletas (C) de los pasadores de retención de los brazos elevadores derecho e izquierdo.
4. Poner en marcha la segadora hileradora, desengranar la palanca de bloqueo de elevación y bajar la plataforma al suelo. Reducir la presión de autoflotación hasta que el monitor indique una presión de autoflotación CERO. Detener el motor y retirar la llave de contacto.

A—Palanca de bloqueo
B—Patines de guiado
C—Pasador



E57139 —UN—12MAY09



E40699 —UN—02FEB97

OUO6085,000017C -63-15JUN09-2/12

5. Desconectar el grupo de cables (A) de la segadora hileradora.
6. Abrir la puerta del compartimiento izquierdo, detrás de la cabina.

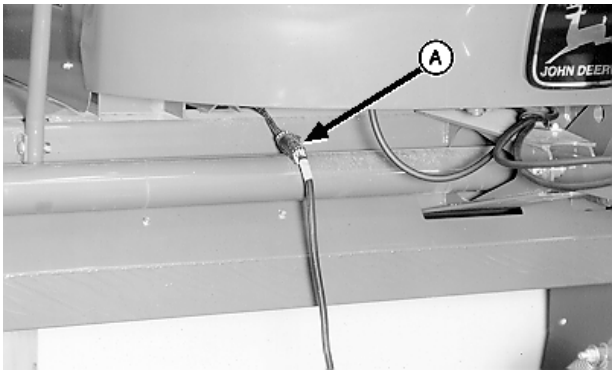
ATENCIÓN: Para evitar lesiones, abrir la válvula de descarga de flotación manual (B) para descargar la presión de flotación.

7. Girar el botón (B) en la válvula de presión de flotación del acumulador en sentido antihorario para aliviar la presión del acumulador.

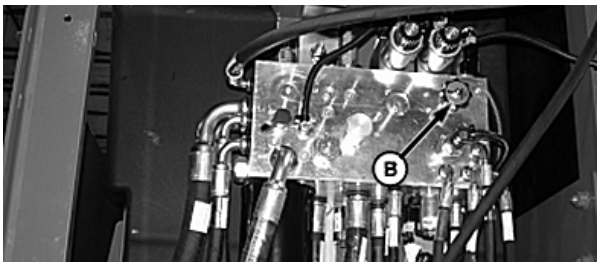
NOTA: Los componentes que se retiren deben colocarse en la caja de almacenamiento ubicada en el lado izquierdo de la plataforma de la cabina.

8. Los componentes que se necesiten pueden hallarse en la caja de almacenamiento.

A—Grupo de cables
B—Botón



E40700 —UN—06AUG96



E57158 —UN—19MAY09

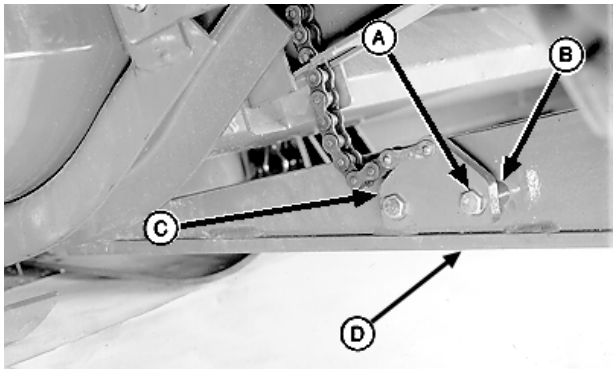
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000017C -63-15JUN09-3/12

NOTA: No quitar el conjunto de rodillo abresurcos de la plataforma ni el soporte (C) de la cadena.

9. Quitar los dos tornillos (A), espaciadores (B) y el soporte (C) del brazo elevador inferior (D) en ambos lados.

A—Tornillos (2)
B—Espaciador (2)
C—Soporte
D—Brazo elevador inferior



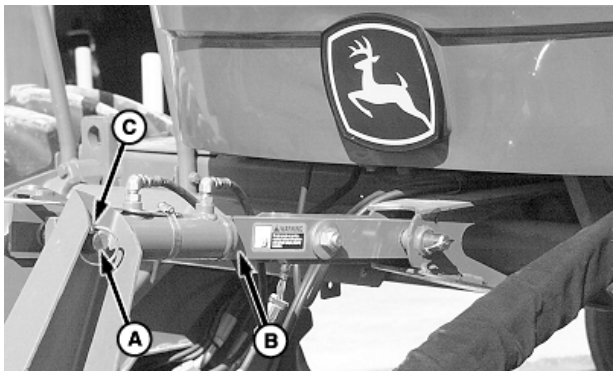
E40702 —UN—02SEP97

OUO6085,000017C -63-15JUN09-4/12

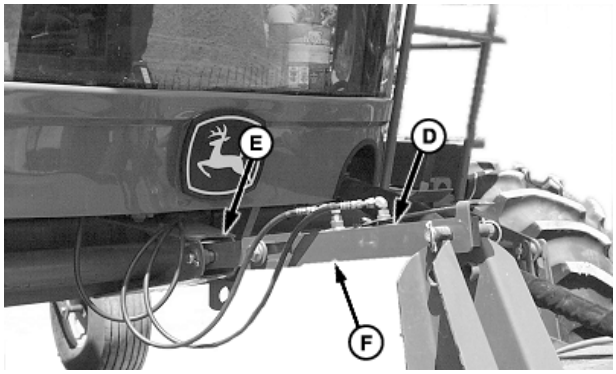
IMPORTANTE: Con el motor en marcha, comprobar la presión de autoflotación de la plataforma. Si la presión no es CERO, repetir los pasos 6 y 7 de este procedimiento.

ATENCIÓN: Para evitar las lesiones corporales, no manejar ni intervenir en la máquina sin tener el cilindro de inclinación y la fijación del cilindro debidamente instalados.

10. Arrancar el motor de la segadora hileradora y accionar el mando de la plataforma en la palanca de control multifuncional hasta que el pasador (A) se mueva libremente. Detener el motor y retirar la llave de contacto.
11. Sacar el pasador de cierre rápido (C) y el pasador (A).
12. Quitar la fijación del cilindro (D) del buje en el soporte de montaje de la plataforma.
13. Quitar el cilindro (B) del soporte de montaje de la plataforma.
14. Quitar el tornillo M10 x 20 de la caja de almacenamiento. Levantar el conjunto del eslabón superior (F) y colocar el tornillo en el orificio superior (E) del soporte de pivote de la segadora hileradora.
15. Instalar el pasador a través del extremo de cilindro. Sujetar con un pasador de cierre rápido.



E53378 —UN—30JUN04



E53380 —UN—30JUN04

A—Pasador
B—Cilindro de inclinación
C—Pasador de cierre rápido
D—Fijación del cilindro
E—Orificio superior
F—Conjunto del eslabón superior

Continúa en la pág. siguiente

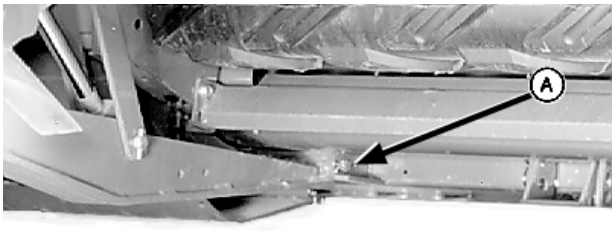
OUO6085,000017C -63-15JUN09-5/12

IMPORTANTE: Observar la cantidad y posición de las arandelas (si las tiene) en los pasadores pivote (A) que se usan para fijar la posición de los brazos elevadores en la plataforma.

NOTA: Puede ser necesario mover la plataforma suavemente en uno y otro sentido para aliviar la presión de los pasadores pivote (A) o colocar un gato debajo de cada extremo de la barra tumbadora.

16. Sacar los pasadores pivote (A) y arandelas (si las tiene) de ambos extremos de la plataforma.

A—Pasador (2)



E40704 —UN—06AUG96

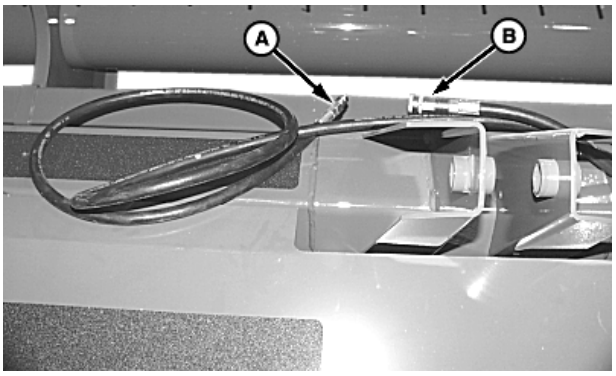
OUO6085,000017C -63-15JUN09-6/12

17. Si existe, desconectar las mangueras hidráulicas (A y B) del mando del molinete.

NOTA: Cuando se hace retroceder la máquina, observar las mangueras hidráulicas conectadas al motor hidráulico en la plataforma.

Las mangueras hidráulicas son del mismo largo, por lo cual las plataformas de 16 ft y de 18 ft no pueden moverse hacia atrás la misma distancia que la de 14 ft.

18. Arrancar la segadora hileradora, bajar los brazos elevadores y hacerla retroceder para alejarla de la plataforma una distancia según se indica abajo para los diferentes anchos de ésta. Apagar la segadora hileradora y retirar la llave de contacto.
    - Plataforma de 14 ft - 762 mm (30 in.)
    - Plataforma de 16 ft - 510 mm (20 in.)
    - Plataforma de 18 ft - 255 mm (10 in.)
19. Volver a instalar los pasadores pivote (A), arandelas (si las tiene) y pasadores hendidos, los cuales se sacaron en el paso 14, en la plataforma para guardarlos.



E50691 —UN—12OCT01

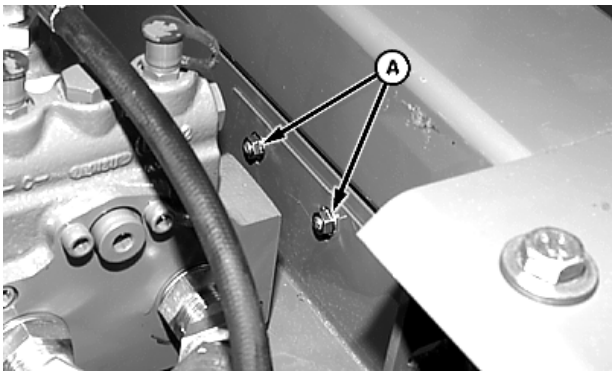
A—Manguera de retorno hidráulico

B—Manguera hidráulica de carga

OUO6085,000017C -63-15JUN09-7/12

20. Quitar los dos tornillos de cabeza redonda y las tuercas de brida (A).
21. Bajar el escudo del mando acondicionador.

A—Pernos y tuercas



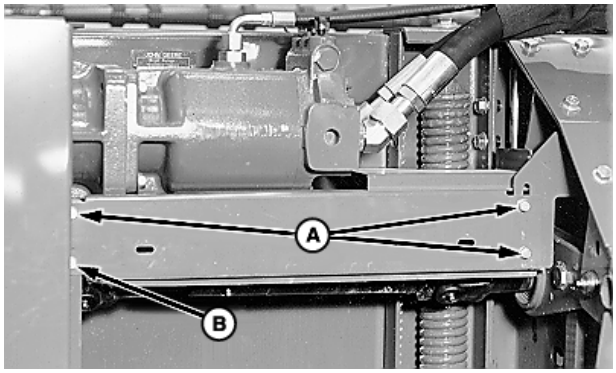
E45009 —UN—15OCT99

Continúa en la pág. siguiente

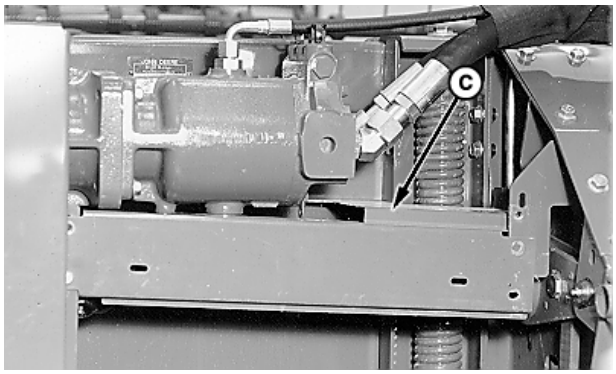
OUO6085,000017C -63-15JUN09-8/12

22. Sacar los tornillos de cabeza de brida (A) y aflojar el tornillo de cabeza de brida (B).
23. Girar el escudo (C) hacia abajo justo lo suficiente para que el motor hidráulico pueda pasar encima de la misma.

A—Tornillos
B—Tornillo
C—Escudo



E40705 —UN—20NOV00



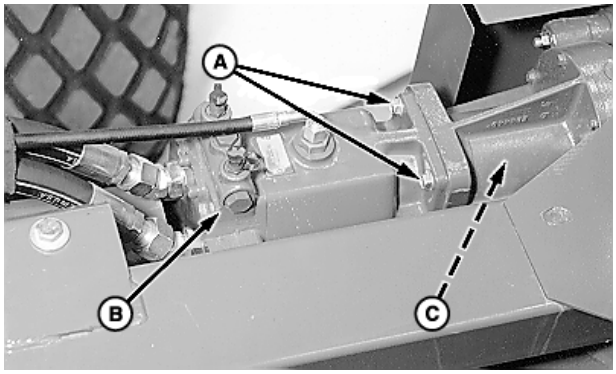
E40706 —UN—20NOV00

OUO6085,000017C -63-15JUN09-9/12

24. Sacar los dos tornillos superiores (A) y los dos inferiores que sujetan el motor en su lugar.

⚠ ATENCIÓN: Retirar el motor hidráulico (B) con sumo cuidado. El motor hidráulico pesa 38,5 kg (85 lb) y sus mangueras hidráulicas pueden hacer más difícil moverlo.

25. Mover el motor hidráulico en sentido horizontal para alejarlo de la caja de engranajes, desengranando el acoplamiento estriado, y apoyándolo sobre el suelo.
26. Retirar el acoplamiento estriado (C) que conecta el eje del motor al eje de la caja de cambios y guardarlo en la caja de almacenamiento provista.



E40707 —UN—20NOV00

A—Tornillos
B—Motor
C—Acoplamiento

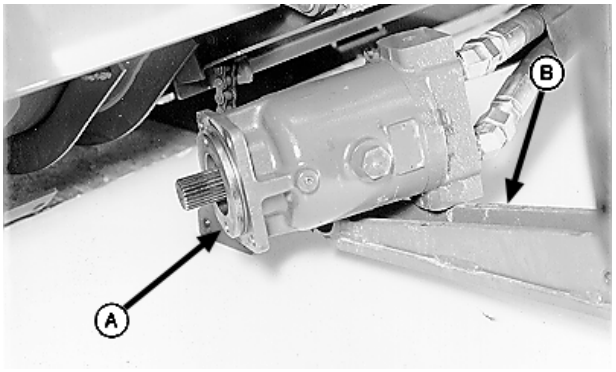
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000017C -63-15JUN09-10/12

IMPORTANTE: No permitir que el motor hidráulico se caiga al mover la segadora hileradora.

La segadora hileradora no está diseñada para ser transportada sin tener la plataforma instalada. El hacerlo puede dañar su eje trasero y puede causar la pérdida de control de la dirección.

27. Si se va a mover la segadora hileradora una distancia corta sobre una superficie lisa, colocar el motor hidráulico (A) en el brazo elevador delantero izquierdo (B) y atar el motor con un alambre para sujetarlo en posición.

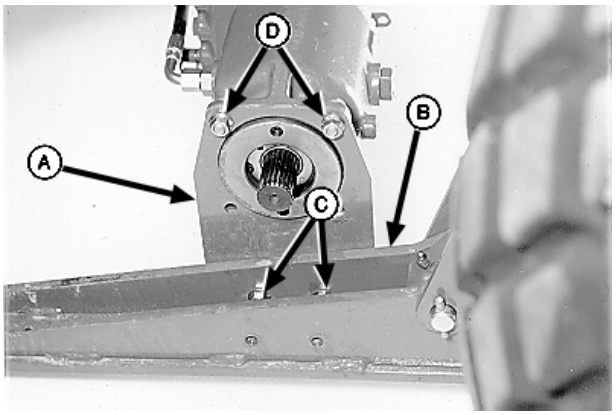


E40708 —UN—15OCT01

A—Motor **B—Brazo**

OUO6085,000017C -63-15JUN09-11/12

28. Si se va a mover la segadora hileradora una distancia larga sobre una superficie irregular:
    - Instalar el soporte de transporte (A) en el brazo elevador izquierdo (B) con tornillos de cabeza de brida (C) y tuercas de brida.
    - Instalar el motor hidráulico en el soporte de transporte usando tornillos de cabeza de brida (D) y tuercas de brida.



E40709 —UN—06AUG96

A—Soporte **C—Tornillos**
B—Brazo **D—Tornillos**

OUO6085,000017C -63-15JUN09-12/12

Preparativos para trabajar

1. El asiento está ajustado y cómodo. (Ver la sección Plataforma de conducción.)
2. La inclinación y la altura de la columna de dirección están ajustadas y en una posición cómoda. (Ver la sección Plataforma de conducción.)
3. Ajustar las cortinas de retención de ringleras de la segadora hileradora para el ancho de cordón deseado. (Ver AJUSTE DE LAS CORTINAS DE RETENCIÓN DE RINGLERAS, en esta sección).
4. Ajustar el ancho de las ruedas de fundición según sea necesario. (Ver AJUSTE DEL ANCHO DE LAS RUEDAS DE FUNDICIÓN en la sección Ruedas, dirección, frenos y eje trasero.)

IMPORTANTE: Si la palanca de control multifuncional y el volante de la dirección están trabados, para no dañar el varillaje y el mecanismo, no tratar de moverlos ni forzarlos.

NOTA: La palanca de control multifuncional (A) debe estar en reposo, hacia la izquierda, en la posición de estacionamiento en punto muerto. La palanca en esta posición activa el interruptor de seguridad de arranque (B), permitiendo que la máquina arranque.

- *Cuando la máquina está funcionando, el volante de la dirección queda trabado y el freno de estacionamiento se aplica al poner la palanca de control multifuncional en reposo en la posición de estacionamiento en punto muerto.*
- *Cuando la unidad está en funcionamiento, mover la palanca de control multifuncional hacia la derecha desactiva la dirección y los frenos. Al girar el volante en este momento se hará girar la segadora hileradora entre las ruedas motrices. Mover la palanca de control multifuncional hacia adelante mientras se está virando aumenta el radio de giro.*

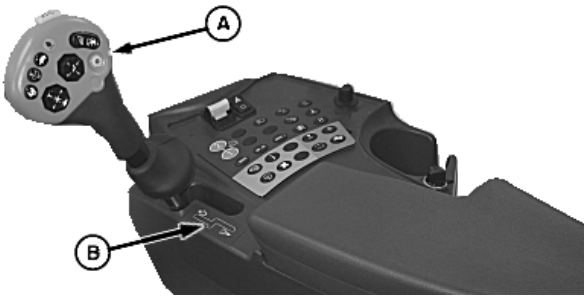
NOTA: La sensibilidad de la ayuda de dirección trasera aumenta y se torna activa a medida que aumenta la velocidad de avance. La ayuda de dirección trasera se activa y desactiva de acuerdo a los aumentos y disminuciones de velocidad de avance.

La máquina está en la posición de estacionamiento y el volante está centrado:

- *0 mph: La dirección trasera está inactiva*

Velocidad de avance en aumento:

- *0.5 mph—2.5 mph: La dirección trasera está inactiva (las ruedas se mueven libremente)*
- *3.5 mph—8.5 mph: La dirección trasera está ligeramente activa (se lo considera modo campo y las ruedas se mueven con menos libertad)*
- *8.5 mph o más: La dirección trasera está activa (se lo considera como modo de trasporte y las ruedas no se mueven libremente)*



E57258 —UN—14OCT09

A—Palanca de control multifuncional

B—Interruptor de activación de punto muerto de estacionamiento

Velocidad de avance en disminución:

- *7.5 mph o más: La dirección trasera está activa (se lo considera como modo de trasporte y las ruedas no se mueven libremente)*
- *7.5 mph—2.5 mph: La dirección trasera está ligeramente activa (se lo considera modo campo y las ruedas se mueven con menos libertad)*
- *2.5 mph—0.5 mph: La dirección trasera está inactiva (las ruedas se mueven libremente)*

5. Ver ESTACIONAMIENTO DE LA SEGADORA HILERADORA en esta sección.

IMPORTANTE: Si el volante no está centrado y el motor está apagado, colocar la llave de contacto en el interruptor y moverla a la posición de marcha. Esto permite que el volante se mueva con menos fricción para poder centrarlo. Utilizar el indicador de posición del volante ubicado en la columna del volante para determinar la dirección en la que debe girar el volante para centrarlo.

6. Ver ESTACIONAMIENTO DE LA SEGADORA HILERADORA en esta sección.
7. Poner en marcha el motor. (Ver ARRANQUE DEL MOTOR en la sección Manejo del motor).
8. Elevar y bloquear la plataforma. (Ver ELEVACIÓN Y DESCENSO DE LA PLATAFORMA en esta sección.)
9. Detener el motor y retirar la llave de contacto. Ajustar la altura del patín de guiado de la plataforma. (Ver AJUSTE DE PATINES DE GUIADO en el manual del operador de la plataforma de sinfín 896.)
10. Al presionar los botones específicos (primer bloqueo) en la palanca de control multifuncional, se enciende un indicador luminoso en la unidad de pantalla principal (PDU).
    - Motor a ralentí rápido
    - Motor a ralentí variable
    - Motor a ralentí lento

Continúa en la pág. siguiente

- Indicador de presión de autoflotación
- Indicador de velocidad del molinete de plataforma
- Habilitación de WMA (si está la opción de WMA)

11. Presionar los botones específicos (primer bloqueo) en la palanca de control multifuncional permite realizar ajustes en la plataforma de la máquina.

    - Inclinación de la plataforma hacia adelante y hacia atrás
    - Bajada y elevación de la plataforma
    - Molinete HB longitudinal (sólo opcional)
    - Molinete HB de elevación y bajada (opcional)
    - Descarga WMA, izquierda y derecha (opcional)
    - Deflector WMA, de elevación y bajada (opcional)

12. Presionar los botones específicos (primer bloqueo) en la palanca de control multifuncional permite accionar el modo de reanudación.

    - Reanudación de ATU (opcional)

13. Presionar los botones específicos (primer bloqueo) en la palanca de control multifuncional permite realizar ajustes utilizando el cuadrante de selección.

    - Ajuste de motor a ralentí variable

14. Presionar los botones específicos (segundo bloqueo) en la palanca de control multifuncional permite realizar ajustes en la plataforma de la máquina.

    - Bajada y elevación de la plataforma

15. Presionar los botones específicos (segundo bloqueo) en la palanca de control multifuncional permite realizar ajustes utilizando el cuadrante de selección.

    - Ajuste de velocidad del molinete y plataforma
    - Ajuste de la presión de flotación

NOTA: Para dirigir o maniobrar la máquina, girar el volante de la dirección hacia la derecha o la izquierda, excepto mientras se retrocede.

La dirección se invierte cuando se hace retroceder la máquina.

Colocar la mano en la mitad inferior del volante y girarlo en el sentido que se desea virar.

16. Mover la palanca de control multifuncional hacia delante para avanzar y hacia atrás para retroceder.

OUO6085,00002CC -63-13NOV09-2/2

Elevación y bajada de la plataforma

⚠ ATENCIÓN: Cuando se eleve la plataforma para trabajos de mantenimiento o para transporte, conectar siempre la palanca de bloqueo de elevación de la plataforma (B).

NOTA: Para elevar y bajar la plataforma, escoger la posición respectiva en el interruptor basculante (A) ubicado en la palanca de control multifunción.

El interruptor basculante (A) controla la elevación y la bajada de la plataforma.

Para elevar la plataforma, pulsar sin soltar el interruptor hasta que llegue a la altura deseada.

La función de bajada de la plataforma funciona de forma diferente cuando esté en la posición de BAJA VELOCIDAD (CAMPO) o ALTA VELOCIDAD (TRANSPORTE).

Bajada manual

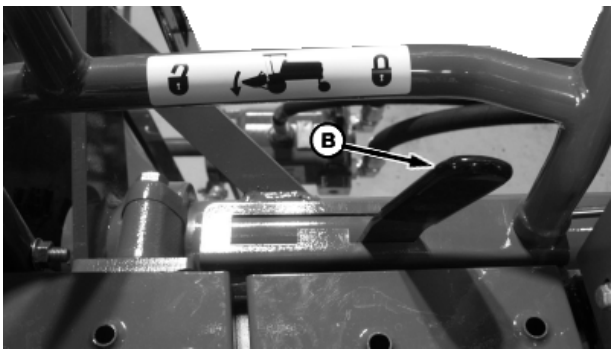
- Ralentí bajo: Bajará hasta el primer y el segundo topes.
- Ralentí alto o variable: Bajará con el primer y el segundo topes, si está en marcha de alta velocidad, con el cabezal desconectado.

Bajada automática de la plataforma

- Ralentí alto o bajo: Bajará automáticamente cuando esté en una marcha de baja velocidad y el segundo tope haga una transición de ACTIVADA a DESACTIVADA.



E57261 —UN—29MAY09



E57159 —UN—19MAY09

A—Interruptor **B—Palanca de bloqueo**

- Bajará automáticamente en una marcha de alta velocidad, con la plataforma ACTIVADA, y el segundo tope para transiciones de bajada en DESACTIVADA.

OUO6085,00000C4 -63-24JUL09-1/1

Ajuste de la flotación de la plataforma

NOTA: Cuando se ajusta la flotación a un valor leve, si la plataforma permanece elevada por algún tiempo, al bajarla, puede hacerlo lentamente o no bajar completamente hasta el suelo. Esto se debe a la diferencia de temperaturas en el acumulador. Una vez que se baja la plataforma y se empieza a trabajar, la función de autoflotación trabaja de modo normal.

Para evitar que la plataforma baje lentamente, apoyarla sobre el suelo si se va a interrumpir el funcionamiento de la segadora hileradora por algún tiempo.

Usar el valor más alto de presión que permita a la plataforma permanecer en contacto firme con el suelo sin rebotar pero siguiendo el contorno del suelo sin enterrarse ni raspar.

NOTA: Una vez que se ajusta la flotación de la plataforma, el sistema guarda el valor ajustado después de haber apagado la segadora hileradora. La presión de autoflotación de la plataforma se visualiza en pantalla (C) en intervalos de 10 psi.

1. Con la plataforma sobre el suelo, arrancar la segadora hileradora. Esto permite que el motor funcione a una velocidad intermedia.
2. Pulsar el interruptor de ajuste de presión de autoflotación (A) hasta el segundo bloqueo; esto permite fijar la presión usando el cuadrante de selección. El indicador (B) se enciende para señalizar que pueden realizarse ajustes del punto de referencia.

NOTA: Cuanto mayor sea la presión de flotación, tanto más ligera será la plataforma. Usar la presión de flotación más alta que permita mantener la plataforma firmemente en el suelo sin que rebote. La plataforma debe seguir las irregularidades del terreno sin enterrarse ni raspar.

IMPORTANTE: Para reducir al mínimo los daños y el desgaste excesivo de las cuchillas, protectores, patines de guiado y otros componentes que entran en contacto con el suelo, aumentar la presión de flotación en suelos blandos/arenosos y en suelos ásperos/rocosos.

Valor especificado	
Flotación de la plataforma de 14 ft—Presión	
Flotación de la plataforma de 16 ft—Presión	
Flotación de la plataforma de 18 ft—Presión	(Punto inicial)—7584 kPa (75,8 bar) (Punto inicial)—(1100 psi)

3. Presionar interruptor de ajuste de presión de autoflotación (A) en el segundo bloqueo, esto permite configurar la presión con el cuadrante de selección. El indicador (B) se enciende para señalizar que pueden realizarse ajustes del punto de referencia.



E57243 —UN—28MAY09



E56653 —UN—28JAN09

A—Interruptor de ajuste de presión de autoflotación (segundo bloqueo)
B—Indicador de la función de autoflotación
C—Indicador de presión de autoflotación

IMPORTANTE: Para reducir al mínimo los daños y el desgaste excesivo de las cuchillas, protectores, patines de guiado y otros componentes que entran en contacto con el suelo, aumentar la presión de flotación en suelos blandos/arenosos y en suelos ásperos/rocosos.

IMPORTANTE: La flotación de la plataforma, medida en cada extremo de la barra tumbadora, nunca debe exceder los 1112 N (250 lb de fuerza).

4. Comprobar la flotación de la plataforma levantando cada extremo de la barra tumbadora.
5. Ajustar la presión de autoflotación según sea necesario para lograr la flotación deseada de la plataforma.

NOTA: El nivel de advertencia de la presión de flotación ha sido prefijado en fábrica en 5,2 kPa (52 bar) (750 psi).

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00001B5 -63-10NOV09-2/2

Funcionamiento del molinete hidráulico (opcional)

Indicación de velocidad del molinete

Después de arrancar la segadora hileradora, pero antes de empezar a trabajar en el campo, ajustar la pantalla digital de velocidad del molinete de la manera siguiente:

- Encender el indicador digital pulsando el interruptor de velocidad del molinete (A) en la palanca de control multifuncional hasta el primer bloqueo.
- Pulsar el interruptor de velocidad del molinete (A) hasta el segundo bloqueo:
- Se iluminará el indicador azul (B) de la unidad de pantalla principal (PDU).
- El indicador numérico número dos (C) se ilumina y muestra la velocidad del molinete.

A—Interruptor de velocidad del molinete
B—Indicador de pantalla de velocidad del molinete
C—Indicador numérico número dos



E57263 —UN—29MAY09

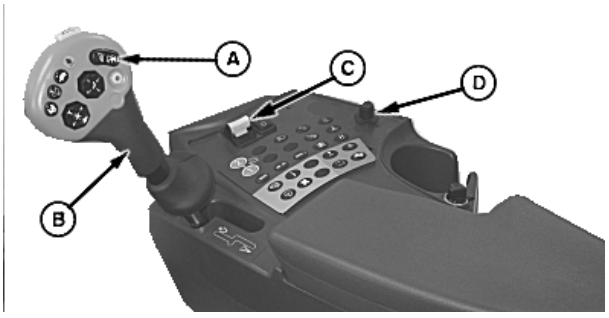
E56738 —UN—06JUL09

OUO6085,00000F7 -63-10NOV09-1/3

Ajuste de la velocidad del molinete

1. Pulsar el interruptor de engrane de la plataforma (C) hacia adelante para engranar la plataforma.
2. Pulsar el interruptor de velocidad del molinete (A) en la palanca de control multifuncional (B) hasta el segundo bloqueo para ver la velocidad del molinete.

Para fijar la velocidad del molinete, girar el cuadrante de selección (D). La r/min del molinete se mostrará en la pantalla numérica de la PDU.



E57268 —UN—19JUN09

A—Interruptor de velocidad del molinete
B—Palanca de control multifuncional
C—Interruptor de engrane de la plataforma
D—Cuadrante de selección

Velocidades de molinete recomendadas para velocidades de avance deseadas

Velocidades de avance	Velocidades del molinete 10% más rápidas que la velocidad de avance	Velocidades del molinete 25% más rápidas que la velocidad de avance
mph	R/MIN	R/MIN
3	27	32
4	35	43
5	44	57
6	53	64
7	62	75

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000F7 -63-10NOV09-2/3

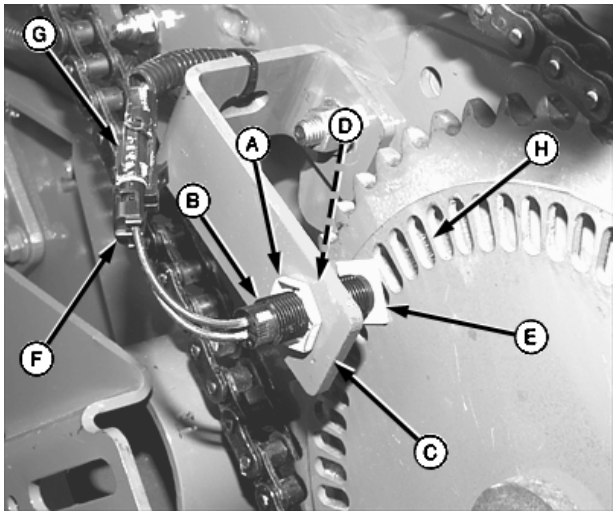
Ajuste de captador magnético de velocidad de molinete

IMPORTANTE: El extremo del captador magnético (B) debe quedar sobre el centro de las ranuras (H) del disco.

Puede ser necesario ajustar la posición del soporte (C).

El extremo del captador magnético (B) debe estar a 1—3 mm (0.039—0.118 in.) del disco ranurado. Usar un pedazo de cartón (E) como espaciador para ayudar a fijar esta distancia.

1. Elevar la plataforma y aplicar el bloqueo de elevación de la plataforma. Detener el motor y retirar la llave de contacto.
2. Aflojar las contratuercas (A y D).
3. Colocar un pedazo de cartón (E) de 2 mm (3/32 in.) de espesor entre el captador magnético y el disco ranurado.
4. Ajustar las contratuercas (A y D) que sujetan el captador magnético en su posición. Retirar el cartón (E).
5. Usar un juego de delgas para comprobar la distancia entre el captador magnético y el disco ranurado. Ajustar de ser necesario.



E47035 —UN—26OCT99

Captador magnético de velocidad de molinete

A—Contratuerca
B—Captador magnético
C—Soporte
D—Contratuerca
E—Espaciador de 2 mm (3/32 in.)
F—Enchufe
G—Grupo de cables
H—Ranura

OUO6085,00000F7 -63-10NOV09-3/3

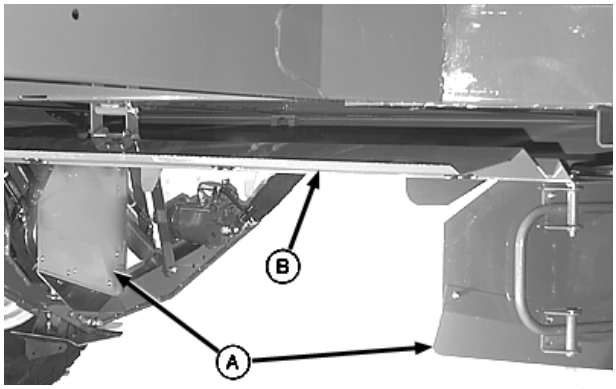
Ajuste de las aletas de ringleras

1. Estacionar la hileradora en suelo nivelado, bajar la plataforma, apagar el motor y sacar la llave.

IMPORTANTE: No dejar una distancia demasiado angosta entre las aletas de ringleras, lo que impediría que el volumen de heno cortado pase entre ellas.

NOTA: Las dos aletas de ringleras laterales se ajustan una independiente de la otra.

2. Las dos aletas (A) se usan para ajustar el ancho de las ringleras a menos de 1.7 mm (66 in.). Para ringleras más anchas que 1.7 mm (66 in.), usar la aleta de ringlera de la plataforma de sinfín 896. (Ver el manual del operador de la plataforma de sinfín 896.)
3. La aleta de ringlera superior (B) se usa para formar una ringlera más rectangular y esponjosa.



E44591 —UN—10DEC97

A—Aletas laterales
B—Aleta superior

Continúa en la pág. siguiente

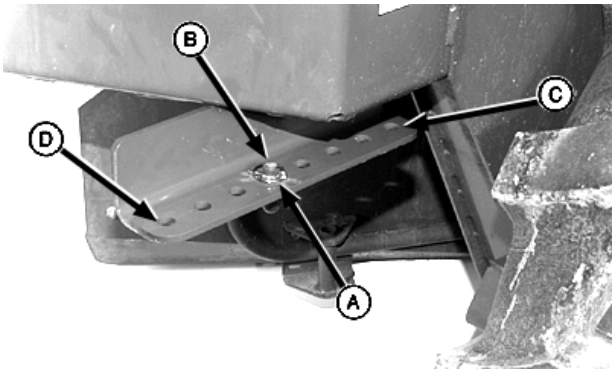
OUO6085,0000409 -63-18FEB08-1/3

4. Sacar el pasador de enganche (A).
   - Mover el varillaje (B) hacia adelante a la posición (C), para disminuir el ancho de la hilera.
   - Mover el varillaje (B) hacia atrás a la posición (D), para aumentar el ancho de la hilera.

IMPORTANTE: Si no se coloca firmemente el pasador de enganche el varillaje se saldría de su lugar y posiblemente dañaría la hileradora.

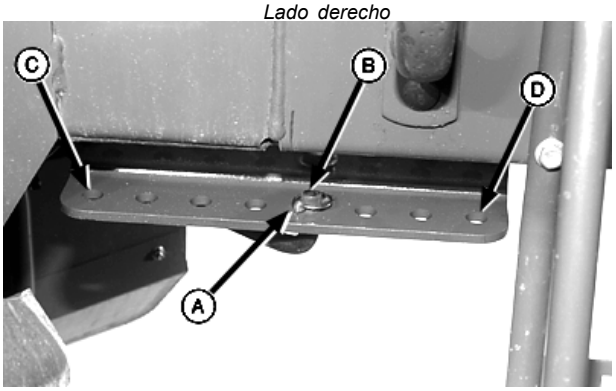
5. Instalar el pasador del pestillo (A).
6. Ajustar la aleta de ringlera del lado opuesto.

A—Pasador de enganche
B—Varillaje
C—Posición angosta
D—Posición ancha



E44078 —UN—07OCT97

Lado derecho



E44079 —UN—07OCT97

Lado izquierdo

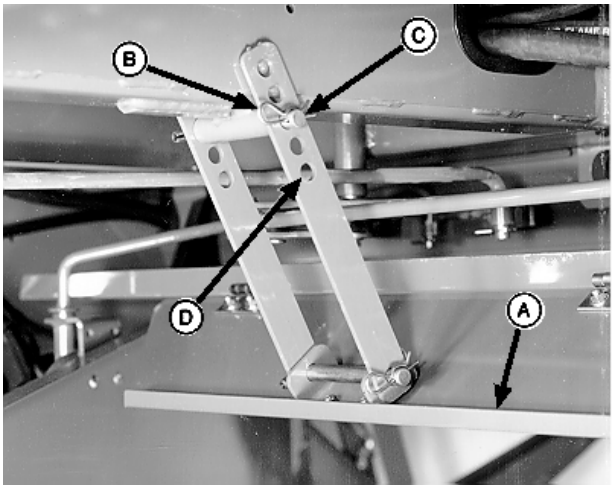
OUO6085,0000409 -63-18FEB08-2/3

7. Sacar el pasador de resorte (B).

⚠ ATENCIÓN: La aleta de ringlera (A) es pesada. La aleta de ringlera y los dos brazos de ajuste (D) girarán hacia abajo al quitar el pasador (C).

8. Apoyar la aleta de ringlera (A) y los brazos de ajuste (D) y después quitar el pasador (C).
9. Mover la aleta de ringlera y los brazos de ajuste (D) a la posición deseada. Instalar el pasador (C) y pasador de resorte (B).

A—Aleta de ringlera
B—Pasador de resorte
C—Pasador
D—Brazo de ajuste



E40064 —UN—10JUN96

OUO6085,0000409 -63-18FEB08-3/3

Ajuste del ángulo del escudo de la plataforma

Fijar el ángulo del protector y la altura del patín de guiado para optimizar el corte de la plataforma, teniendo cuidado de proteger los protectores y la plataforma de los obstáculos en el campo.

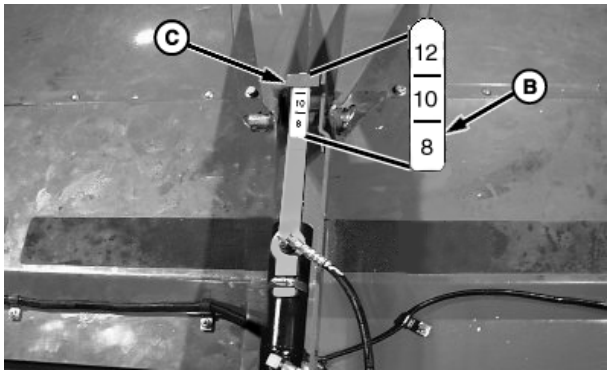
NOTA: No es necesario activar el mando de la plataforma para ajustar el ángulo del protector.

Si se cambia el ángulo del protector se afecta la altura de corte de la plataforma.

1. Arrancar el motor y bajar la plataforma al suelo.
2. Presionar la parte derecha del interruptor (A) para aumentar el ángulo del protector.
3. Presionar la parte izquierda del interruptor para disminuir el ángulo del protector.
4. El adhesivo (B) en el indicador (C) muestra los grados aproximados por debajo de la horizontal (cero) en que se encuentra el ángulo del protector.
5. Revisar y ajustar la altura del patín de guiado. (Ver AJUSTE DE LA ALTURA DEL PATÍN DE GUIADO en el manual del operador de la plataforma).
6. Revisar y ajustar la flotación de la plataforma. (Ver Ajuste de la flotación de la plataforma en esta sección.)



E57262 —UN—29MAY09



E53377 —UN—01JUL04

A—Interruptor
B—Adhesivo
C—Indicador

OUO6085,00000F8 -63-29MAY09-1/1

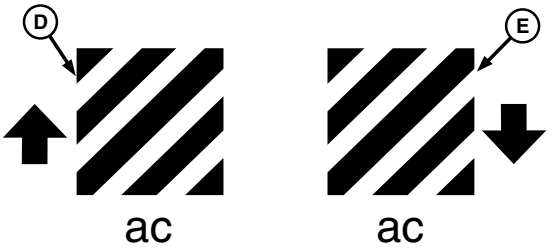
Ajuste de la pantalla del contador de superficie

IMPORTANTE: El operador necesita seleccionar la plataforma correcta de diagnóstico para seleccionar el tamaño correcto de cabezal. La pantalla del contador de superficie no leerá debidamente si no se configura el cabezal correcto en diagnóstico. (Ver ACCESO AL MENÚ DE DIRECCIÓN DE DIAGNÓSTICO en la sección de Direcciones de diagnóstico.)

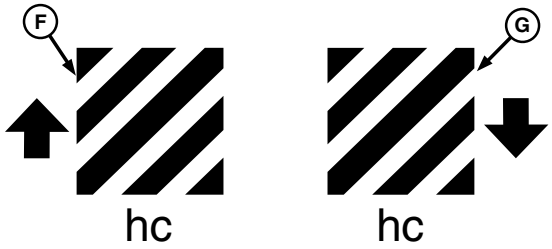
1. Para habilitar el contador de superficie, pulsar el botón del contador de superficie del tablero de control del apoyabrazos. La unidad de visualización primaria (PDU) mostrará el símbolo del contador de superficie (C) y la flecha arriba estará ENCENDIDA. La flecha abajo estará APAGADA.
   - Si se fija acres (inglés), se mostrarán “ac” y la flecha arriba (E) en la unidad de visualización primaria (PDU).
   - Si se fija hectáreas (métrico), se mostrarán “ha” y la flecha arriba (G) en la unidad de visualización primaria (PDU).
   - Las unidades sólo se mostrarán al ver el contador acres/hectáreas, de lo contrario las unidades se apagarán al ver otra pantalla.
2. Activación del contador de superficie cuando se habilite el contador de superficie:
   - La hileradora debe estar en marcha, con el cabezal conectado y la bajada automática de la plataforma debe estar activada. La bajada automática de la plataforma se produce en ralentí variable o alto y al pulsar el segundo tope (bajada rápida de la plataforma) en la palanca hidrostática. La hileradora debe estar en el modo de campo (marcha de baja velocidad).
   - Si se fija acres (inglés), se mostrarán “ac” y la flecha abajo (D) en la unidad de visualización primaria (PDU).
   - Si se fija hectáreas (métrico), se mostrarán “ha” y la flecha abajo (F) en la unidad de visualización primaria (PDU).
3. Para reajustar el contador de superficie a cero, asegurarse de que el contador de superficie esté habilitado y se muestre el contador de superficie en la PDU, ajustar el codificador en cualquier sentido. Se reajustará el contador de superficie.
4. Para mostrar el contador de superficie, asegurarse de que el contador de superficie esté habilitado o activo. Pulsar el botón del contador de superficie del tablero de control del apoyabrazos.
   - La visualización numérica uno (A) mostrará números enteros de acres (inglesas) o hectáreas (métricas).
   - La visualización numérica dos (B) mostrará números decimales de acres (inglés) o hectáreas (métrico).



E57863 —UN—14AUG09



E57861 —UN—14AUG09



E57862 —UN—14AUG09

A—Visualización numérica uno
B—Visualización numérica dos
C—Habilitar/Activar el contador de superficie
D—Contador de superficie habilitado—Acres (inglés)
E—Contador de superficie activo—Acres (inglés)
F—Contador de superficie habilitado—Hectáreas (métrico)
G—Contador de superficie activo—Hectáreas (métrico)

5. Para eliminar el contador de superficie de la pantalla, el operador puede mostrar manualmente otra función como la visualización de presión de flotación o la visualización de velocidad del molinete o esperar cinco segundos hasta que la visualización vuelva a la visualización anterior.

Continúa en la pág. siguiente

PP98408,00001C9 -63-14AUG09-1/2

6. Para deshabilitar el contador de superficie, pulsar sin soltar el botón del contador de superficie en el tablero de control del apoyabrazos durante 5 segundos. Los símbolos del contador de superficie se apagarán en la unidad de visualización primaria (PDU).

PP98408,00001C9 -63-14AUG09-2/2

Conexión de la transmisión de la plataforma

Desengranar la plataforma antes de poner en marcha el motor.

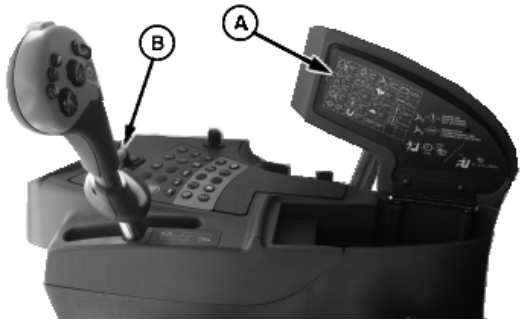
La plataforma no se engranará si el interruptor de engrane de la plataforma está conectado en el momento de arrancar el motor. Mover el interruptor a la posición de apagado/encendido para poder engranar la plataforma.

NOTA: La información del indicador de presencia del operador y reposición de la transmisión de la plataforma se encuentra en el adhesivo (A) debajo de la tapa del reposabrazos derecho.

Si el operador no se encuentra en el asiento, el mando de la plataforma se engrana, pero se desengrana después de cinco segundos.

Si el operador abandona el asiento durante más de 5 segundos, la transmisión de la plataforma se desconecta. Una vez que eso sucede, será reposicionar la transmisión.

Para conectar la transmisión de la plataforma, empujar hacia abajo y hacia adelante el interruptor amarillo (B).



E57754 —UN—30JUL09

A—Adhesivo **B—Interruptor**

Tirar hacia atrás el interruptor a la posición de punto muerto para desconectar la transmisión de la plataforma.

OUO6085,00000F9 -63-22JUL09-1/1

Inversión de la plataforma

IMPORTANTE: No invertir la plataforma mientras el motor está a velocidad de funcionamiento.

1. Desengranar el mando de la plataforma y disminuir el régimen del motor a ralentí.
2. Elevar la plataforma hasta el límite superior para abrir los rodillos acondicionadores.
3. Empujar hacia abajo y atrás el interruptor amarillo. Sujetarlo hasta que la plataforma esté despejada.
4. Bajar la plataforma, apagar el motor y retirar la llave de contacto.
5. Revisar para asegurarse que la plataforma está totalmente despejada.



E57270 —UN—19JUN09

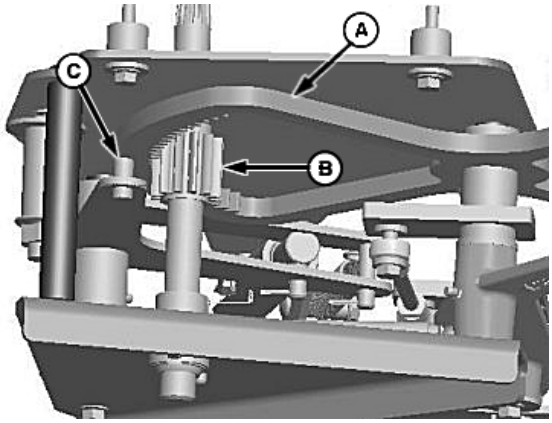
OUO6085,00001A4 -63-02NOV09-1/1

Centrado de la dirección

El motor de la hileradora no arrancará a menos que se centre la columna de la dirección.

Si alinea la flecha (sin AutoTrac) o alinea las pezuñas del logotipo John Deere (con AutoTrac), apagar el encendido y sacar la llave.

Ir debajo del lado izquierdo de la parte delantera de la máquina y revisar el engranaje de la dirección primaria (A). Revisar el engranaje de la dirección, asegurarse de hacer frente al lado derecho. Si es así, asegurarse de que el pasador de bloqueo (C) esté en la muesca del engranaje de la dirección. Si el pasador no está en la muesca, girar la columna de la dirección (B) hasta que el pasador se caiga en la muesca.



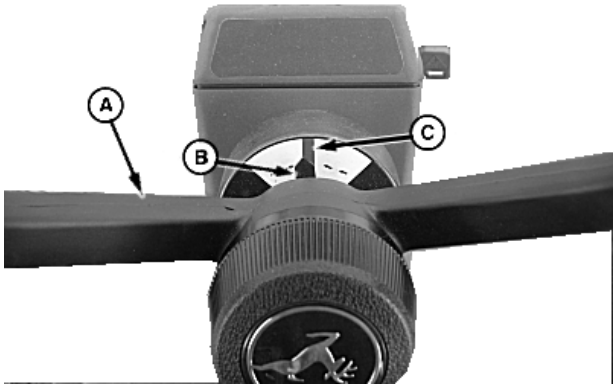
E58158 —UN—09NOV09

A—Engranaje de la dirección primaria
B—Columna de la dirección
C—Pasador de bloqueo

OUO6085,00002CD -63-12NOV09-1/1

Estacionamiento de la hileradora

IMPORTANTE: Para evitar daños en el varillaje y los controles, no forzar la palanca de control multifunción ni el volante mientras estén en la posición trabada.



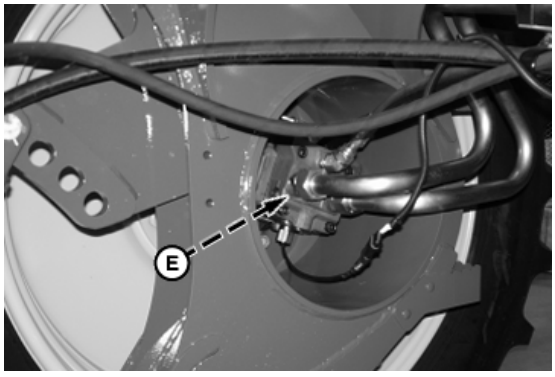
E57322 —UN—29OCT09

- El volante (A) debe girarse de modo que la aguja de alineación (B) del poste de la dirección esté centrada en el área verde (C) del adhesivo que está en la parte delantera de la columna de la dirección.
- El volante debe estar trabado en esta posición siempre que la palanca de multifunción (D) esté en la posición de estacionamiento y punto muerto o el motor esté apagado. Los frenos de estacionamiento (E) se fijan en este momento.
- El volante debe estar trabado en esta posición para arrancar la hileradora. Si no es así, asegurarse que la palanca de control multifunción esté en punto muerto. Girar suavemente el volante de izquierda a derecha para conectar el bloqueo de la dirección.

Volante sin AutoTrac



E57294 —UN—05JUN09



E56663 —UN—21APR09

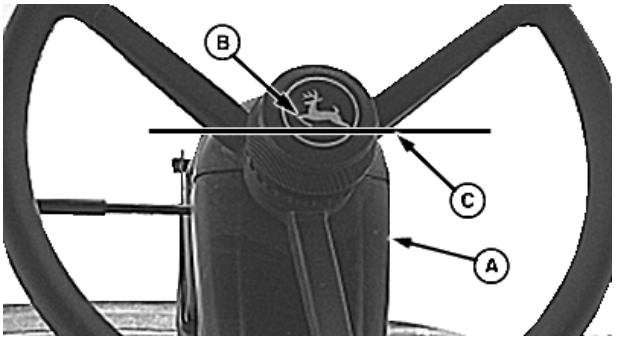
A—Volante
B—Aguja de alineación
C—Área verde en el adhesivo
D—Palanca de control multifunción
E—Freno de estacionamiento interno (dentro del mando final)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000015E -63-09NOV09-1/2

Volante con AutoTrac

- Con AutoTrac (A) instalado, el volante debe girarse de modo que las pezuñas del emblema John Deere (B) estén en posición horizontal (C). Esto permite centrar y bloquear la dirección.
- El volante debe estar trabado en esta posición siempre que la palanca de multifunción (D) esté en la posición de estacionamiento y punto muerto o el motor esté apagado. Los frenos de estacionamiento (E) se fijan en este momento.
- El volante debe estar trabado en esta posición para arrancar la hileradora. Si no es así, asegurarse que la palanca de control multifunción esté en punto muerto. Girar suavemente el volante de izquierda a derecha para conectar el bloqueo de la dirección.



E57052 —UN—01MAY09

Palanca de control multifunción

La palanca de control multifunción (D) está bloqueada en la posición de punto muerto siempre que se apague el motor.

La palanca de control multifunción debe bloquearse en punto muerto para arrancar el motor. Si no está en punto muerto, mover la palanca suavemente a la posición de estacionamiento y punto muerto.



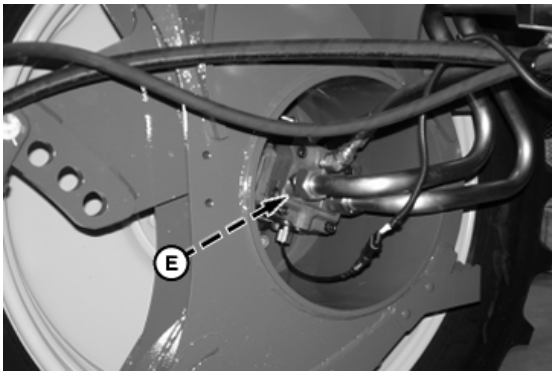
E57294 —UN—05JUN09

Frenos de estacionamiento

Los frenos de estacionamiento internos (E) se aplican cuando:

- Se detiene el motor de la hileradora
- Existe poca presión o poco aceite hidráulico
- La palanca de control multifunción esté en estacionamiento y punto muerto.

Cuando se arranca la hileradora y se saca la palanca de control multifunción de la posición de estacionamiento en punto muerto, la presión hidráulica desconecta los frenos de estacionamiento internos.



E56663 —UN—21APR09

A—Sistema AutoTrac
B—Emblema de John Deere
C—Línea horizontal (línea de referencia)
D—Palanca de control multifunción
E—Freno de estacionamiento interno (dentro del mando final)

OUO6085,000015E -63-09NOV09-2/2

Adición de lastre de la segadora hileradora

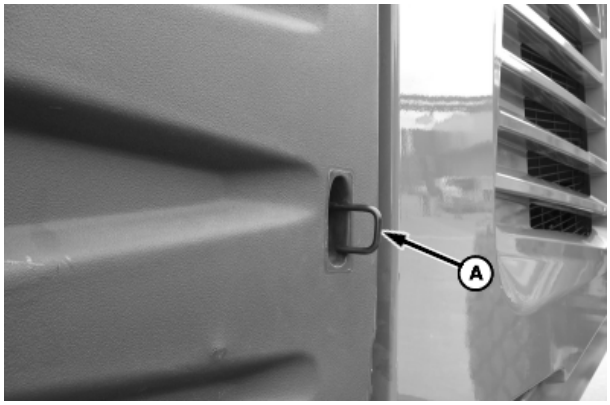
ATENCIÓN: El no colocar lastre correctamente en la segadora hileradora puede causar la pérdida de control.

1. Tirar hacia afuera la retención (A) y tirar hacia atrás para abrir la puerta.

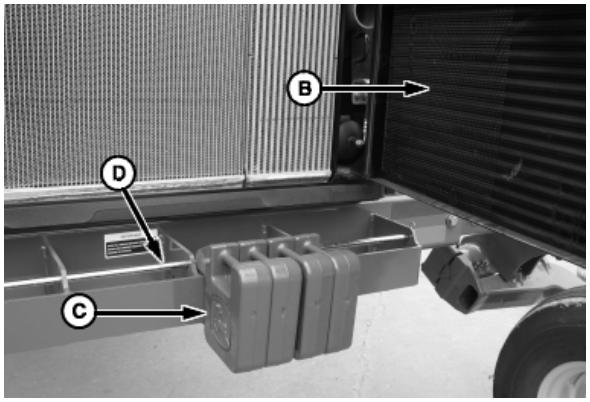
IMPORTANTE: Abrir siempre el enfriador combinado antes de instalar o quitar pesos de lastre. Una falla en la apertura del enfriador puede dañar las aletas del enfriador al agregar o quitar pesos.

2. Levantar la retención en el lado izquierdo del enfriador combinado (B) y tirar para abrir.
3. Quitar el pasador de aletas del lado derecho del bastidor de peso y tirar de la barra de metal (D) para quitarla por el lado izquierdo.
4. Instalar la cantidad correcta de contrapesos de maleta (C) de acuerdo a la plataforma instalada. Ver la tabla más abajo para obtener los números de pesos correctos.
5. Luego de instalar los pesos, instalar la barra (D) en los orificios del bastidor para evitar que los pesos se salgan. Sujetar la varilla con el pasador de aletas que se quitó anteriormente.

LASTRE DE LA SEGADORA HILERADORA	
Plataforma segadora 896 de 4,3 m (14 ft)	0 contrapesos de 19 kg (42 lb)
Plataforma segadora 896 de 4,9 m (16 ft)	4 contrapesos de 19 kg (42 lb)
Plataforma segadora 896 de 5,5 m (18 ft)	8 contrapesos de 19 kg (42 lb)



E57116 —UN—11MAY09

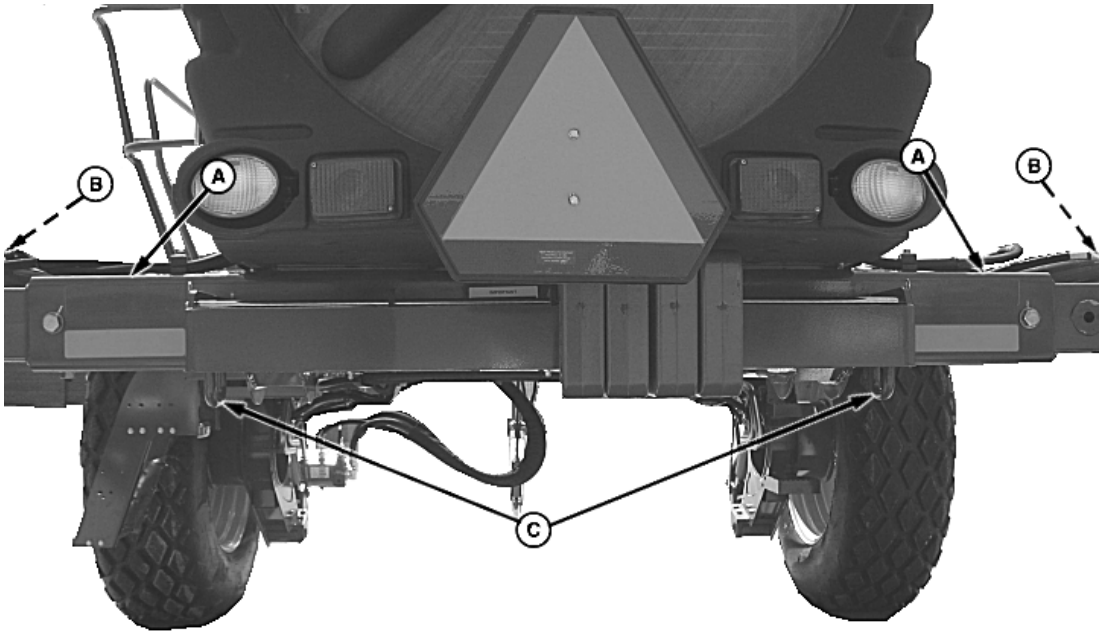


E57117 —UN—11MAY09

A—Retención
B—Enfriador combinado
C—Contrapesos de maleta
D—Barra

OUO6085,0000156 -63-05AUG09-1/1

Extracción de la hileradora del lodo



E57121 —UN—11MAY09

A—Ejes

B—Ruedas

C—Puntos de conexión de la cadena

⚠ ATENCIÓN: No usar cuerdas ni cables metálicos. Si se llegara a cortar, la energía almacenada en la cuerda o en el cable podría causar lesiones. Utilizar siempre una cadena adecuada.

IMPORTANTE: No enganchar cadenas a los ejes traseros (A) ni a las ruedas orientables (B).

Enganchar las cadenas en dos lugares (C) del lado de abajo del bastidor del lastre, aplicando una carga uniforme sobre el bastidor de la hileradora.

OUO6085,0000168 -63-11MAY09-1/1

Accesorios

Extinguidores de incendios (opcional)

Pueden agregarse extinguidores de incendios opcionales a la segadora hileradora. Uno está instalado en el lado izquierdo de la máquina cerca de la plataforma de conducción. El otro extintor está ubicado a la derecha de los escalones de la plataforma de conducción. Los extintores pueden obtenerse a través del concesionario John Deere.

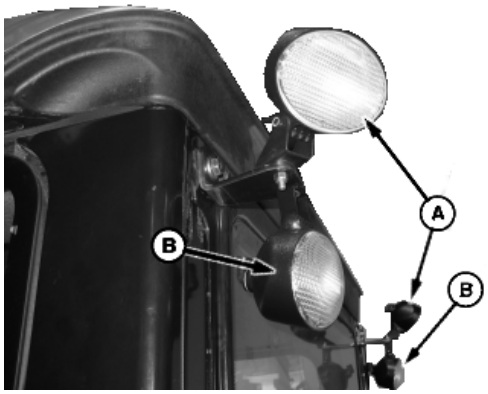
OUO1073,00001E9 -63-27JUL09-1/1

Luces de trabajo/campo superiores e inferiores (opcionales)

NOTA: Las luces de trabajo/campo superiores opcionales (A) y (B) están en ambos lados del techo de la cabina.

- Las luces de trabajo/campo inferiores (B) se encienden cuando el interruptor de las luces de trabajo esté en la primera posición.
- Las luces de trabajo/campo superiores (A) e inferiores (B) se iluminan cuando el interruptor de las luces de trabajo está en la segunda posición.

Las luces de trabajo/campo superiores e inferiores pueden obtenerse a través del concesionario John Deere.



E58003 —UN—07OCT09

A—Luces de trabajo superiores B—Luces de trabajo inferiores

OUO6085,000016D -63-14OCT09-1/1

Limpiaparabrisas grande (opcional)

Disponible a través del concesionario John Deere.



E54308 —UN—16JUN05

Limpiaparabrisas estándar

OUO6085,0000161 -63-05AUG09-1/1

Lavaparabrisas (opcional)

Se puede conseguir un juego de lavaparabrisas a través del concesionario John Deere.

OUO6085,0000180 -63-19MAY09-1/1

Radio Deere-Delco (opcional)

Las hileradoras autopropulsadas R450 y A400 están listas para radio. El grupo de cables, la antena y los altavoces están instalados en la cabina.

Hay dos radios Deere-Delco opcionales:

1. Radio AM/FM/Banda meteorológica
2. Radio AM/FM/Banda meteorológica/CD/Satélite (la radio vía satélite requiere suscribirse a la radio XM/SIRIUS)

Consultar las opciones de radio e instalación a su concesionario John Deere.

OUO6085,0000143 -63-02NOV09-1/1

Retrovisores eléctricos exteriores (opcionales)

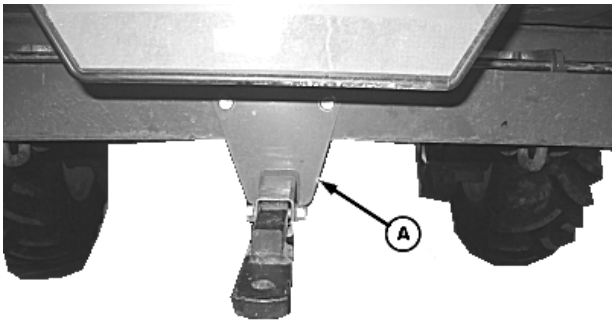
Los retrovisores eléctricos exteriores opcionales permiten al operar girarlos hacia la derecha y hacia la izquierda e inclinarlos hacia arriba y hacia abajo. Los retrovisores eléctricos también están calentados.

El juego de retrovisores puede pedirse a través de su concesionario John Deere.

OUO6085,000014C -63-11JUN09-1/1

Enganche de rodillo para canola (opcional)

Su concesionario John Deere dispone de un enganche opcional (A) para montar en la parte trasera de la hileradora para remolcar un rodillo para canola solamente. No exceder la capacidad nominal del enganche.



E58154 —UN—30OCT09

OUO6085,00002CA -63-02NOV09-1/1

Adaptador del grupo de cables

Al conectar una segadora hileradora autopropulsada A400 a una plataforma más antigua 890, 895 o 896, se necesita un grupo de cables de adaptador para lograr que cada grupo de cables sea compatible. Número de parte del grupo de cables de adaptador: AFH204337. Consultar su concesionario John Deere.

Este grupo de cables de adaptador también es necesario al conectar una plataforma 896 nueva a un modelo viejo de segadora hileradora autopropulsada 4895.

OUO6085,000018C -63-02NOV09-1/1

Transporte de la hileradora

ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves o la muerte debido a la pérdida de control de la dirección:

- **No acelerar bruscamente al hacer virajes.**
- **No hacer cambios bruscos de dirección.**
- **Antes de bajar por una pendiente empinada, parar la máquina y cambiar a la gama de campo**

Si se pierde el control de la máquina, poner inmediatamente la palanca de control multifunción en punto muerto.

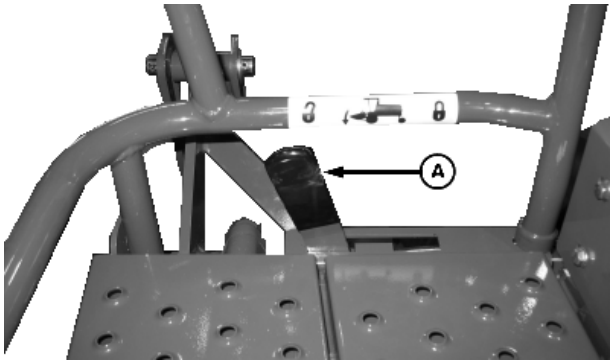
Averiguar los reglamentos locales respecto a la conducción o remolque de equipos en vías públicas.

Usar faros, luces de advertencia intermitentes y señalizadores de viraje de día y de noche. Seguir los reglamentos de la localidad referentes a las luces y rótulos que debe tener el equipo. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Reparar o reemplazar las luces y rótulos que se hayan dañado o perdido. El concesionario John Deere tiene disponible un juego de luces de seguridad para accesorios.

Las luces de transporte y advertencia se encenderán automáticamente cuando la máquina está funcionando en la gama de transporte y la plataforma esté desactivada. Utilizar el interruptor de luces de TRANSPORTE cuando se transporta la máquina en gama de campo.

Evitar las colisiones con otros conductores, tractores lentos equipados con accesorios o remolques de equipos, y máquinas autopropulsadas que circulen por las vías públicas. Vigilar con frecuencia el trafico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar señalizadores de viraje o señales de mano.

ATENCIÓN: Para evitar cables de alto voltaje y sacudidas eléctricas, mantener un espacio libre mínimo de 4,27 m (14 ft) de altura. Bajar la antena de la radio y asegurarse que ninguna parte de la hileradora exceda esta altura.



E57120 —UN—12MAY09

A—Palanca de bloqueo

Elevar siempre la plataforma y conectar la palanca (A) de bloqueo de elevación de la plataforma antes de transportar la máquina.

IMPORTANTE: Si se transporta la hileradora en un camión, tapar el tubo de escape para impedir que el turboalimentador empiece a girar.

Siempre que sea posible, se deberá transportar la hileradora por carretera propulsada por su propio motor. Si se va a remolcar la hileradora, las ruedas motrices delanteras DEBEN desconectarse. (Ver REMOLQUE DE LA HILERADORA en esta sección.)

NOTA: Para impedir la distribución de semillas de malezas, limpiar la hileradora antes de trasladarla a un lugar nuevo. Algunas leyes exigen un cierto procedimiento de limpieza antes de poder entrar con la máquina a la zona. Averiguar los reglamentos locales respecto a este tema.

OUO1078,0001470 -63-18JUN09-1/1

Conducción de la hileradora

ATENCIÓN: No conducir nunca la máquina en posición de transporte sin la plataforma.

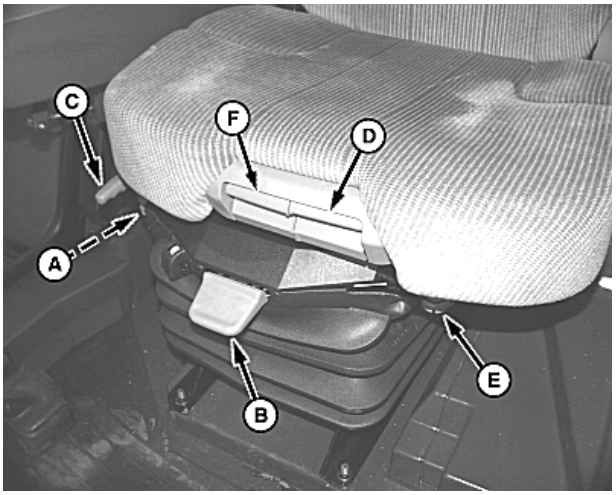
Hacer sonar la bocina antes de poner en marcha y mover la hileradora, para avisar a quienes se encuentren cerca de la máquina.

IMPORTANTE: Comprobar la normativa local respecto al ancho de las máquinas antes de conducir la hileradora en una vía pública.

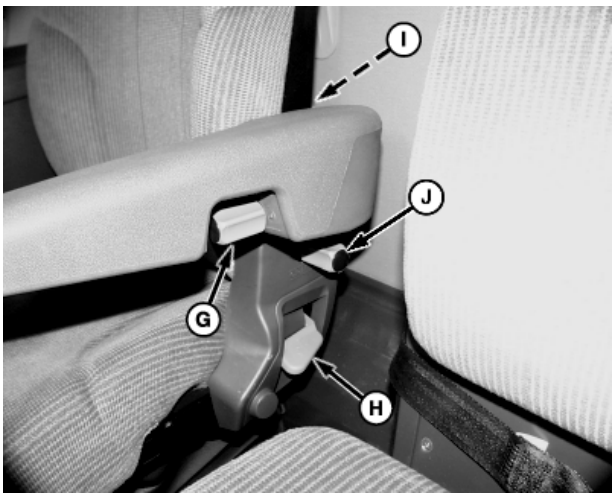
Antes de arrancar el motor asegurarse que:

1. El asiento está ajustado (A—J) y en una posición cómoda. (Ver AJUSTE DE SUSPENSIÓN Y POSICIÓN HACIA ADELANTE/ATRÁS DEL ASIENTO y AJUSTE DEL APOYABRAZOS IZQUIERDO Y DEL RESPALDO en la sección del Puesto del operador.)

A—Control de amortiguación de impactos verticales
B—Perilla de ajuste de altura
C—Palanca de ajuste hacia adelante/atrás
D—Palanca de control de inclinación de la parte inferior del asiento
E—Palanca de bloqueo del atenuador de posición hacia adelante/atrás
F—Palanca de ajuste longitudinal hacia adelante/atrás de la parte inferior del asiento
G—Perilla de ajuste de altura del apoyabrazos izquierdo
H—Palanca de ajuste del ángulo del respaldo del asiento
I— Perilla de ajuste del soporte lumbar
J— Perilla de ajuste de tensión del apoyabrazos izquierdo



H67071 —UN—12SEP01



E50795 —UN—30OCT01

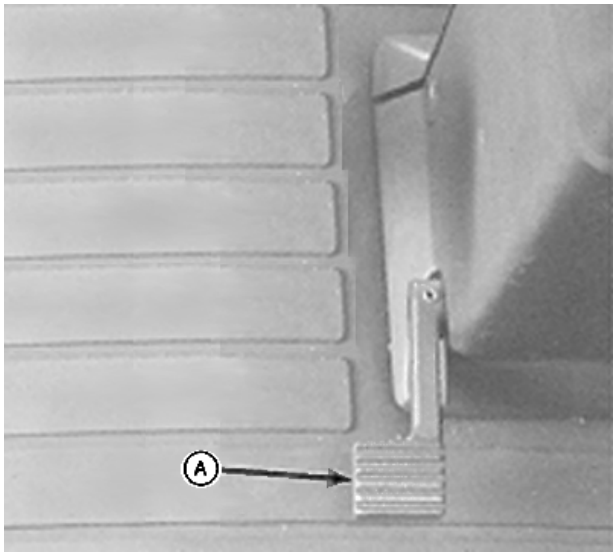
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-1/7

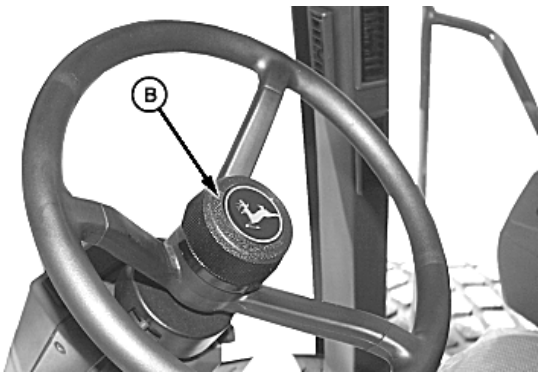
2. La inclinación (A) y la altura (B) de la columna de la dirección están ajustadas y en una posición cómoda. (Ver la sección Puesto del operador para ajustar la inclinación y la altura de la columna de la dirección.)

A—Pedal de ajuste de la inclinación

B—Cubo de ajuste de altura



E39782 —UN—22FEB96



E51373 —UN—11APR02

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-2/7

NOTA: La palanca de control multifunción debe estar en reposo hacia la izquierda en posición de estacionamiento y punto muerto. Esto activará el interruptor de seguridad del arranque (B), permitiendo que la máquina arranque.

3. Colocar la palanca de control multifunción (A) en la posición de estacionamiento y punto muerto. Comprobar que el volante esté centrado y trabado.

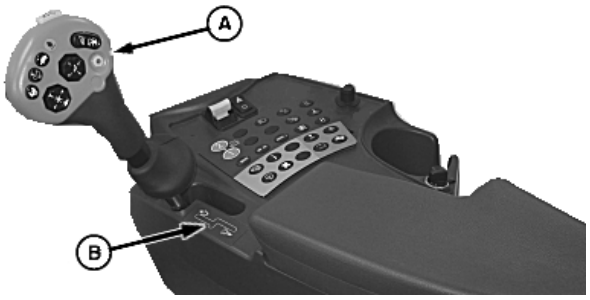
NOTA: El volante, cuando regresa al centro, queda trabado y el freno de estacionamiento se aplica cada vez que la palanca de control multifunción esté en posición de estacionamiento y punto muerto.

Al mover la palanca de control multifunción hacia la derecha, todavía en punto muerto, se sueltan la dirección y los frenos. Al girar el volante en este momento se hará pivotar la hileradora entre las ruedas motrices. Al mover la palanca de control multifunción hacia adelante mientras se está virando, se aumentará el radio de giro.

4. Ponga en marcha el motor. (Ver ARRANQUE DEL MOTOR en la sección Funcionamiento del motor.)
5. El sistema pasa por omisión a la velocidad en el campo cuando se apaga el motor. Pulsar el interruptor de alta velocidad (C) del tablero de la consola del operador.
6. Pulsar el botón del extremo izquierdo (conejo), velocidad de ralentí alto del motor en la palanca de control de multifunción o pulsar el conejo central (contorno) para la velocidad de ralentí variable del motor.

NOTA: Si se usa el ajuste del conejo central (variable), usar el selector para ajustar la velocidad.

7. La velocidad de ralentí del motor (G) (conejo), y las r/min (H) se mostrarán en el monitor de la esquina



E57258 —UN—14OCT09



E56666 —UN—28JAN09



E56667 —UN—28JAN09



E56669 —UN—28JAN09

A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de arranque en punto muerto
C—Interruptor de alta velocidad
D—Visualización digital de funciones
E—Indicador de velocidad en el campo/transporte (1 se ilumina para campo, 2 para transporte)
F—Visualización de velocidad de desplazamiento (muestra la velocidad de desplazamiento real)
G—Indicador de velocidad de ralentí del motor (conejo-alta, contorno de conejo-variable)
H—r/min

Continúa en la pág. siguiente

IMPORTANTE: Para transportar la hileradora, asegurarse que la plataforma esté totalmente elevada para impedir que rebote.

8. Elevar la plataforma (A) a su altura máxima y conectar la palanca de bloqueo de elevación de la plataforma.

A—Interruptor de ajuste de altura de la plataforma

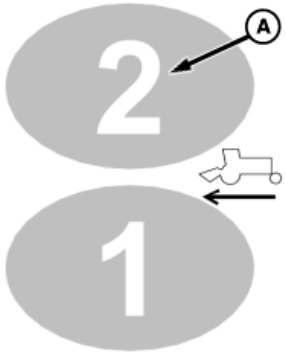


E57261 —UN—29MAY09

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-4/7

9. Pulsar el interruptor de gama de transporte (A) en el apoyabrazos.

A—Interruptor de gama de transporte



E56671 —UN—28JAN09

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-5/7

10. Pulsar el interruptor de ralentí alto del motor (A) a aceleración máxima.

NOTA: Para dirigir o maniobrar la máquina, girar el volante hacia la derecha o la izquierda.

La dirección se invierte cuando se hace retroceder la máquina. Colocar la mano en la mitad inferior del volante y girarlo en el sentido que se desea girar.

11. Mover la palanca de control multifunción hacia adelante para avanzar o hacia atrás para retroceder.

A—Velocidad de ralentí alto



E57264 —UN—29MAY09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-6/7

ATENCIÓN: Cuando se transporta en un camino o carretera, las luces de advertencia intermitentes y las luces de cola a cada lado de la hileradora sirven para advertir a los conductores de vehículos que se aproximan por detrás.

Las luces de advertencia intermitentes a cada lado de la plataforma sirven para advertir a los conductores de vehículos que se aproximan en sentido contrario (por delante).

Encender siempre las luces cuando se conduce la hileradora en una vía pública.

NOTA: Las luces de transporte y advertencia se encienden automáticamente cuando se transporta la máquina en posición de transporte con la plataforma desengranada.

12. Activar el interruptor de luces de TRANSPORTE (B) al transportar la máquina en la gama de campo. Las luces de emergencia funcionan automáticamente cuando están encendidas las luces de TRANSPORTE.

NOTA: Los señalizadores de viraje no se apagan automáticamente.

13. Cuando se maneja la hileradora en una vía pública, usar los señalizadores de viraje cuando se hace un viraje.
14. Viajar a una velocidad razonable para las condiciones de la carretera.



E56613 —UN—23JAN09

A—Luces de emergencia
B—Luces de transporte
C—Luces de campo
D—Luces de trabajo (opcionales)

ATENCIÓN: No bajarse nunca de la hileradora ni dejarla estacionada sin antes detener el motor.

15. Antes de apagar el motor turboalimentado, dejarlo al ralentí durante al menos 1 a 3 minutos.

OUO6085,00000CB -63-02NOV09-7/7

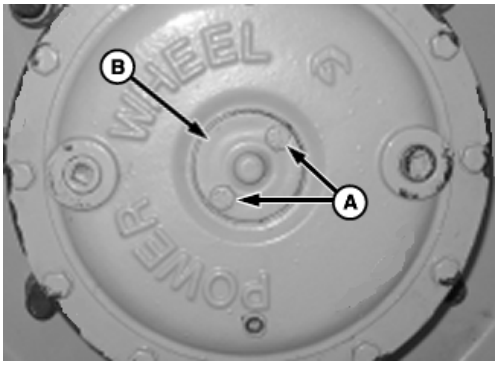
Remolque de la hileradora

ATENCIÓN: La hileradora puede moverse libremente y los frenos de estacionamiento no funcionan cuando los cubos de las ruedas de los mandos finales están desengranados.

No exceder una velocidad máxima de 25 km/h (16 mph) mientras se está remolcando la hileradora.

IMPORTANTE: De ser necesario remolcar la hileradora, se DEBE desengranar los cubos de las ruedas motrices delanteras.

1. Estacionar la hileradora en una superficie plana y horizontal y bajar la plataforma.
2. Apagar el motor y sacar la llave de contacto.
3. Calzar las ruedas (colocar bloques delante y detrás de las ruedas).
4. Quitar los dos tornillos (A) y la cubierta (B).



E56498 —UN—12JAN09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000CC -63-30OCT09-1/2

IMPORTANTE: El pasador es accionado por resorte, y la orejeta de la cubierta empujará el pasador hacia adentro.

El resorte del pasador es muy rígido, de modo que se debe apretar los pernos (B) uniformemente hasta que la cubierta quede instalada. El atascamiento puede causar daños importantes.

NOTA: El pasador (A) desconecta el eje de entrada del engranaje solar en el mando final. Si el pasador está atascado y cuesta moverlo, puede ser necesario empujar (mover hacia adelante y hacia atrás) la rueda motriz para soltar el pasador (A).

5. Instalar la cubierta (C) con la orejeta hacia adentro.
6. Repetir los pasos 3-5 en el lado opuesto.

ATENCIÓN: Ahora las ruedas motrices están desengranadas y los frenos de estacionamiento no funcionan.

IMPORTANTE: Con la llave de contacto en desconectado, poner el interruptor de las luces de emergencia en ENCENDIDO. Esto desconectará el sistema de dirección trasera permitiendo el movimiento libre de las ruedas orientables. Los intermitentes de color ámbar también se encenderán para el remolque.

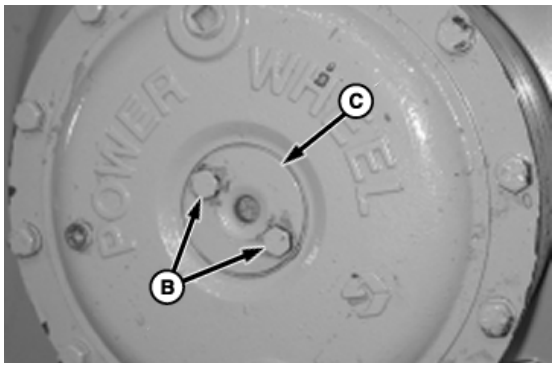
7. **Después de remolcar la hileradora:**

IMPORTANTE: El pasador (A) cargado por a resorte y puede ser expulsado en forma inesperada cuando se retira la cubierta (C).

a. Después de terminado el remolque, calzar las ruedas motrices por delante y por detrás. Quitar la cubierta e instalarla con la orejeta hacia afuera en las dos ruedas.



E56499 —UN—12JAN09



E56500 —UN—12JAN09

A—Pasador
B—Tornillos
C—Cubierta

NOTA: Un ligero movimiento del motor de mando hidrostático hará que el pasador accionado por resorte se mueva a su lugar.

b. Arrancar la hileradora, ajustar el motor a velocidad baja, mover apenas la palanca de mando hidrostático hacia adelante y después hacia atrás.

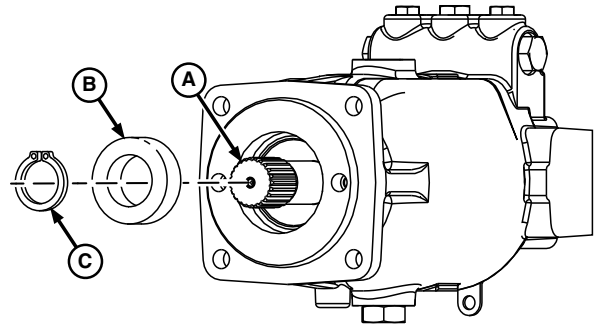
c. Detener el motor, sacar la llave de contacto y quitar los bloques.

OUO6085,00000CC -63-30OCT09-2/2

Adhesivo de punto de elevación y punto de amarre de la máquina (si existe)

El adhesivo de punto de elevación y de amarre (A) está ubicado en los lados derecho e izquierdo de la máquina. Este adhesivo muestra las ubicaciones correctas para elevar la máquina y sujetarla con cadenas.

A—Adhesivo de punto de elevación y de amarre

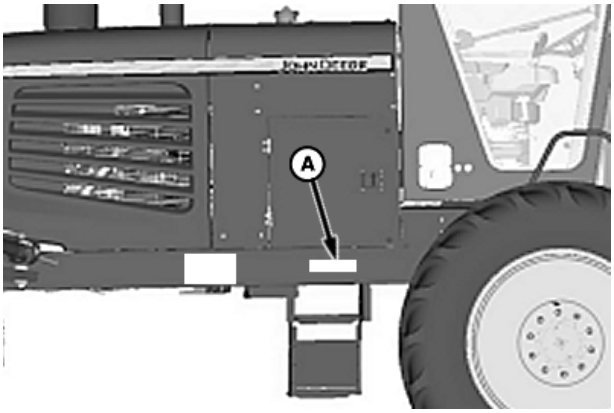


E58151 —UN—04NOV09

OUO6085,00002EC -63-19NOV09-1/1

Adhesivo de punto de levante de la máquina (si existe)

El adhesivo de punto de levante (A) se encuentra en los lados izquierdo y derecho de la máquina. Este adhesivo muestra los puntos adecuados para levantar la máquina.



Adhesivo de punto de levante

OUO6085,00002ED -63-19NOV09-1/1

Combustible diésel

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diésel disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diesel acordes a las normas EN 590 ó ASTM D975. El combustible biodiésel renovable producido por hidrodesulfuración (hydrotreating) de grasas animales y aceites vegetales es básicamente idéntico al petrodiésel. El diésel renovable conforme a EN 590 o ASTM D975 es aceptable para su uso a todos los niveles porcentuales de mezcla.

Propiedades requeridas del combustible

En todo caso, el combustible debe reunir las siguientes características:

Índice cetánico mínimo de 43. Es preferible un índice de cetano superior a 47, especialmente con temperaturas por debajo de -20°C (-4°F) o a alturas superiores a 1500 m (5000 ft).

El **punto de obstrucción del filtro en frío** (CFPP) debe estar al menos 5° C (9° F) por debajo de la temperatura mínima prevista o el **punto de vaporización** por debajo de la temperatura ambiente mínima prevista.

La **lubricidad del combustible** deberá tener un diámetro máximo de acanaladura de 0,45mm, medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4 y EU Stage IIIB

- La calidad y contenido de azufre del combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Utilice ÚNICAMENTE combustible diésel ultrabajo en azufre (ULSD), con un máximo de 0,0015% (15 mg/kg) de contenido en azufre.

Contenido en azufre para otros motores

- La calidad y contenido de azufre del combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Se recomienda encarecidamente utilizar siempre combustible con un contenido en azufre inferior al 0,10% (1000 mg/kg).
- El empleo de gasóleos con contenidos de azufre entre un 0,10% (1000 mg/kg) y un 0,50% (5000 mg/kg) puede REDUCIR los intervalos de cambio de aceite y filtro. Consulte la tabla "Intervalos de cambio de aceite y filtros para motores diésel".
- ANTES de utilizar gasóleos con un contenido de azufre superior al 0,50% (5000 mg/kg), consulte a su concesionario John Deere.

IMPORTANTE: No mezcle aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diésel.

El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diésel.

DX,FUEL1 -63-03AUG09-1/1

Lubricidad del combustible diesel

La mayoría de los combustibles diesel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diesel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diesel utilizado en el equipo disponga de las características necesarias de lubricidad.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Cuando se usa combustible de lubricidad baja o desconocida, añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (o equivalente) en la concentración especificada.

Lubricidad del combustible biodiesel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiesel B20. Sin embargo mezclas con biodiesel superiores a un 20% (B20) pueden sin embargo reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-29OCT07-1/1

Llenado del depósito de combustible

ATENCIÓN: Usar el depósito de combustible con precaución: Es un líquido altamente inflamable. No fumar. No repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Apagar siempre el motor antes de recargar combustible en la máquina. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar siempre el combustible derramado.

NO sobrellenar el depósito de combustible. Llenar el depósito de combustible a 25 mm (1 in.) de su parte superior. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena demasiado y se deja la máquina a todo sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito se rebalsará.



TS202 —UN—23AUG88

El depósito de combustible se ventila a través de un filtro con ventilación ubicado en la esquina superior derecha del depósito.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada. Con ello se impedirá la condensación de agua en el depósito conforme el aire húmedo se enfría.

OUO6085,0000255 -63-05AUG09-1/1

Almacenamiento de combustible diesel

IMPORTANTE: Comprar combustible limpio de buena calidad de un proveedor de confianza.

El almacenamiento correcto del combustible es de suma importancia. Usar tanques de almacenamiento y transferencia limpios. Vaciar periódicamente el agua y los sedimentos del fondo del tanque. Guardar el combustible en un lugar apropiado, lejos de los edificios.

No guardar el combustible diesel en recipientes galvanizados. El combustible diesel almacenado en recipientes galvanizados reacciona con la capa de zinc del recipiente y forma escamas de zinc. Si el combustible contiene agua, también se formará un gel de zinc. El gel y las escamas taparán rápidamente los filtros de combustible y dañarán las toberas y las bombas de inyección.

No usar recipientes revestidos de latón para almacenar combustible. El latón es una aleación de cobre y zinc.

El almacenamiento correcto del combustible es de suma importancia. Usar tanques de almacenamiento y transferencia limpios. Vaciar periódicamente el agua y los sedimentos del fondo del tanque. Guardar el combustible en un lugar apropiado, lejos de los edificios.

Almacenar el combustible diesel en recipientes de plástico, aluminio y acero especialmente revestidos para almacenar este producto.

No almacenar el combustible durante mucho tiempo. Si el combustible va a permanecer almacenado por más de un mes, o si la rotación del combustible en el tanque de combustible o de suministro es lenta, añadirle el acondicionador de combustible diesel PREMIUM de John Deere, o un producto equivalente, para estabilizar el combustible e impedir la condensación de agua. El acondicionador de combustible diesel PREMIUM de John Deere puede conseguirse en formulaciones para verano e invierno. El acondicionador de combustible también reduce la gelatinización y controla la separación de cera durante tiempo frío.

Consultar al concesionario John Deere para obtener recomendaciones e información sobre disponibilidad local. Siempre seguir las instrucciones indicadas en la etiqueta del fabricante.

OUO1078,0001474 -63-05NOV01-1/1

Refrigerante para motor diésel de uso intensivo

+El sistema de refrigeración del motor ofrece protección todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como para proteger el sistema contra la congelación a temperaturas de hasta -37 °C (-34 °F). Si se requiere protección contra temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere para obtener las recomendaciones correspondientes.

Recomendamos John Deere COOL-GARD ™ II Premix

John Deere COOL-GARD II Premix está disponible con una concentración de etileno glicol del 50%.

Otros refrigerantes recomendados

También se recomiendan los siguientes refrigerantes del motor:

- Refrigerante concentrado John Deere COOL-GARD II en una solución de 40% a 60% de concentrado y agua limpia.
- John Deere COOL-GARD Premix (disponible con una concentración de etileno glicol del 50%).
- Refrigerante concentrado John Deere COOL-GARD en una solución de 40% a 60% de concentrado y agua limpia.
- John Deere COOL-GARD PG Premix (disponible con una concentración de propileno glicol del 55%).

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate no requieren el uso de aditivos suplementarios.

John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, y COOL-GARD PG Premix no requieren el uso de aditivos suplementarios, a excepción de la reposición periódica de aditivos durante el intervalo de sustitución.

Cuando se requiera una mezcla no tóxica, utilizar refrigerante John Deere COOL-GARD PG Premix.

Otros refrigerantes

Puede ocurrir que los refrigerantes John Deere COOL-GARD II, COOL-GARD y COOL-GARD PG no puedan adquirirse en los lugares donde se lleva a cabo el mantenimiento.

En caso de no poder localizarlos, utilizar un refrigerante concentrado o prediluído para motores diésel de uso intensivo y con un mínimo de las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Formulación con aditivos libres de nitratos.
- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere Cavitation o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60%.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

El conjunto de aditivos debe estar incluido en una de las siguientes mezclas refrigerantes:

- Refrigerante para uso intensivo prediluído (40% al 60%) con base de etileno glycol o propileno glicol
- Refrigerante concentrado para uso intensivo con base de etileno glycol o propileno glicol, mezclado con una proporción del 40% al 60% de agua de calidad

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico o propilénico.

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de refrigeración.

No mezclar los refrigerantes con etileno glicol con los de propileno glicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company.

DX,COOL3 -63-03NOV08-1/1

Aditivos suplementarios para refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Con refrigerantes John Deere COOL-GARD™ Premix, COOL-GARD Concentrate, o John Deere COOL-GARD PG Premix, reponer los aditivos entre intervalos de sustitución, añadiendo un aditivo suplementario cuando las pruebas indiquen su necesidad.

Como aditivo suplementario para los refrigerantes John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, y COOL-GARD PG Premix, recomendamos el LÍQUIDO ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere.

John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER no está diseñado para ser utilizado con COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II Concentrate.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos suplementarios al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquier de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD**
- **John Deere COOL-GARD PG**

En caso de utilizar otros refrigerantes, consultar al proveedor de refrigerantes sobre el empleo de aditivos suplementarios.

El uso de aditivos suplementarios no recomendados para el refrigerante puede provocar el precipitado del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Añadir la concentración de aditivo suplementario recomendada por el fabricante. NO añadir más cantidad que la recomendada.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL4 -63-03NOV08-1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de glicol etilénico o glicol propilénico, aditivos inhibidores y agua de buena calidad.

Especificaciones del refrigerante

El refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix es una mezcla refrigerante que contiene los tres componentes en sus concentraciones correctas. NO AÑADIR una carga inicial de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER al COOL-GARD II Premix. NO AÑADIR ningún otro aditivo suplementario para refrigerante ni agua al COOL-GARD II Premix.

El refrigerante John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene glicol etilénico y aditivos inhibidores para refrigerante. Mezclar este producto con agua de buena calidad, pero NO AÑADIR una carga inicial de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER ni de cualquier otro aditivo suplementario para refrigerantes.

Reposición de aditivos del refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Se requiere la reposición periódica de los inhibidores, incluso cuando se usa el refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix o COOLGARD II concentrado. Seguir las recomendaciones que figuran en este manual a la hora de utilizar John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

¿Por qué utilizar John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede aumentar la corrosión, la erosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como otros desgastes mecánicos del motor y del sistema de refrigeración. Una mezcla simple de glicol etilénico o propilénico y agua no protege adecuadamente el sistema.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER es un sistema de aditivos, químicamente equilibrados, diseñado para reforzar los aditivos originales utilizados en los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate y para proporcionar una protección óptima durante 6 años o 6000 horas de trabajo.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

Evitar el uso de refrigerantes diseñados para automóviles

No utilizar refrigerantes para automóviles (tales como los que cumplen con la especificación ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger los motores Diesel de alto rendimiento. No tratar los refrigerantes para automóviles con aditivos suplementarios para refrigerantes, ya que una alta concentración de aditivos puede dar lugar a su precipitación.

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico o propilénico. El agua usada en el sistema de refrigeración deberá cumplir con las especificaciones mínimas de calidad dadas a continuación:

Cloruros	< 40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total de sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
Nivel de pH	5,5 a 9,0

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Glicol etilénico	**Límite de protección anticongelante**
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Glicol propilénico	**Límite de protección anticongelante**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más de 60% de glicol etilénico o 60% de glicol propilénico.

DX,COOL17 -63-03NOV08-1/1

Precauciones para zonas cálidas

Los motores John Deere están diseñados para trabajar con refrigerantes con base de etileno glicol.

Utilizar siempre refrigerantes con base de etileno glicol, incluso en las zonas donde no se requiera protección contra las heladas.

John Deere COOL-GARD™ II Premix está disponible con una concentración del 50% de etileno glicol. No obstante, hay situaciones en zonas de climas cálidos donde está homologado el empleo de refrigerantes con concentraciones inferiores de etileno glicol (aprox. 20%). En estos casos, la formaulación baja en glicol ha sido modificada para proporcionar el mismo nivel de inhibiciónd e la corrosión que el refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

IMPORTANTE: El agua puede ser utilizada como refrigerante *sólo en casos de emergencia.*

El empleo de agua como refrigerante dará lugar a la formación de espuma, a la corrosión de las superficies calientes de hierro y aluminio, formación de escamas y cavitación, aunque se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración y cargarlo con anticongelante con base de etileno glicol tan pronto como resulte posible.

DX,COOL6 -63-03NOV08-1/1

Comprobación del refrigerante para motores diésel

El mantenimiento de las concentraciones adecuadas de glicol y aditivos inhibidores en el refrigerante resulta imprescindible para proteger al motor y al sistema de refrigeración contra la congelación, la corrosión, y la erosión y el picado de las camisas.

Comprobar la solución refrigerante cada 12 meses o menos y cuando se produzcan pérdidas de refrigerante por fugas o sobrecalentamiento.

Tiras de prueba de refrigerante

El concesionario John Deere de su zona dispone de tiras de pruebas para refrigerante. Estas tiras de pruebas son un sistema sencillo y eficaz para comprobar el punto de congelación y los niveles de aditivos del refrigerante de su motor.

Al utilizar John Deere COOL-GARD II

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD™ II Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes sin mantenimiento con una duración de hasta 6 años o 6000 horas de trabajo, siempre que el sistema de refrigeración sea rellenado exclusivamente con refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix. Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de pruebas diseñadas para uso con los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER según figura en las instrucciones de empleo.

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER . NO añadir más cantidad de la recomendada.

Al utilizar John Deere COOL-GARD

Comparar los resultados de la tira de pruebas con la tabla de aditivos suplementarios para refrigerante (SCA) con el fin de determinar la proporción de aditivos inhibidores del refrigerante y determinar si es necesario añadir más John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER .

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER . NO añadir más cantidad de la recomendada.

CoolScan y CoolScan PLUS

Para una evaluación más completa de su refrigerante, realizar una prueba CoolScan™ o CoolScan PLUS™, si está disponible. Consultar al concesionario John Deere para obtener más información.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan PLUS es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL9 -63-03NOV08-1/1

Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración y cargarlo con refrigerante nuevo en los intervalos indicados, que varían con el refrigerante utilizado.

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD™ II Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes sin mantenimiento para hasta 6 años o 6000 horas de trabajo, siempre que se repongan las pérdidas de refrigerante exclusivamente con John Deere COOL-GARD II Premix. Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de prueba para anticongelantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER según figura en las instrucciones de empleo.

Cuando se utilizan refrigerantes John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate o John Deere COOL-GARD PG Premix, los intervalos de sustitución pueden ser alargados hasta 5 años o 5000 horas de trabajo, siempre que se compruebe anualmente el estado del refrigerante Y se repongan sus aditivos, cuando sea necesario, añadiendo aditivos suplementarios.

Cuando se utiliza John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II Concentrate, pero no se comprueba el estado del refrigerante, ni se reponen los aditivos añadiendo John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER, el intervalo de sustitución es de 4 años o 4000 horas de trabajo. Dicho intervalo de sustitución es exclusivamente aplicable a refrigerantes COOL-GARD II que se hayan mantenido con una concentración del 40% al 60% de concentrado, mezclado con agua de calidad.

Cuando se utiliza John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate o COOL-GARD PG Premix, pero no se comprueba el estado del refrigerante, ni se reponen los aditivos añadiendo aditivos suplementarios, el intervalo de sustitución es de 3 años o 3000 horas de trabajo. Dicho intervalo de sustitución es exclusivamente aplicable a refrigerantes COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, y COOL-GARD PG Premix que se hayan mantenido con una concentración del 40% al 60% de concentrado, mezclado con agua de calidad.

En caso de utilizar otros refrigerantes que no sea COOL-GARD II, COOL-GARD, o COOL-GARD PG, reducir los intervalos de sustitución a 2 años o 2000 horas de trabajo.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL11 -63-08JAN09-1/1

John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER (RENOVADOR DE REFRIGERANTE)

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Con el refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix y COOL-GARD II Concentrate de John Deere, reponer los aditivos del refrigerante entre los intervalos de sustitución añadiendo John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER no debe ser añadido a menos que la comprobación del refrigerante así lo indique.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER es un sistema de aditivos químicos homolgado para su uso en refrigerantes John Deere COOL-GARD II en todos los motores John Deere.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER no está diseñado para ser utilizado con los refrigerantes John Deere COOL-GARD.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos suplementarios al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquier de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD**
- **John Deere COOL-GARD PG**

El uso de aditivos suplementarios no recomendados para el refrigerante puede provocar el precipitado del aditivo, la gelificación del refrigerante, o la corrosión de los componentes del sistema de refrigeración.

Añadir la concentración recomendada de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER. NO añadir más cantidad de la recomendada.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL16 -63-03NOV08-1/1

Aceite de motor diésel

Elija un aceite de viscosidad adecuada para las temperaturas que pueda haber hasta el siguiente cambio de aceite.

Use preferentemente aceite John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda John Deere Plus-50™.

Podrán usarse asimismo otros aceites que cumplan una o más de las siguientes especificaciones:

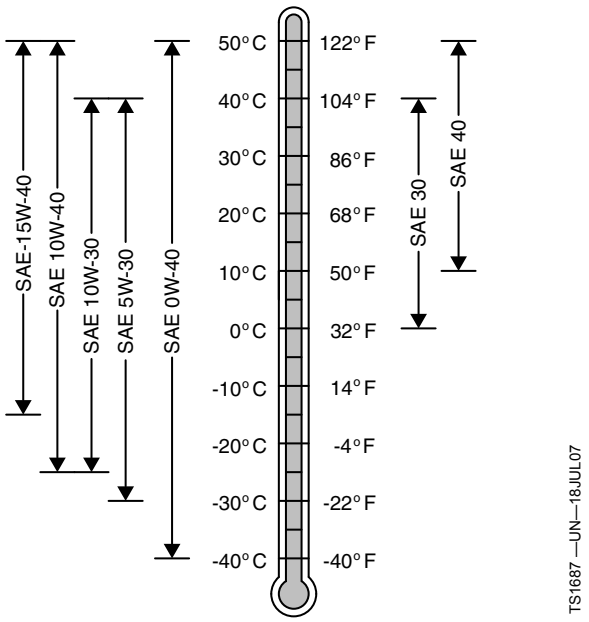
- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Categoría de servicio API CH-4
- Categoría de servicio API CG-4
- Categoría de servicio API CF-4
- Secuencia E9 de aceite ACEA
- Secuencia E7 de aceite ACEA
- Secuencia E6 de aceite ACEA
- Secuencia E5 de aceite ACEA
- Secuencia E4 de aceite ACEA
- Secuencia E3 de aceite ACEA
- Secuencia E2 de aceite ACEA

Si usa aceites de las especificaciones API CG-4, API CF-4 o ACEA E2, reduzca el intervalo entre cambios un 50%.

Se recomienda el uso de aceites multigrado.

La calidad del combustible diésel y su contenido en azufre deberán cumplir todas las reglamentaciones de emisiones vigentes en el lugar de uso del motor.

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company
Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company



Viscosidades del aceite según temperaturas ambiente

Si usa combustible diésel con más del 0,50% de azufre (5000 mg/kg), reduzca el intervalo entre cambios un 50%.

NO USE combustibles diésel con más del 1,00% (10 000 mg/kg) de azufre.

DX,ENOIL -63-03AUG09-1/1

Filtros de aceite

El filtrado correcto de los aceites es de vital importancia para los sistemas de engrase y el funcionamiento impecable de la máquina.

Cambiar los filtros periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio relacionados en este manual.

Utilizar únicamente filtros que cumplan las especificaciones John Deere.

DX,FILT -63-18MAR96-1/1

Aceite para rodaje de motor diésel

Los motores nuevos se sirven de fábrica cargados con aceite de motor para rodaje BREAK-IN™ o BREAK-IN™ PLUS de John Deere. Durante el rodaje, si fuera necesario, reponga el nivel de aceite con aceite para rodaje BREAK-IN o BREAK-IN PLUS de John Deere respectivamente.

Use el motor en diversas condiciones (particularmente con cargas pesadas a regímenes mínimos) para permitir que los componentes del motor asienten bien.

Cambie el aceite y el filtro al de un máximo de 100 horas para el aceite BREAK-IN o al de un máximo de 500 horas para el aceite BREAK-IN PLUS durante el uso inicial de un motor nuevo o remozado.

Si se ha realizado un reacondicionamiento general del motor, cárguelo con aceite para rodaje BREAK-IN o BREAK-IN PLUS de John Deere.

Si no dispone de aceite para rodaje BREAK-IN ni BREAK-IN PLUS de John Deere, utilice durante las primeras 100 horas de uso del motor un aceite para motores diésel 10W-30 que cumpla una de las siguientes especificaciones:

- Clasificación API CE
- Clasificación API CD
- Clasificación API CC
- Secuencia E2 de aceite ACEA
- Secuencia E1 de aceite ACEA

IMPORTANTE: No use Plus-50™ II, Plus-50 ni aceites de motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Estos aceites no permiten al motor hacer bien su rodaje.

El aceite para rodaje BREAK-IN PLUS de John Deere puede usarse en todos los motores diésel de John Deere y para todos los niveles de certificación de emisiones.

Tras el período de rodaje use aceite John Deere Plus-50 ™ II, John Deere Plus-50 u otro aceite para motores diésel, según lo recomendado en este manual.

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company.

DX,ENOIL4 -63-03AUG09-1/1

Aceite de mandos finales

Se recomienda el lubricante para engranajes SAE 85W-140 API-GL5 John Deere. Si se usan otros tipos de aceites, deberán cumplir con los requisitos de:

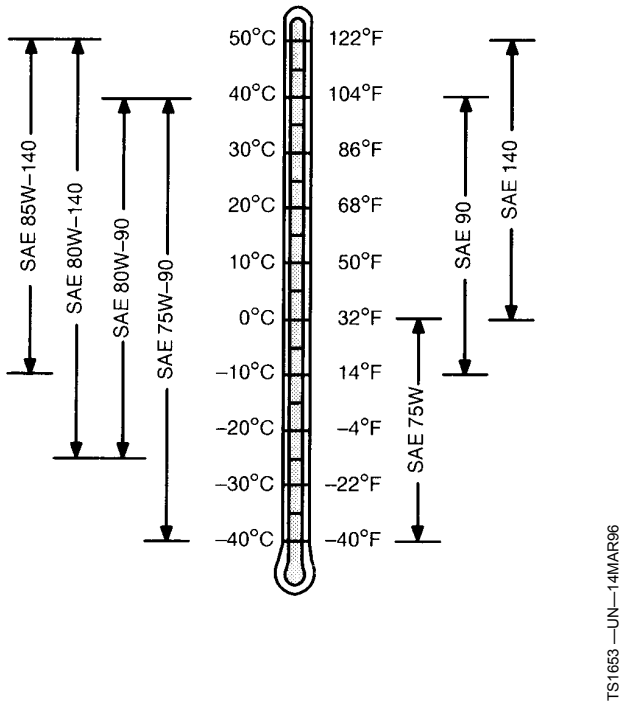
- Clasificación de servicio API GL-5
- Especificación militar MIL-L-2105B
- Especificación militar MIL-L-2105C

Dependiendo de la temperatura anticipada durante el período de llenado, usar el aceite de la viscosidad correcta para la temperatura, tal como se muestra en la tabla.

Número de producto	Descripción	Tamaño
TY6256	Lubr. engr. 85W/140 GL5	18.9 l (5 gal)
TY6385	Lubr. engr. 85W/140 GL5	3.8 l (1 gal)

En Canadá usar:

Número de producto	Descripción	Tamaño
TY6276	Lubr. engr. 85W/140 GL5	Cubo de 20 l



OUO1078,0001476 -63-05NOV01-1/1

Aceite de caja de engranajes de mando de bomba hidráulica, mando hidrostático y sistema hidráulico principal

IMPORTANTE: No mezclar aceites hidráulicos. Se recomienda usar sólo aceite especificado.

NO usar aceite de baja viscosidad.

La segadora hileradora se llena en fábrica con aceite J20C HY-GARD™.

Usar únicamente aceite **J20C** HY-GARD™.

OUO6085,00002B1 -63-22OCT09-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa más adecuado en función de la consistencia NLGI y las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de grasa.

Se recomienda utilizar el siguiente tipo de grasa:

- Grasa John Deere SD POLYUREA

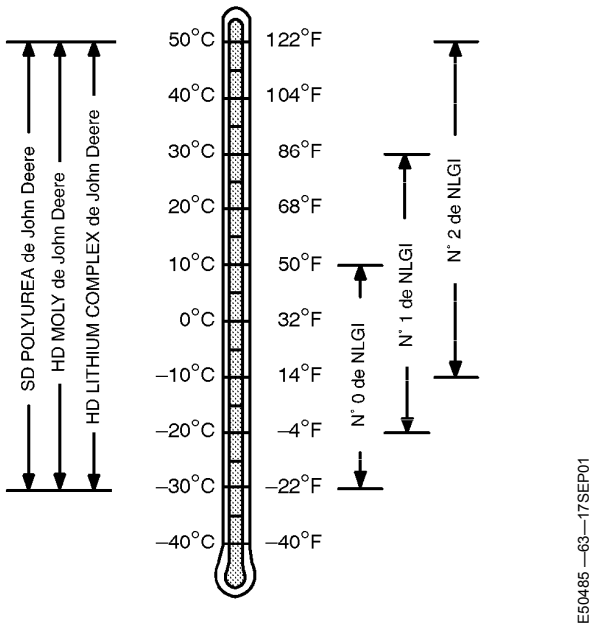
También se recomiendan las grasas siguientes:

- GRASA John Deere HD MOLY
- Grasa John Deere HD LITHIUM COMPLEX

Se puede usar otras grasas siempre que cumpla con las normas siguientes:

- Categoría de rendimiento GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesadores de grasa no son compatibles con otros. Consultar al proveedor de grasa antes de mezclar grasas de tipos diferentes.



OUO1078,00013BC -63-13SEP01-1/1

Capacidades

Depósito de combustible	477 l (126 U.S. gal)
Sistema refrigeración con calefactor	29,3 l (7.75 U.S. gal)
Cárter del cigüeñal c/filtros	12,3 l (13 qt)
Planetarios de mandos finales (c/u)	1,5—1,6 l (3.2—3.25 U.S. pts)
Depósito Hidráulico/Hidrostático	94 l (25 U.S. gal)
Caja de engranajes de mando de bomba hidráulica	3,8 l (4 U.S. qt)

OUO6085,0000141 -63-20NOV09-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en la zona.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a los aceites convencionales y sintéticos.

Los productos básicos de almacén refinados se pueden utilizar si el lubricante final cumple con las prestaciones requeridas.

Evite mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes añaden productos básicos y aditivos a sus aceites para mejorar prestaciones y cumplir ciertas especificaciones. La mezcla de aceites diferentes puede interferir en la correcta funcionalidad de sus fórmulas, menoscabando además la capacidad lubricante.

Consulte a su concesionario John Deere autorizado para obtener información y recomendaciones específicas.

DX,ALTER -63-11NOV09-1/1

Lubricación y mantenimiento

ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales, nunca lubricar o dar servicio a la hileradora o el motor cuando éste está en funcionando. Bajar la plataforma al suelo o elevarla completamente y engranar el bloqueo de elevación de la plataforma. El motor debe estar apagado y la llave de contacto quitada.

IMPORTANTE: Los intervalos de servicio corresponden a condiciones promedio de trabajo. Dar servicio con mayor frecuencia si se usa la hileradora en condiciones extremas.

Efectuar cada uno de los procedimientos de lubricación y servicio ilustrados en esta sección al inicio y al final de la temporada de trabajo.

Limpiar las graseras antes de lubricar con una pistola engrasadora. Reemplazar todas las graseras rotas o perdidas de inmediato. Si una grasera nueva no acepta grasa, quitarla y revisar las piezas cercanas en busca de daños.

OUO1078,0001479 -63-05NOV01-1/1

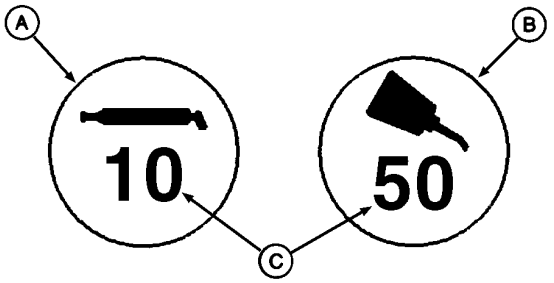
Observación de los símbolos de lubricación

Observar los intervalos (C) de lubricación indicados en los símbolos (A) y (B).

SÍMBOLO DE LUBRICACIÓN (A) Lubricar con grasa John Deere SD POLYUREA o una grasa universal SAE equivalente (salvo indicación contraria). Ver Grasa en la sección COMBUSTIBLE, REFRIGERANTE Y LUBRICANTES.

SÍMBOLO DE ACEITAR (B) Lubricar con aceite SAE 30 ó más viscoso.

A—Símbolo de engrase
B—Símbolo de aceite
C—Intervalo (horas)



E44517 —UN—29OCT97

OUO6085,000024E -63-03AUG09-1/1

Visualización de los intervalos de mantenimiento

- Usar las horas de operación como guía para llevar a cabo el servicio requerido en la hileradora.
- El intervalo de mantenimiento empieza a las 50 horas y cuenta atrás hasta cero horas cuando el motor está en marcha.
- El único momento en que el operador verá **SErc** en la pantalla numérica uno (A) es cuando se cumpla el intervalo de mantenimiento de 50 horas.
- Si han transcurrido las horas del intervalo de mantenimiento requeridas, la pantalla numérica dos (B= mostrará un símbolo menos delante de las horas. Después indicará el número de horas que han transcurrido después del intervalo de servicio requerido hasta que se reajuste el intervalo de mantenimiento.
- Si el operador estaba en diagnóstico o fijando los ajustes que afectan a la pantalla, y si el intervalo de mantenimiento trataba de indicar las horas transcurridas desde que había que hacer el mantenimiento, la pantalla esperará 30 segundos antes de tratar de volver a mostrarlo. El proceso seguirá hasta que pueda mostrarlo. Después el horómetro empezará a contar nuevamente.
- Para dejar de indicar el intervalo de mantenimiento sin reajuste al introducir los diagnósticos, la pulsación del interruptor de velocidad de la plataforma, interruptor de presión de flotación, el interruptor del contador de superficie, el interruptor del horómetro o esperar 60 segundos apagará el número del intervalo de mantenimiento.
- Para reajustar la visualización de intervalos de mantenimiento, se debe mostrar el intervalo de mantenimiento. Con el intervalo de mantenimiento mostrado, ajustar el codificador del punto de control en cualquier sentido. El indicador de reajuste de mantenimiento **rESt** se mostrará en la visualización numérica uno (A) así como las horas transcurridas después del mantenimiento se mostrarán en la visualización numérica dos (B), y permanecerán así durante 5 segundos después de apagar y reajustar.
- El operador puede ver y reajustar los intervalos de mantenimiento mediante diagnósticos.



E57821 —UN—06AUG09

Visualización de los intervalos de mantenimiento



E57822 —UN—06AUG09

Indicador de reajuste de mantenimiento

A—Visualización numérica uno B—Visualización numérica dos

OUO6085,00000CD -63-06AUG09-1/1

Etiquetas de mantenimiento periódico y lubricación

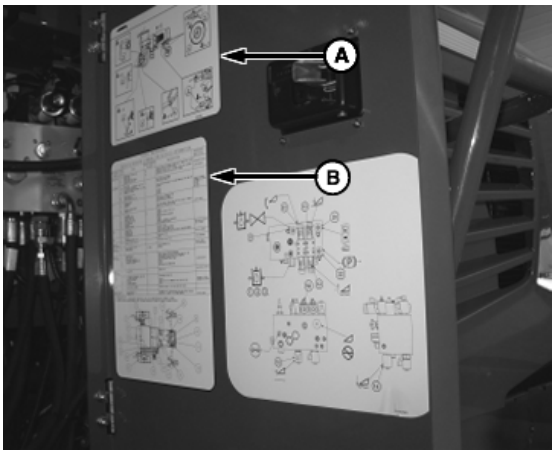
Las etiquetas de mantenimiento periódico (B) y la etiqueta de lubricación periódica (A) se colocan en el lado interior de la puerta del compartimiento izquierdo, detrás de la cabina.

Sirven como guías de referencia.

Para las instrucciones relativas a la ejecución de los trabajos de mantenimiento requeridos, consultar la sección respectiva en este manual.

A—Etiqueta de lubricación periódica

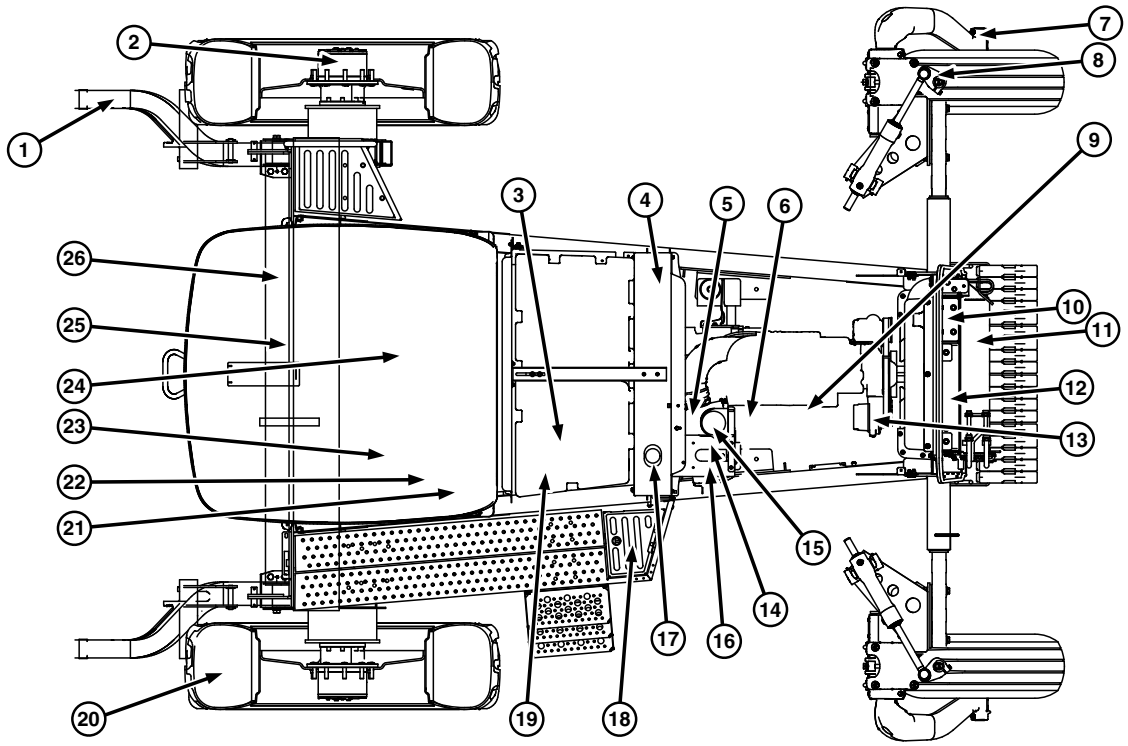
B—Etiqueta de mantenimiento periódico



E57133 —UN—12MAY09

OUO6085,0000175 -63-16JUN09-1/1

Rodaje

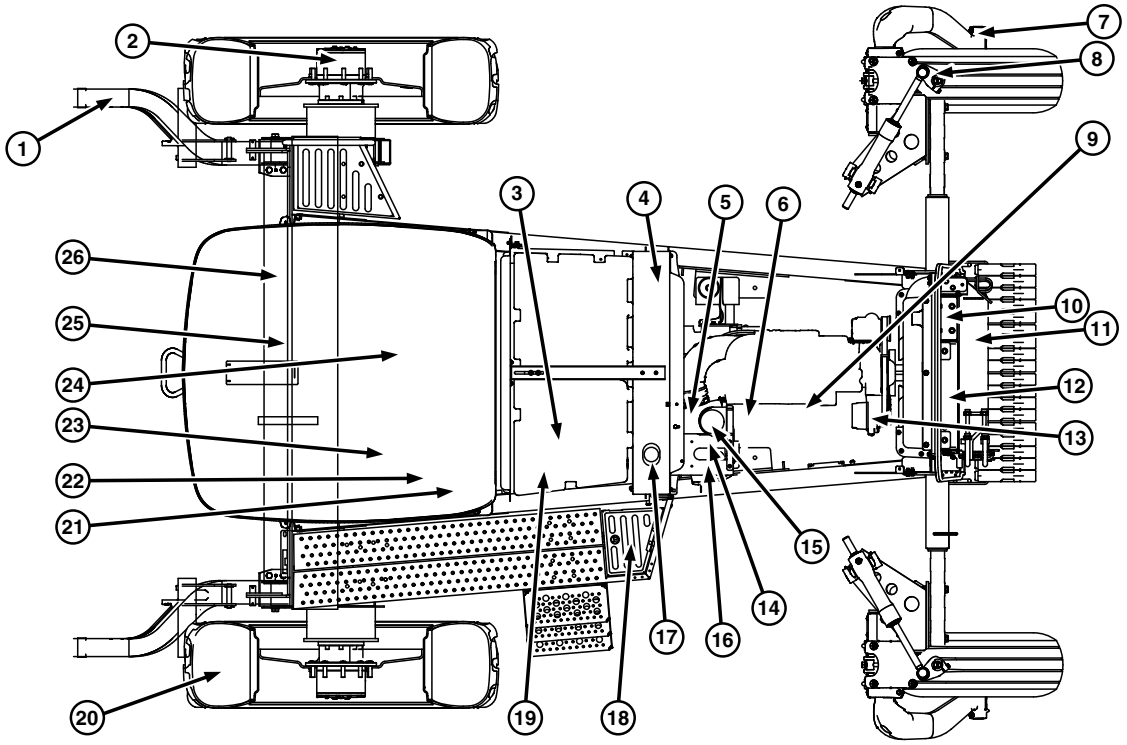


E57799 —UN—04AUG09

ELE-MENTO	DESCRIPCIÓN	PUNTOS	DESCRIPCIÓN DE ENGRASE/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
2	Reducción final	2	Cambiar el aceite (cuando hayan transcurrido las primeras 50 horas)	SAE 85W-140 API-GL5
2	Tornillos de la cubierta de la reducción final	2	Apretar a 75 N·m (55 lb-ft) (después de las primeras 50 horas)	
2	Tuercas de ruedas delanteras	16	Apretar después de la primera hora y luego cada cuatro horas hasta que queden apretadas.	
7	Tornillos de las ruedas traseras	12	Apretar después de la primera hora y luego cada cuatro horas hasta que queden apretadas.	
9	Aceite motor y filtro	2	Cambiar el aceite y el filtro (cuando hayan transcurrido las primeras 100 horas)	Filtro -RE504836

OUO6085,0000133 -63-20NOV09-1/1

Según sea necesario

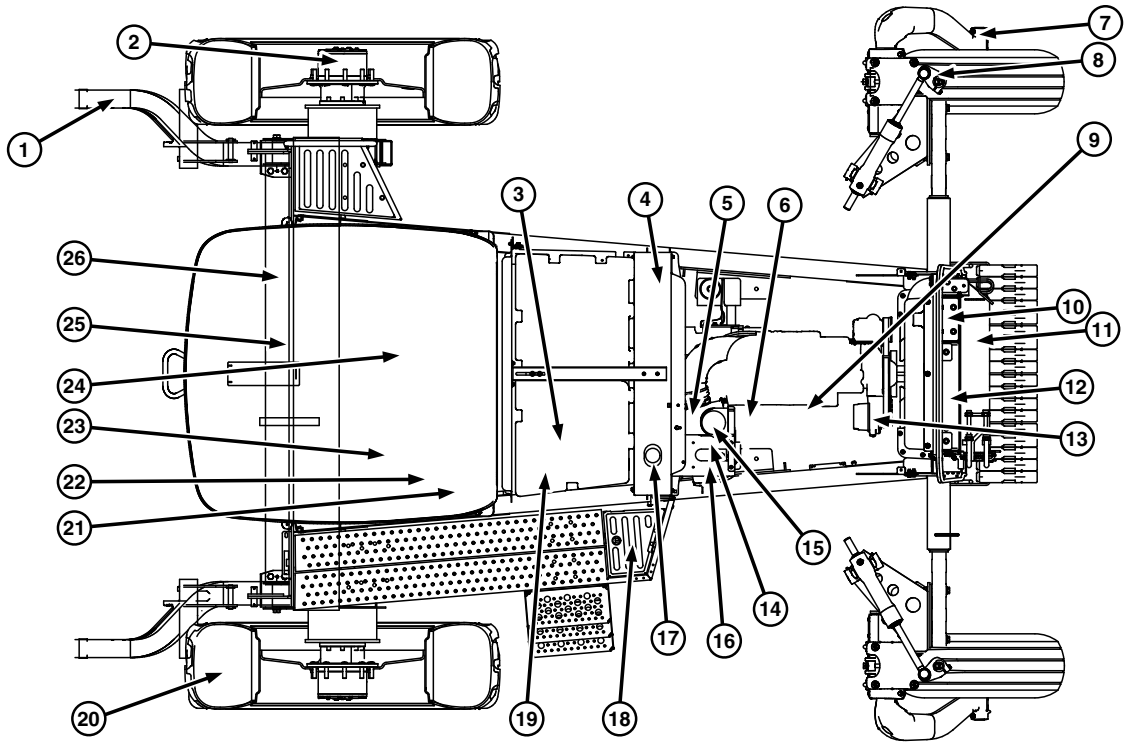


NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	ÍTEM DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
3	Depósito de combustible	1	Vaciado de agua y sedimentos	
10, 11,12	Cargar el enfriador de aire, enfriador combinado, radiador	3	Limpiar los residuos de las aletas	
15, 16	Tapa para lluvia del motor o filtro de aire primario	2	Limpiar la tapa para lluvia o el filtro primario cuando se ilumine la luz de advertencia	
16	Filtros de aire del motor	2	Sustitución	Primario- AT300487 Secundario - AT314583
3	Colador de entrada del depósito de combustible	1	Revisión de sedimentos y limpieza	
21	Filtro de aire fresco de cabina	1	Sustitución	AH115833
21	Prefiltro de la cabina	1	Limpieza	
22	Filtro de recirculación de cabina	1	Sustitución	H220870

OUO6085,0000134 -63-07AUG09-1/1

Cada 10 horas

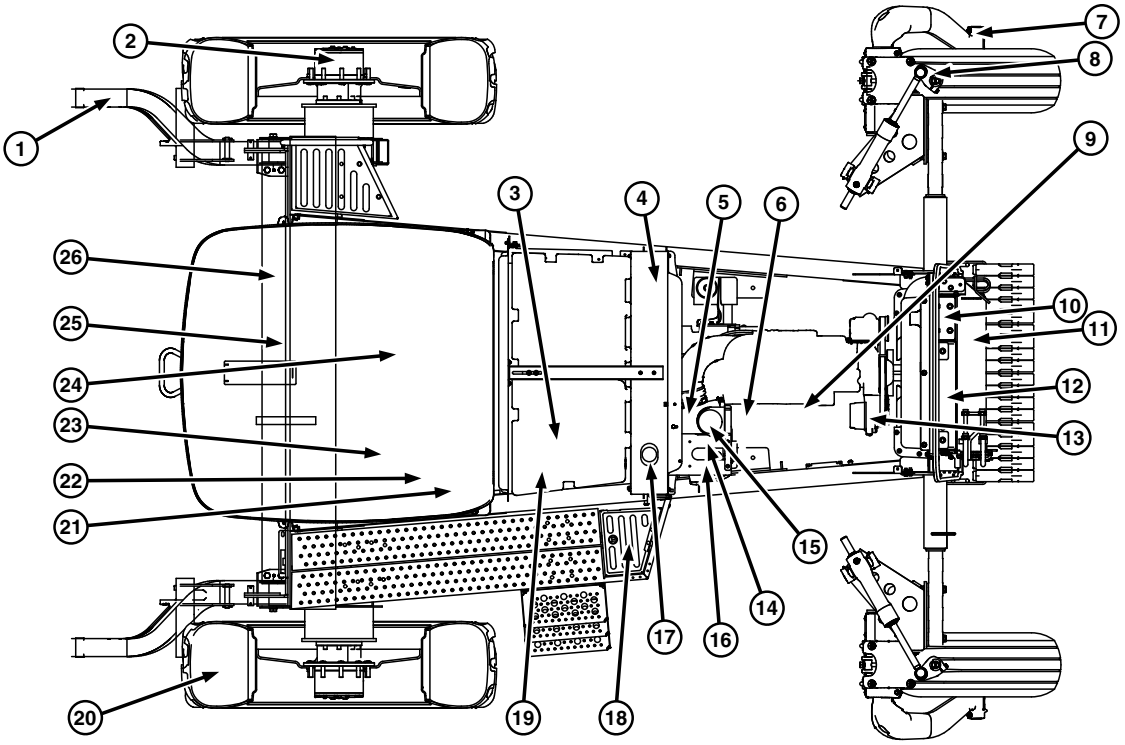


NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
14	Refrigerante del motor	1	Revisión del nivel de refrigerante en el depósito de rebose.	
13	Alternador	1	Limpiar los residuos de la rejilla	
9	Aceite del motor	1	Revisar el nivel de aceite con la varilla de nivel	
15	Prefiltros de aire del motor	2	Revisión de la rejilla de la tapa para lluvia y válvula de descarga de polvo (A400 y D400 solamente)	
6	Filtro de combustible del motor	2	Vaciado del agua del separador de agua y cambio del filtro de combustible secundario	
17	Aceite hidrostático	1	Revisar el nivel en la mirilla del depósito	J20C HY-GARD®

OUO6085,0000135 -63-23APR09-1/1

Cada 50 horas



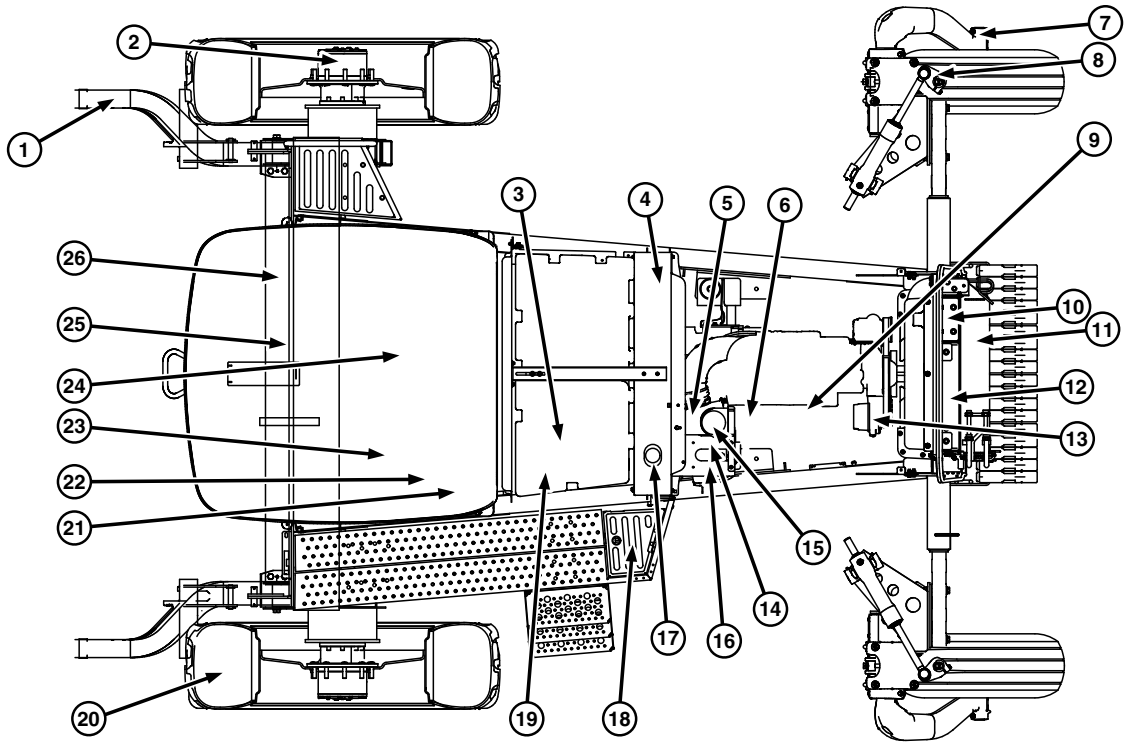
E57799 —UN—04AUG09

NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN / MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
1	Brazo elevador	4	Engrase	
2	Tuercas de ruedas delanteras	24	Apretar a 780 N·m (575 lb-ft)	
8	Eje trasero	10	Engrase	
6	Filtro de combustible del motor	1	Comprobar si hay agua y sedimentos.	
21	Filtro de aire fresco de cabina	1	Limpieza	
21	Prefiltro de cabina	1	Limpieza	
26	Elevador hidráulico	5	Grasa (2 elevadores hidráulicos, 3 cojinetes)	
24	Sistema de presencia del operador	1	Revisión de sistema de presencia del operador	

OUO6085,0000136 -63-24JUL09-1/1

Cada 100 horas

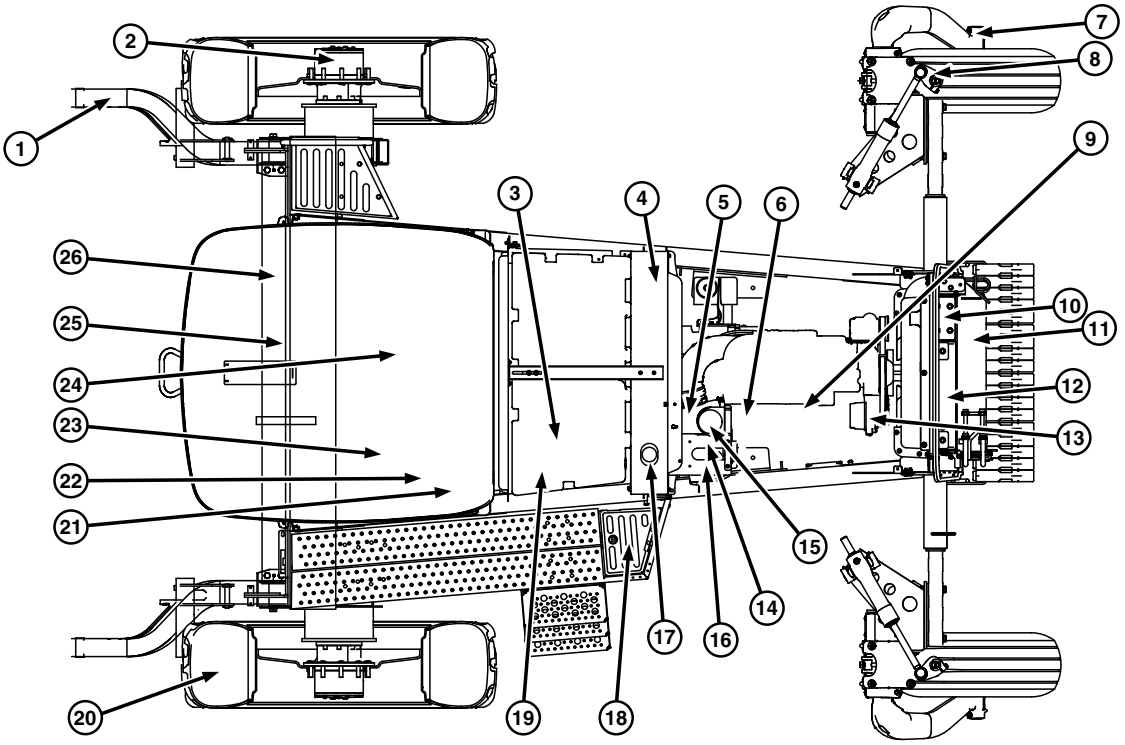


NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
2	Mandos finales	2	Comprobar el nivel de aceite	SAE 85W-140 API-GL5
5	Caja de engranajes de impulsión de la bomba	1	Revisar el nivel de aceite con la varilla de nivel	J20C Hy-Gard
7	Cubo de rueda trasera	2	Revisar los cojinetes, engrasar el cubo	
20	Presiones de los neumáticos	4	Revisión de la presión (Ver "Presiones de inflado de neumáticos" en la sección Ruedas, dirección, frenos y eje trasero)	

OUO6085,0000137 -63-05NOV09-1/1

Cada 250 horas o cada temporada[1]



NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
16	Batería	1	Revisar el nivel de agua	Agua destilada
20	Filtro de recirculación de cabina	1	Limpieza	
3	Depósito de combustible	1	Vaciado del sumidero del depósito de combustible	
9	Aceite y filtro del motor[a]	2	Cambiar el aceite y el filtro	Filtro RE504836

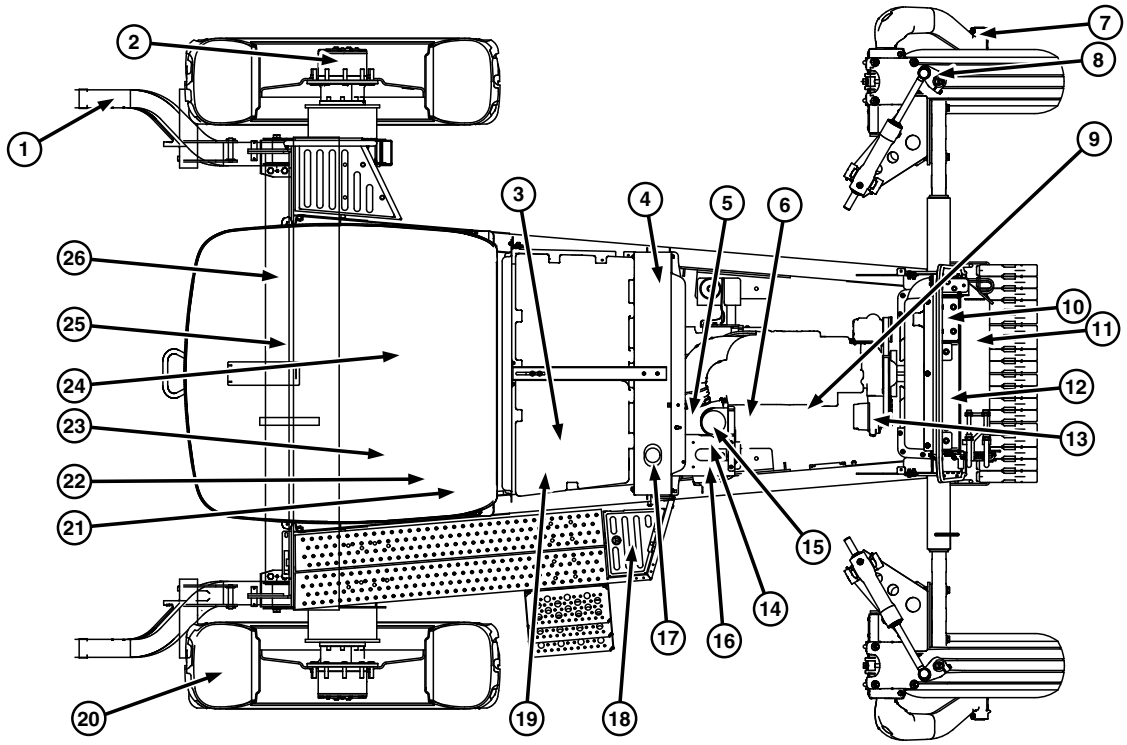
[a]Si se utiliza aceite John Deere PLUS-50™ junto con un filtro de aceite John Deere, se puede prolongar el intervalo de cambio de aceite en 250 horas. Si el contenido de azufre del combustible diesel es mayor que 0,1%, ver el intervalo de cambio de aceite en el manual del operador.

[1]Lo que ocurra primero

OUO6085,0000138 -63-09OCT09-1/1

Cada 400 horas o cada temporada[1]

NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

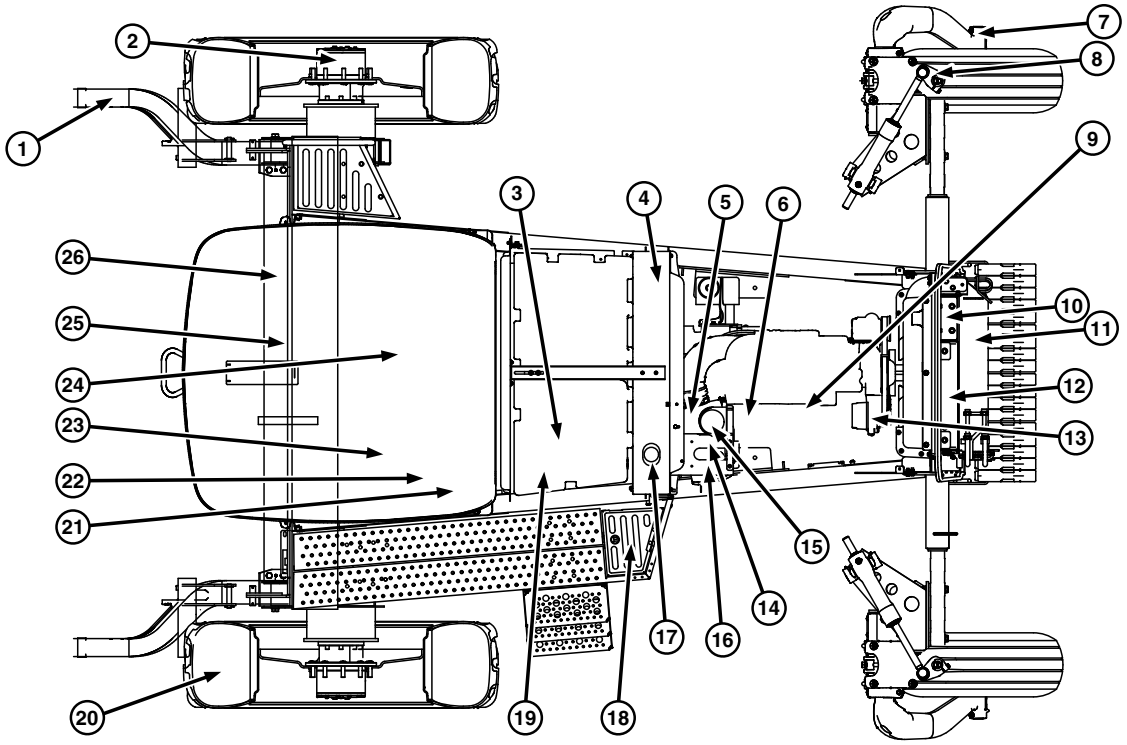


ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
5	Caja de engranajes de impulsión de la bomba	1	Vaciar el aceite y volver a llenar	J20C Hy-Gard
19	Filtro hidrostático	1	Sustitución	Filtro AH128449

[1]*Lo que ocurra primero.*

OUO6085,000024F -63-26OCT09-1/1

Cada 500 horas o cada temporada[1]



E57799 —UN—04AUG09

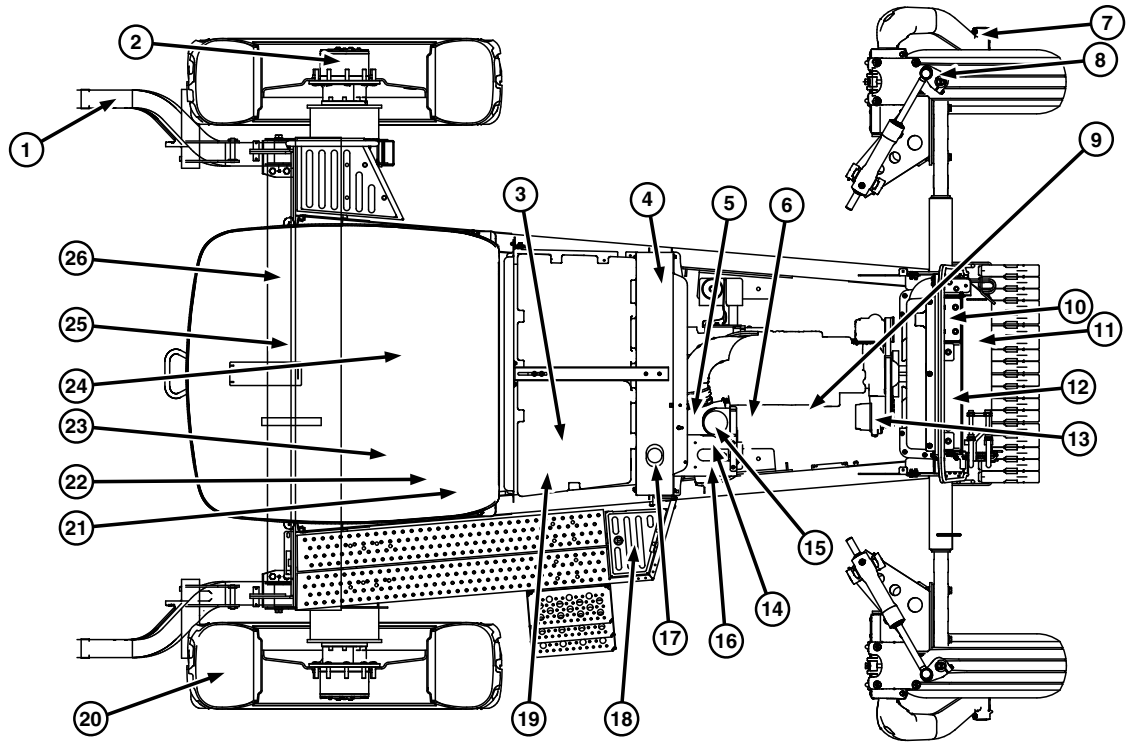
NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
4	Filtro de ventilación del depósito de combustible	1	Limpiar en agua jabonosa y secar con aire comprimido	Filtro H216169
14	Refrigerante del motor	1	Ver la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para consultar el cambio de refrigerante	
13	Correa del ventilador del motor	1	Revisar el tensor y el desgaste de la correa	
6	Montajes del motor	4	Revisión de los montajes	
6	Filtro de combustible primario, filtro de combustible final	2	Sustitución	Primario RE529643 Secundario RE522878
6	Tubo del respiradero del cárter	1	Limpieza	
15, 16	Sistema de admisión de aire del motor	1	Revisar las mangueras y conexiones	

[1]*Lo que ocurra primero.*

OUO6085,000013A -63-16JUN09-1/1

Cada 800 horas o cada temporada[1]



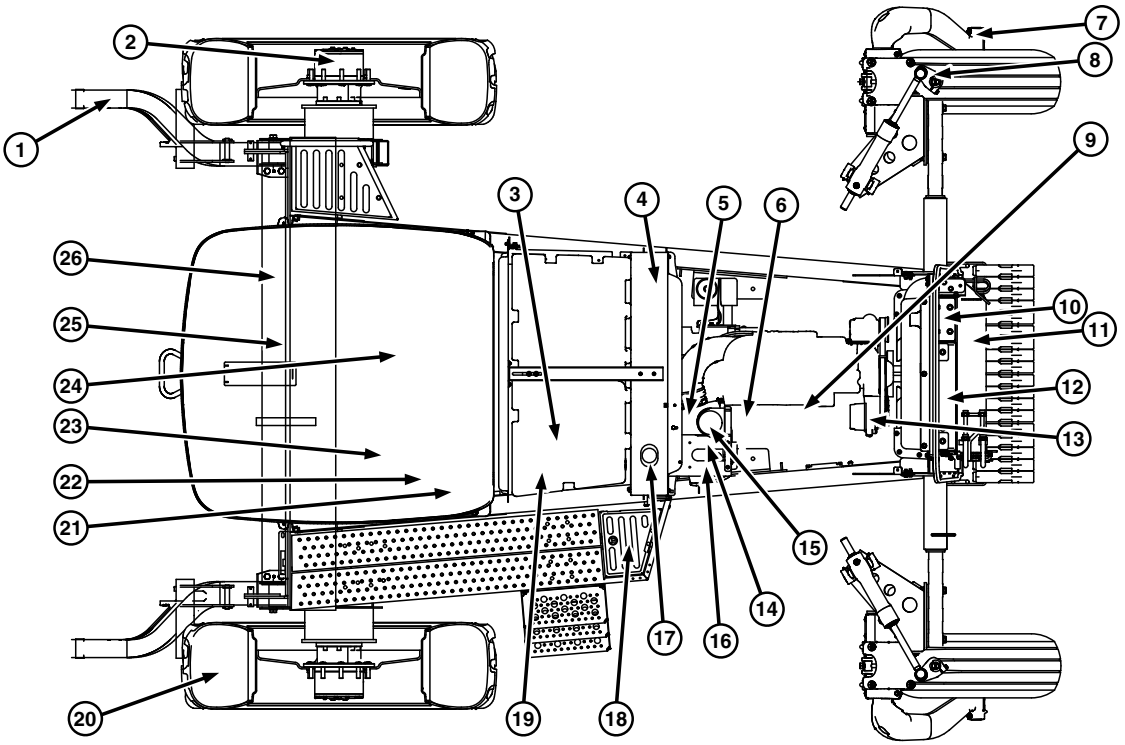
NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
2	Mandos finales	2	Cambiar el aceite	SAE 85W-140 API-GL5

[1]Lo que ocurra primero.

OUO6085,000013C -63-24MAR09-1/1

Cada temporada



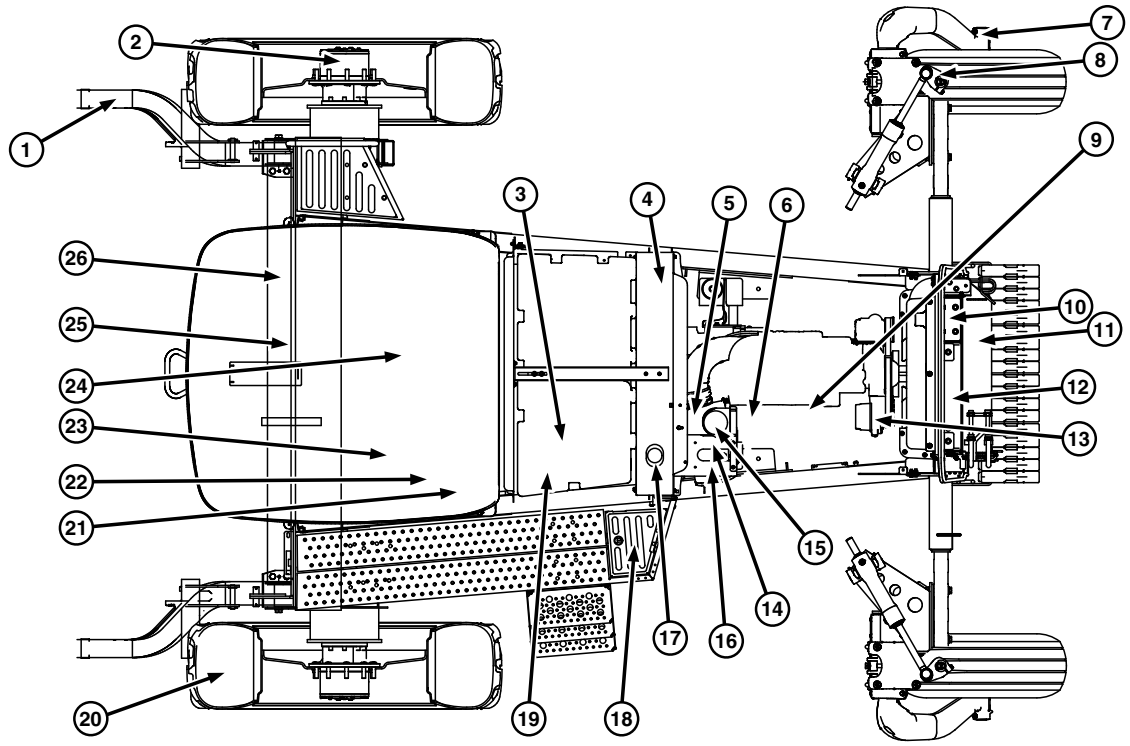
E57799 —UN—04AUG09

NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

ÍTEM	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
10, 11, 12,	Cargar el enfriador de aire, enfriador combinado, radiador	3	Limpiar los residuos de las aletas	
16	Filtros de aire del motor	2	Sustitución	Primario AT300487 Secundario AT314583
23, 24	Cinturón de seguridad	2	Inspeccionar los componentes del cinturón de seguridad en busca de desgaste excesivo	
25	Componentes de dirección	3	Engrase	

OUO6085,000013D -63-14APR09-1/1

Cada 2000 horas o cada dos temporadas[1]



NOTA: Las condiciones de trabajo pueden variar. En ciertas condiciones, a veces es necesario revisar y mantener la máquina con mayor frecuencia que la recomendada.

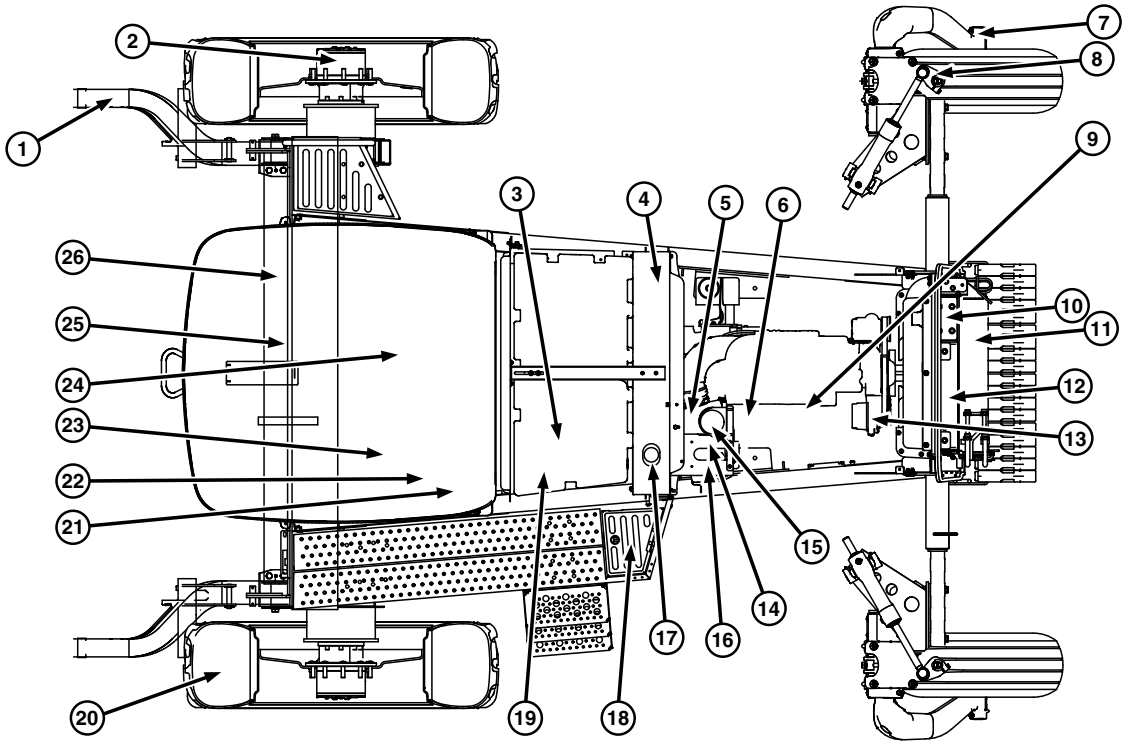
ELE-MENTO	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
9	**Holgura de las válvulas del motor**	**1**	**Revisar y ajustar. Consultar con su concesionario John Deere**	
14	Refrigerante del motor[a]	1	Probar a presión el sistema de refrigeración, enjuagarlo y cambiar el refrigerante. (Ver la sección Combustible, refrigerante y lubricantes)	
17	Aceite hidrostático	1	Cambiar el aceite. Limpiar la tapa de llenado y el colador.	J20C HY-GARD®

[a]El intervalo de cambio inicial es de 6 años o 6000 horas, siempre que el sistema de refrigeración del motor se haya llenado solamente con mezcla preliminar John Deere Cool Guard II y el refrigerante se haya probado a los intervalos recomendados. Tras el cambio inicial, el siguiente intervalo programado (2 años o 2000 horas) podrá prolongarse hasta 6 años o 6000 horas, según el refrigerante utilizado, y si se prueba el refrigerante, a los intervalos recomendados. Consultar el Manual del operador.

[1]Lo que ocurra primero.

OUO6085,000013F -63-16JUN09-1/1

4500 horas o 5 años[1]



E57799 —UN—04AUG09

ELE-MENTO	DESCRIPCIÓN	PUN-TOS	DESCRIPCIÓN DE LUBRICACIÓN/MANTENIMIENTO	MATERIAL RECOMENDADO
6	Amortiguador de vibraciones del cigüeñal	1	Sustituir del amortiguador (consultar al concesionario John Deere.)	

[1]*Lo que ocurra primero.*

OUO6085,0000250 -63-04AUG09-1/1

Visualización de códigos de diagnóstico (DTC)

Códigos SPN/FMI

Los indicadores de advertencia (A) se iluminarán cuando se detecta un código. Los códigos de diagnóstico se mostrarán después en el monitor del poste de la esquina al acceder a los DTC.

Los códigos de diagnóstico almacenados y activos aparecen en el monitor del poste de la esquina según la norma J1939 en forma de código de dos partes según se muestra en el monitor del poste de la esquina de la visualización número uno y dos.

La primera parte es el número de parámetro sospechoso (SPN) seguido por el código del identificador de modo de avería (FMI).

El SPN identifica el sistema o el componente averiado, por ejemplo SPN 110 indica una avería en el circuito de temperatura de refrigerante del motor.

El FMI identifica el tipo de avería que se ha producido, por ejemplo FMI 03 indica un valor por encima de lo normal. La combinación de SPN con FMI produce un código de avería. Ver el procedimiento siguiente para comprobar códigos.



E57000 —UN—29OCT09

Escribir los códigos intermitentes y ponerse en contacto con el distribuidor de servicio. Se deben dar los códigos para comprobar los diagnósticos y hacer una prueba manual y aconsejar la acción correctora.

Consultar siempre con el concesionario para obtener ayuda a fin de corregir los códigos de diagnóstico que se visualizan para su máquina.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-1/22

Acceso al menú de códigos de diagnóstico

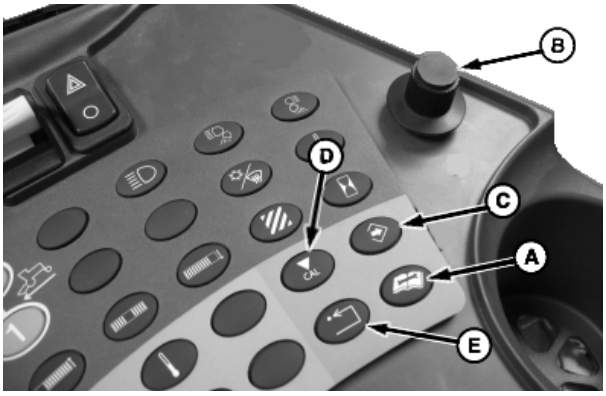


E58099 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres

1. Pulsar el interruptor del modo de diagnóstico (A) y girar el selector (B) hasta que se muestre “dtC “ en la visualización numérica tres.
2. Al pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico (C) se entra en el menú de códigos de diagnóstico. Se mostrará “SEL - tLA” en la visualización numérica tres y uno si hay un código. Para volver a un código anterior, pulsar el interruptor de retorno de diagnóstico (E).

A—Interruptor de modo de diagnóstico
B—Selector
C—Interruptor de introducción de diagnóstico
D—Interruptor de calibración de diagnóstico
E—Interruptor de retorno de diagnóstico



E58136 —UN—29OCT09





E58182 —UN—10NOV09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-2/22

3. Girar el selector en sentido horario o antihorario para recorrer la lista de controladores. Ejemplo: Si el “acrónimo de tres letras”, (ejemplo-CAb), tiene un código de diagnóstico, se mostrará en el monitor como CAb CodE.

   Si CAb no tiene un código de diagnóstico, se mostrará en el monitor como CAb nonE.

4. Girar el selector hasta que el controlador deseado (ejemplo- CAb o PDU) se muestre en la visualización numérica tres y pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico.

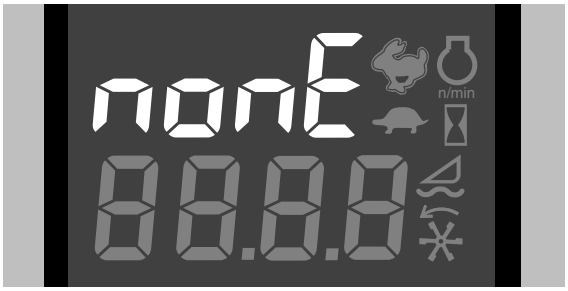




E58101 —UN—16OCT09

CAb CodE





E58102 —UN—16OCT09

CAb nonE

Continúa en la pág. siguiente

NOTA: Tal vez sea necesario accionar el selector para recorrer los códigos de diagnóstico si aparecen múltiples códigos.

5. La pantalla mostrará lo siguiente:

   - Controlador (definición de tres letras en la visualización numérica tres)
   - Código de diagnóstico (número de 7 u 8 dígitos en las visualizaciones uno y dos.)

   Destellará un código de diagnóstico activo. Se mostrará un código de diagnóstico inactivo.



E58103 —UN—16OCT09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-4/22

Para borrar códigos de diagnóstico inactivos en un controlador, girar el selector hasta que se muestre “CLr” en la visualización numérica uno. Pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico para borrar los códigos de diagnóstico. Para saber cuándo se borran los DTC, se mostrará “donE”.

Para volver a pantallas anteriores, pulsar el interruptor de retorno de diagnóstico.

Pulsar el interruptor del modo de diagnóstico para salir del diagnóstico y volver a la página inicial.





E58104 —UN—16OCT09





E58105 —UN—16OCT09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-5/22

Acceso al menú de direcciones de diagnóstico

NOTA: Si está equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de direcciones de diagnóstico en ambos monitores al mismo tiempo.

1. Pulsar el interruptor del modo de diagnóstico en la consola y girar el selector hasta que se muestre “dIA “ en la visualización numérica tres.
2. Pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico en la consola para introducir las direcciones de diagnóstico.
3. Girar el selector en sentido horario o antihorario para recorrer la lista de controladores.



E58106 —UN—16OCT09

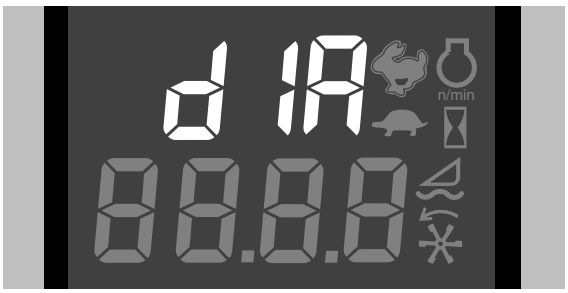
Visualización numérica tres

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-6/22

4. Girar el selector hasta que se muestre el controlador deseado en la visualización numérica tres y pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico. Se mostrará “dIA” en la visualización numérica uno.

La pantalla permite que el operador seleccione el controlador deseado y haga modificaciones/cambios o vea direcciones (consultar con su concesionario John Deere).





E58107 —UN—16OCT09

Visualización tres y una

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-7/22

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Dirección de diagnóstico
- Valor de la dirección de diagnóstico

Se dispondrá de pocas direcciones de diagnóstico para ser modificadas por el operador.

Hay valores de diagnóstico de diversas entradas, salidas y sensores. También hay calibraciones interactivas indicadas por “CAL” en la visualización numérica uno. También hay calibraciones de entrada de datos indicadas por “LnP” en la visualización numérica uno.

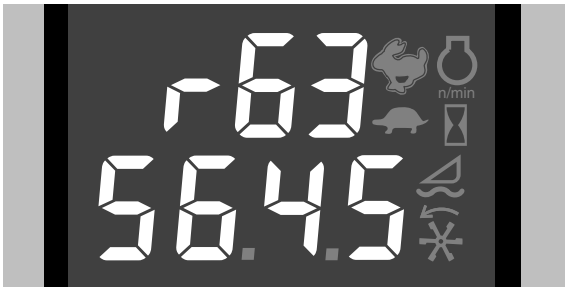




E58108 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres y dos





E58109 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres, uno y dos

Continúa en la pág. siguiente

No debe haber necesidad de operadores para realizar cualquier procedimiento de calibración interactivo, pero la visualización tendrá el aspecto siguiente: CAL en la visualización numérica uno se alternará con la dirección de diagnóstico (DA).

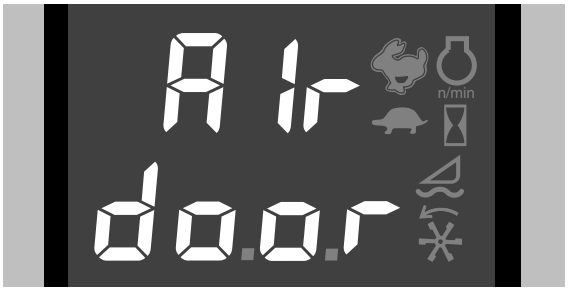
Para un procedimiento de calibración “InP”:

Ejemplo: Dirección de diagnóstico 071 Tipo de plataforma de hileradora. 071 y InP se alternarán (la dirección de diagnóstico y InP se alternarán, se mostrará el valor (ejemplo 104).

Para cambiar el valor:

Pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico, el valor del extremo izquierdo destellará, lo que significa que se puede cambiar este valor. Girar el selector para cambiar el valor, pulsar el interruptor de calibración de diagnóstico para pasar al valor siguiente de la derecha y usar el selector para cambiar también el valor. Pulsar el interruptor de introducción de diagnóstico para guardar el valor.





E58110 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres, uno y dos





E58111 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres y dos

Continúa en la pág. siguiente

Ejemplo del aspecto de un InP:





E58112 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres y dos





E58113 —UN—16OCT09

Visualización numérica tres y dos

Continúa en la pág. siguiente

Ejemplo de destellos:



E58114 —UN—16OCT09

Cabezal giratorio



E58115 —UN—16OCT09

Cabezal de corte

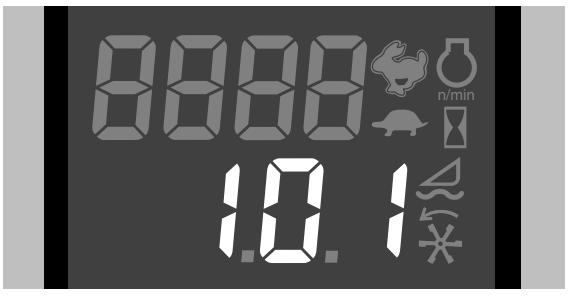
Arriba, se pasó de un cabezal giratorio a un cabezal de corte.

Para volver a pantallas anteriores, pulsar el interruptor de retorno de diagnóstico.

Pulsar el interruptor del modo de diagnósticos para salir del diagnóstico y volver a la página inicial.



Direcciones de diagnóstico modificables por el operador - CAB - CAB de la unidad de control



E58116 —UN—16OCT09

Cabezal de corte

TLA	DA	Descripción	Descripción y valores de entrada	
CAB	071	Tipo de plataforma de hileradora	Descripción del cabezal	Número de cabezal
			Corte - 14 pies	100
			Corte - 16 pies	101
			Corte - 18 pies	102
			Plataforma giratoria - 4 metros	103
			Plataforma giratoria - 4,5 metros	104
			Plataforma giratoria - 5 metros	105
			Cortina HoneyBee - 21 pies	110
			Cortina HoneyBee - 25 pies	111

Continúa en la pág. siguiente

			Cortina HoneyBee - 30 pies	112
			Cortina HoneyBee - 36 pies	113
			Otra	114
CAB	072	Unidades de medida	Unidades	Valor
			Métricas	0
			Inglesas	1

Prioridades de códigos de diagnóstico

IMPORTANTE: Esta relación de códigos de diagnóstico se indican sólo como referencia. Ir al grupo de diagnósticos del sistema con problemas para obtener información de diagnosis específica.

Cada código del diagnóstico (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del DTC se indica por la forma en que se muestra el propio DTC al operador.

- Parada-Indica un problema que requiere que se pare la máquina, se apague el motor inmediatamente y se corrija el problema. Se mostrará el DTC hasta que se resuelva el problema.
- Alerta de mantenimiento-Indica la existencia de un problema que se debe comprobar inmediatamente.
- Información-Se almacena el DTC, pero no se indica al operador.

Para comprobar los códigos de diagnóstico de lo siguiente, ver las tablas de códigos de diagnóstico en esta sección.

- Unidad de visualización primaria (PDU)
- CAB de la unidad de control y módulo de alimentación de la cabina (CAB)
- Unidad de control del motor (ECU)

Códigos de diagnóstico

Los códigos de diagnóstico para PDU, ECU y CAB se indican en las tablas siguientes.

Los códigos de la cabina producirán una alarma de cabina. Comprobar la tabla de abajo. Para piezas averiadas, consultar al concesionario John Deere.

Alarmas de la cabina				
DTC Variable	**SPN[a]**	**FMI[b]**	**Luz de advertencia**	**Problema**
Temperatura de aceite hidráulico	1638	0	Parada	Temperatura del aceite hidráulico alta
Interruptor de presión de aceite hidráulico	1762	0	Parada	Interruptor de presión de aceite hidráulico o presión demasiado alta
Interruptor de restricción del filtro de aceite hidráulico	1713	0	Alerta de mantenimiento	El filtro de aceite hidráulico está restringido.
Nivel bajo combustible	96	17	Alerta de mantenimiento	El sensor del nivel de combustible indica que queda menos del 10% de combustible.
Alternador/Regulador	167	3	Alerta de mantenimiento	El sistema de carga produce más de 16 voltios. Regulador averiado
Alternador	167	4	Alerta de mantenimiento	El sistema de carga produce menos de 12,5 voltios. Alternador averiado o que no se carga
Bajo voltaje del sistema	168	1	Alerta de mantenimiento	Voltaje de batería bajo que produce menos de 10,5 voltios Recargar o cambiar la batería.
Velocidad de corte baja	520200	4	Información	Velocidad del motor demasiado baja para cortar el cultivo. Aumentar la velocidad.
Baja presión de flotación	522139	01	Alerta de mantenimiento	Presión de flotación menor que 7500 psi en bajada automática.
Interruptor de punto muerto del varillaje de la dirección	520270	1, 4	Alerta de mantenimiento	Dirección sin centrar

[a]Número del parámetro sospechoso (SPN)
[b]Identificador de modo de fallo (FMI)

Continúa en la pág. siguiente

Códigos de diagnóstico - PDU - Unidad de visualización primaria				
Unidad de control	SPN	FMI	Prioridades	Descripción
PDU	628	02	Alerta de mantenimiento	Avería de la unidad de control. Comprobación de EEPROM no válida. Borrar el código. Sustituir la PDU de la unidad de control si la condición persiste.
PDU	629	12	Alerta de mantenimiento	La PDU de la unidad de control se reajustó a causa del temporizador del circuito protector.
PDU	639	12	Alerta de mantenimiento	Mensaje CAN bus 1 recibido con demoras o no se recibe.
PDU	639	14	Alerta de mantenimiento	No se reciben mensajes del CAN Bus.

Códigos de diagnóstico - ECU - Unidad de control del motor				
Unidad de control	SPN	FMI	Prioridades	Descripción
ECU	28	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 3 fuera de gama alto
ECU	28	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 3 fuera de gama bajo
ECU	28	14	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 3 fuera de gama
ECU	29	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 2 fuera de gama alto
ECU	29	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 2 fuera de gama bajo
ECU	29	14	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador 2 fuera de gama
ECU	91	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador fuera de gama alto
ECU	91	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador fuera de intervalo bajo
ECU	91	09	Alerta de mantenimiento	Mensaje del acelerador de CAN que falta o demorado
ECU	91	14	Alerta de mantenimiento	Voltaje del acelerador fuera de intervalo admisible
ECU	94	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de combustible fuera de gama alto
ECU	94	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de presión de combustible fuera de gama bajo
ECU	94	17	Alerta de mantenimiento	Presión de combustible baja - nivel grave más bajo
ECU	97	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de agua en combustible fuera de gama alto
ECU	97	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de agua en combustible fuera de gama bajo
ECU	97	16	Parada	Se detecta agua en el combustible
ECU	100	01	Parada	Presión de aceite baja - nivel más grave
ECU	100	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de presión de aceite fuera de gama alto
ECU	100	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de presión de aceite fuera de rango bajo
ECU	100	18	Alerta de mantenimiento	Presión de aceite bajo - nivel moderadamente grave
ECU	100	31	Alerta de mantenimiento	Presión de aceite detectada con el motor parado
ECU	105	00	Parada	Temperatura de aire del colector alta - nivel más grave
ECU	105	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de temperatura de aire del colector fuera de gama alto
ECU	105	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de temperatura de aire del colector fuera de gama bajo
ECU	105	15	Alerta de mantenimiento	Temperatura de aire del colector alta - nivel grave más bajo

Continúa en la pág. siguiente

ECU	105	16	Alerta de mantenimiento	Temperatura alta del aire del colector, nivel moderadamente severo.
ECU	107	00	Alerta de mantenimiento	Caída de presión del filtro de aire alta - nivel más grave
ECU	108	02	Alerta de mantenimiento	Presión barométrica no válida
ECU	110	00	Parada	Temperatura alta del refrigerante - Nivel más severo
ECU	110	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de temperatura del refrigerante fuera de gama alto
ECU	110	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de temperatura de refrigerante fuera de gama bajo
ECU	110	15	Alerta de mantenimiento	Temperatura del refrigerante alta - nivel grave más bajo
ECU	110	16	Alerta de mantenimiento	Temperatura alta del refrigerante - nivel moderadamente severo
ECU	110	17	Alerta de mantenimiento	Temperatura del refrigerante baja - nivel menos grave
ECU	111	01	Parada	Nivel bajo de refrigerante – nivel más grave
ECU	157	01	Parada	Presión de combustible demasiado baja - nivel más grave
ECU	157	03	Parada	Voltaje del sensor de presión del carril fuera de gama alto
ECU	157	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje del sensor de presión de combustible excede el límite superior
ECU	157	04	Parada	Voltaje de sensor de presión del carrete fuera de gama bajo
ECU	157	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje del sensor de presión de combustible excede el límite inferior
ECU	157	10	Alerta de mantenimiento	La presión del conducto baja demasiado rápido cuando el motor está en marcha y la bomba de alta presión está apagada.
ECU	157	16	Alerta de mantenimiento	Presión de combustible alta - nivel moderadamente grave
ECU	157	17	Alerta de mantenimiento	La presión del carril está por debajo de 10 mPa durante el arranque
ECU	157	18	Alerta de mantenimiento	Presión de combustible baja - nivel moderadamente grave
ECU	158	17	Alerta de mantenimiento	No se desactivó correctamente el controlador. El voltaje de la batería no pasa a 0 VCC.
ECU	160	02	Alerta de mantenimiento	Velocidad del eje principal - datos irregulares, intermitentes o incorrectos
ECU	174	00	Parada	Temperatura de combustible alta - nivel más grave
ECU	174	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje del sensor de temperatura de combustible excede el límite superior

Códigos de diagnóstico - ECU - Unidad de control del motor				
ECU	174	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje del sensor de temperatura de combustible excede el límite inferior
ECU	174	16	Alerta de mantenimiento	Temperatura alta del combustible, nivel moderadamente severo.
ECU	189	00	Parada	Reducción de la velocidad del motor
ECU	190	00	Parada	Velocidad del motor alta - nivel más grave
ECU	523	09	Alerta de mantenimiento	Mensaje de marcha actual no recibido o expirado
ECU	611	03	Parada	El mando del inyector detectó una derivación a voltaje en el cableado del inyector.
ECU	611	04	Parada	El mando del inyector detectó un cortocircuito a tierra en el cableado del inyector
ECU	627	01	Alerta de mantenimiento	Corriente de engrane de inyector muy baja o corriente de retención incorrecta
ECU	627	18	Alerta de mantenimiento	Voltaje de la batería por debajo de lo normal - nivel moderadamente grave
ECU	629	13	Parada	No se ha programado la unidad de control ECU.
ECU	636	02	Alerta de mantenimiento	Se detectó un ruido eléctrico en la señal de posición del motor
ECU	636	05	Alerta de mantenimiento	Corriente de la señal de posición del motor demasiado baja

Continúa en la pág. siguiente

ECU	636	06	Alerta de mantenimiento	Corriente de la señal de posición del motor demasiado alta
ECU	636	08	Alerta de mantenimiento	Falta la señal de posición del motor
ECU	636	10	Alerta de mantenimiento	La señal de posición del motor tiene unas pautas de impulsos incorrectas
ECU	637	02	Alerta de mantenimiento	Se detectó un ruido eléctrico en la señal de sincronización del motor
ECU	637	05	Alerta de mantenimiento	Corriente de la señal de sincronización del motor demasiado baja
ECU	637	06	Alerta de mantenimiento	Corriente de la señal de sincronización del motor demasiado alta
ECU	637	07	Alerta de mantenimiento	La relación de posición entre la señal de sincronización del motor y la señal de posición del motor no es correcta
ECU	637	08	Alerta de mantenimiento	Falta la señal de sincronización del motor
ECU	637	10	Alerta de mantenimiento	La señal de sincronización del motor tiene unas pautas de impulsos incorrectas
ECU	651	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 1
ECU	651	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 1 es inferior a la prevista
ECU	651	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 1 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	651	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 1 es menor que el esperado.
ECU	651	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 1 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	652	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 2
ECU	652	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 2 es inferior a la prevista
ECU	652	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 2 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	652	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 2 es menor que el esperado.
ECU	652	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 2 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	653	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 3
ECU	653	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 3 es inferior a la prevista
ECU	653	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 3 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	653	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 3 es menor que el esperado.
ECU	653	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 3 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	654	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 4
ECU	654	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 4 es inferior a la prevista
ECU	654	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 4 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	654	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 4 es menor que el esperado.
ECU	654	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 4 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	655	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 5
ECU	655	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 5 es inferior a la prevista
ECU	655	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 5 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	655	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 5 es menor que el esperado.

Continúa en la pág. siguiente

ECU	655	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 5 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	666	02	Parada	Número de pieza no válido para el inyector 6
ECU	666	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 6 es inferior a la prevista
ECU	666	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 6 aumenta demasiado rápidamente.

Códigos de diagnóstico - ECU - Unidad de control del motor				
ECU	666	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 6 es menor que el esperado.
ECU	666	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 6 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	666	05	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 6 es inferior a la prevista
ECU	666	06	Alerta de mantenimiento	La corriente al inyector 6 aumenta demasiado rápidamente.
ECU	666	07	Alerta de mantenimiento	El caudal de combustible al cilindro 6 es menor que el esperado.
ECU	666	13	Alerta de mantenimiento	El número de pieza del inyector 6 es correcto pero la serie de calibración no es la prevista.
ECU	647	05	Alerta de mantenimiento	Avería del impulsor del dispositivo de salida de la bobina de avance del ventilador o conexión abierta en el grupo de cables
ECU	647	30	Alerta de mantenimiento	Impulsor del dispositivo de salida del embrague del ventilador - interruptor del modo de purga manual activo demasiado tiempo.
ECU	676	03	Alerta de mantenimiento	Salida alta del relé de bujías de precalentamiento cuando el relé no esté activo
ECU	676	05	Alerta de mantenimiento	Salida baja del relé de bujías de precalentamiento cuando el relé esté activo
ECU	898	09	Parada	Mensaje TSC1 no recibido o expiración
ECU	1075	05	Alerta de mantenimiento	Corriente de bomba eléctrica de combustible insuficiente
ECU	1075	06	Alerta de mantenimiento	Corriente de bomba eléctrica de combustible excesiva
ECU	1075	12	Alerta de mantenimiento	Falla en la bomba eléctrica de combustible
ECU	1110	31	Alerta de mantenimiento	Se ha parado el sistema de protección del motor - el motor no está disponible o existe un problema
ECU	1136	00	Parada	La temperatura de la unidad de control ECU es demasiado alta - nivel más grave.
ECU	1136	16	Alerta de mantenimiento	La temperatura de la unidad de control ECU es demasiado alta - nivel moderadamente grave.
ECU	1172	03	Alerta de mantenimiento	Temperatura de entrada del compresor del turbocompresor fuera de gama alta
ECU	1172	04	Alerta de mantenimiento	Temperatura de entrada del compresor del turbocompresor fuera de gama bajo
ECU	1180	00	Parada	La temperatura de entrada de la turbina del turboalimentador es demasiado alta - nivel más grave. Este valor se calcula a partir de la velocidad del turbocompresor.
ECU	1180	16	Alerta de mantenimiento	La temperatura de entrada de la turbina del turboalimentador es demasiado alta - nivel moderadamente grave. Este valor se calcula a partir de la velocidad del turbocompresor.
ECU	1347	03	Parada	La válvula solenoide de presión del conducto cierra en forma forzada debido a un cortocircuito con una fuente alta. Sólo se detecta durante el diagnóstico del grupo de cables
ECU	1347	05	Parada	El circuito a la válvula solenoide N° 1 de la bomba está abierto, en cortocircuito a masa o sobrecargado
ECU	1347	07	Alerta de mantenimiento	El control de presión del carril no puede igualar la presión de carril requerida. Puede ser demasiado alta o demasiado baja.
ECU	1568	02	Alerta de mantenimiento	Datos de selección de curva del par motor intermitentes o incorrectos.
ECU	1569	31	Alerta de mantenimiento	Protección del motor – potencia reducida debido a otras fallas. Este código aparece junto con otros códigos que indican averías.

Continúa en la pág. siguiente

ECU	1639	01	Alerta de mantenimiento	Velocidad del ventilador baja - nivel más grave
ECU	1639	16	Alerta de mantenimiento	Velocidad del ventilador alta - nivel moderadamente grave
ECU	1639	18	Alerta de mantenimiento	Velocidad del ventilador baja - nivel moderadamente grave
ECU	2000	13	Parada	Violación de seguridad de la unidad de control ECU.
ECU	2630	00	Parada	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel muy grave. El motor reducirá su potencia
ECU	2630	03	Alerta de mantenimiento	Señal de la temperatura de aire fresco de recirculación de los gases de escape fuera de gama alta
ECU	2630	04	Alerta de mantenimiento	Señal de temperatura de aire fresco de recirculación de los gases de escape fuera de gama baja
ECU	2630	15	Alerta de mantenimiento	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel menos grave.
ECU	2630	16	Alerta de mantenimiento	Temperatura del aire fresco de recirculación de gases de escape alta, nivel moderadamente grave. El motor reducirá su potencia
ECU	2790	16	Alerta de mantenimiento	Temperatura de salida del compresor del turboalimentador alta: nivel moderadamente grave. El motor se reducirá. Este es un valor que se calcula a partir de la temperatura de entrada del compresor y la velocidad del turbocompresor.
ECU	2883	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del interruptor de ralentí bajo alternativo fuera de gama alto
ECU	2883	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del interruptor de ralentí bajo alternativo fuera de gama bajo
ECU	3509	03	Parada	Voltaje de alimentación del sensor 1 está fuera de gama alto.
ECU	3509	04	Parada	Voltaje de alimentación del sensor 1 fuera de gama bajo
ECU	3510	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de alimentación del sensor 2 está fuera de gama alto.
ECU	3510	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de alimentación del sensor 2 fuera de gama bajo

Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB				
ECU	3511	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje de alimentación del sensor 3 está fuera de gama alto.
ECU	3511	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje de alimentación del sensor 3 fuera de gama bajo
Unidad de control	SPN	FMI	Prioridades	Descripción
CAB	96	17	Alerta de mantenimiento	El sensor del nivel de combustible indica que queda menos del 10% de combustible
CAB	167	04	Alerta de mantenimiento	El sistema de carga eléctrica produce menos de 12,5 voltios. Problema del alternador.
CAB	167	03	Alerta de mantenimiento	El sistema de carga eléctrica produce más de 16 voltios. Regulador averiado con más probabilidad.
CAB	168	01	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sistema es demasiado bajo cuando el motor no funciona
CAB	168	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de la batería 1 mide menos de 4,0 voltios.
CAB	170	03	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de la cabina está fuera de gama - mayor que 4,93 VCC.
CAB	170	04	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de la cabina está fuera de gama - menor que 0,10 VCC.
CAB	171	03	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de entrada de la cabina está fuera de gama - mayor que 4,93 VCC.
CAB	171	04	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de entrada de la cabina está fuera de gama - menor que 0,10 VCC.
CAB	444	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de la batería 2 mide menos de 4,0 voltios.
CAB	629	12	Alerta de mantenimiento	La unidad de control CAB se reinició a causa del temporizador del circuito protector.

Continúa en la pág. siguiente

CAB	639	14	Alerta de mantenimiento	No se reciben mensajes de bus CAN.
CAB	639	12	Alerta de mantenimiento	Mensaje CAN bus 1 recibido con demoras o no se recibe.
CAB	677	03	Alerta de mantenimiento	La señal del relé de arranque está ACTIVADA cuando la unidad de control CAB tenía una señal de DESACTIVACIÓN.
CAB	677	06	Alerta de mantenimiento	La señal del relé de arranque no tiene voltaje presente cuando la unidad de control CAB haya desactivado el impulsor.
CAB	875	04	Alerta de mantenimiento	El interruptor de baja presión de climatización está abierto.
CAB	1231	14	Alerta de mantenimiento	No se reciben mensajes en el CAN Bus local entre la unidad de control RCU y el módulo de alimentación derecho.
CAB	1231	12	Alerta de mantenimiento	El mensaje de bus CAN local se recibe con demoras o no se recibe.
CAB	1503	11	Alerta de mantenimiento	Una columna de interruptores en la matriz de interruptores del apoyabrazos está cortocircuitada a tierra.
CAB	1503	05	Alerta de mantenimiento	Voltaje del estado de conexión de placa del apoyabrazos demasiado bajo.
CAB	1503	03	Alerta de mantenimiento	Una fila de interruptores de la matriz de interruptores del apoyabrazos está cortocircuitada a alta
CAB	1503	04	Alerta de mantenimiento	Una fila de interruptores de la matriz de interruptores del apoyabrazos está cortocircuitada a bajo
CAB	1504	14	Alerta de mantenimiento	El interruptor del asiento no está cerrado
CAB	1504	04	Alerta de mantenimiento	El interruptor del asiento ha estado cerrado durante 8 horas continuas de funcionamiento.
CAB	1531	03	Alerta de mantenimiento	El aumento del motor de ajuste de la velocidad del molinete está ACTIVADO cuando se envía un comando de DESACTIVACIÓN de CAB
CAB	1531	04	Alerta de mantenimiento	El aumento del motor de ajuste de la velocidad del molinete está DESACTIVADO cuando se envía un comando de ACTIVACIÓN de CAB
CAB	1532	03	Alerta de mantenimiento	La disminución del motor de ajuste de la velocidad del molinete está ACTIVADA cuando se envía un comando de DESACTIVACIÓN de CAB
CAB	1532	04	Alerta de mantenimiento	La disminución del motor de ajuste de la velocidad del molinete está DESACTIVADO cuando se envía un comando de ACTIVACIÓN de CAB
CAB	1541	01	Alerta de mantenimiento	El sistema de alarma de velocidad del molinete/plataforma está armado y es menor que 20 r/min
CAB	1544	11	Alerta de mantenimiento	Una columna de interruptores de la palanca multifunción está derivada a tierra.
CAB	1544	03	Alerta de mantenimiento	Una fila de interruptores de la palanca multifunción está derivada a alimentación.
CAB	1547	03	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del núcleo está fuera de gama - mayor que 4,93 VCC.
CAB	1547	04	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del núcleo está fuera de gama - menor que 0,10 VCC.
CAB	1549	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de posición de la puerta de temperatura del sistema de climatización fuera de gama - mayor que 4,5 VCC.
CAB	1549	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de posición de la puerta de temperatura del sistema de climatización fuera de gama - menor que 0,1 VCC.
CAB	1549	06	Alerta de mantenimiento	El accionador de la puerta de temperatura alta está DESACTIVADO cuando la unidad CAB envía una señal de ACTIVACIÓN.
CAB	1549	12	Alerta de mantenimiento	La puerta de temperatura no ha completado el movimiento solicitado por la unidad de control CAB.
CAB	1549	13	Información	No se ha calibrado la puerta de temperatura
CAB	1638	00	Parada	La temperatura del aceite hidráulico es alta
CAB	1638	12	Parada	Interruptor de temperatura del aceite hidráulico averiado

Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB				
CAB	1675	31	Sin luz	Arranque del motor averiado debido a alguna de las razones siguientes, sin averías/se ha detectado una avería en el impulsor/interruptor de conexión de la plataforma conectado en avance o en retroceso/interruptor de estacionamiento de la palanca hidrostática está cerrado/interruptor de dirección centrada está abierto/motor ya ha funcionado

Continúa en la pág. siguiente

CAB	1713	00	Alerta de mantenimiento	Sensor de restricción del filtro de aceite hidráulico abierto
CAB	1713	12	Parada	Interruptor de caída de presión del filtro de aceite hidráulico averiado
CAB	1762	00	Parada	La presión hidráulica es alta
CAB	1762	12	Parada	Interruptor de presión de carga hidrostática averiado
CAB	1865	11	Alerta de mantenimiento	Se ha producido una de las condiciones siguientes: Marcha de llave de contacto está ACTIVADA cuando accesorio y arranque están DESACTIVADOS. Arranque de llave de contacto está ACTIVADO cuando marcha está DESACTIVADA. Arranque de llave de contacto está ACTIVADO cuando marcha está ACTIVADA.
CAB	2372	03	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero izquierdo se ENCIENDE cuando se envía una señal de APAGADO desde CAB
CAB	2372	04	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero izquierdo se APAGA cuando se envía una señal de ENCENDIDO desde CAB
CAB	2372	05	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero izquierdo es un circuito abierto
CAB	2372	12	Alerta de mantenimiento	Luz del freno trasero izquierdo averiada
CAB	2374	03	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero derecho se ENCIENDE cuando se envía una señal de APAGADO desde CAB
CAB	2374	04	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero derecho se APAGA cuando se envía una señal de ENCENDIDO desde CAB
CAB	2374	05	Alerta de mantenimiento	La luz del freno trasero derecho es un circuito abierto
CAB	2374	12	Alerta de mantenimiento	Luz del freno trasero derecho averiada
CAB	2876	11	Alerta de mantenimiento	Los señalizadores de viraje derecho e izquierdo se ENCIENDEN al mismo tiempo.
CAB	3509	03	Alerta de mantenimiento	La alimentación 1 del sensor de la unidad de control CAB está fuera de gama - mayor que 5,5 VCC.
CAB	3509	04	Alerta de mantenimiento	La alimentación 1 del sensor de la unidad de control CAB está fuera de gama - mayor que 4,5 VCC.
CAB	3510	03	Alerta de mantenimiento	La alimentación 2 del sensor de la unidad de control CAB está fuera de gama - mayor que 5,5 VCC.
CAB	3510	04	Alerta de mantenimiento	La alimentación 2 del sensor de la unidad de control CAB está fuera de gama - mayor que 4,5 VCC.
CAB	3597	06	Información	Alimentación PTC de CAB fuera de gama - menor que 4,0 VCC.
CAB	520642	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 1 del sensor de repuesto es mayor que 2,50 V
CAB	520642	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 1 del sensor de repuesto es menor que 0,25 V
CAB	520643	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 2 del sensor de repuesto es mayor que 2,50 V
CAB	520643	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 2 del sensor de repuesto es menor que 0,25 V
CAB	520644	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 3 del sensor de repuesto es mayor que 2,50 V
CAB	520644	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 3 del sensor de repuesto es menor que 0,25 V
CAB	520645	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 4 del sensor de repuesto es mayor que 2,50 V
CAB	520645	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 4 del sensor de repuesto es menor que 0,25 V
CAB	520646	03	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 5 del sensor de repuesto es mayor que 2,50 V
CAB	520646	04	Alerta de mantenimiento	El voltaje de entrada 5 del sensor de repuesto es menor que 0,25 V
CAB	520689	11	Información	Se han fijado las opciones de los cabezales HB y DWA
CAB	520690	11	Alerta de mantenimiento	Falta la línea de alimentación 1 de EPM0
CAB	520691	11	Alerta de mantenimiento	Falta la línea de alimentación 2 de EPM0

Continúa en la pág. siguiente

CAB	520692	11	Alerta de mantenimiento	Falta la línea de alimentación 3 de EPM0
CAB	520693	11	Alerta de mantenimiento	Falta la línea de alimentación 4 de EPM0
CAB	520694	11	Alerta de mantenimiento	Falta la línea de alimentación 5 de EPM0
CAB	520825	03	Alerta de mantenimiento	El motor de la rejilla de aire está ENCENDIDO cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	520825	05	Alerta de mantenimiento	El motor de la rejilla de aire es un circuito abierto.
CAB	520825	06	Alerta de mantenimiento	El motor de la rejilla de aire está APAGADO cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	520836	03	Alerta de mantenimiento	La iluminación de fondo de la cabina está ENCENDIDA cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	520836	05	Alerta de mantenimiento	La iluminación de fondo de la cabina es un circuito abierto
CAB	520836	06	Alerta de mantenimiento	La iluminación de fondo de la cabina está APAGADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	520870	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 1 debido a un error de total de control
CAB	520871	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 2 debido a un error de total de control
CAB	520872	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 3 debido a un error de total de control
CAB	520873	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 4 debido a un error de total de control

Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB				
CAB	520874	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 5 debido a un error de total de control
CAB	520875	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 6 debido a un error de total de control
CAB	520876	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Zona 7 debido a un error de total de control
CAB	520892	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 1 debido a un error de total de control
CAB	520893	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 2 debido a un error de total de control
CAB	520894	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 3 debido a un error de total de control
CAB	520895	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 4 debido a un error de total de control
CAB	520896	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 5 debido a un error de total de control
CAB	520897	31	Alerta de mantenimiento	Grupos EEPROM - Falló la grabación/lectura de datos en la Copia 6 debido a un error de total de control
CAB	521730	00	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de presión de flotación fuera de gama - mayor que 4,70 voltios
CAB	521730	03	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de presión de flotación cortocircuitado a alto
CAB	521730	04	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de presión de flotación fuera de gama bajo - menor que 0,40 voltios
CAB	521730	06	Alerta de mantenimiento	Voltaje del sensor de presión de flotación cortocircuitado a tierra
CAB	520200	04	Alerta de mantenimiento	El motor no funciona a la velocidad de cosechado
CAB	522133	03	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2D está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522133	04	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2D está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522134	03	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2C está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN

Continúa en la pág. siguiente

CAB	522134	04	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2C está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522135	03	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2B está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522135	04	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2B está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522136	03	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2A está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522136	04	Alerta de mantenimiento	La dirección trasera 2A está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522137	03	Alerta de mantenimiento	La válvula de elevación de la plataforma está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522137	04	Alerta de mantenimiento	La válvula de elevación de la plataforma está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522138	03	Alerta de mantenimiento	La válvula de inclinación hacia atrás de la plataforma está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522138	04	Alerta de mantenimiento	La válvula de inclinación hacia atrás de la plataforma está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522139	01	Parada	La presión de flotación es demasiado baja
CAB	522183	03	Alerta de mantenimiento	Ajuste de disminución de velocidad del motor de la plataforma está ACTIVADO cuando se envía un comando de DESACTIVACIÓN de CAB
CAB	522183	04	Alerta de mantenimiento	La disminución del motor de ajuste de la velocidad de la plataforma está DESACTIVADA cuando se envía un comando de ACTIVACIÓN de CAB
CAB	522184	03	Alerta de mantenimiento	El aumento del motor de ajuste de la velocidad de la plataforma está ACTIVADO cuando se envía un comando de DESACTIVACIÓN de CAB
CAB	522184	04	Alerta de mantenimiento	El aumento del motor de ajuste de la velocidad de la plataforma está DESACTIVADO cuando se envía un comando de ACTIVACIÓN de CAB
CAB	522185	03	Alerta de mantenimiento	La válvula de disminución de presión de flotación está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522185	04	Alerta de mantenimiento	La válvula de disminución de presión de flotación está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	522186	03	Alerta de mantenimiento	La válvula de aumento de presión de flotación está ACTIVADA cuando CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN
CAB	522186	04	Alerta de mantenimiento	La válvula de aumento de presión de flotación está DESACTIVADA cuando CAB envía una señal de ACTIVACIÓN
CAB	523319	03	Parada	La corriente conmutada de CAB está ACTIVADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN.
CAB	523319	06	Alerta de mantenimiento	La corriente conmutada de CAB está DESACTIVADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de ACTIVACIÓN.
CAB	523620	03	Alerta de mantenimiento	El sensor resistivo de nivel de combustible 1 está fuera de gama - mayor de 4,5 VCC.
CAB	523620	04	Alerta de mantenimiento	El sensor resistivo de nivel de combustible 1 está fuera de gama - menor que 0,2 VCC.
CAB	523629	03	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la izquierda están ENCENDIDAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	523629	05	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la izquierda están APAGADAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	523629	06	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la izquierda es un circuito abierto.
CAB	523629	12	Alerta de mantenimiento	Luz ámbar izquierda averiada.
CAB	523633	03	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la derecha están ENCENDIDAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	523633	05	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la derecha es un circuito abierto.
CAB	523633	06	Alerta de mantenimiento	Las luces ámbar de la derecha están APAGADAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	523633	12	Alerta de mantenimiento	Luz ámbar derecha averiada.

Continúa en la pág. siguiente

Códigos de diagnóstico de averías - CAB - Módulo de alimentación de la cabina y de la unidad de control CAB				
CAB	523639	03	Alerta de mantenimiento	La luz roja trasera derecha está ENCENDIDA cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	523639	05	Alerta de mantenimiento	La luz roja del freno trasero derecho es un circuito abierto.
CAB	523639	06	Alerta de mantenimiento	La luz roja trasera derecha está APAGADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	523639	12	Alerta de mantenimiento	Luz roja trasera derecha averiada
CAB	523640	03	Alerta de mantenimiento	Las luces rojas traseras de la izquierda están ENCENDIDAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de APAGADO.
CAB	523640	05	Alerta de mantenimiento	Las luces rojas traseras de la derecha es un circuito abierto.
CAB	523640	06	Alerta de mantenimiento	Las luces rojas traseras de la izquierda están APAGADAS cuando la unidad de control CAB envía una señal de ENCENDIDO.
CAB	523640	12	Alerta de mantenimiento	Luces rojas traseras de la izquierda averiadas
CAB	523642	03	Alerta de mantenimiento	Mensaje CAN BUS de la unidad de control RCU indicando que el interruptor de presión alto del sistema de climatización está abierto.
CAB	523643	03	Alerta de mantenimiento	La posición 1 de la palanca está fuera de gama - mayor que 2,5 VCC.
CAB	523643	04	Alerta de mantenimiento	La posición 1 de la palanca está fuera de gama - menor que 0,5 VCC.
CAB	523643	13	Alerta de mantenimiento	La calibración de la palanca multifunción no se efectuó correctamente
CAB	523645	11	Alerta de mantenimiento	Se produjo una de las siguientes condiciones: El interruptor de conexión del cabezal está ACTIVADO cuando tanto el interruptor de avance del cabezal como el de retroceso estén DESACTIVADOS. El interruptor de conexión del cabezal está DESACTIVADO cuando tanto el interruptor de avance del cabezal como el de retroceso estén ACTIVADOS. El interruptor de conexión del cabezal está
CAB	523646	03	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de salida está fuera de gama - mayor que 4,93 VCC.
CAB	523646	04	Alerta de mantenimiento	La salida del sensor de temperatura del aire de salida está fuera de gama - menor que 0,10 VCC.
CAB	523647	06	Alerta de mantenimiento	El accionador de la puerta de temperatura alta está DESACTIVADO cuando la unidad de control CAB envía una señal de ACTIVACIÓN.
CAB	523647	03	Alerta de mantenimiento	El accionador de la puerta de temperatura alta o el accionador de la puerta de temperatura baja están ACTIVADOS cuando el comando de la unidad de control CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN.
CAB	523673	05	Alerta de mantenimiento	La tierra del chasis no está conectada a tierra.
CAB	523746	03	Alerta de mantenimiento	La corriente de activación conmutada del sistema está ACTIVADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de DESACTIVACIÓN.
CAB	523746	04	Alerta de mantenimiento	La alimentación de activación del sistema está fuera de gama - menor que 0,10 VCC.
CAB	523746	06	Alerta de mantenimiento	La corriente de activación conmutada está DESACTIVADA cuando la unidad de control CAB envía una señal de ACTIVACIÓN.
CAB	520270	01	Alerta de mantenimiento	El varillaje de la dirección no está centrado cuando el motor no está en marcha.
CAB	520270	04	Alerta de mantenimiento	El varillaje de la dirección no está centrado cuando el motor está en marcha.

OUO6085,0000147 -63-10NOV09-22/22

Motor

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca	Palanca de control multifunción no en posición neutra	Mover la palanca de control a punto muerto y centrar el volante.
	El volante no está bloqueado	Girarlo lentamente hasta que se bloquee.
	El volante aún no está trabado.	Revisar si el volante está destrabado una vuelta completa.
	Los interruptores de arranque en punto muerto no funcionan	Revisar los interruptores y las conexiones de alambres. Cambiar los interruptores de ser necesario.
	Baja salida de la batería	Revisar el nivel de electrolito de la batería.
		Hacer una prueba de la batería.
	Fusible fundido	Revisar el fusible F22. Sustituir según sea necesario.
El motor arranca con dificultad o no arranca	Combustible agotado	Llenar el depósito con el combustible correcto.
	Agua, tierra o aire en el sistema de combustible	Vaciar, enjuagar, llenar y purgar el aire del sistema.
	Grado incorrecto de combustible	Consultar al proveedor; usar el combustible correcto para las condiciones de trabajo.
	El cebador manual de la bomba de combustible quedó abajo	Levantar la palanca.
	Bajas temperaturas	Usar auxiliares de arranque en tiempo frío.
	Baja compresión	Consultar al concesionario John Deere.
	Baja salida de la batería	Hacer una prueba de la batería. Revisar el nivel de electrolito de la batería.
	Arrancador defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.
	Alambre en cortocircuito, fusible abierto	Verificar la continuidad del alambrado y fusible.
	Mala conexión en el circuito de arranque	Limpiar y apretar todas las conexiones de la batería y el arrancador.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Válvula de corte de combustible de la bomba de inyección	Consultar al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios o averiados	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro de combustible obstruido o lleno de agua	Cambiar el elemento del filtro o vaciar el agua.
	Aceite del cárter demasiado viscoso	Vaciar y volver a llenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad correctas.
	Restricción en tubo de escape	Revisar y corregir la obstrucción del tubo de escape.
Detonaciones del motor	Falta de aceite	Añadir aceite.
	Bomba de inyección de combustible desincronizada	Consultar al concesionario John Deere.
	Temperatura del refrigerante baja	Sacar el termostato y revisarlo. (Ver "El motor se recalienta" en esta sección.)
	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Válvula pegada en la boquilla de inyección.	Consultar al concesionario John Deere.
	Cojinetes de bancada o biela sueltos o averiados, pistones y cilindros desgastados	Consultar al concesionario John Deere.
	Aire en el sistema de combustible	Purgar el aire del sistema de combustible.
	Recalentamiento del motor	Ver "El motor se recalienta" en esta sección.
El motor funciona irregularmente o se para con frecuencia	Temperatura del refrigerante baja	Hacer funcionar el motor hasta que esté adecuadamente caliente; revisar también el termostato.
	Filtro de combustible tapado	Cambiar el elemento del filtro y purgar el aire del sistema.
	Agua, tierra o aire en el sistema de combustible	Vaciar, enjuagar, llenar y purgar el aire del sistema.
	Inyectores sucios o averiados	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Respiradero del depósito de combustible taponado	Limpiarlo con agua jabonosa y secarlo con aire comprimido.
Falta de potencia	Motor recalentado	Ver "El motor se recalienta" en esta sección.
	Obstrucción de la toma de aire de admisión	Limpiar el filtro de aire y la rejilla del prefiltro.
	Filtro de combustible tapado	Cambiar el elemento del filtro y purgar el aire del sistema.
	Inyectores sucios o averiados	Consultar al concesionario John Deere.
	Motor sobrecargado	Reducir la carga.
	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Temperatura del motor inferior a la normal	Sacar el termostato y revisarlo.
	Holgura de válvulas incorrecta	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada	Consultar al concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	Fugas en la empaquetadura del colector de escape	Consultar al concesionario John Deere.
	Línea de combustible tapada	Limpiar o sustituir la tubería de alimentación.
Temperatura del motor inferior a la normal	Termostato defectuoso	Sacar el termostato y revisarlo.
	Termómetro o sensor defectuoso	Revisar el medidor, el sensor y las conexiones.
El motor se recalienta	Nivel bajo de refrigerante	Llenar el depósito de rebose del radiador al nivel apropiado. Revisar el radiador y las mangueras en busca de conexiones sueltas y fugas.
	Motor sobrecargado	Reducir la carga.
	Depósito de rebose defectuoso	Sustituir el depósito.
	Correa del ventilador suelta o defectuosa	Revisar la tensión de la correa. Cambiar la correa si es necesario.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
		Verificar el tensor automático de la correa.
	Núcleo del radiador, enfriador de aceite, condensador del acondicionador de aire o rejilla de la parrilla sucios	Quitar la basura y tierra. (Ver LIMPIADOR DE LA REJILLA DE AIRE DE LA PUERTA TRASERA en esta sección.)
	Bajo nivel de aceite del motor	Comprobar el nivel de aceite. Agregar aceite según sea necesario.
	El sistema de enfriamiento necesita enjuague	Lavar el sistema de refrigeración.
	Termostato defectuoso	Sacar el termostato y revisarlo.
	Sensor de temperatura defectuoso	Medir la temperatura del agua con el termómetro y, si es necesario, cambiar el termómetro o el emisor.
	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Bomba de agua defectuosa	Consultar al concesionario John Deere.
Presión de aceite baja	Bajo nivel de aceite	Añadir aceite.
	Tipo de aceite incorrecto	Vaciar y llenar el cárter con uno del tipo correcto.
Gran consumo de aceite	Viscosidad insuficiente del aceite	Vaciar y volver a llenar con uno de viscosidad correcta.
	Fugas de aceite	Buscar si hay fugas en las líneas, alrededor de empaquetaduras y tapón de vaciado.
	Tubo del respiradero del cárter obstruido	Limpiar el tubo del respiradero del cárter.
	Turboalimentador defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.
Gran consumo de combustible	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Filtro de aire sucio o taponado	Limpiar la rejilla del filtro de aire.
	Motor sobrecargado	Reducir la carga.
	Holgura de válvulas incorrecta	Consultar al concesionario John Deere.
	Turboalimentador defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Baja temperatura del motor	Comprobar el termostato.
	Boquillas de inyección sucias o dañadas	Consultar al concesionario John Deere.
El motor emite humo blanco	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Temperatura muy baja	Calentar el motor hasta la temperatura normal de funcionamiento.
	Filtro de aire sucio o taponado	Limpiar la rejilla del filtro de aire.
	Motor sobrecargado	Reducir la carga.
	Inyectores sucios	Consultar al concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	Termostato defectuoso	Sacar el termostato y revisarlo.
El motor emite humo negro o gris	Grado incorrecto de combustible	Usar el combustible correcto.
	Filtro de aire obstruído	Limpiar la rejilla del filtro de aire.
	Boquillas de inyección sucias o dañadas	Pedir al concesionario John Deere que revise los inyectores.
	Motor sobrecargado	Reducir la carga.
	Motor fuera de punto	Consultar al concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6085,00001BC -63-29OCT09-5/5

Aire acondicionado

Avería	Causa	Solución
El sistema no enfría lo suficiente	Interruptor de velocidad del ventilador apagado	Pulsar el interruptor de ajuste del punto de control del soplador de la consola del apoyabrazos y girar el selector hacia arriba o hacia abajo según la velocidad deseada del soplador.
	Compresor inoperante (las mangueras grande y pequeña del acondicionador de aire, que salen en la esquina trasera derecha de la cabina, están a la misma temperatura)	Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor de alta presión abierto. Corriente insuficiente de aire a través del condensador	Limpiar el condensador. Revisar el conducto de la varilla giratoria para ver si está obstruido.
		Limpiar la rejilla de aire.
		Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor de baja presión abierto. Corriente insuficiente de aire a través del evaporador	Limpiar los filtros de la cabina. Probar el funcionamiento del ventilador de la cabina.
		Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor de baja presión abierto. Temperatura exterior baja del aire	Poner el control de temperatura en una posición de mayor calor.
	Interruptor de baja presión abierto. Nivel de refrigerante insuficiente.	Consultar al concesionario John Deere.
	Puerta del núcleo del calentador parcialmente abierta	Consultar al concesionario John Deere.
	Velocidad del ventilador insuficiente	Aumentar la velocidad del soplador.
	Basura en la rejilla del radiador	Limpiar la rejilla.
	El embrague del compresor no se conecta	Consultar al concesionario John Deere.
	Condensador recalentado	Limpiar las rejillas, núcleos y aletas del condensador, enfriador de aceite y radiador.
	Campo del embrague quemado o defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor de alta o de baja presión defectuoso	Cambiar los interruptores.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Sensor del termostato del evaporador del A/A defectuoso	Cambiar el sensor del termostato del evaporador del A/A.
	Ventilador de recirculación desconectado	Revisar los conectores en el interruptor del ventilador.
	Compresor parcial o totalmente agarrotado	Sacar el compresor y repararlo o cambiarlo.
	Filtros sucios	Limpiar filtros.
	Alambre eléctrico roto o desconectado	Buscar conexiones sueltas en los bornes; buscar roturas ocultas en el alambrado.
	Alambre a tierra en la cabina roto o desconectado	Revisar si está suelto, roto o desconectado.
	Válvula de expansión pegada abierta	Sustituir la válvula de expansión.
	Válvula de expansión pegada cerrada	Sustituir la válvula de expansión.
	Línea de refrigerante rota	Inspeccionar todas las líneas en busca de rotura debido a esfuerzo externo de desgaste por roce.
	Fugas en el sistema	Evacuar el sistema, aplicar carga estática, probar el sistema en busca de fugas y reparar si es necesario.
	Obstrucción en el sistema de refrigerante	Revisar si hay mangueras retorcidas.
	Obstrucción en el receptor/secador	Consultar al concesionario John Deere.
	Obstrucción en la válvula de expansión	Consultar al concesionario John Deere.
	Fuga en el sello del eje del compresor	Sustituir el compresor.
	Exceso de humedad en el sistema, causando la congelación de la válvula de expansión	Vaciar y recargar. Sustituir el receptor-secador.
	Panel de entrada del techo de la cabina obstruido	Extraer y limpiar.
	Aletas del evaporador obstruidas	Limpiar las aletas del evaporador con aire comprimido.
	Cantidad insuficiente de refrigerante en el sistema	Volver a cargar el sistema.
	Rejilla obstruida en el receptor-secador	Descargar el sistema, cambiar el receptor-secador. Después, evacuar y cargar el sistema.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Exceso de humedad en el sistema	Descargar el sistema, cambiar el receptor-secador. Después, evacuar y cargar el sistema.
	Aire en el sistema.	Descargar, evacuar y cargar el sistema.
Ruido silbante en la válvula de expansión	Pérdida de refrigerante	Consultar al concesionario John Deere.
	Obstrucción en el sistema de refrigerante	Revisar si hay mangueras retorcidas.
		Determinar si las temperaturas del receptor-secador son uniformes. Si no es uniforme, consultar al concesionario John Deere.
Escarcha parcial y condensado en las líneas, todo combinado con un enfriamiento insuficiente	Pérdida de refrigerante	Comprobar si hay burbujas en la mirilla y escapes en el sistema. Consultar al concesionario John Deere.
	Línea de líquido obstruida o taponada	Consultar al concesionario John Deere.
	Avería de la válvula de expansión	Consultar al concesionario John Deere.
Sistema de acondicionador de aire muy ruidoso	Correa impulsora floja o muy desgastada	Tensar o cambiar según se requiera.
	Embrague ruidoso	Sacar el embrague, repararlo o cambiarlo según sea necesario.
	Compresor ruidoso	Revisar los montajes y reparar; sacar el compresor y repararlo o cambiarlo.
	Exceso de carga en el sistema	Descargar el exceso de refrigerante hasta que el manómetro de alta presión baje a lo especificado.
	Deficiencia de carga en el sistema	Buscar fugas en el sistema; cargar el sistema.
	Exceso de humedad en el sistema	Cambiar el receptor-secador; evacuar y cargar el sistema.
El acondicionador de aire enfría intermitentemente	El embrague del compresor está patinando	El patinaje prolongado requerirá sacar el embrague para servicio; puede ser necesario ajustar el espacio.
	La formación de hielo puede deberse a exceso de humedad en el sistema, válvula de expansión que no funciona o termostato defectuoso.	Cambiar la válvula de expansión; si hay exceso de humedad, cambiar el receptor-secador; cambiar el termostato.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Sensor de temperatura del evaporador defectuoso	Cambiar el sensor.
	Interruptor o motor del ventilador defectuoso	Sacar la pieza defectuosa para repararla o cambiarla.
	Solenoide o bobina del embrague del compresor parcialmente abierto, mal conectado a tierra o tiene una conexión suelta	Revisar las conexiones o sacar la bobina o el solenoide del embrague para reparar o cambiar.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece apagado hasta por 15 minutos	Formación de hielo en el evaporador	Ajustar los controles correctamente. (Ver la sección Puesto del operador.) Abrir las persianas. Limpiar filtros. Poner la perilla en una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia	Limpiar el tubo de condensado con aire comprimido. Limpiar filtros. Pasar una aspiradora en la cabina.
		Asegurarse de que la válvula de goteo esté instalada en el tubo de vaciado.

OUO6085,00001BD -63-04AUG09-4/4

Calefactor

Avería	Causa	Solución
El calefactor no calienta	Filtro de recirculación sucio	Limpiar el filtro.
	No hay termostato en el colector de salida de agua del motor	Instalar un termostato.
	Termostato defectuoso en el colector de salida de agua del motor	Cambiar el termostato.
	El control de temperatura no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa	Cambiar o enderezar. Sustituir la válvula.

OUO1078,000148B -63-07AUG09-1/1

Sistema de mando

Avería	Causa	Solución
A ambas ruedas les falta fuerza de tracción en una pendiente o al salir de una zanja.	Controles aflojados o desgastados	Revisar los controles.
	Máquina en la velocidad de transporte (2)	Fijar el interruptor en la posición de velocidad en el campo (1).
	Rozamiento de los frenos de estacionamiento internos	Consultar al concesionario John Deere.
	Válvulas de alivio defectuosas o mal fijadas	Consultar al concesionario John Deere.
	Motores/bombas averiados	Consultar al concesionario John Deere.
	Baja presión de carga	Ver "Baja presión de carga" en esta sección.
	Inflado incorrecto de los neumáticos.	Consultar Presiones de inflado de los neumáticos
	Aceite hidráulico recalentado	Ver "El aceite hidráulico se recalienta" en esta sección.
	Pendiente demasiado inclinada	
Las dos ruedas no tienen tracción ni en avance ni en marcha atrás	Bajo nivel de aceite	Revisar el nivel de aceite hidrostático y los mandos finales.
	Los interruptores de desconexión de remolque todavía están desconectados	Conectar los mandos finales.
	Controles de la dirección desgastados o aflojados	Revisar la palanca de control y la dirección para ver si hay rótulas y varillas de rótulas sueltas, desgastadas o rotas.
	Rozamiento de los frenos de estacionamiento internos	Consultar al concesionario John Deere.
	Válvulas de descarga defectuosas	Consultar al concesionario John Deere.
	Baja presión de carga	Ver "Baja presión de carga" en esta sección.
	Bomba averiada	Consultar al concesionario John Deere.
	Caja de engranajes de impulsión de la bomba defectuosa	Consultar al concesionario John Deere.
	Eje impulsor de la bomba defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Una rueda no tiene tracción ni en avance ni en retroceso	El interruptor de desconexión del remolque sigue desconectados	Engranar el mando final.
	Controles de la dirección desgastados o aflojados	Revisar la palanca de control y la dirección para ver si hay rótulas y varillas de rótulas sueltas, desgastadas o rotas.
	Rozamiento de los frenos de estacionamiento internos	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba, motor o reducción final defectuosa	Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de descarga defectuosa	Consultar al concesionario John Deere.
Ruido excesivo en el sistema de transmisión	Interruptor de ralentí bajo/alto del motor en la gama de transporte	Fijar el interruptor en la gama de ralentí bajo del motor
	Los frenos hacen ruido	Ver "Arrastre o recalentamiento" en FRENOS, en esta sección.
	Bomba o motor defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.
	Soportes de la cabina defectuosos	Consultar al concesionario John Deere.
La hileradora no funcionará a la velocidad máxima en ralentí bajo o alto del motor	Baja presión de carga	Ver "Baja presión de carga" en esta sección.
Fugas en los retenes o tapas de las bombas o motores	Presión de la caja demasiado alta	Comprobar si hay mangueras retorcidas u otras obstrucciones en las conducciones de retorno.
Baja presión de carga	Bajo nivel de aceite	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Válvula de control de presión de carga multifunción	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de carga desgastada	Sustituir.
	Filtro obstruido	Cambiar el filtro.
	Avería en válvula de vaivén del motor de transmisión de la plataforma	Revisar el motor en busca de correderas de válvula pegadas o muelles rotos.
	Bomba o motor de impulsión desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
El aceite hidráulico se recalienta	Bajo caudal de aceite	Llenar el sistema con el aceite adecuado.
	Funcionamiento en la gama de ralentí alto del motor en terrenos accidentados	Fijar el interruptor de deslazamiento en la gama de ralentí bajo del motor
	Conductos de aire del enfriador de aceite taponados	Limpiar el enfriador de aceite.
		Limpiar la rejilla de aire.
	Filtro hidrostático obstruido	Cambiar el filtro.
	Carrete de vaivén del motor de impulsión de la plataforma agarrotado	Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor de temperatura defectuoso	Sustituir.
Fuga de aceite hidráulico	Adaptador suelto	Apretar el adaptador.
	Junta "O" dañada en el adaptador o la manguera	Cambiar el anillo "O". Apretar a mano los adaptadores acodados, y después desenroscar a la orientación requerida.
	Superficie del retén del adaptador rayada o mellada	Sustituir el adaptador.
La plataforma continúa funcionando después de desconectarla	Punto muerto desajustado en la bomba de impulsión	Consultar al concesionario John Deere.
	Cartucho de válvula defectuoso	Consultar al concesionario John Deere.
El mando de la plataforma no se engrana	Interruptor, solenoide o cartucho de válvula defectuosos	Consultar al concesionario John Deere.
	Relé de sistema de presencia del operador defectuoso	Sustituir el relé.
El mando de la plataforma se para	Interruptor de presencia del operador defectuoso	Sustituir el interruptor.
	Relé de sistema de presencia del operador defectuoso	Sustituir el relé.
Velocidad de mando de la plataforma demasiado lenta.	Baja presión de carga	Ver "Baja presión de carga" en esta sección.

OUO6085,00001B8 -63-10NOV09-3/3

Sistema de elevación y flotación

Avería	Causa	Solución
La plataforma no sigue el contorno del suelo	La presión hidráulica de flotación de la plataforma es demasiado alta	Ajustar la presión de flotación. (Ver Ajuste de la flotación de la plataforma en la sección Funcionamiento de la hileradora.)
	Relé de flotación o de alimentación de la plataforma averiado	Cambiar el relé de alimentación. (Consultar al concesionario John Deere.)
	Presión de precarga de gas del acumulador demasiado baja o alta	Consultar al concesionario John Deere.
La plataforma se entierra en el suelo y empuja con fuerza	Los protectores se entierran en el suelo	Ajustar el ángulo del escudo. (Ver AJUSTE DEL ÁNGULO DEL PROTECTOR DE LA PLATAFORMA en la sección Manejo de la segadora hileradora.)
	La presión hidráulica de flotación de la plataforma es demasiado baja	Ajustar la presión de flotación. (Ver AJUSTE DE FLOTACIÓN DE LA PLATAFORMA en la sección Funcionamiento de la segadora hileradora.)
	Presión de precarga de gas del acumulador demasiado alta o baja	Consultar al concesionario John Deere.
	La válvula de alivio de presión hidráulica de flotación de la plataforma está abierta.	Cerrar la válvula en el bloque de válvulas.
La plataforma cae rápidamente o no baja suavemente	Flotación de la plataforma ajustada muy pesada.	Ajustar la flotación de la plataforma. (Ver Ajuste de flotación de la plataforma en la sección Manejo de la segadora hileradora.)
	Presión de precarga de gas del acumulador demasiado alta o baja	Consultar al concesionario John Deere.
La plataforma no se eleva o lo hace muy lentamente	Atascamiento en el varillaje de elevación	Cambiar las piezas torcidas o desgastadas.
	Flotación de la plataforma ajustada muy pesada.	Ajustar la flotación de la plataforma. (Ver Ajuste de flotación de la plataforma en la sección Manejo de la segadora hileradora.)
	Bomba auxiliar desgastada	Consultar al concesionario John Deere.
	Bajo valor de ajuste de la válvula de descarga	Consultar al concesionario John Deere.
	Plataforma está llena de tierra	Limpiar la plataforma.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Mal funcionamiento de la válvula prioritaria	Consultar al concesionario John Deere.
	Interruptor o relé defectuoso	Cambiar el interruptor o el relé.
	Solenoide o cartucho de válvula defectuoso	Cambiar el solenoide o cartucho de válvula.

OUO1078,000148D -63-10NOV09-2/2

Eléctrico

Avería	Causa	Solución
Baja tensión y/o la batería no acepta carga	Batería defectuosa (posiblemente debido a bajo nivel de agua).	Sustituir la batería. Mantener el nivel de agua.
	Bajo régimen del motor	Aumentar la velocidad.
	Batería mojada o sucia	Mantenerla limpia y seca.
	Conexiones sueltas o corroídas	Limpiar y apretar las conexiones de la batería.
	Alternador sucio o defectuoso, regulador de tensión defectuosa o alta resistencia en el circuito	Consultar al concesionario John Deere.
	Correa del ventilador floja o defectuosa	Verificar el tensor automático de la correa. Cambie la correa desgastada.
	El alternador o regulador de tensión no funciona bien	Consultar al concesionario John Deere.
El motor de arranque gira lentamente o no funciona	El relé no funciona	Revisar las conexiones de alambres y el relé
	El solenoide del arrancador no funciona	Revisar las conexiones de alambres y el solenoide.
	Conexiones de las baterías flojas o sulfatadas	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	El volante o la palanca de control multifuncional no se encuentran en punto muerto	Poner la palanca de control multifuncional en punto muerto y centrar el volante.
	Interruptor de la llave de contacto desgastado o terminales sueltos	Revisar el interruptor y los terminales.
	Viscosidad excesiva del aceite motor	Vaciar y volver a llenar el cárter con aceite de la viscosidad y calidad correctas.
	Arrancador averiado	Sustituir el arrancador.
	Bloqueos de punto muerto no están activados o están defectuosos	Revisar los interruptores en la posición de estacionamiento en punto muerto de la palanca de control multifuncional y en el conjunto de la dirección debajo de la cabina.
	Relé de arranque en punto muerto está defectuoso	Sustituir el relé.
Las luces se atenúan	Alta resistencia en el circuito o mala conexión a tierra en las luces	Revisar el circuito de alambrado en busca de una rotura en un alambre o una mala conexión a tierra

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Conmutador de luces defectuoso	Sustituir el interruptor.
	Mala conexión a tierra	Revisar el cable de puesta a tierra debajo de la cabina y entre el motor y el chasis, en busca de conexiones sueltas y corrosión.
Las luces no se iluminan	Conmutador de luces defectuoso	Sustituir el interruptor.
	Alambrado, protección del circuito o fusible en circuito abierto	Buscar un alambre roto o cortocircuito en el alambrado. Revisar la protección del circuito o el fusible.
	Luz defectuosa	Sustituir.
	Mala conexión a tierra	Revisar el cable de puesta a tierra debajo de la cabina y entre el motor y el chasis, en busca de conexiones sueltas y corrosión.
Los señalizadores de viraje no funcionan	Unidad de control defectuosa	Cambiar el indicador de luz testigo
	Luz defectuosa	Cambiar la bombilla.
	Alambre en cortocircuito	Revisar el alambrado.
	Mala conexión a tierra	Revisar el cable de puesta a tierra debajo de la cabina y entre el motor y el chasis, en busca de conexiones sueltas y corrosión.
Las luces de advertencia no funcionan	Unidad de control defectuosa	Cambiar el indicador de luz testigo
	Alambre en cortocircuito	Revisar el alambrado.
	Luz defectuosa	Cambiar la bombilla.
	Conmutador de luces defectuoso	Sustituir el interruptor.
	Mala conexión a tierra	Revisar el cable de puesta a tierra debajo de la cabina y entre el motor y el chasis, en busca de conexiones sueltas y corrosión.
No llega corriente eléctrica a la cabina	Cableado o fusible abierto	Verificar si el fusible está averiado.

Avería	Causa	Solución
		Buscar un alambre roto o en cortocircuito en el alambrado.
	Mala conexión a tierra	Revisar el cable de puesta a tierra debajo de la cabina y entre el motor y el chasis, en busca de conexiones sueltas y corrosión.

OUO6085,00001B9 -63-13AUG09-3/2

Limpiador de la rejilla de aire de la puerta trasera

Avería	Causa	Solución
La varilla del limpiador de la rejilla no gira	Alambre en cortocircuito	Revisar el cableado.
	El motor no está en marcha	Ponga en marcha el motor.
	Tuerca suelta en el eje del motor de la varilla	Apretar la tuerca.
	Motor sobrecargado	Revisar el fusible.
	La varilla de rejilla de aire desplaza las impurezas	Conducto de basura obturado. Limpiar el conducto.
	El motor funciona muy lento o no funciona	Cambiar el motor.
La varilla no limpia la rejilla	Conducto de basura obstruido	Limpiar el conducto.
La puerta del limpiador de la rejilla no se engancha	Pestillo desajustado	Ajustar el pestillo.
Compartimiento sucio	Sello de la puerta dañado	Reemplazar el sello.
	Fugas en el compartimiento de la rejilla	Sellar todos los agujeros con compuesto de silicona para empaquetaduras. Cambiar los sellos dañados.

OUO6085,0000252 -63-04AUG09-1/1

Controles de la dirección y velocidad de avance

Avería	Causa	Solución
La máquina no avanza en línea recta, tiende a desviarse cuando se mantiene fijo el volante de la dirección.	Inspeccionar el varillaje de la dirección en busca de desgaste o flojedad	Cambiar las piezas desgastadas. (Si las rótulas o los bujes especiales tienen un juego libre de 0,76 mm (0.030 in.), esto afectará el control de la dirección). Apretar la tornillería que esté suelta, especialmente los tornillos de rótulas y las contratuercas en las varillas de rótulas.
	Falta de presión de carga o flujo	Ver SISTEMA DE TRANSMISIÓN, “Baja presión de carga” en esta sección.
El volante no gira libremente durante la operación	Varillaje(s) atascado(s)	Revisar los varillajes para ver si hay interferencia o piezas dobladas.
	Atascamiento en la columna de dirección al inclinarla	Consultar al concesionario John Deere.
	Ajuste de presión de alivio de la dirección inadecuado	Consultar al concesionario John Deere.
	Bomba de dirección desgastada o dañada	Consultar al concesionario John Deere.
La segadora hileradora se mueve en suelo plano con la palanca de control multifuncional en punto muerto y el volante de la dirección centrado	Controles de mando motriz desajustados	Consultar al concesionario John Deere.
Arrastre o sobrecalentamiento de los frenos de estacionamiento internos	Baja presión de carga	Ver SISTEMA DE MANDO, "Baja presión de carga" en esta sección.
	Mal funcionamiento de la válvula electrohidráulica	Consultar al concesionario John Deere.
	Malfuncionamiento del interruptor del bloqueo de estacionamiento	Consultar al concesionario John Deere.
	Agarrotamiento del émbolo del freno	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6085,00001BA -63-10NOV09-1/1

Pedal del acelerador

Avería	Causa	Solución
El acelerador no funciona o el ralentí rápido del motor está muy lento	Interruptor averiado	Sustituir.
	Código de reducción de régimen del motor	Acudir a su concesionario John Deere

OUO6085,00001BE -63-22JUN09-1/1

Neumáticos

Avería	Causa	Solución
La hileradora se eleva y baja rítmicamente al aproximarse a la velocidad máxima de transporte	Presión de inflado demasiado baja o alta	Revisar el inflado de los neumáticos delanteros y traseros:

OUO1078,0001492 -63-05NOV01-1/1

Frenos de estacionamiento internos

Avería	Causa	Solución
Pérdida de capacidad de frenado	Discos de freno desgastados	Consultar al concesionario John Deere.
Los frenos ponen resistencia o se recalientan	Baja presión de carga	Ver SISTEMA DE MANDO, "Baja presión de carga" en esta sección.
	Válvula electrohidráulica averiada	Consultar al concesionario John Deere.

OUO1078,0001493 -63-02AUG04-1/1

Asiento

Avería	Causa	Solución
Suspensión muy áspera	Suspensión del asiento no está ajustada	Ajustarla de acuerdo al peso del operador.
	Neumáticos con la presión de aire muy alta	Inflar a la presión adecuada.

OUO1078,0001494 -63-05NOV01-1/1

Pantalla digital y sistema de control de la velocidad

Avería	Causa	Solución
No se visualiza el número de una función	Sensor mal ajustado.	Ajuste el sensor.
	Sensor defectuoso	Cambiar el sensor.
La pantalla muestra una velocidad de molinete irregular o incorrecta	Sensor magnético de velocidad del molinete desajustado	Ajustar el sensor magnético del molinete. (Ver "Ajuste del sensor magnético de velocidad del molinete" en FUNCIONAMIENTO DEL MOLINETE HIDRÁULICO en la sección de Funcionamiento de la hileradora.)
La pantalla muestra una velocidad de avance irregular o incorrecta	Presión de inflado incorrecta	Inflar bien los neumáticos.
	Cableado defectuoso o conexiones sueltas o corroídas	Reparar el cableado. Limpiar y apretar las conexiones
	Pantalla defectuosa	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6085,0000253 -63-11AUG09-1/1

Radio

Avería	Causa	Solución
La radio no funciona	Llave de contacto APAGADA	Poner la llave en ENCENDIDO o ACCESORIOS.
	Fusible en circuito abierto	Sustituir el fusible.
	Mala conexión a la radio	Comprobar el grupo de cables.
	Mala conexión a los altavoces	Comprobar el grupo de cables.
Mala recepción	Estación mal sintonizada	Sintonizarla con el control de sintonización.
	Botón pulsador mal fijado	Ajustar el botón pulsador a la frecuencia correcta.
	Antena en la posición incorrecta	Colocar en posición vertical.
	Mala conexión de la antena	Revisar la conexión del cable de la antena.
	Altavoces desequilibrados	Ajustar el control de equilibrio.
	Capacitor de supresión defectuoso en el alternador.	Cambiar el capacitor.
	Antena defectuosa	Sustituir la antena.
	Altavoz defectuoso	Cambiar el altavoz.
Interferencia de radio CB/banda comercial.	Antena radio CB/banda comercial mal instalada.	Cambiar la ubicación de la antena. El lado izquierdo es lo ideal.
		Conectar a tierra la base de la antena y el blindaje del cable. Reducir al mínimo la longitud del cable.

OUO1078,0001496 -63-01APR04-1/1

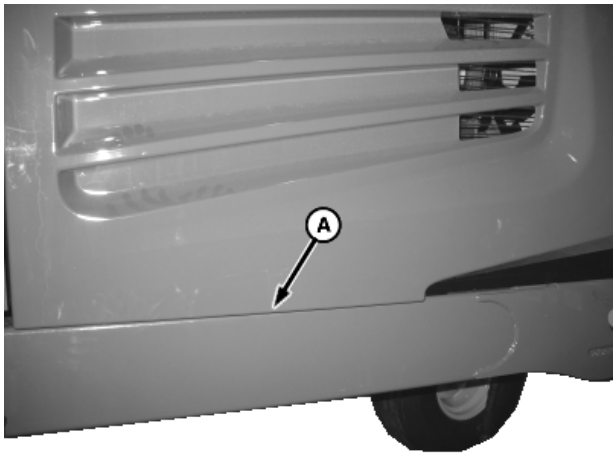
Puerta del compartimiento del motor

IMPORTANTE: Sujetar siempre la puerta al abrirla. La puerta está tensada para subir de forma abrupta una vez que pase el centro. La puerta también tenderá a cerrarse si se baja hasta pasar el centro.

Se tiene acceso al compartimiento del motor desde ambos lados de la hileradora. Elevar la puerta del compartimiento usando la posición del asidero (A), sujetándola siempre firmemente.

Un cilindro relleno de gas ubicado en el centro de la puerta la mantiene abierta.

Mantener cerrada las puertas del compartimiento del motor cuando a éste no se le están haciendo trabajos de mantenimiento.



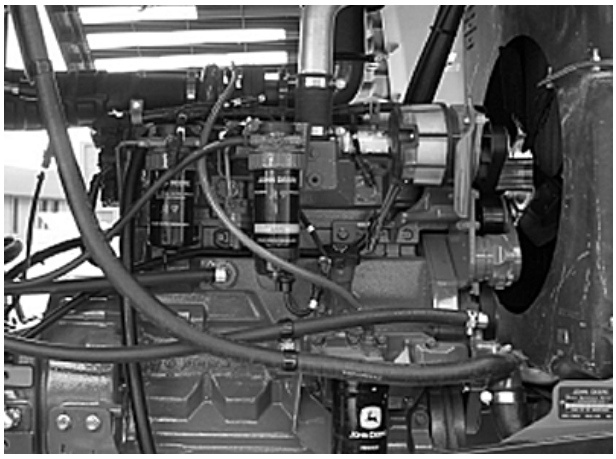
E57125 —UN—11MAY09

A—Posición del asidero

OUO6085,000005F -63-04AUG09-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: La combinación de suciedad, aceite y paja desmenuzada en el compartimiento del motor aumenta el riesgo de incendios. No limpiar el compartimiento cuando el motor está en marcha.



E58117 —UN—15OCT09

OUO6085,0000060 -63-08JAN09-1/1

Depósito de combustible, tapa y respiradero

ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se reabastece de combustible la máquina. Detener el motor y sacar la llave de contacto antes de reabastecer la hileradora.

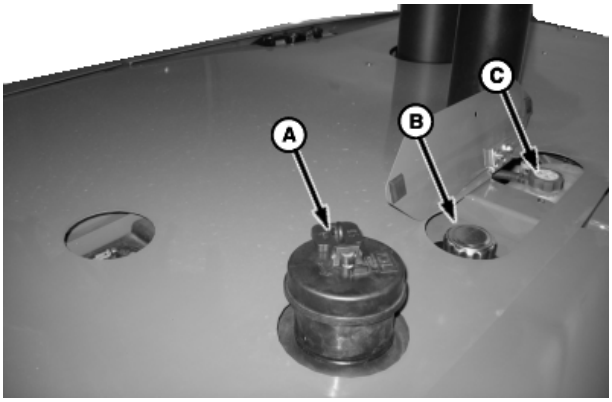
No llenar excesivamente el depósito de combustible. Las salpicaduras de combustible pueden causar lesiones. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena demasiado y se deja la máquina a la luz solar directa o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

IMPORTANTE: La tapa de llenado (B) del sistema hidráulico está ubicada debajo de una cubierta. La tapa del combustible diesel (A) es de color negro y está ubicada hacia la cabina.

Quitar la suciedad y la barcia del área antes de quitar la tapa de combustible diesel (A).

El depósito de combustible se encuentra detrás de la cabina y se tiene fácil acceso a él desde la plataforma del operador en el lado izquierdo de la hileradora.

La tapa de combustible diesel (A) no tiene ventilación. El depósito de combustible está ventilado por la parte superior por medio de un respiradero ubicado en el lado derecho de la máquina.



E57136 —UN—06AUG09

A—Tapa de combustible
B—Tapa de llenado de aceite hidráulico
C—Depósito de rebose del radiador

IMPORTANTE: Limpiar la suciedad y la barcia alrededor del respiradero antes de quitarlo.

Normalmente, al golpear ligeramente el cuerpo del respiradero se quita la suciedad. Si la rejilla está obturada, quitar el respiradero del depósito y limpiarlo en agua jabonosa.

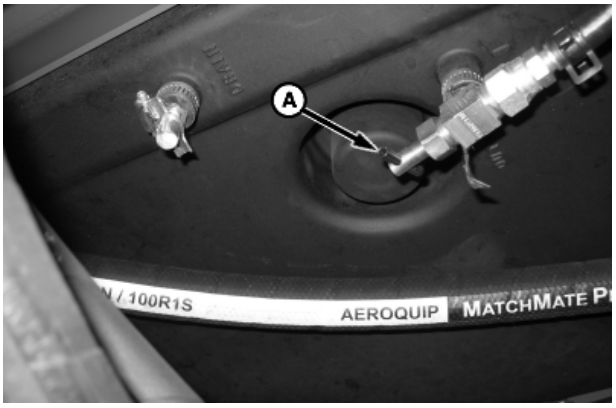
OUO6085,0000061 -63-07AUG09-1/1

Corte del suministro de combustible

La válvula de corte de combustible (A) se encuentra justo a la izquierda del centro en el lado inferior del depósito de combustible.

Cerrar la válvula antes de dar servicio al sistema de entrega de combustible.

A—Válvula de corte de combustible



E57126 —UN—11MAY09

OUO6085,00000CF -63-03JUN09-1/1

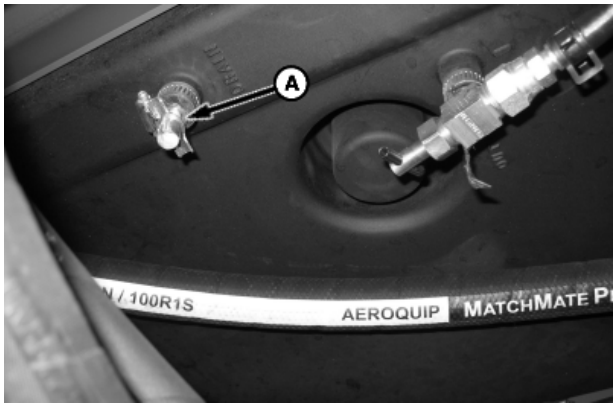
Vaciado del depósito de combustible

ATENCIÓN: Desechar el combustible contaminado de manera debida. Manipular con cuidado el combustible. No fumar cerca del combustible. No acercar las lámparas de trabajo al combustible. Detener el motor y sacar la llave de contacto antes de vaciar el combustible.

Al abrir el grifo (A) el combustible empezará a salir lentamente. Evitar que empiece a correr por el brazo. El contacto del combustible con la piel la irritará y causará ampollas.

El grifo (A) del fondo del depósito de combustible sirve para vaciarlo. Cerrar a mano.

Vaciar el combustible a un recipiente limpio para poder ver si está contaminado.



E57127 —UN—11MAY09

A—Grifo

OUO6085,00000D0 -63-11MAY09-1/1

No modificar el sistema de alimentación de combustible

ATENCIÓN: No abrir las tuberías de alta presión.

Restos de fluidos a alta presión en las tuberías de combustible pueden causar lesiones graves. No desconectar ni intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores o los demás componentes ubicados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores en los motores con sistema de combustible de alta presión con conducto común (HPCR).

Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema pueden efectuar las reparaciones. (Consultar al concesionario John Deere.)

IMPORTANTE: Nunca limpiar con vapor ni verter agua fría en una bomba de alta presión caliente. El hacerlo podría dañar los componentes de la bomba.

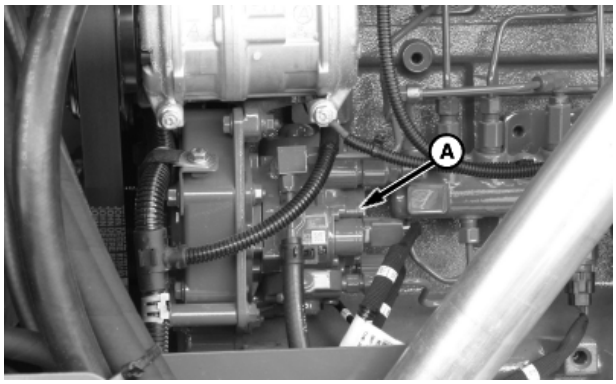
La modificación o alteración de la bomba de combustible de alta presión (A), la sincronización de la inyección, o de los inyectores de combustible de alguna manera no autorizados por el fabricante anulará la garantía.

Además, la modificación con el sistema de combustible puede alterar el equipo de control de emisiones del motor y resultar en multas o de otras penas, según establece la normativa de la EPA y otras normativas reguladoras de emisiones.

No intentar prestar servicio a la bomba de alta presión o a los inyectores de combustible por su cuenta. Se requiere capacitación y herramientas especiales para ello. (Consultar al concesionario autorizado de servicio o al distribuidor de motores.)



TS1343 —UN—18MAR92



E57295 —UN—05JUN09

Sistema de alimentación

OUO6085,00001A8 -63-05AUG09-1/1

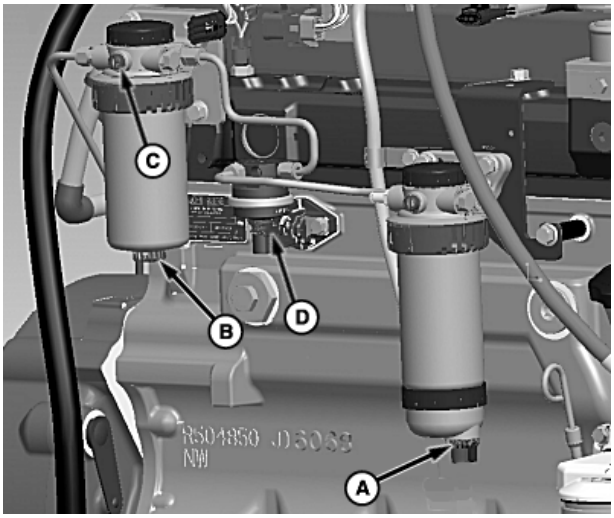
Vaciado de agua del filtro de combustible

IMPORTANTE: Vaciar el agua según sea necesario basándose en una inspección visual diaria.

NOTA: Vaciar el agua en un recipiente adecuado y desecharla de modo adecuado.

El motor está equipado con dos filtros de combustible. El agua debe vaciarse en la secuencia apropiada indicada.

1. El filtro de combustible primario tiene una cubeta de agua en el fondo. Abrir el drenaje del filtro (A) y vaciar hasta que el combustible deje de salir. Cerrar el drenaje del filtro.
2. Aflojar el drenaje del filtro de combustible secundario (B). Aflojar el tornillo de purga (C). Bombear la palanca cebadora (D), ubicada en la bomba de transferencia, hasta que salga combustible por el punto de vaciado del filtro. Dejar abajo la palanca cebadora de la bomba y cerrar el drenaje del filtro.



E56678 —UN—03FEB09

A—Vaciado del filtro
B—Vaciado del filtro
C—Tornillo de purga de aire
D—Palanca de cebado

OUO6085,00000D2 -63-15OCT09-1/1

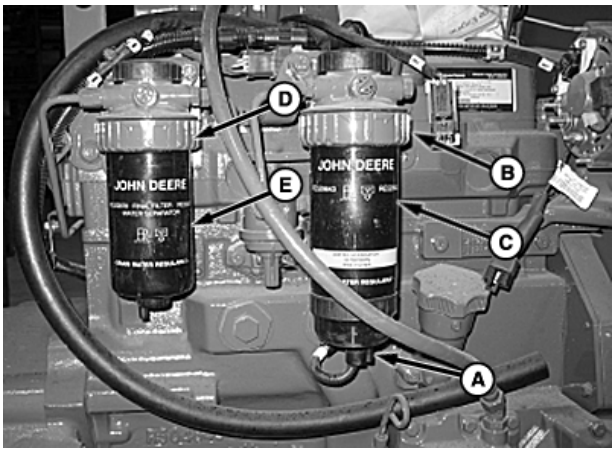
Cambio del filtro de combustible

Comprobar la presencia de agua vaciando primero el filtro de combustible en un recipiente pequeño. (Ver VACIADO DE AGUA DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE en esta sección.) Esto podría hacer innecesario el cambio del filtro de combustible.

La frecuencia con que se cambia este filtro depende de la pureza del combustible y cómo se almacena.

IMPORTANTE: Limpiar todo alrededor del filtro antes de sacarlo. Si se deja entrar impurezas al sistema de combustible al cambiar el filtro podrían introducirse al sistema de inyección y dañar la bomba y los inyectores de inyección.

1. Retirar el tapón de sensor (A). Aflojar el collar (B) y el filtro primario (C). Sacar el collar y el filtro.
2. Instalar un filtro primario nuevo. Abrir el tapón de vaciado y ver que salga el combustible; cerrar el tapón. Volver a instalar el tapón de sensor.
3. Aflojar el collar (D) y el filtro secundario (E). Sacar el collar y el filtro.
4. Instalar un filtro y collar nuevo, y purgar el aire del filtro de combustible. (Ver PURGA DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE en esta sección.)



E56744 —UN—05FEB09

A—Tapón de sensor y tapón de vaciado
B—Collar
C—Filtro de combustible primario
D—Collar
E—Filtro de combustible secundario

OUO6085,00000FE -63-07AUG09-1/1

Purga del sistema de combustible

ATENCIÓN: Los fluidos que escapan a alta presión pueden penetrar la piel y causar lesiones graves. No desconectar ni intentar reparar las líneas de combustible, los sensores o los demás componentes ubicados entre la bomba de combustible de alta presión y las boquillas en los motores con sistema de combustible de alta presión con carril común (HPCR). Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema pueden efectuar las reparaciones. (Consultar con el concesionario John Deere).

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones. El peligro se evita aliviando la presión antes de desconectar las líneas hidráulicas o de otro tipo. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión al sistema. Usar un pedazo de cartón para localizar las fugas. Protegerse las manos y el cuerpo contra los fluidos a alta presión

En caso de ocurrir un accidente, acudir al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión deben consultar con el departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois, o con una fuente fidedigna de información médica.

Cuando se abre el sistema de combustible para darle mantenimiento (se desconectan tuberías o se retiran filtros), será necesario purgar el aire del sistema.



TS1343 —UN—18MAR92

Tuberías de alimentación de alta presión



X9811 —UN—23AUG88

Fluidos a alta presión

IMPORTANTE: Evitar la contaminación de combustible. No abrir ninguna de las líneas de combustible para purgar el sistema de combustible.

OUO6085,000014F -63-04AUG09-1/3

1. Aflojar el tornillo de purga de aire (A) dos vueltas completas a mano en la base del filtro de combustible.

A—Tornillo de purga



RG12220 —UN—24MAY02

Tornillo de purga de filtro final de combustible

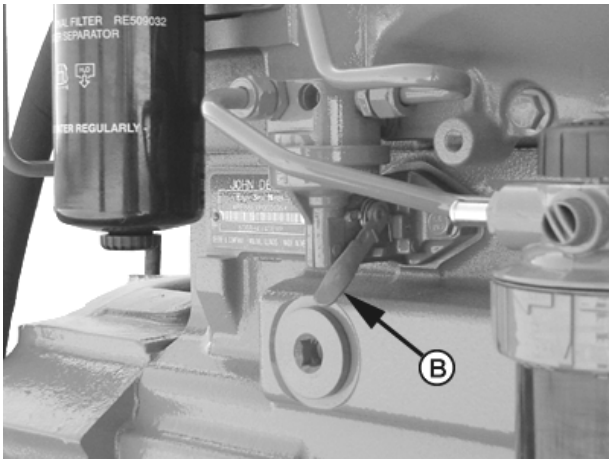
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000014F -63-04AUG09-2/3

2. Accionar la palanca cebadora de la bomba de suministro (B) hasta que salga combustible del tornillo de purga.
3. Apretar el tornillo de purga bien firme. Continuar accionando el cebador hasta que no se perciba acción de bombeo.
4. Poner en marcha el motor y revisar si hay fugas.

   Si el motor no arranca, repetir los pasos 1-4.

B—Palanca de cebado



RG12221 —UN—24MAY02

Palanca de cebado de la bomba de suministro de combustible

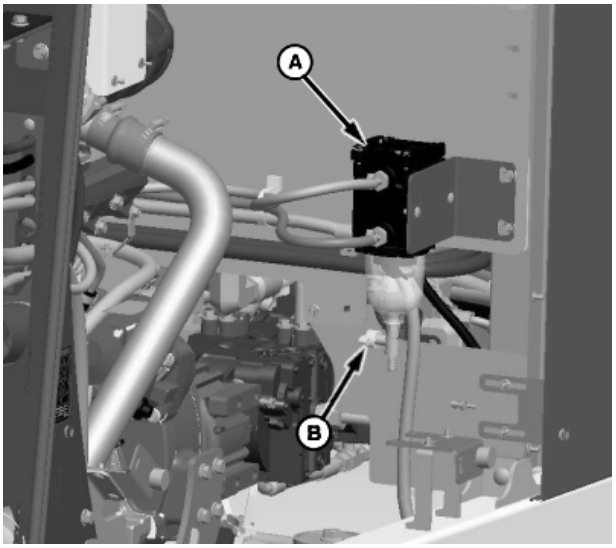
OUO6085,000014F -63-04AUG09-3/3

Separador de agua (si existe)

El separador de agua (A) está ubicado en el lado derecho del compartimiento del motor.

La válvula de purga (B) se utiliza para extraer agua y tierra del combustible.

A—Separador de agua **B—Válvula de purga**



E58254 —UN—19NOV09

OUO6085,00002E2 -63-19NOV09-1/1

Enjuague del separador de agua (si existe)

NOTA: Ejecutar el procedimiento cuando la cazoleta está media llena con agua.

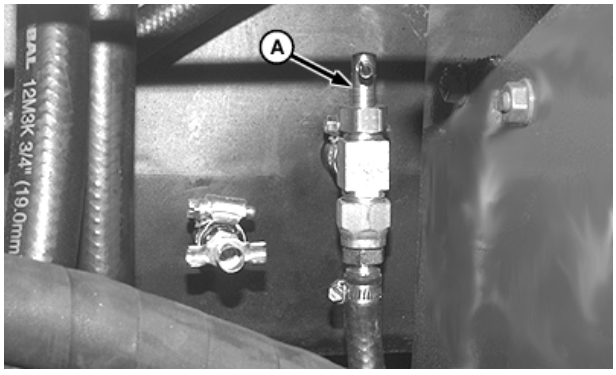
1. La válvula de cierre de combustible (A) se encuentra justo a la izquierda del centro en la parte inferior del depósito de combustible.

   Cerrar la válvula de cierre de combustible antes de dar servicio al sistema de alimentación de combustible.
2. Abrir el tornillo de purga de aire (C) en la parte superior de la tapa del separador de agua. Dejar que el agua y la suciedad salgan del elemento de filtro y se precipiten en el fondo de la cazoleta.
3. Empujar hacia adentro en la válvula de vaciado (B) y girarla en SENTIDO CONTRAHORARIO para vaciar el agua y la suciedad de la cazoleta.

NOTA: Al vaciarse el combustible, el agua y la suciedad de la cazoleta en el paso 3, saldrá más agua y suciedad del elemento de filtro y se acumularán en el fondo de la cazoleta.

4. Cerrar la válvula de vaciado (B) y dejar que el agua y la suciedad vuelvan a precipitarse.
5. Repetir los pasos 3 y 4 hasta que se haya eliminado toda el agua y la suciedad.
6. Cerrar el tornillo de purga de aire (C) y abrir la válvula de cierre de combustible (A).
7. Arrancar el motor y hacerlo funcionar al régimen máximo durante 2 minutos. Si el motor no arranca o se para inmediatamente, ver Purga de aire de tuberías de combustible de inyectores, en esta sección.

NOTA: El cartucho del filtro en el separador de agua puede enjuagarse hasta cinco veces antes de tener que sustituirlo.



E45019 —UN—07FEB00



E56019 —UN—22SEP08



E56020 —UN—22SEP08

A—Válvula
B—Válvula de vaciado
C—Tornillo de purga de aire

OUO6085,00002E4 -63-17NOV09-1/1

Revisión de las boquillas de inyección de combustible

IMPORTANTE: No tratar de extraer y desarmar las boquillas de inyección de combustible, pues se requieren herramientas especiales para el trabajo. Consultar al concesionario John Deere.

Hacer revisar las boquillas de inyección de combustible por su concesionario John Deere.

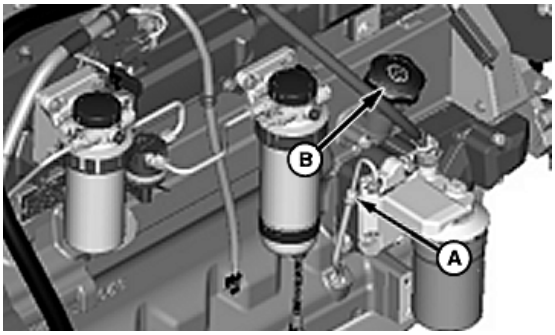
OUO6085,000006B -63-08JAN09-1/1

Revisión del nivel de aceite y adición de aceite

IMPORTANTE: No llenar en exceso el cárter del cigüeñal.

Revisar el nivel de aceite motor en la varilla de nivel (A) ubicada en el lado izquierdo del motor.

Añadir aceite al motor por el tubo de llenado (B) ubicado en el lado izquierdo del motor.



E57043 —UN—17APR09

A—Varilla de nivel **B—Tubo de llenado**

OUO6085,0000159 -63-17APR09-1/1

Cambio de aceite motor

IMPORTANTE: Cambiar el aceite motor en los intervalos recomendados. Ver la sección Engrase y mantenimiento.

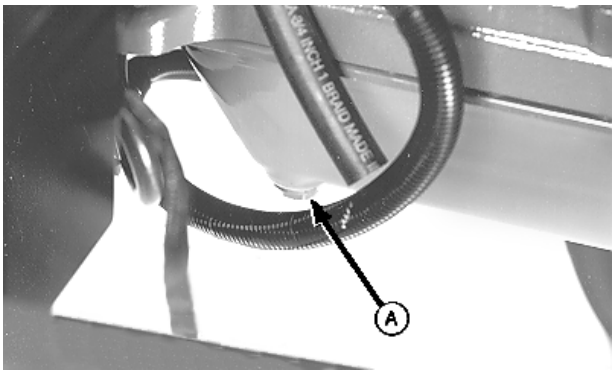
Estacionar la segadora hileradora en una superficie nivelada.

Quitar el tapón (A) de vaciado de aceite ubicado en la esquina extrema izquierda del cárter para vaciar el aceite motor y desecharlo debidamente.

IMPORTANTE: No sobreapretar el tapón de vaciado. Apretarlo hasta sentirlo bien ajustado contra el cárter.

Después de vaciar el aceite del motor, limpiar el tapón de vaciado e instalarlo.

IMPORTANTE: No llenar en exceso el cárter del cigüeñal. La capacidad de aceite motor con filtro es 13,0 l (13.7 U.S. qt).



E40587 —UN—27JUN96

A—Tapón

Añadir aceite al motor y revisar el nivel. (Ver REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE Y ADICIÓN DE ACEITE en esta sección.)

OUO6085,000006D -63-08JAN09-1/1

Cambio del filtro de aceite

IMPORTANTE: Cambiar el filtro de aceite en los intervalos recomendados. (Ver la sección Engrase y mantenimiento).

Sacar el filtro de aceite (A) y desecharlo debidamente.

Limpiar la base del filtro de aceite (B) con un trapo limpio y sin pelusa.

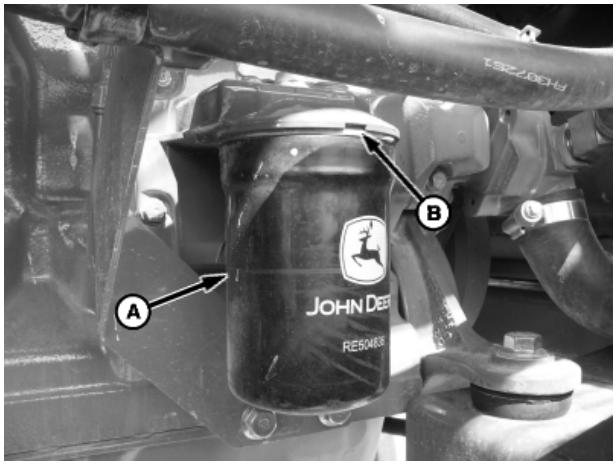
IMPORTANTE: Aplicar una capa delgada de aceite motor limpio al retén del filtro y a la superficie de contacto de la base del filtro (B).

No sobreapretar el filtro de aceite. Apretar el filtro manualmente aproximadamente 1 vuelta después de que el retén toque la base.

Instalar el filtro nuevo en la base del filtro de aceite.

Agregar aceite al motor. (Ver REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE Y ADICIÓN DE ACEITE en esta sección.)

Después de llenar el motor con aceite, hacerlo funcionar por unos minutos, dejando que el filtro de aceite se llene antes de revisar el nivel de aceite.



E57296 —UN—03JUN09

A—Filtro **B—Base**

OUO6085,000015A -63-04JUN09-1/1

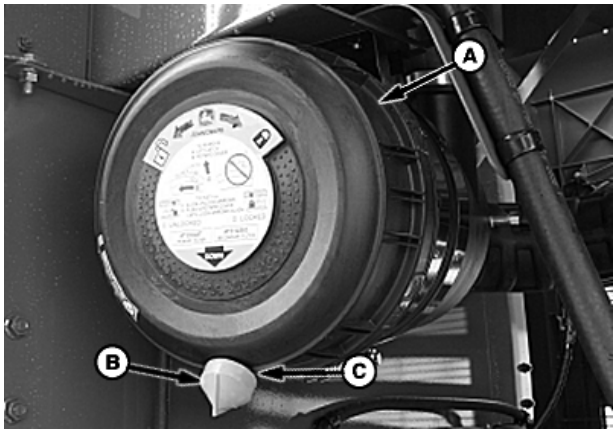
Limpieza del prefiltro de aire

NOTA: Limpiar la lengüeta de caucho (B) del prefiltro de aire al menos una vez al día, o con más frecuencia si las condiciones así lo exigen.

La caja del filtro de aire (A) hace girar el aire de admisión en un movimiento ciclónico, causando la acumulación de las partículas grandes en la boca (C) en la parte inferior de la tapa delantera.

NOTA: Se puede quitar la lengüeta de caucho (B) para facilitar la limpieza. No hacer funcionar el motor sin que la lengüeta de caucho esté instalada.

1. Retirar la mugre del filtro de aire apretando los bordes de la lengüeta de caucho (B) para abrirla.
2. Con la lengüeta abierta, golpear levemente la parte inferior delantera de la cubierta del filtro para sacarle la basura.



E57154 —UN—12JUN09

A—Caja del filtro de aire **C—Boca**
B—Lengüeta de caucho

OUO6085,0000071 -63-12JUN09-1/1

Retiro e instalación de filtros de aire

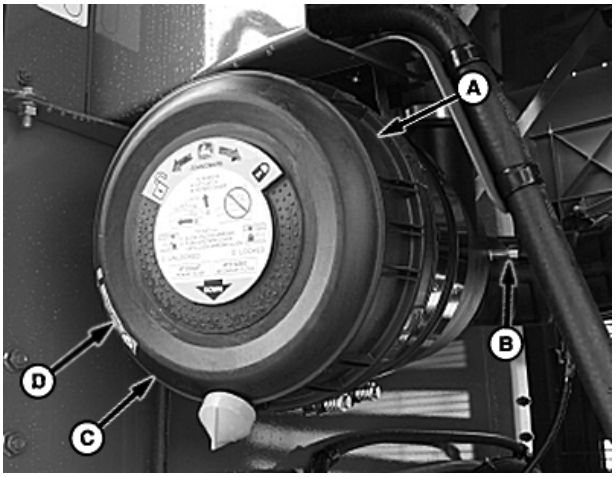
NOTA: Limpiar solamente el filtro primario y/o la rejilla del prefiltro cuando se ilumina la luz testigo del filtro de aire en la cabina. (Ver PANEL DE LUCES TESTIGO en la sección Puesto del operador.)

Los filtros de aire primario y secundario se encuentran en la caja del filtro de aire (A).

El sensor de vacío (B) se encuentra detrás de la caja del filtro de aire.

1. Abrir la retención (D).
2. Girar la tapa (C) en sentido antihorario y quitarla.

A—Caja
B—Sensor de vacío
C—Tapa del filtro
D—Soltador de la retención

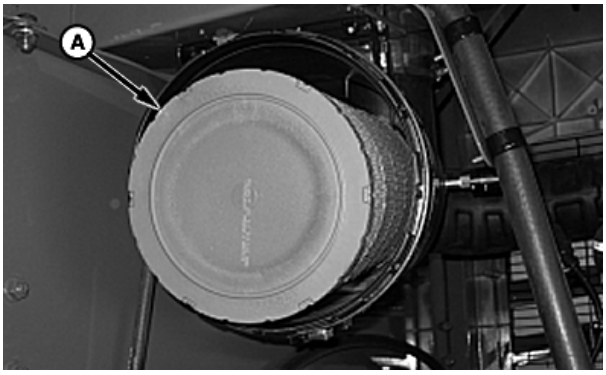


E57151 —UN—15OCT09

OUO6085,0000072 -63-05AUG09-1/3

3. Sacar el filtro de aire primario (A) de su caja.
4. Limpiar e inspeccionar el filtro de aire primario. (Ver LIMPIEZA E INSPECCIÓN DEL FILTRO DE AIRE PRIMARIO en esta sección.)
5. Limpiar la mugre del interior de la caja.

A—Filtro de aire primario



E57152 —UN—13MAY09

Continúa en la pág. siguiente

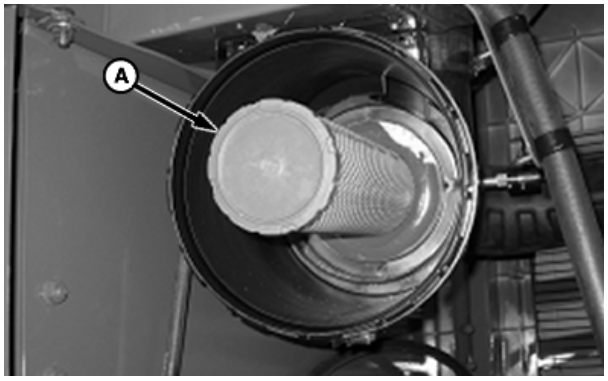
OUO6085,0000072 -63-05AUG09-2/3

IMPORTANTE: Al retirar o instalar el filtro de aire secundario, tener cuidado de no dañar el sello.

NOTA: El filtro de aire secundario se extrae de la caja.

6. Extraer el filtro de aire secundario (A).
7. Inspeccionar el filtro de aire secundario. Si el filtro está sucio o el sello está dañado, cambiar el filtro.
8. Instalar los filtros de aire invirtiendo el orden.
9. Instalar la tapa y fijar la retención.

A—Filtro de aire secundario



E57153 —UN—13MAY09

OUO6085,0000072 -63-05AUG09-3/3

Limpieza e inspección del filtro primario de aire



E46587 —UN—30JUL99

A—Filtro de aire principal **B—Filtro secundario de aire**

IMPORTANTE: No intentar limpiar el filtro secundario (B). El filtro de aire secundario deberá cambiarse cada segundo o tercer cambio del filtro de aire primario.

Limpieza de un filtro polvoriento

Golpear los costados del filtro de aire (A) *suavemente* con la mano para desprender la suciedad. No golpear el filtro contra una superficie dura.

IMPORTANTE: Se puede usar aire comprimido para limpiar el filtro de aire primario (A), no obstante, se debe usar sólo una pistola de aire especial de limpieza. Consultar al concesionario John Deere. Una boquilla de aire corriente podría dañar considerablemente el filtro de aire debido a la presión de aire concentrada.

Si el polvo no se desprende golpeando el filtro suavemente, limpiarlo con aire comprimido. Sujetar la boquilla junto a la superficie interior y moverla hacia arriba y hacia abajo a lo largo de los pliegues.

IMPORTANTE: No dirigir el chorro de aire contra las paredes exteriores del filtro, ya que podría forzar la tierra hacia su interior.

Repetir el procedimiento para quitar la suciedad adicional.

Inspeccionar el filtro de aire antes de volver a colocarlo.

Inspección

Iluminar el interior del filtro con una luz intensa y revisar minuciosamente si hay daños. Desechar el filtro si la rejilla está dañada o si el filtro tiene roturas o agujeros, por pequeños que sean.

Comprobar que la empaquetadura se encuentre en buen estado.

Sustitución del filtro de aire

Cambiar el filtro de aire primario después de un año de servicio o de seis limpiezas o si la luz de advertencia de restricción del filtro de aire permanece iluminada. Sustituir los filtros dañados de inmediato.

OUO6085,0000073 -63-08JAN09-1/1

Llenado del radiador a través del depósito de rebose

ATENCIÓN: La salida violenta del refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Quitar la tapa de llenado del depósito de rebose únicamente cuando pueda tocarse con las manos desnudas y con el motor apagado.

No quitar la tapa de llenado sin antes haber aliviado toda la presión del sistema. Aliviar la presión aflojando lentamente el tapón antes de quitarlo del todo.

IMPORTANTE: En caso de pérdida excesiva de refrigerante, nunca verter agua fría en un motor caliente, se podría producir el agrietamiento del bloque motor o la culata.

Nunca hacer funcionar el motor sin refrigerante, ni siquiera durante breves minutos.

Nunca llenar el radiador cuando el motor se ha sobrecalentado, a menos que esté funcionando al ralentí. Añadir lentamente el refrigerante.

Nunca usar refrigerante para automóviles con alto contenido de silicatos.

NOTA: Llenar el sistema con el refrigerante con acondicionador de refrigerante especificado. (Ver REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)

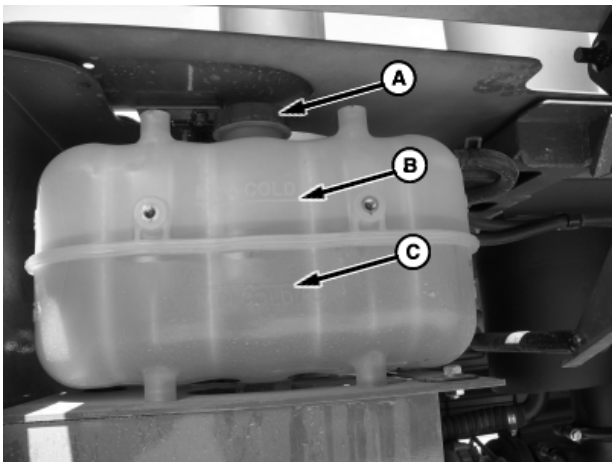
1. Revisar el nivel de refrigerante del depósito de rebose. Si el refrigerante se encuentra debajo de la línea de llenado mínimo (C), agregar refrigerante.
2. Agregar refrigerante a través del tapón de llenado hasta la línea de llenado máximo (B).

NOTA: El sistema de enfriamiento tiene una capacidad aproximada de 29,3 l (7.75 U.S. gal).

3. Arrancar y operar el motor durante varios minutos sin la tapa de llenado puesto.



TS281 —UN—23AUG88



E57297 —UN—03JUN09

A—Tapa de llenado
B—Línea de llenado máximo (frío)
C—Línea de llenado mínimo (frío)

4. Apagar el motor y sacar la llave. Dejar que se enfríe el sistema y controlar el nivel de refrigerante en el depósito de rebose.
5. Si fuese necesario, agregar refrigerante al depósito de rebose. Instalar la tapa de llenado.

OUO6085,00000FF -63-05AUG09-1/1

Protección contra el invierno del sistema de enfriamiento

ATENCIÓN: La salida violenta del refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Quitar el tapón de llenado únicamente cuando pueda tocarse con las manos desnudas y con el motor apagado.

No quitar el tapón de llenado sin antes haber aliviado toda la presión del sistema. Aliviar la presión aflojando lentamente la tapa para aliviar la presión antes de quitarla completamente.



TS281 —UN—23AUG88

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de enfriamiento para protegerlo contra la congelación. El calefactor de la cabina no se vacía por completo, por lo tanto se dañaría.

NO usar refrigerante para automóviles con alto contenido de silicatos.

Si después de la prueba se determina que no hay suficiente anticongelante para proteger el sistema contra congelación, proceder de la manera siguiente:

- Usar el refrigerante especificado con acondicionador. (Ver REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)
- Después de añadir anticongelante (ver LLENADO DEL RADIADOR en esta sección), encender el calefactor y dejar el motor funcionando hasta que llegue a su temperatura de funcionamiento. Esto mezcla la solución y la hace circular por el sistema de refrigeración.
- Dejar que el motor se enfríe y probar la solución refrigerante para determinar su nivel de protección. Ajustar según sea necesario.

OUO6085,0000075 -63-09JUL09-1/1

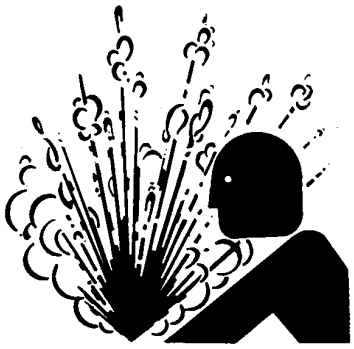
Enjuague del sistema de refrigeración del motor

Para ver los intervalos de vaciado y lavado adecuados, consultar INTERVALOS DE VACIADO DE REFRIGERANTE PARA MOTOR DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

ATENCIÓN: La salida violenta del refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Quitar el tapón de llenado únicamente cuando pueda tocarse con las manos desnudas y con el motor apagado.

No quitar el tapón de llenado sin antes haber aliviado toda la presión del sistema. Aliviar la presión aflojando lentamente el tapón antes de quitarlo del todo.



TS281 —UN—23AUG88

1. Encender la válvula del calefactor con el motor en marcha.
2. Detener el motor y retirar la llave de contacto.

Continúa en la pág. siguiente

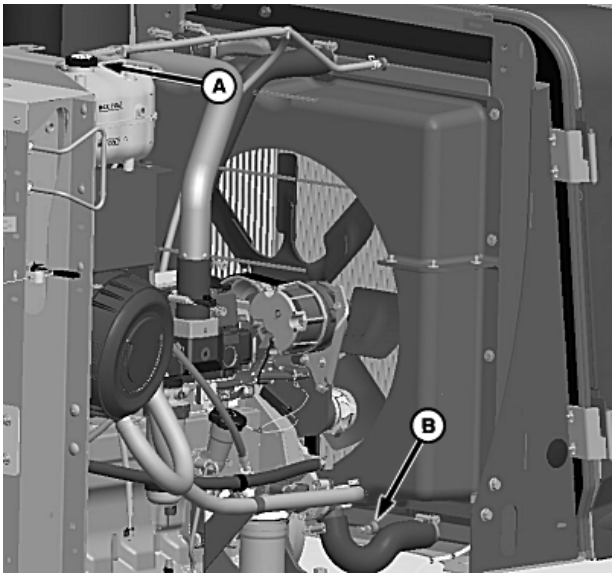
OUO6085,0000103 -63-18AUG09-1/4

3. Quitar el tapón de llenado del depósito de rebose (A), abrir el vaciado (B) en la parte inferior del radiador.
4. Luego de que se haya vaciado el sistema del radiador, quitar el tapón del bloque (C) ubicado detrás del filtro de aceite.
5. Una vez que se haya vaciado el sistema, cerrar el vaciado en el radiador y colocar nuevamente el tapón del bloque.
6. Llenar el sistema a través del depósito de rebose con agua limpia y producto para lavar el sistema de refrigeración John Deere.
7. Arrancar el motor y hacerlo funcionar hasta que llegue a la temperatura de funcionamiento.

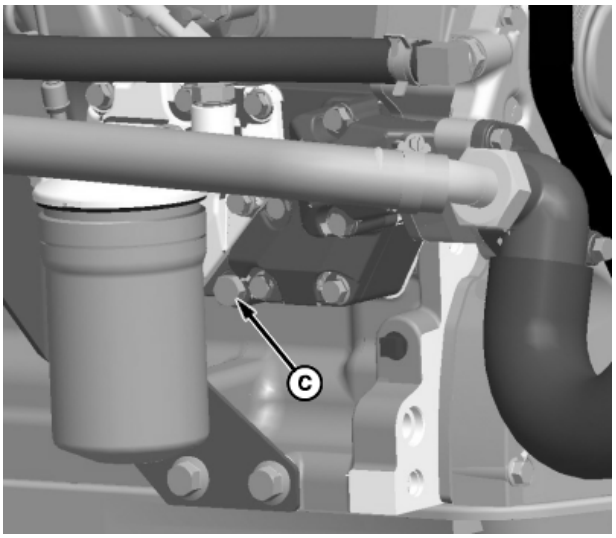
IMPORTANTE: Asegurarse de que el motor alcance la temperatura de funcionamiento antes de apagarlo y vaciar el sistema. Si el motor no alcanza la temperatura de funcionamiento, no se lavará correctamente.

8. Apagar el motor, quitar la llave y vaciar el limpiador y el agua del sistema de refrigeración.
9. Cerrar el sistema de vaciado y llenado del radiador con agua limpia a través del depósito de rebose.
10. Hacer funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de trabajo.
11. Apagar el motor y retirar la llave de contacto. Quitar el tapón del depósito de rebose y abrir el vaciado del radiador. Permitir que el agua salga antes de que el óxido y los sedimentos se decanten.
12. Cerrar el vaciado y llenar el sistema con el refrigerante especificado y acondicionador. (Ver REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)

Valor especificado	
Sistema de enfriamiento—Capacidad	29,3 l (7.75 U.S. gal)



E56992 —UN—31MAR09



E57868 —UN—18AUG09

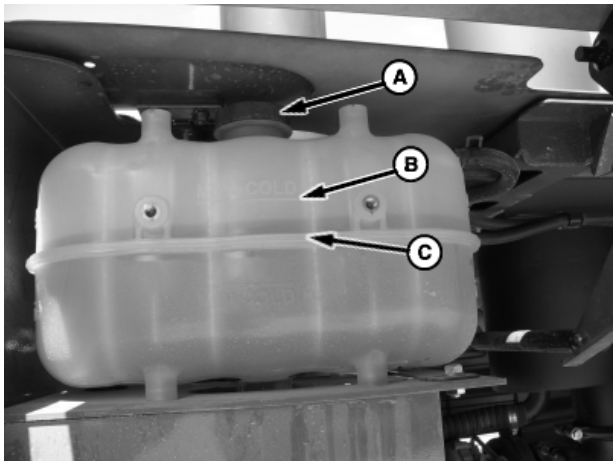
A—Tapa de llenado
B—Vaciado del radiador
C—Tapón del bloque

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000103 -63-18AUG09-2/4

13. Hacer funcionar el motor durante varios minutos sin la tapa de llenado (A). Apagar el motor y sacar la llave. Agregar refrigerante hasta la línea de llenado máximo (B).
14. Cuando se enfría el sistema, agregar refrigerante hasta la línea de llenado intermedio (C).

A—Tapa de llenado
B—Línea de llenado máximo
C—Línea de llenado intermedio (medio depósito)

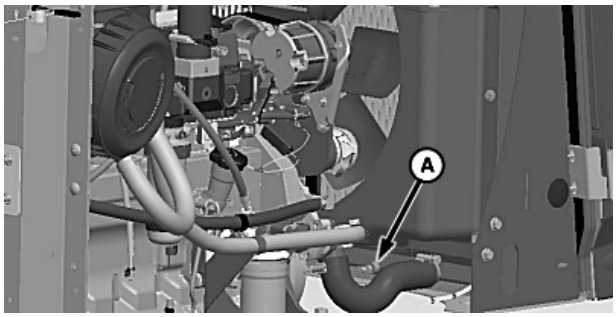


E57298 —UN—05JUN09

OUO6085,0000103 -63-18AUG09-3/4

15. Controlar el vaciado (A) del radiador para ver si tiene fugas.

A—Vaciado del radiador



E57022 —UN—22APR09

OUO6085,0000103 -63-18AUG09-4/4

Rejilla de limpieza, enfriador combinado, enfriador de aire de sobrealimentación y radiador

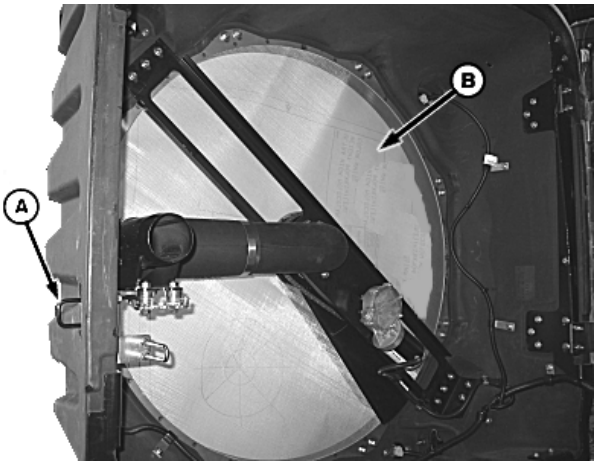
ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales, nunca dar servicio a la segadora hileradora cuando ésta se encuentra en marcha. El motor debe estar apagado y la llave quitada.

1. Detener el motor y retirar la llave de contacto.
2. Tirar de la retención (A) y abrir la puerta.

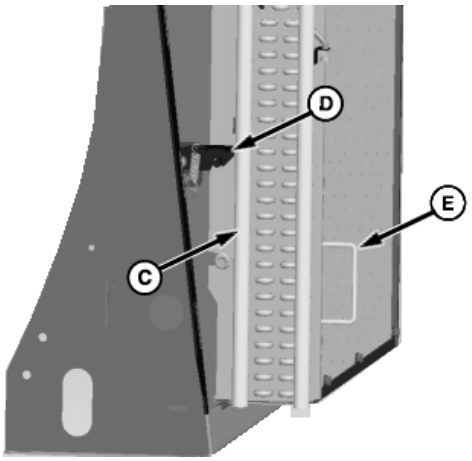
NOTA: Soplar la rejilla (B) con aire comprimido en sentido opuesto a la corriente de aire durante el funcionamiento.

3. Limpiar la rejilla (B) con un cepillo y aire comprimido cuando sobre ella se han juntado mugre y paja desmenuzada.
4. Para abrir el enfriador combinado (C), colocar la mano detrás del enfriador, levantar la retención (D) y tirar de la palanca (E).

A—Retención de puerta
B—Rejilla de aire
C—Enfriador combinado
D—Retención
E—Palanca



E57060 —UN—01MAY09



E56782 —UN—23APR09

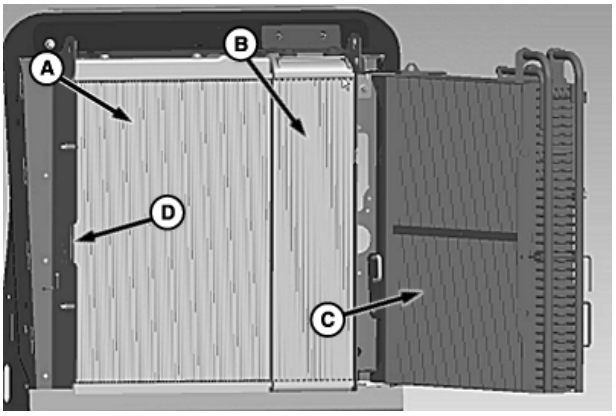
OUO6085,0000077 -63-04JUN09-1/3

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tener precaución de no dañar las aletas del enfriador. Usar un peine de aletas para enderezar las que estén torcidas. Las aletas dobladas disminuyen el rendimiento del enfriador.

NOTA: Soplar aire o agua a través del radiador (A), enfriador de aire de sobrealimentación (B) y enfriador combinado (C) en sentido opuesto a la corriente de aire durante el funcionamiento.

5. Quitar la mugre y paja desmenuzada acumuladas en las aletas del radiador (A), enfriador de aire de sobrealimentación (B) y enfriador combinado (C) usando aire comprimido o agua.

A—Radiador
B—Enfriador de aire de sobrealimentación
C—Enfriador combinado
D—Retención



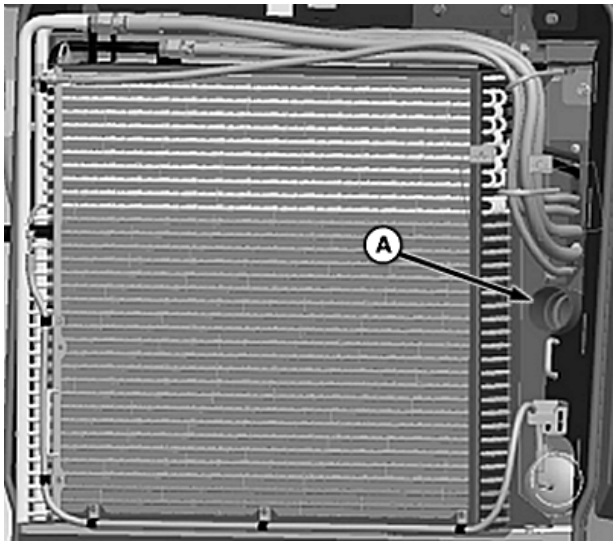
E56770 —UN—23APR09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000077 -63-04JUN09-2/3

6. Enganchar la retención para sujetar el enfriador combinado firmemente en su lugar.
7. Limpiar la mugre y paja desmenuzada alrededor del conducto de vacío (A) y del conducto de aire en la puerta trasera.

A—Conducto de vacío



E56771 —UN—09FEB09

OUO6085,0000077 -63-04JUN09-3/3

Revisión del juego de las válvulas del motor

Pedir al concesionario John Deere que compruebe el juego de las válvulas del motor en los intervalos recomendados.

OUO6085,0000078 -63-08JAN09-1/1

Retiro e instalación de la correa de accesorios

IMPORTANTE: Para impedir daños prematuros de la correa, no se la debe enrollar, doblar hacia atrás ni plegar. Dejar que la correa permanezca en su forma relajada.

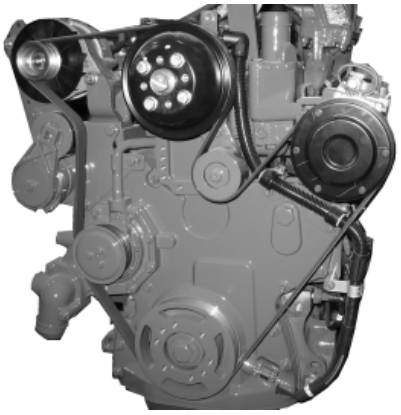
NOTA: Las poleas tensoras y el tensor de correa girarán contra el dorso sin ranurar de la correa.

Se retiró el motor para mayor claridad en la fotografía.

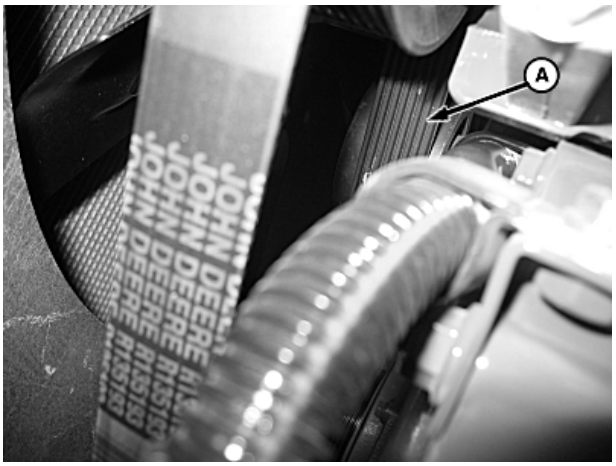
El lado de la roldana de la correa (A) está ranurado para corresponder con las nervaduras en las roldanas y poleas. Instalar siempre la correa con el lado ranurado hacia las roldanas y poleas impulsoras o impulsadas.

La correa es impulsada por la polea en el cigüeñal e impulsa el compresor del acondicionador de aire, el ventilador del motor, el alternador y la bomba de agua.

A—Correa



E57287 —UN—03JUN09



E57804 —UN—05AUG09

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000079 -63-05AUG09-1/2

1. Insertar la barra rompedora de 1/2 in. (B) en el agujero cuadrado del tensor de la correa (C).

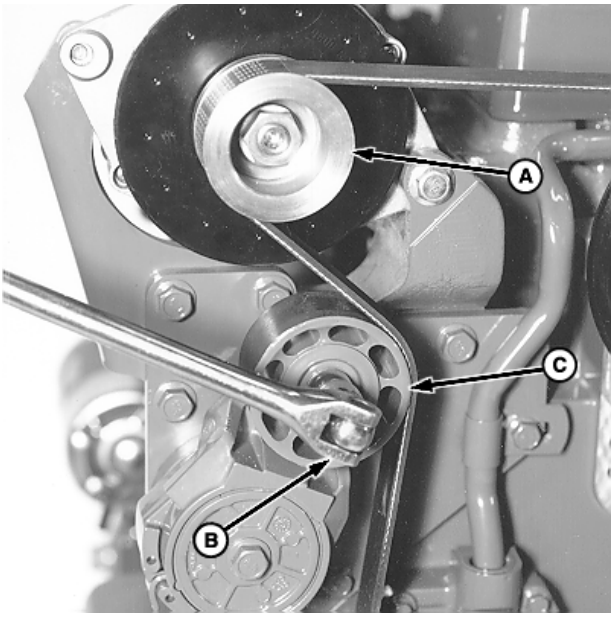
NOTA: El tensor de la correa está sometido a una fuerte carga por resorte y requiere una fuerza moderada para separarse de la correa.

2. Tirar hacia abajo la barra moviendo el tensor de la correa (C) hacia afuera.

ATENCIÓN: No poner los dedos entre la correa y la polea mientras se está sacando o instalando la correa. Los bordes de la polea son agudos y el tensor de la correa está sometido a una fuerte carga por resorte.

IMPORTANTE: No dejar que el tensor de correa se retraiga a la posición relajada, ya que podría dañarse el conjunto del tensor de correa.

3. Con el tensor de correa hacia atrás, quitar la correa de alrededor de la polea (A) del alternador y dejar que la polea tensora regrese a su posición de reposo.
4. Sacar la correa del motor.
5. Revisar las nervaduras y bordes de la correa para ver si hay grietas o deshilachamiento. Sustituir según sea necesario.
6. Instalar la correa invirtiendo el orden de los pasos de retiro.



E40596 —UN—28AUG00

A—Roldana del alternador
B—Barra rompedora
C—Tensor de la correa

OUO6085,0000079 -63-05AUG09-2/2

Precauciones en el manejo de circuitos eléctricos

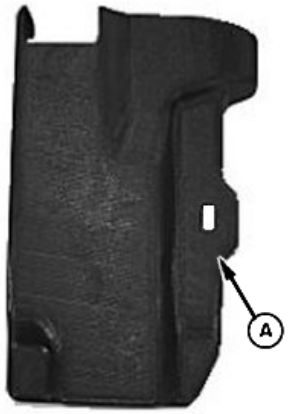
ATENCIÓN: Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de la batería, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar las chispas, apagar la llave de contacto y todos los accesorios y desconectar el cable de puesta a tierra primero y conectarlo al último. Antes de intervenir en el sistema eléctrico o al desmontar la batería, desconectar siempre el cable de masa de la batería para evitar daños.

NOTA: Siempre mantener la tapa (A) en la batería durante la operación de la segadora hileradora.

A—Tapa de las baterías



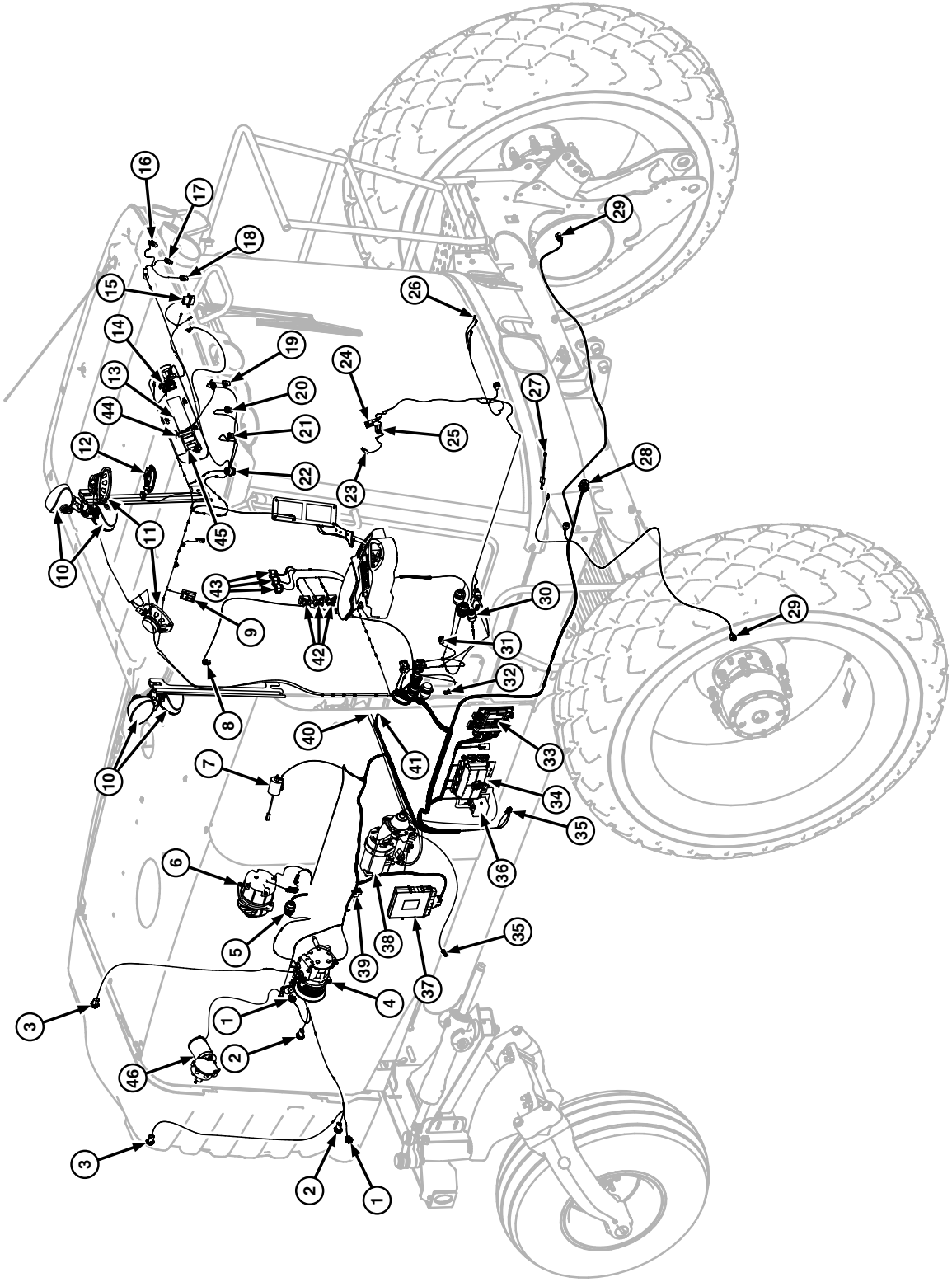
E57805 —UN—05AUG09



E58023 —UN—01OCT09

OUO6085,0000104 -63-23SEP09-1/1

Identificación y ubicación de los componentes eléctricos



Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000149 -63-15OCT09-1/2

1— Luces de trabajo
2— Luces de cola
3— Señalizadores de viraje/Luces de advertencia ámbar
4— Compresor del acondicionador de aire
5— Grupo de cables de la rejilla de aire al lado izquierdo
6— Alternador
7— Sensor del filtro de aire
8— Sensor de combustible
9— Módulo de diodos
10— Luces de trabajo superiores e inferiores (opcionales)
11— Altavoces de radio
12— Luz interior del techo
13— Radio (opcional)
14— Interruptor del limpia/lavaparabrisas
15— Antena del GPS (opcional)
16— Luz de transporte/campo
17— Luz de campo
18— Luz de transporte/campo
19— Luz de transporte/campo
20— Luz de campo
21— Luz de transporte/campo
22— Conector de la pantalla GreenStar
23— Botón de la bocina
24— Señalizador de viraje
25— Interruptor de encendido
26— Bocina
27— Tierra de la plataforma
28— Conector de la plataforma
29— Sensor de velocidad de desplazamiento
30— Puerto de diagnóstico
31— Toma auxiliar
32— Tierra de la cabina
33— Unidad electrónica
34— Caja de fusibles
35— Puntos de tierra
36— Relé del arrancador
37— Unidad de control eléctrico del motor (ECU)
38— Arrancador
39— Terminador CAN
40— A la batería
41— Al chasis del lado izquierdo
42— A la unidad de control de la cabina (CAB)
43— Al módulo de alimentación de la cabina (CPM)
44— Interruptor de calentamiento de los retrovisores (opcional)
45— Ajuste de los retrovisores eléctricos (opcional)
46— Motor de la rejilla de aire trasera

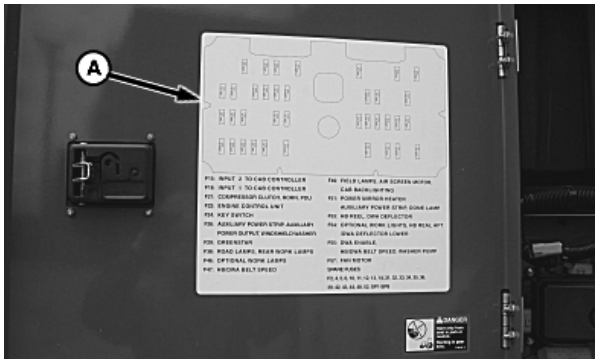
OUO6085,0000149 -63-15OCT09-2/2

Etiqueta de fusible

La etiqueta de fusible (A) se encuentra en el lado interior de la puerta de acceso del lado derecho de la segadora hileradora, detrás del puesto del operador.

Es solamente una guía de referencia.

A—Etiqueta



E57142 —UN—12MAY09

OUO6085,000012E -63-04JUN09-1/1

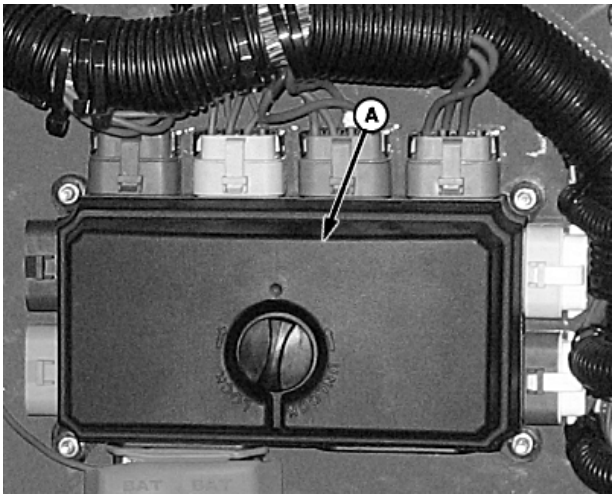
Panel de fusibles (centro de alimentación)

Los fusibles de 30 A se encuentran en el circuito impreso de fusibles en el centro de alimentación (A). El centro de alimentación se encuentra en la parte interior de la puerta de acceso a la derecha del puesto de conducción.

Hay una etiqueta de fusibles ubicada en la parte interior de la puerta de acceso del lado derecho de la máquina, detrás del puesto del operador. Esta etiqueta muestra las funciones de los fusibles.

El fusible, función y capacidad nominal en amperios son como sigue:

FUSIBLE (TIPO CUCHILLA)		
F12	**Alimentación del controlador DWA**	
Fusible	**Función**	**Amperaje**
F15	Alimentación 2, unidad de control de cabina	30 A - Verde
F18	Alimentación 1, unidad de control de cabina	30 A - Verde
F21	Compresor, embrague, bocina, PDU Ventilador del Presurizador	30 A - Verde
F22	Alimentación de la unidad de control del motor	30 A - Verde
F24	Interruptor de llave de contacto	30 A - Verde
F26	Alimentación auxiliar no conmutada	30 A - Verde
F29	Indicador y receptor Green Star, bomba del limpiaparabrisas	30 A - Verde
F38	Luces de carretera del techo de la cabina,	30 A - Verde
F46	Luces bajas opcionales	30 A - Verde
F47	Luces de trabajo traseras	30 A - Verde
F49	Luces de campo del techo de la cabina, motor de la rejilla de aire, iluminación de fondo de la cabina	30 A - Verde
F51	Alimentación auxiliar activada con llave, luz de cabina	30 A - Verde
F53	Cambio de plataforma Honeybee, luces altas opcionales	30 A - Verde
F54	Selector de inclinación y molinete Honeybee, molinete Honeybee de atrás	30 A - Verde
F55	Aumento y disminución de velocidad de correa Honeybee, molinete Honeybee de adelante	30 A - Verde
F57	Ventilador de recirculación	30 A - Verde
Fusibles de repuesto	F2,4,5,6,10,11,12,13,14,31,32,33,34,35,36,39,42,43,44,48,52 SP1-SP8	



E57292 —UN—14OCT09

A—Panel de fusibles (centro de alimentación)

OUO6085,0000106 -63-11AUG09-1/1

Manejo de los conectores eléctricos

Los conectores eléctricos no se deben acoplar o desacoplar a la fuerza. Todos están diseñados para acoplarse fácilmente. Si hay que usar herramientas, significa que se está haciendo algo mal. Si se palanquean o fuerzan los conectores se puede dañar permanentemente el mecanismo de fijación, los contactos o ambos.

Cuando se trabaja en los conectores, asegurarse que se está trabajando en el borne correcto. Recordar que las mitades macho y hembra son simétricas y fáciles de confundir. Buscar el número del borne en el cuerpo del conector. La conexión de los circuitos eléctricos incorrectos puede causar síntomas eléctricos fuera de lo común.

Al reparar un conector eléctrico, es importante usar los bornes correctos. En algunos de estos conectores, se usan bornes diferentes para portar corrientes diferentes. Si se acoplan contactos de material diferente, puede producirse corrosión y afectar su funcionamiento.

Al desconectar los bornes de un conector, es muy importante usar el extractor correcto y extraer suavemente el borne. Se podría dañar el cuerpo del conector si se extraen los bornes de un tirón. El daño causado impedirá que el borne nuevo permanezca en el conector



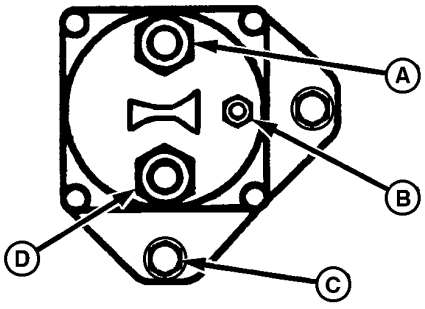
H37083 —UN—01FEB89

y por consiguiente habrá que reemplazar el cuerpo del conector.

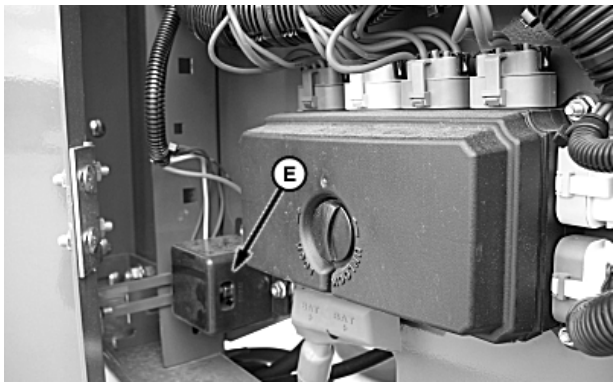
Cuando se instala un borne nuevo en un alambre, asegurarse de engarzar bien el aislante y el alambre. Cada porción del engarzado del borne tiene un propósito específico. Si no se engarza correctamente el área de contacto del alambre no se obtendrá buen contacto eléctrico. Si no se engarza correctamente el soporte del aislante se dificultará la entrada del borne al cuerpo del conector, causando así su falla prematura.

OUO1078,00014B9 -63-05NOV01-1/1

Relé de arranque



E47674 —UN—20JAN00



E57293 —UN—05JUN09

A—Desde la batería
B—Desde el encendido
C—A tierra
D—Al motor de arranque
E—Relé de arranque

El relé de arranque (E) se encuentra en el lado interior de la puerta de acceso del lado derecho de la máquina, detrás del puesto del operador.

Si el arrancador no funciona, revisar el relé de arranque (E) en busca de cables sueltos, sucios o corroídos en los terminales (A, B, C y D).

Si estas comprobaciones no corrigen el problema, consultar al concesionario John Deere.

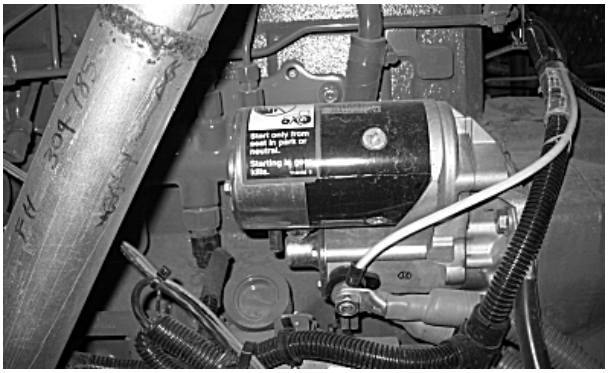
OUO6085,0000107 -63-03JUN09-1/1

Motor de arranque

Si el arrancador no funciona o funciona lentamente, revisar si existen las condiciones siguientes:

- Cables y alambres sueltos, sucios, rotos o corroídos.
- Avería de relé de arranque.
- Baja potencia de salida de la batería.
- Batería agotada.
- Aceite de viscosidad incorrecta en el cárter.
- Terminales de relé de arranque sueltos, sucios o corroídos

Si estas comprobaciones no corrigen el problema, consultar al concesionario John Deere.



E56758 —UN—13FEB09

OUO6085,0000108 -63-06FEB09-1/1

Batería

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería (B) primero y conectarlo a lo último.**

IMPORTANTE: Siempre desconectar del terminal el cable negativo (C) y DESPUÉS el cable positivo (B) antes de trabajar en el sistema eléctrico o hacer trabajos de soldadura en la máquina.

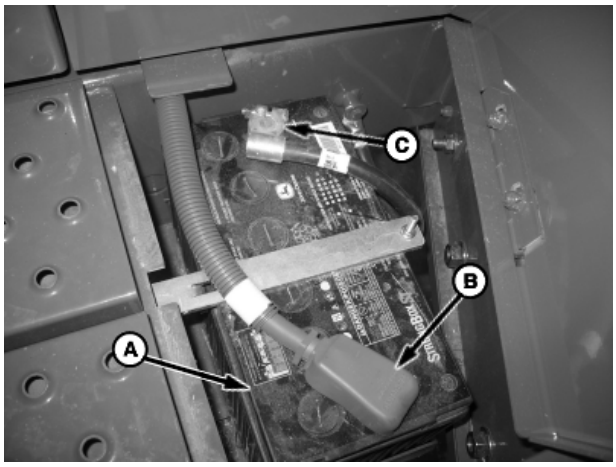
NOTA: Siempre mantener la tapa (D) en la batería durante la operación de la segadora hileradora.

La batería suministra 12 voltios a la instalación eléctrica y 925 A al arrancador para arranque en frío.

A—Batería
B—Cable positivo (+) y borne
C—Cable negativo (—) y borne
D—Tapa de las baterías



TS204 —UN—23AUG88



E57806 —UN—05AUG09



E58024 —UN—01OCT09

OUO6085,0000109 -63-23SEP09-1/1

Regleta de tomas de corriente auxiliares y conector de diagnóstico Service ADVISOR™

NOTA: La corriente combinada máxima para todas las tomas es de 30 amperios.

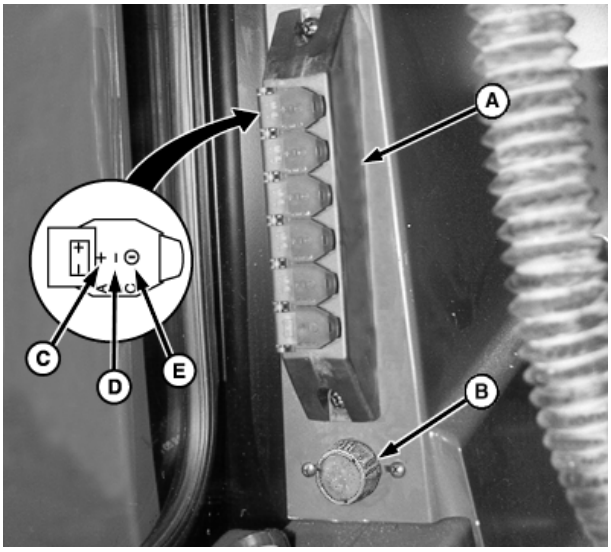
La regleta de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte trasera inferior de la ventana derecha. Estas tomas proporcionan corriente conmutada con llave y sin conmutar.

El conector de diagnóstico Service Advisor (B) provee la capacidad de conectar una computadora portátil para diagnosticar la máquina, si es necesario.

El terminal de horquilla (C) siempre tiene alimentación directa positiva.

El terminal de horquilla (D) es tierra.

El terminal de horquilla (E) es de alimentación auxiliar (funciona con la llave de contacto conectada).



H70168 —UN—23OCT01

A—Regleta de tomas de corriente auxiliares
B—Conector de diagnóstico Service ADVISOR
C—Terminal de horquilla (alimentación directa positiva)
D—Tierra del terminal de horquilla
E—Terminal de horquilla (positivo, llave de contacto conectada)

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

OUO6085,0000115 -63-04JUN09-1/1

Sustitución de las bombillas

Si todas las luces de un sistema particular fallan al mismo tiempo, verificar si hay un fusible abierto.

Si una sola luz falla, la bombilla puede estar quemada.

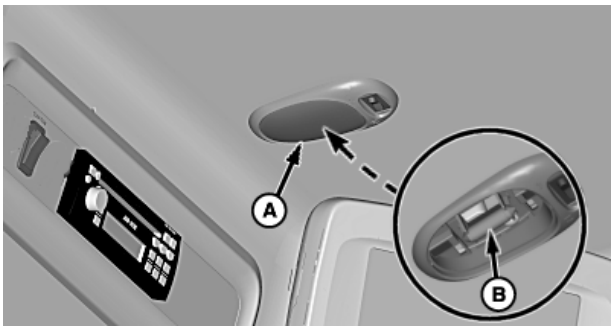
Si la falla no está ni en el fusible, relé o bombilla, consultar al concesionario John Deere.

OUO6085,000012F -63-17MAR09-1/1

Sustitución de la luz interior del techo

1. Para cambiar una bombilla (B), quitar la cubierta de la lente (A) comprimiendo los lados de la cubierta.
2. Sustituir la bombilla.
3. Las cubiertas de la lente se encajan a presión.

A—Cubierta de la luz interior del techo
B—Bombilla



E57145 —UN—12MAY09

OUO6085,0000172 -63-04JUN09-1/1

Sustitución de las bombillas de las luces de advertencia trasera, trabajo y cola

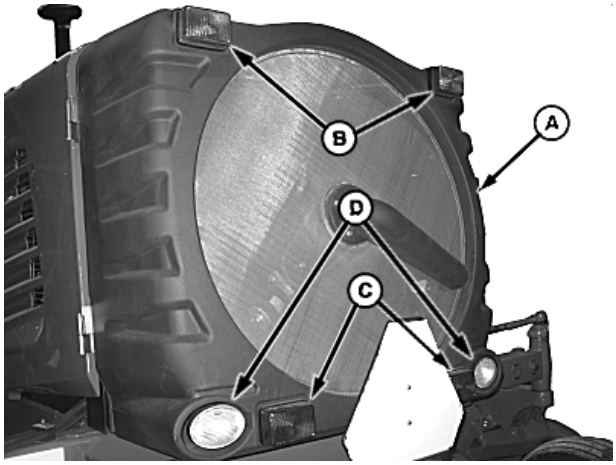
1. Abrir la puerta trasera (A). Tirar del pestillo y mantenerlo fuera. Abrir la puerta tirando.

ATENCIÓN: Al cambiar una bombilla de halógeno, ver "GUÍAS DE SEGURIDAD DE LAS BOMBILLAS DE HALÓGENO" en esta sección.

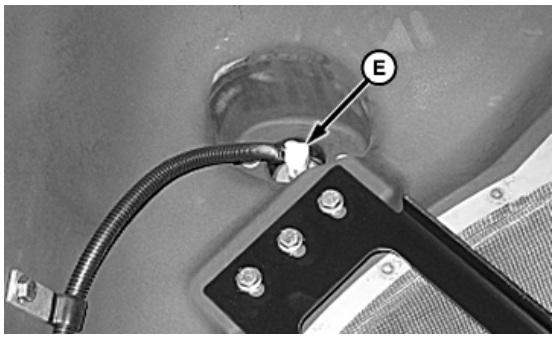
NOTA: Después de quitar los receptáculos de las luces, volver a instalarlos en sentido inverso.

2. Para cambiar una bombilla de luz de advertencia, girar el receptáculo (E) en sentido antihorario y sacar.
3. Para cambiar una bombilla de luz de cola, girar el receptáculo (F) en sentido antihorario y sacar.
4. Para cambiar una bombilla de luz de trabajo, quitar la tuerca del espárrago (G). Sacar con cuidado la luz de la puerta. Girar el receptáculo en sentido antihorario y quitar la luz.

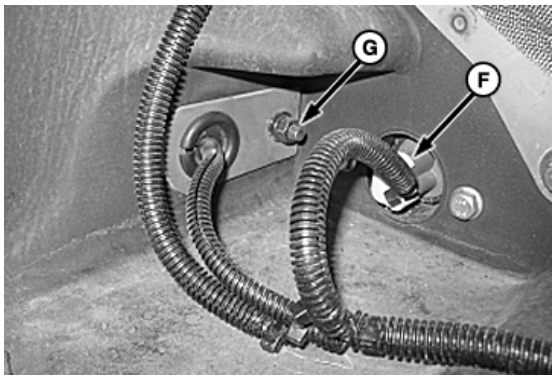
A—Puerta trasera
B—Luces de advertencia
C—Luces de cola
D—Luces de trabajo
E—Receptáculo de la luz de advertencia
F—Receptáculo de la luz de cola
G—Espárrago de la escuadra de la luz de trabajo



E57148 —UN—13MAY09



E57149 —UN—13MAY09



E57808 —UN—05AUG09

OUO6085,0000173 -63-04JUN09-1/1

Pautas de seguridad para las bombillas halógenas

ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas a presión. La utilización indebida de una bombilla puede hacer que ésta explote y salte en pedazos. Para evitar posibles lesiones:

Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

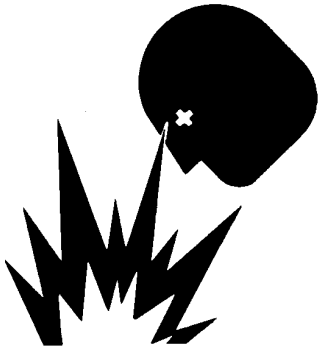
Usar gafas protectoras al cambiar la bombilla halógena.

Manejar la bombilla por la base. Evitar tocar el cristal.

Si se toca el cristal accidentalmente, limpiar a fondo con alcohol.

No dejar caer ni raspar la bombilla. Evitar la entrada de humedad.

Colocar la bombilla usada en la caja de la bombilla nueva y desecharla debidamente. Mantener fuera del alcance de los niños.



TS280 —UN—23AUG88



H39474 —UN—30JUN00

A—Bombilla halógena

OUO1078,00014C6 -63-05NOV01-1/1

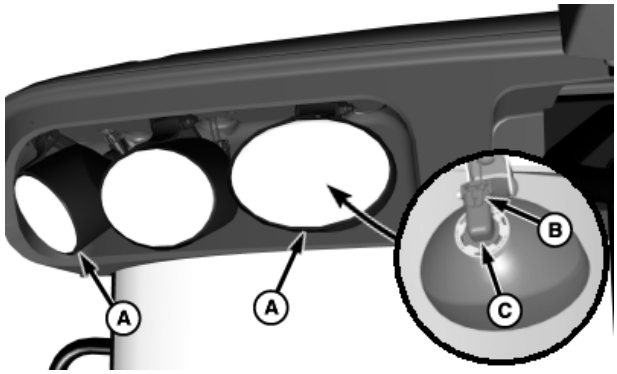
Sustitución de bombillas de faros de la cabina

ATENCIÓN: Elevar la plataforma al máximo y enganchar la palanca de bloqueo de elevación antes de pararse en la plataforma para cambiar o ajustar los faros de la cabina.

1. Girar el conjunto de luces (A) hacia arriba.
2. Desconectar el enchufe del grupo de cables (B).
3. Girar el conjunto de la bombilla (C) completamente hacia la izquierda para retirarlo.

ATENCIÓN: Antes de sustituir las bombillas de los faros, leer las PAUTAS DE SEGURIDAD CON BOMBILLAS DE HALÓGENO, en este grupo.

4. Retirar y sustituir la bombilla.
5. Instalar la bombilla en orden inverso al de desmontaje y conectar el grupo de cables.



H83429 —UN—10MAY05

A—Conjuntos de luces
B—Enchufe
C—Conjunto de la bombilla

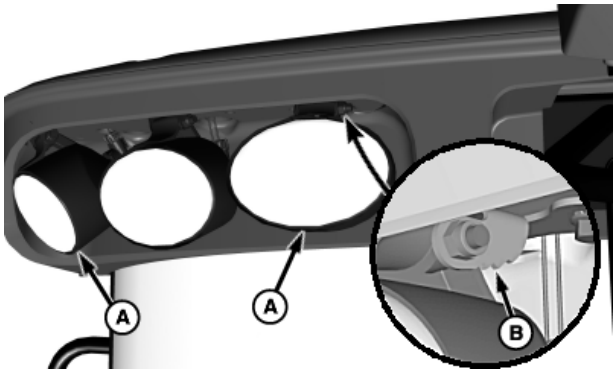
OUO6085,00001A9 -63-04JUN09-1/1

Ajuste de faro de la cabina

ATENCIÓN: Elevar la plataforma al máximo y enganchar la palanca de bloqueo de elevación antes de pararse en la plataforma para cambiar o ajustar los faros de la cabina.

NOTA: El ajuste vertical del conjunto de luces puede girarse hacia arriba o hacia abajo de acuerdo con tres posiciones de muesca para lograr ángulos de luz correctos.

Ajuste vertical: El conjunto de luces (A) puede moverse hacia arriba o hacia abajo en las muescas (B).



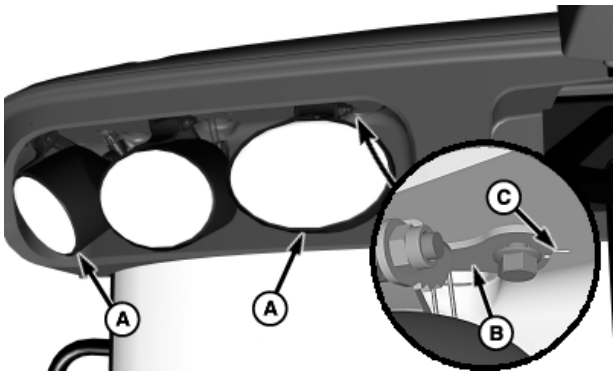
H83515 —UN—19MAY05

A—Conjuntos de luces **B—Muescas**

OUO6085,00001AA -63-04JUN09-1/2

Ajuste horizontal: Aflojar los tornillos y girar el soporte (B) hasta alinear la muesca con la línea indicadora (C) para ajustar el conjunto de luces (A).

A—Conjuntos de luces
B—Soporte
C—Línea indicadora



H83516 —UN—19MAY05

OUO6085,00001AA -63-04JUN09-2/2

Normas de seguridad para sustitución de faros de xenón de alta intensidad (HID)

Seguir siempre las siguientes normas de seguridad antes de sustituir las bombillas o las reactancias de los faros de xenón.

ATENCIÓN: Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

No introducir los dedos ni objetos extraños en el casquillo de la bombilla (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

No conectar nunca la REACTANCIA mientras no esté instalada la bombilla. Podría producirse un cortocircuito en los casquillos, provocando una avería grave (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

Si una bombilla de xenón explota en un lugar cerrado (tal como un taller), abandonar la zona, asegurarse de que la zona tenga buena ventilación y esperar 20 minutos antes de regresar. Esto eliminará el riesgo que los gases representan para la salud.

La conexión eléctrica entre los faros y la reactancia lleva alta tensión; nunca interrumpir esta conexión (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

Asegurarse de no girar la línea de alimentación entre los faros de trabajo y la reactancia en más de 90 grados y/o doblarla en un tramo de más de 20 mm (0.8 in.).

Usar gafas protectoras al cambiar las bombillas de xenón.

Las bombillas contienen xenón gaseoso a presión y sales metálicas. La manipulación incorrecta de una bombilla podría causar la explosión de la misma.

NO usar una bombilla que haya caído al suelo o que tenga rasguños superficiales, ya que puede explotar.

Comprobar que la bombilla está correctamente asentada en el casquillo.

Comprobar que los faros no están dañados y asegurarse de que las juntas han sido instaladas correctamente.

IMPORTANTE: Tomar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.

Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

No dejar caer las bombillas y procurar no rayarlas. Mantener en lugar seco.

Limpiar las huellas de los dedos sobre el cristal de la bombilla con un trapo limpio y alcohol.

OUO6085,000039D -63-16AUG05-1/1

Separación e instalación de faros de xenón de alta intensidad (HID) (opcional)

ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o mortales causadas por el impacto eléctrico o la explosión de un faro. Este faro funciona con 25.000 voltios. Antes de instalar los faros de gran intensidad asegurarse de que la luz está desconectada, el motor apagado y la llave de contacto fuera del interruptor principal. Al realizar la instalación, es imprescindible protegerse los ojos de forma adecuada.

Si se ha utilizado recientemente el faro de xenón, esperar al menos cinco minutos antes de sustituir la bombilla.



E54335 —UN—29JUN05

A—Faros de xenón HID

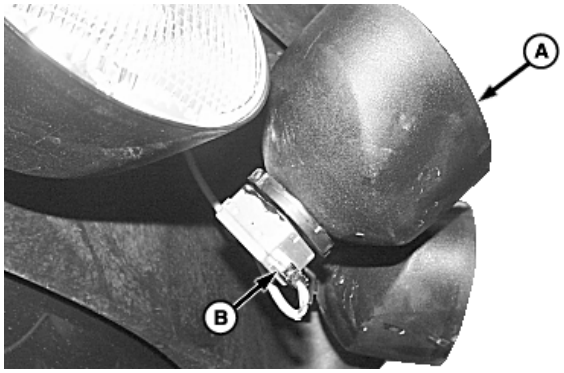
Los faros de xenón (A) están situados en el segundo y quinto agujero del panel de faros de la cabina.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,000039F -63-29JUN05-1/3

Girar el conjunto de faro de xenón (A) hacia arriba y desconectar el grupo de cables (B).

A—Conjunto de faros de xenón HID **B—Grupo de cables**



H83529 —UN—20MAY05

Retirado para mayor claridad

OUO6085,000039F -63-29JUN05-2/3

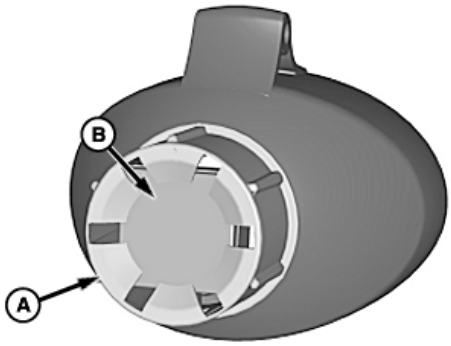
Empujar y girar la retención (A) en sentido antihorario.

Empujar hacia adentro y girar el conjunto de bombilla (B) hacia la izquierda.

Quitar y reemplazar la bombilla.

Instalar la bombilla en orden inverso y conectar el grupo de cables.

A—Retención **B—Conjunto de bombilla**



H83611 —UN—26MAY05

Conjunto retirado para mayor claridad

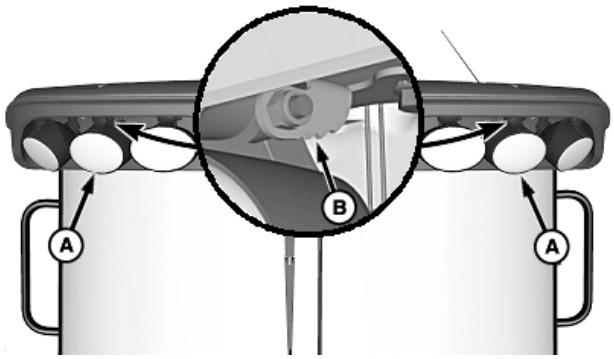
OUO6085,000039F -63-29JUN05-3/3

Luz (xenón) de descarga de alta intensidad—Ajuste

ATENCIÓN: Elevar la plataforma al máximo y conectar la palanca de bloqueo de elevación antes de pararse en la plataforma para cambiar o ajustar los faros de la cabina.

NOTA: Girar el ajuste vertical de los conjuntos de luces HID de xenón a la primera muesca para lograr un ángulo de luz correcto.

Ajuste vertical: Girar el conjunto de luz (A) hacia la primera muesca (B).



H83537 —UN—20MAY05

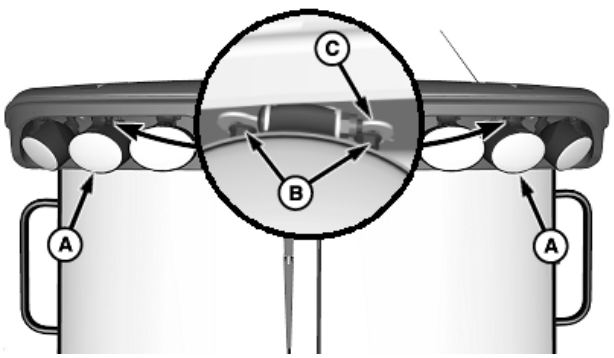
A—Conjuntos de luces **B—Primera muesca**

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00003A0 -63-04JUN09-1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar los conjuntos de luces (A), aflojar los tornillos (B) y girar la escuadra de la luz (C) hacia el centro de la cabina y ajustar los tornillos.

A—Conjuntos de luces
B—Tornillos
C—Escuadra de la luz



H83622 —UN—27MAY05

OUO6085,00003A0 -63-04JUN09-2/2

Explosión de las baterías

ATENCIÓN: El gas emitido por las baterías puede explotar. Mantener las chispas y las llamas alejadas de la batería. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

Nunca revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería primero y conectarlo de último.**



TS204 —UN—23AUG88

No cargar una batería congelada; puede explotar. Calentar la batería a 16°C (60°F).

OUO1078,00014C8 -63-05NOV01-1/1

Prevención de quemaduras con ácido

ATENCIÓN: El ácido sulfúrico del electrólito de la batería es venenoso. Es lo suficientemente fuerte para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera al salpicar los ojos.

Para evitar ese peligro:

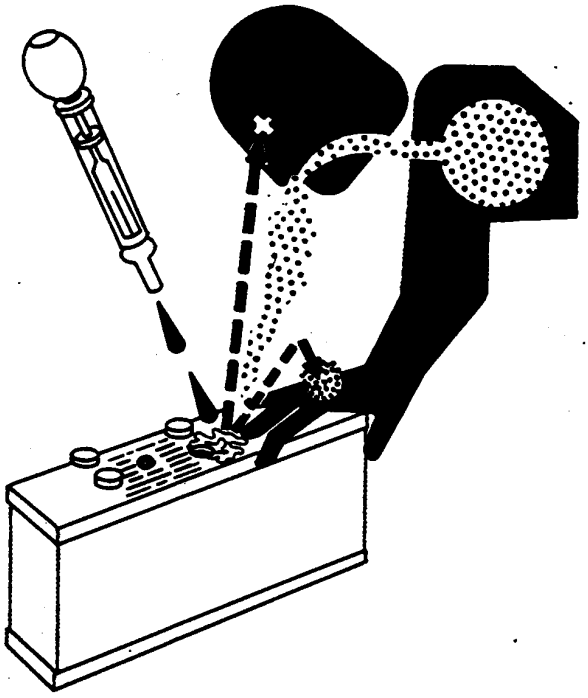
1. **Llenar la batería en un lugar con buena ventilación.**
2. **Usar gafas protectoras y guantes de goma.**
3. **No aspirar los gases cuando se agrega electrólito.**
4. **No derramar o chorrear electrólito.**
5. **Emplear el procedimiento de arranque correcto.**

Si se derrama ácido sobre el cuerpo:

1. **Enjuagar la piel con agua.**
2. **Aplicar bicarbonato de soda o cal para neutralizar el ácido.**
3. **Enjuagarse los ojos con agua por 15 a 30 minutos. Consultar a un médico inmediatamente.**

Si se ingiere ácido:

1. **No inducir el vómito.**
2. **Beber gran cantidad de agua o leche, pero no más de 2 l (2 qt).**
3. **Consultar a un médico inmediatamente.**



TS203 —UN—23AUG88

OUO1078,00014C9 -63-05NOV01-1/1

Prevención de daños al sistema eléctrico

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería (A) primero y conectarlo a lo último.**

NOTA: Siempre mantener la tapa (C) en la batería durante la operación de la segadora hileradora.

Para evitar dañar los componentes de los sistemas eléctricos, tomar siempre las siguientes precauciones:

No desconectar nunca la batería mientras la llave de contacto está conectada o el motor está funcionando.

No conectar nunca cables de puente con la llave de contacto conectada.

Desconectar la batería para cargarla. (Ver CARGA DE LA BATERÍA en esta sección.)

En caso de ser necesario, la segadora hileradora debe arrancarse solamente con una batería de refuerzo de 12 voltios.

Siempre cargar la batería con un cargador de 12 voltios.

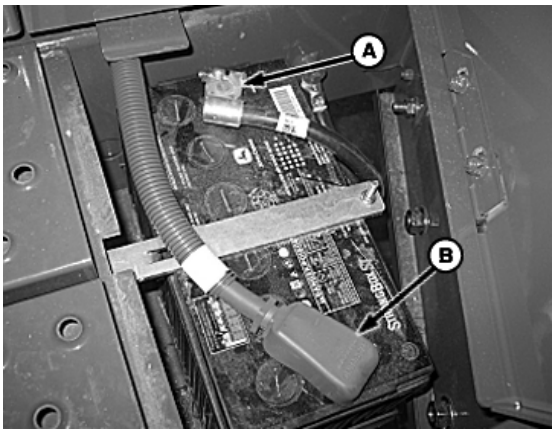
No conectar o desconectar los enchufes de grupos de cables con la llave de contacto conectada.

Pasar el cable negativo (—) (A) lejos del positivo (+) (B) cuando se conecta la batería al sistema.

No aplicar alimentación ni poner a tierra ningún componente como una prueba, a menos que se haya indicado hacerlo.



TS204 —UN—23AUG88



E57809 —UN—05AUG09



E58025 —UN—01OCT09

A—Cable negativo de la batería y borne
B—Cable positivo de la batería y borne
C—Tapa de las baterías

OUO6085,000010A -63-23SEP09-1/1

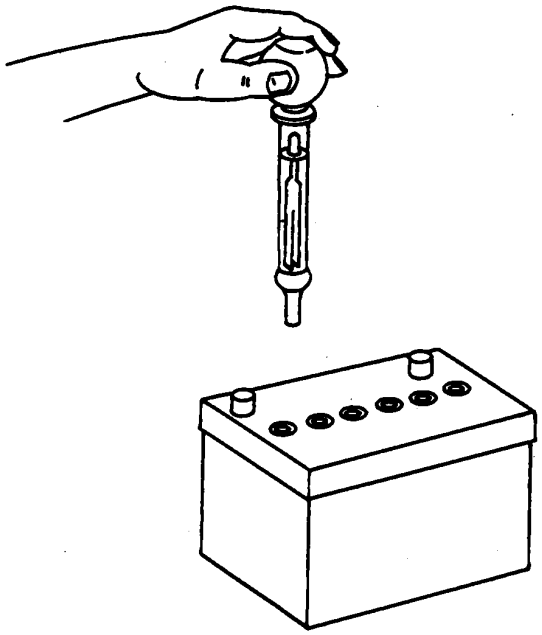
Revisión de la gravedad específica

ATENCIÓN: El gas emitido por las baterías puede explotar. Mantener las chispas y las llamas alejadas de las baterías. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

Nunca revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

Medir la gravedad específica del electrólito en cada célula con un hidrómetro de baterías para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.215. Cambiar la batería si la diferencia entre células es mayor que 0.050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrólito. Sumar 0.004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sumar 0.007 por cada 10°C por encima de los 27°C.) Restar en la misma proporción si la temperatura del electrólito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería con carga completa es 1.260.



TS182 —UN—23AUG88

OUO1078,00014CB -63-05NOV01-1/1

Conexión de los cables de batería

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

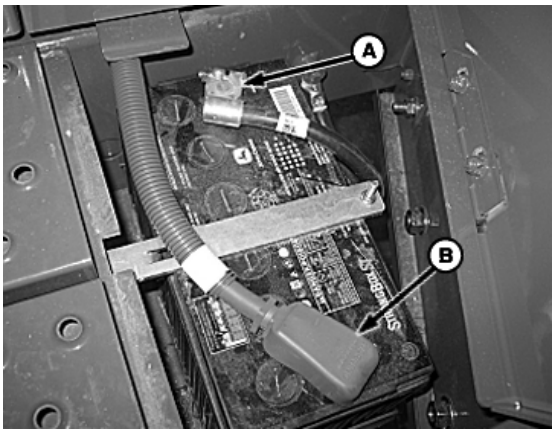
- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería (A) primero y conectarlo a lo último.**

LA BATERÍA TIENE NEGATIVO A TIERRA SOLAMENTE. Siempre conectar el cable a masa de la batería al borne (A) negativo (—) de la batería. Conectar el cable del arrancador al borne (B) positivo (+) de la batería.

Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conectar el cable a masa al borne (A) negativo (—) de la batería por último.



TS204 —UN—23AUG88



E57809 —UN—05AUG09

Al conectar la batería:

- Apagar todos los interruptores y accesorios.
- Limpiar los bornes y terminales de la batería.
- Conectar el cable (B) positivo (+) en la posición que se muestra.
- CONECTAR RÁPIDAMENTE la tira de puesta a tierra al borne negativo. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXIÓN. Ver si la posición de la batería está invertida. Si todavía se forma arco, asegurarse que todos los interruptores y accesorios estén apagados. Buscar cortocircuitos, alambres cortados y conexiones sueltas o corroídas y después repetir la revisión.
- Conectar el cable (A) negativo (—) de la batería por último.

NOTA: Colocar nuevamente la tapa (C) en la batería antes de operar la segadora hileradora.



E58025 —UN—01OCT09

A—Cable negativo de la batería y borne
B—Cable positivo de la batería y borne
C—Tapa de las baterías

OUO6085,000010B -63-23SEP09-1/1

Carga de la batería



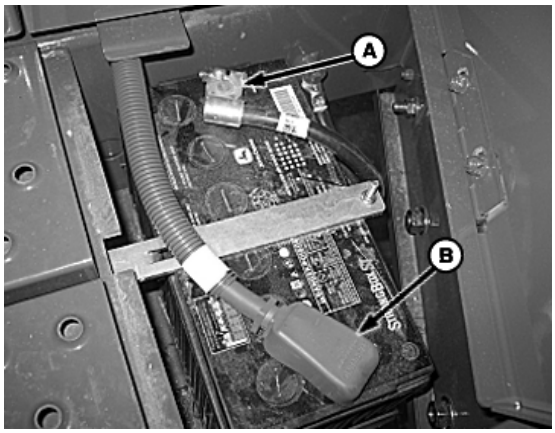
TS204 —UN—23AUG88

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería (A) primero y conectarlo a lo último.**



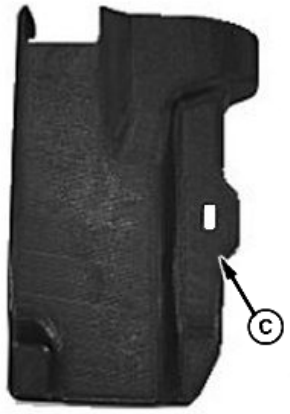
E57809 —UN—05AUG09

Mantener la batería a plena carga, especialmente durante el invierno.

ATENCIÓN: Nunca cargar una batería que está congelada; Descongelar a temperatura ambiente antes de conectar al cargador de batería. Cargar la batería solamente en un lugar con buena ventilación. Desconectar los cables de los terminales de la batería mientras está en carga.

1. Desconectar el cable a tierra negativo (—) (A) de la batería primero y después el positivo (+) (B).
2. Conectar el cable positivo del cargador al terminal "+" y el cable negativo del cargador al terminal "—".
3. Seguir las instrucciones provistas con el cargador. Siempre cargar la batería con un cargador de 12 voltios.
4. Conectar los cables de la batería. (Ver CONEXIÓN DE CABLES DE LA BATERÍA, en esta sección.)

NOTA: Siempre colocar nuevamente la tapa (C) en la batería antes de operar la segadora hileradora.



E58025 —UN—01OCT09

A—Cable negativo de la batería y borne
B—Cable positivo de la batería y borne
C—Tapa de las baterías

OUO6085,000010C -63-23SEP09-1/1

Conexión de la batería de refuerzo

ATENCIÓN: El gas emitido por las baterías puede explotar. Mantener las chispas y las llamas alejadas de la batería. Usar una linterna para inspeccionar el nivel del electrólito de la batería.

Nunca revisar la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Usar un voltímetro o hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (-) de la batería primero y conectarlo al último.**



TS204 —UN—23AUG88

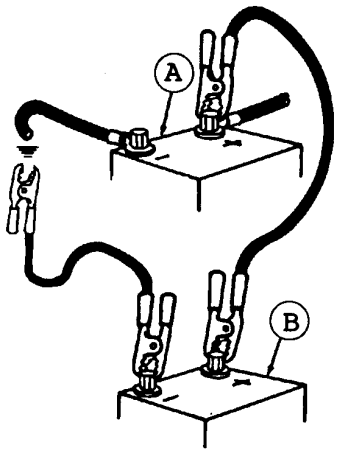
OUO1078,00014CE -63-05NOV01-1/2

IMPORTANTE: El sistema eléctrico de la máquina es de 12 voltios con negativo (-) a tierra. Usar una batería de refuerzo de 12 voltios solamente.

Al conectar la batería de refuerzo a la batería descargada, conectar siempre positivo (+) con positivo (+) y negativo (-) con negativo (-). Si se invierte la polaridad, se puede producir daños a la batería o al sistema eléctrico.

1. Conectar un extremo del cable de refuerzo positivo (+) al borne positivo (+) de la batería descargada. Conectar el otro extremo del mismo cable al borne positivo (+) de la batería de refuerzo.
2. Conectar un extremo del cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) de la batería de refuerzo. Conectar el otro extremo del mismo cable al bloque del motor. Mantenerse alejado.
3. Arrancar la máquina.
4. Desconectar PRIMERO la conexión entre el cable de refuerzo negativo (-) y el bloque del motor. Retirar los cables de refuerzo invirtiendo el orden de conexión.

A—Batería de la máquina **B—Batería de refuerzo**



T6508AE1 —UN—24OCT91

T6508AE1 CV

OUO1078,00014CE -63-05NOV01-2/2

Sustitución de las baterías

ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

Para reducir la posibilidad de causar una chispa eléctrica al desconectar la batería:

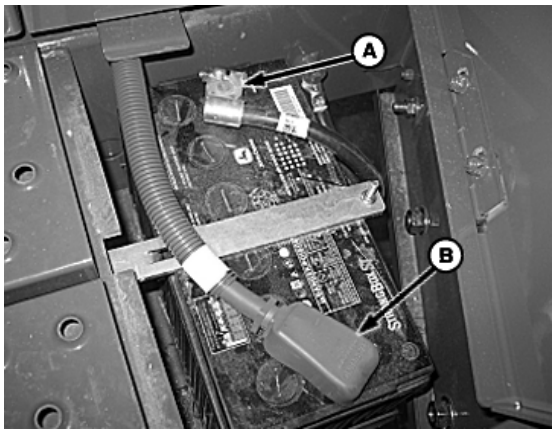
- **Asegurar que la llave de contacto y todos los accesorios estén apagados.**
- **Desconectar el cable negativo (—) de la batería (A) primero y conectarlo a lo último.**

Cuando se sustituye la batería, usar una batería John Deere o una equivalente. (Ver CONEXIÓN DE CABLES DE LA BATERÍA, en esta sección.)

NOTA: Siempre colocar nuevamente la tapa (C) en la batería antes de operar la segadora hileradora.



TS204 —UN—23AUG88



E57809 —UN—05AUG09



E58025 —UN—01OCT09

A—Cable negativo de la batería y borne
B—Cable positivo de la batería y borne
C—Tapa de las baterías

Voltios	N° pieza John Deere	Grupo BCI	Amperios de arranque en frío a 0°F (-18°C)	Minutos de capacidad de reserva a 25 amperios
12	TY25879	31	925	190

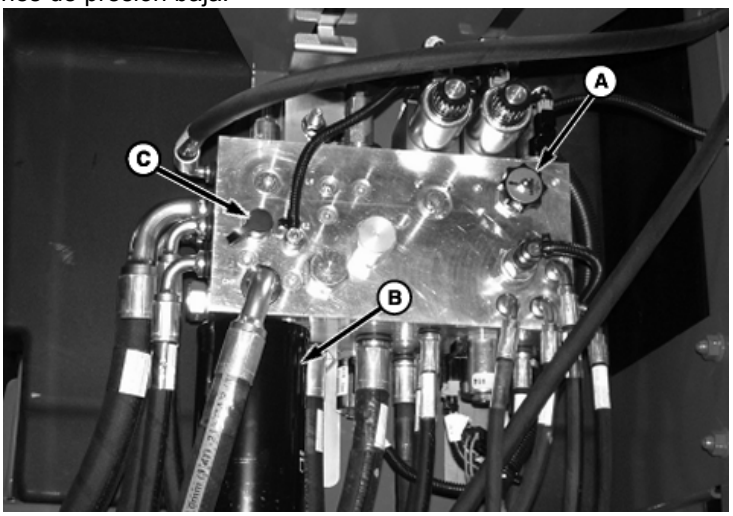
OUO6085,000010D -63-23SEP09-1/1

Sistema hidráulico (información general)

El sistema hidráulico de la hileradora se compone de cuatro sistemas principales:

- Circuitos de mando de desplazamiento; suministra aceite a las ruedas de tracción delanteras.
- Circuito de mando de la plataforma; suministra aceite al mando de la plataforma.
- Circuito de carga; suministra aceite de complemento al mando de la plataforma, circuitos de mando de desplazamiento y funciones de presión baja.
- Circuito auxiliar; suministra aceite para las funciones de dirección y cabezal.

Circuito de carga; las funciones de presión baja y las funciones de circuitos auxiliares están controladas por el bloque de válvulas principal.



E57812 —UN—05AUG09

Lado izquierdo

A—Válvula de alivio de presión alta

B—Filtro de carga

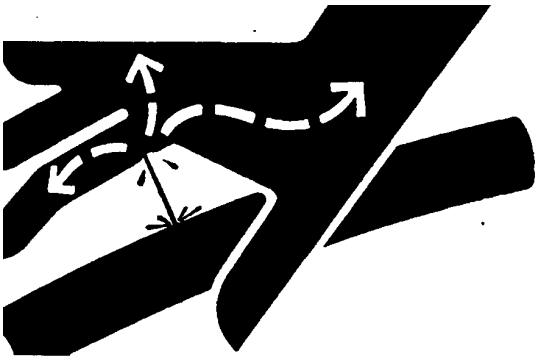
C—Puerto de diagnóstico

OUO6085,00000DB -63-06NOV09-1/1

Limpieza del sistema hidráulico

ATENCIÓN: Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar el peligro aliviando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de ocurrir un accidente, acudir al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión pueden llamar al Departamento Médico de Deere & Company en Moline, Illinois, o consultar una fuente de conocimiento médico apropiada.



X9811 —UN—23AUG88

LIMPIEZA

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diesel limpio o un solvente derivado de petróleo por un mínimo de diez segundos. No usar agua, limpiadores hidrosolubles o aire comprimido.

OUO1078,00014D1 -63-05NOV01-1/1

Acumulador hidráulico—Sistema de flotación

ATENCIÓN: No intentar reparar el acumulador. Consultar al concesionario John Deere.

El acumulador se precarga con nitrógeno seco según las especificaciones.

	Valor especificado
Plataforma de sinfín con acumulador—Presión	5861 kPa (58.6 bar) (850 psi)
Plataforma de sinfín con acumulador para cosechas especializadas—Presión	5171 kPa (51.7 bar) (750 psi)

OUO1078,00014D2 -63-05NOV01-1/1

Etiqueta de función y ubicación de las válvulas del sistema hidráulico

Este adhesivo de instrucciones (A) se encuentra montado en interior de la puerta de acceso, en el lado izquierdo de la hileradora, detrás del puesto del operador.

Es solamente una guía de referencia.

A—Adhesivo de funciones hidráulicas



E57813 —UN—05AUG09

OUO6085,000016F -63-05AUG09-1/1

Recomendaciones de mantenimiento para adaptadores enganchar para conectar (STC[1])

Las mangueras hidráulicas usan una conexión tipo STC que requiere una herramienta para desconectarlas.

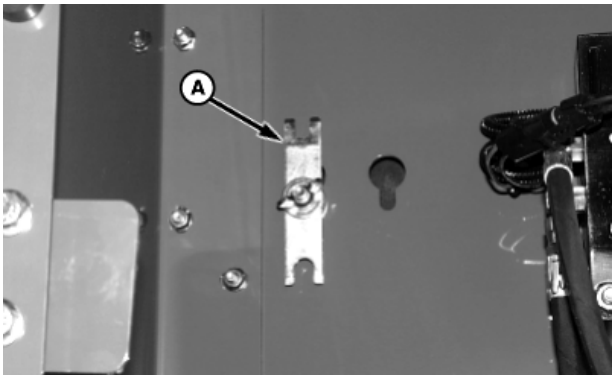
1. Hay tres herramientas, tamaños 6/8, 10/12 y 16. Las herramientas (A) están ubicadas en la puerta lateral izquierda encima del colector hidráulico.
2. Quitar las herramientas aflojando la tuerca de orejas y deslizando hacia arriba, tirar de la cabeza del perno por el agujero.

IMPORTANTE: NO apalancar el manguito de desconexión (C) ya que esto puede dañar el adaptador.

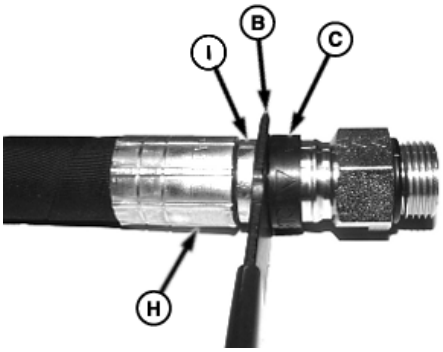
NO forzar el manguito de desconexión más allá de su recorrido normal, de lo contrario el manguito podría caerse al desconectar la manguera. Si esto ocurre y el adaptador se conecta sin el manguito de desconexión instalado, será imposible desconectar el adaptador.

3. Desconectar mangueras tipo STC:
   a. Limpiar la zona alrededor de la conexión, especialmente cerca del manguito de desconexión (C).
   b. Insertar la herramienta entre manguito de desconexión (C) y el reborde (I) mientras se mantiene la herramienta especial perpendicular a la conexión.
   c. Empujar suavemente, **SIN APALANCAR**, el manguito de desconexión (C) para alejarlo del reborde y desconectar la manguera.
   d. Torcer ligeramente la conexión de manguera (H) mientras se tira después hacia afuera para desconectar.
4. Inspeccionar conectores STC:
   a. Revisar las superficies de contacto de sellado para ver si tienen melladuras, rayaduras y puntos aplastados.
   b. Revisar el anillo "O" (F), anillo de refuerzo (E) y anillo retenedor (D) para ver si están desgastados y dañados.
   c. Asegurarse que el anillo "O", anillo de refuerzo y anillo retenedor estén en posición dentro del orificio (G) antes de instalar la manguera (H).
5. Conectar mangueras STC:
   a. Asegurarse que las mitades de conexión (G y H) estén limpias y sin contaminantes.
   b. Empujar la manguera en el orificio hasta sentir el clic del seguro y notar una retención firme.
   c. **Tirar hacia atrás de la manguera para comprobar que las dos mitades del conector estén bien unidas entre sí.**

[1]*STC es una marca comercial registrada de Aeroquip Corporation.*

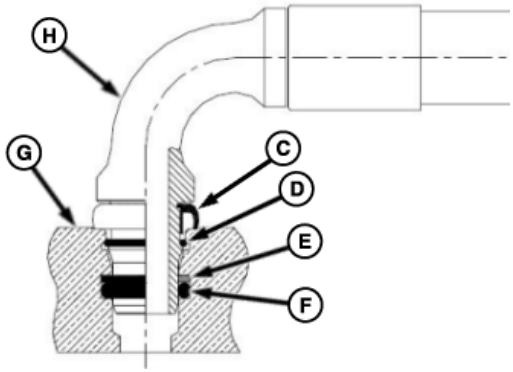


E54386 —UN—25JUL05



E54387 —UN—27JUL05

Herramienta de muestra y manguera

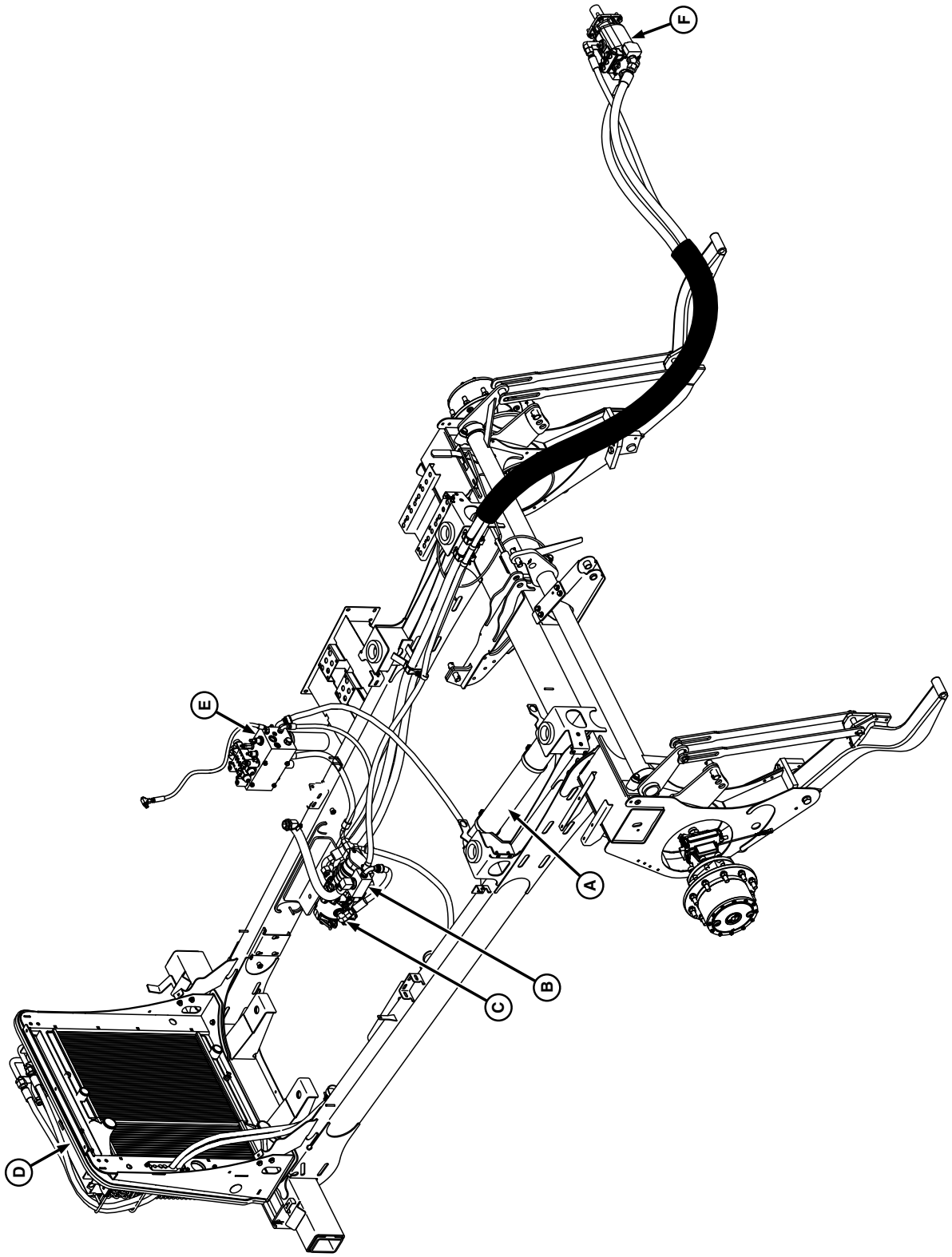


E54388 —UN—26JUL05

A—Herramienta STC (3 de cada)
B—Herramienta STC
C—Manguito de desconexión
D—Anillo de retención
E—Anillo de refuerzo
F—Sello "O"
G—Lumbrera STC
H—Conexión de manguera STC
I— Reborde

OUO6085,000025D -63-06AUG09-1/1

Mando de la plataforma, y sistema de carga



E58181 —UN—09NOV09

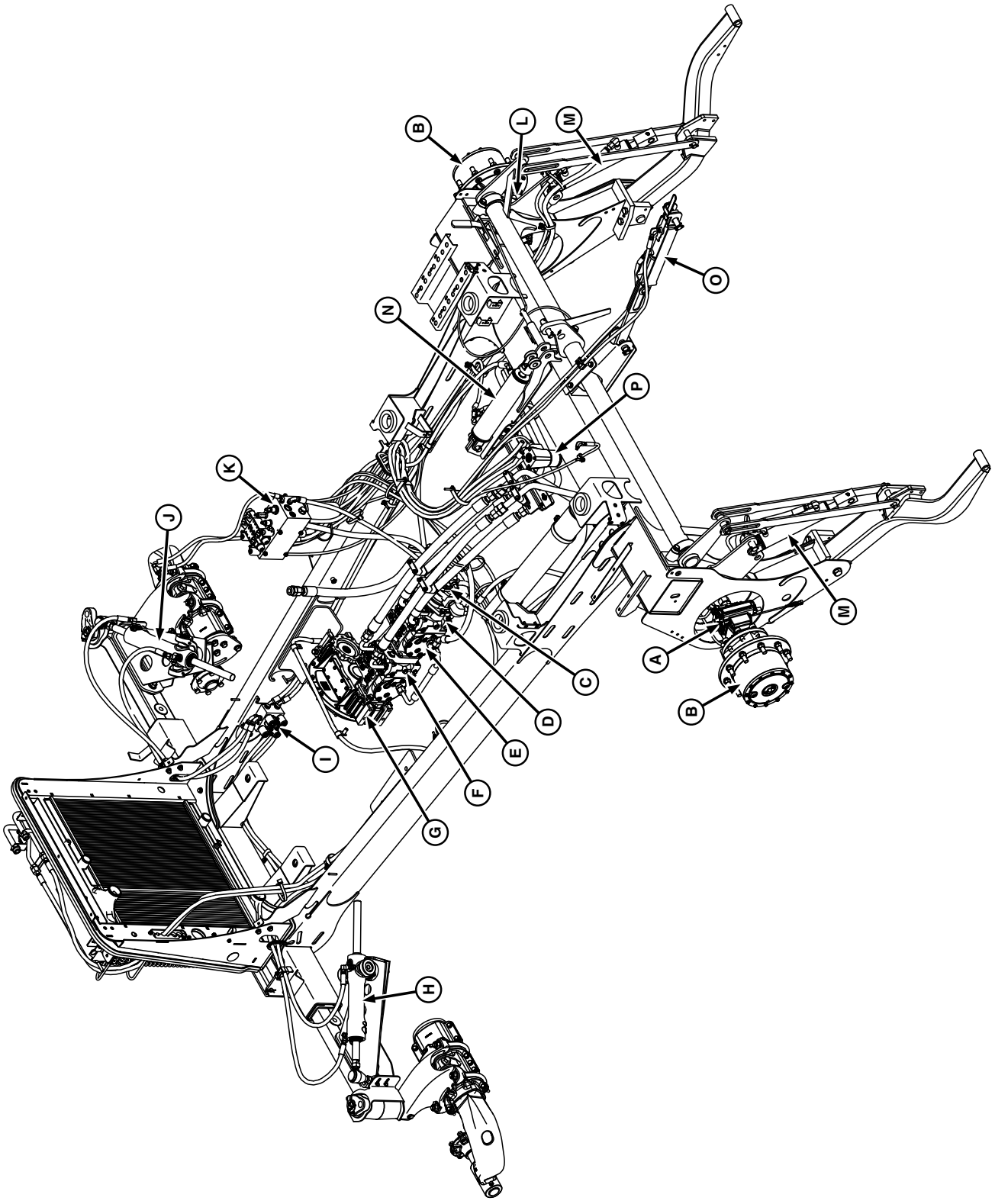
Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000264 -63-11NOV09-1/2

A—Acumulador de flotación
B—Bomba de alimentación hidráulica
C—Bomba de mando de la plataforma
D—Enfriador de aceite/enfriador combinado y mangueras
E—Bloque de válvula de control hidráulica
F—Motor de transmisión de la plataforma

OUO6085,0000264 -63-11NOV09-2/2

Mando motriz, sistema de refrigeración auxiliar y de refrigeración de la caja de engranajes



Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,0000265 -63-10NOV09-1/2

A—Motor de transmisión de avance derecho
B—Reducción final
C—Bomba de refrigeración de la caja de engranajes
D—Bomba auxiliar/de alimentación (dirección trasera, elevación, flotación e inclinación)
E—Bomba en tándem delantera para motor de transmisión izquierdo.
F—Bomba en tándem trasera para motor de transmisión derecho.
G—Caja de engranajes
H—Cilindro de dirección trasera para el lado derecho
I— Bloque de válvulas de control de dirección trasera
J— Cilindro de dirección trasera para el lado izquierdo
K—Bloque de válvula de control hidráulica
L— Motor de transmisión de avance izquierdo
M—Cilindros de flotación
N—Cilindro de elevación
O—Cilindro de inclinación
P—Válvula de dirección trasera primaria

OUO6085,0000265 -63-10NOV09-2/2

Alivio de la presión del acumulador—Presión de flotación

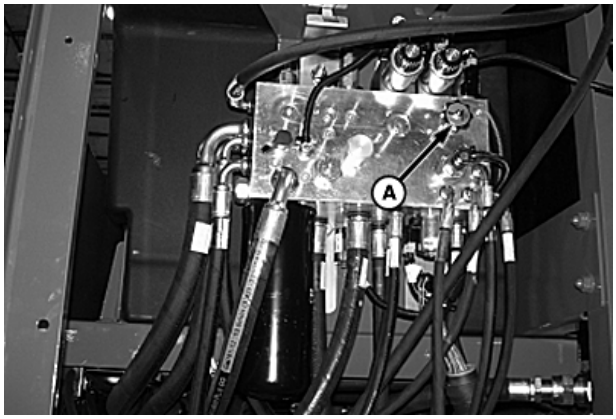
ATENCIÓN: Para evitar las lesiones personales y daños a la máquina, aliviar la presión de flotación del acumulador solamente cuando la plataforma está apoyada en el suelo.

Bajar la plataforma al suelo.

Para aliviar la presión de flotación/acumulador, girar la perilla de alivio de presión (A) en sentido contrahorario para abrir la válvula.

Girar la perilla de alivio de presión de flotación (A) en sentido horario para cerrar la válvula.

IMPORTANTE: Poner a cero la presión de flotación antes de elevar la plataforma. (Ver Ajuste de flotación de la plataforma en la sección de Funcionamiento de la hileradora.)



E56636 —UN—27JAN09

A—Alivio de la presión de flotación

OUO6085,00000B9 -63-06AUG09-1/1

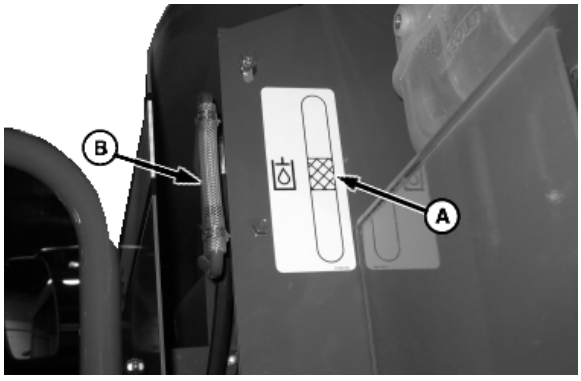
Revisión de nivel de aceite hidráulico

La mirilla de nivel del aceite hidráulico (B) se encuentra en la esquina superior trasera del compartimiento de componentes del sistema hidráulico ubicado en el lado izquierdo de la segadora hileradora detrás del puesto del operador.

NOTA: Revisar el nivel de aceite hidráulico con la plataforma abajo y el aceite frío.

El nivel de aceite hidráulico de la mirilla de nivel (B) debe coincidir con la parte marcada a cuadros en la etiqueta (A).

Ver las secciones Especificaciones y Combustible, refrigerante y lubricantes para la capacidad y tipo de aceite a usar.



E57132 —UN—12MAY09

Nivel de aceite

A—Etiqueta **B—Mirilla de nivel**

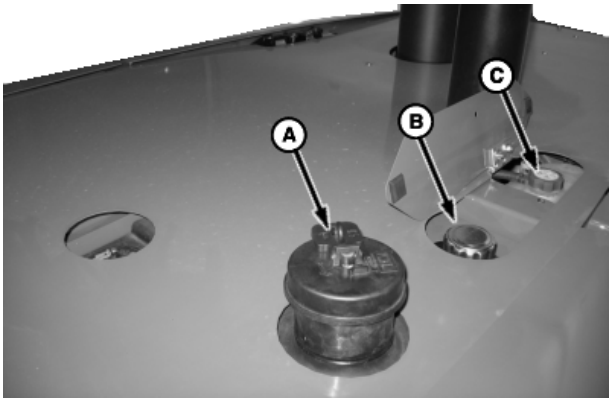
OUO6085,0000179 -63-13MAY09-1/1

Adición de aceite hidráulico

La tapa de llenado (B) del depósito del sistema hidráulico se encuentra debajo de la cubierta de la parte trasera de la tapa de combustible diesel (A).

Llenar el depósito hasta que el aceite llegue a la mitad de la mirilla. (Ver REVISIÓN DEL NIVEL DE ACEITE HIDRÁULICO en esta sección.)

Ver las secciones Especificaciones y Combustible, refrigerante y lubricantes para la capacidad y tipo de aceite a usar.



E57136 —UN—06AUG09

A—Tapa de llenado de combustible diesel
B—Tapa de llenado del depósito de aceite hidráulico
C—Tapa de llenado de refrigerante del motor

OUO6085,000016B -63-12MAY09-1/1

Cambio del filtro de aceite hidráulico

El filtro de aceite de carga hidráulico (A) se encuentra en la parte superior del compartimiento de componentes del sistema hidráulico ubicado en el lado izquierdo de la segadora hileradora detrás del puesto del operador.

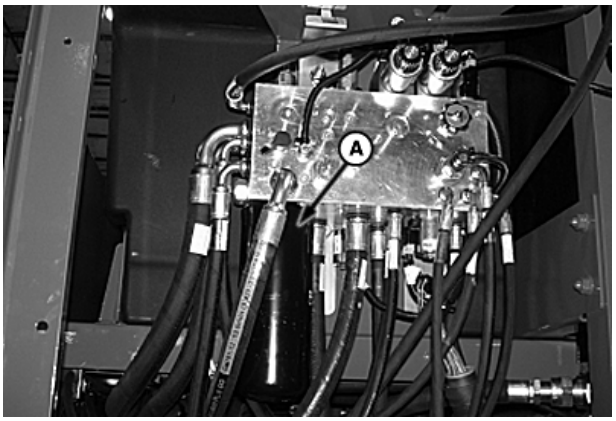
ATENCIÓN: No quitar o cambiar el filtro de aceite hidráulico mientras el motor está funcionando.

1. Bajar la plataforma al suelo. Apagar el motor, sacar la llave y dejar que el aceite se enfríe.

NOTA: Colocar una cuchara debajo del bastidor de la máquina bajo el filtro del sistema hidráulico.

2. Retirar el filtro.
3. Aplicar una capa delgada de aceite hidráulico al sello antes de instalar el filtro.
4. Apretar el filtro hasta que el sello haga contacto con la superficie de montaje. Apretar 1/2 de vuelta adicional.

ATENCIÓN: No buscar fugas en el sello del filtro mientras el motor está funcionando.



E56637 —UN—27JAN09

A—Filtro de carga

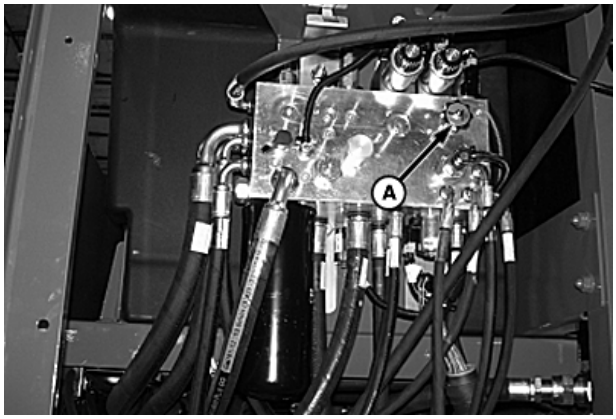
5. Arrancar el motor y dejarlo funcionando por varios minutos.
6. Apagar el motor y sacar la llave, dejar pasar unos minutos y revisar visualmente el sello del filtro en busca de fugas.

OUO6085,000010F -63-10NOV09-1/1

Vaciado y llenado del depósito hidráulico

ATENCIÓN: Para evitar lesiones o daños a la máquina, hacer lo siguiente antes de intervenir en la hileradora:

- **Estacionar en una superficie plana.**
- **Poner el mando hidrostático en estacionamiento y punto muerto.**
- **Desconectar el mando de la plataforma.**
- **Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.**
- **Bajar la plataforma al suelo.**
- **Reducir la presión de flotación hasta que el monitor indique una presión de flotación CERO.**
- **Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.**
- **Asegurarse de que el volante esté trabado.**
- **Apagar el motor y sacar la llave de contacto.**
- **Abrir la válvula de alivio de flotación manual (A).**
- **Calzar ambos lados de los dos neumáticos motrices o traseros, según se requiera.**



E56636 —UN—27JAN09

A—Válvula de alivio de flotación manual

- **Desconectar el cable de tierra de la batería, según se requiera.**

OUO6085,00000F0 -63-15MAY09-1/2

ATENCIÓN: No intentar vaciar el depósito hidráulico mientras el motor está funcionando.

NOTA: La capacidad del depósito hidráulico es de 94 l (25 U.S. gal).

Desechar debidamente el aceite hidráulico.

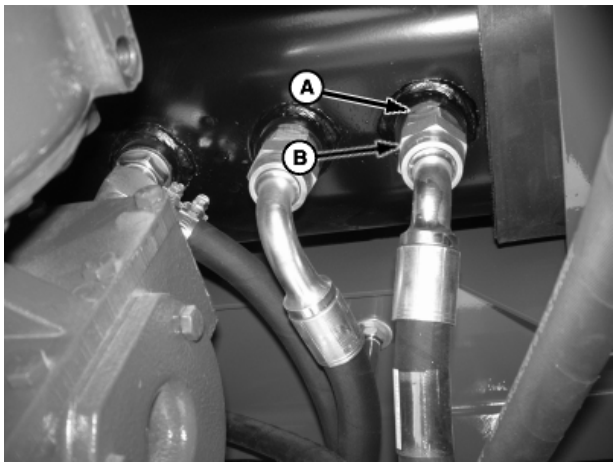
1. Bajar la plataforma al suelo, detener el motor y retirar la llave de contacto.
2. Aliviar la presión de flotación.

IMPORTANTE: Limpiar la zona alrededor de la manguera (B) y el adaptador (A) del depósito hidráulico para evitar la entrada de contaminantes al sistema.

3. Desconectar la manguera (B) del adaptador (A) en el depósito hidráulico. Vaciar el depósito por el adaptador (A) en recipientes.
4. Después de haber vaciado el depósito, conectar la manguera (B) al adaptador (A) y llenar el depósito de aceite hidráulico nuevo John Deere Hy-Gard™. (Para determinar el tipo de aceite y la viscosidad recomendados, ver ACEITE DEL SISTEMA HIDROSTÁTICO E HIDRÁULICO en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes).

Valor especificado	
Depósito hidráulico—Capacidad	94 l (25 U.S. gal.)

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company



E55783 —UN—28MAY08

A—Adaptador **B—Manguera**

5. Poner en marcha el motor y dejarlo en funcionamientos unos minutos.
6. Detener el motor, retirar la llave de contacto y comprobar el nivel de aceite hidráulico. Añadir aceite según se requiera. Comprobar si hay fugas en el adaptador (A). Apretar o reparar según se requiera.

IMPORTANTE: Poner a cero la presión de flotación antes de elevar la plataforma. (Ver Ajuste de flotación de la plataforma en la sección de Funcionamiento de la hileradora.)

OUO6085,00000F0 -63-15MAY09-2/2

Mantenimiento seguro de neumáticos

ATENCIÓN: La separación brusca de piezas del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

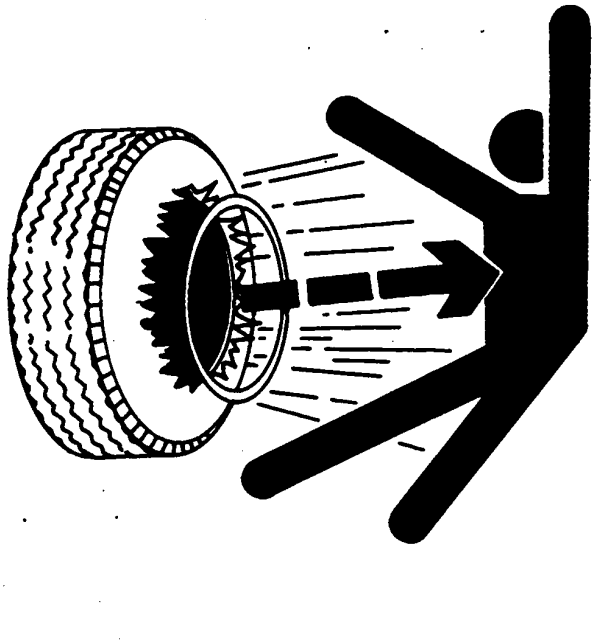
No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a más presión de la recomendada.

Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura puede deformar o debilitar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y un manguito de extensión lo suficientemente largo para poder situarse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene disponible.

No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM1 -63-27OCT08-1/1

Presión de inflado de los neumáticos

IMPORTANTE: Nunca manejar la segadora hileradora con los neumáticos inflados a presión para embarque. Mantener las tapas de válvulas atornilladas a mano en los vástagos para impedir que se acumule materia extraña en la válvula.

Antes de poner en marcha la segadora hileradora, revisar la presión de los neumáticos mientras están fríos.

Revisar la presión de los neumáticos frecuentemente e inflar o desinflar, tanto los delanteros como los traseros, para obtener la presión correcta.

Elemento	Presión de inflado
Delanteros—480 x 80 R38-R3 (neumáticos de botones) Delanteros—480 x 80 R38-R1 (neumáticos con tacos de barras)	144,8 kPa (1,45 bar) (21 psi)
Traseros—14L x 16.1 de nervaduras, 8 lonas	97 kPa (0,97 bar) (14 psi)

OUO6085,0000118 -63-16JUN09-1/1

Revisión de las ruedas

IMPORTANTE: Mantener la tornillería de las ruedas apretada a los valores indicados en las especificaciones.

Siempre que se saque una rueda, revisar el apriete después de una hora de funcionamiento. Revisar los tornillos cada 4 horas hasta que se conserve el valor de apriete. De allí en adelante, revisar dicho valor de apriete cada 50 horas.

	Valor especificado
Tuercas de ruedas delanteras—Pares de apriete	780 N·m (575 lb-ft)
Tornillos de las ruedas traseras—Pares de apriete	150 N·m (110 lb-ft)



E56681 —UN—03FEB09

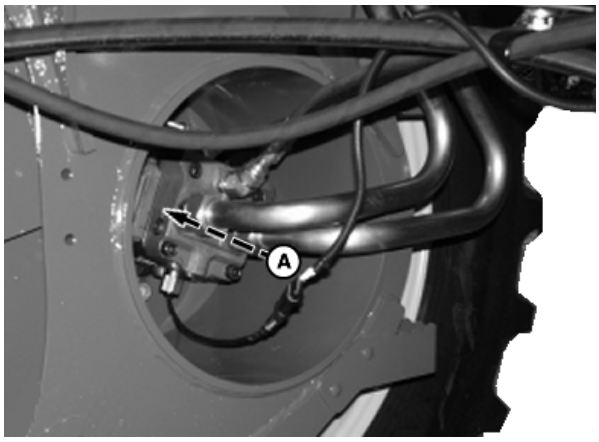
OUO6085,0000110 -63-16JUN09-1/1

Frenos de estacionamiento internos

Los frenos de estacionamiento internos (A) están ubicados dentro de los mandos finales y se conectan cuando se produce una caída de presión hidráulica al suceder una de las condiciones siguientes:

- El motor se apaga.
- Pérdida de presión hidráulica.
- La palanca de control de desplazamiento está en posición de estacionamiento y punto muerto.

Cuando se arranca la hileradora y se saca la palanca de control de desplazamiento de la posición de estacionamiento y punto muerto, la presión hidráulica desconecta los frenos de estacionamiento internos.



E56682 —UN—03FEB09

A—Freno de estacionamiento interno

OUO6085,00000D6 -63-29JAN09-1/1

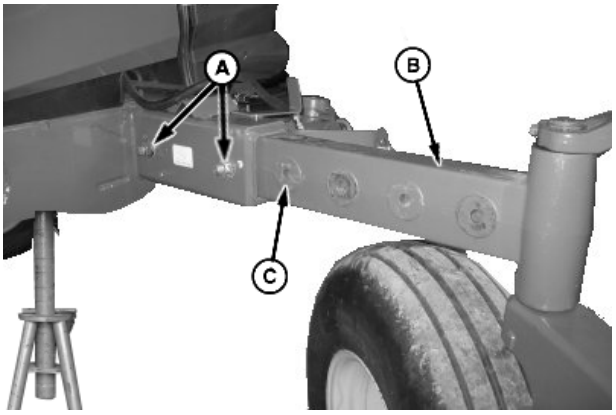
Ajuste del ancho de las ruedas orientables

ATENCIÓN: Para evitar lesiones o daños a la máquina, hacer lo siguiente antes de intervenir en la hileradora:

- **Estacionar en una superficie plana**.
- **Poner el mando hidrostático en estacionamiento y punto muerto.**
- **Desconectar el mando de la plataforma.**
- **Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.**
- **Bajar la plataforma al suelo.**
- **Reducir la presión de flotación hasta que el monitor indique una presión de flotación CERO.**
- **Hacer funcionar el motor al ralentí durante dos minutos antes de detenerlo.**
- **Apagar el motor y sacar la llave de contacto.**
- **Asegurarse de que el volante esté trabado.**
- **Calzar ambos lados de los dos neumáticos motrices o traseros, según se requiera.**
- **Desconectar el cable de tierra de la batería, según se requiera.**

Las ruedas orientables pueden volver a colocarse moviendo los ejes traseros hacia adentro un agujero.

1. Calzar los neumáticos de tracción delanteros para que no se mueva la máquina.
2. Elevar la parte trasera de la máquina hasta que las ruedas traseras apenas toquen el suelo. Colocar un puntal debajo del centro del bastidor trasero.
3. Quitar dos tornillos (A), arandelas y tuercas embridadas de la escuadra y bastidor del cilindro de la dirección trasera.



E57950 —UN—31AUG09

Cilindro trasero y escuadra quitados para mayor claridad

A—Tornillos (se usan 2)
B—Eje
C—Agujero del eje

4. Usar el neumático para empujar hacia adentro el eje (B) hasta que el agujero siguiente (C) se alinee con el agujero del bastidor trasero.
5. Colocar la arandela en los tornillos, insertar los tornillos por el eje y por el cilindro de dirección trasera. Sujetar con tuercas embridadas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos—Par de apriete	675 N·m (498 lb.-ft.)

OUO6085,00000D7 -63-31AUG09-1/1

Revisión, vaciado y llenado de mandos finales

NOTA: Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de uso.

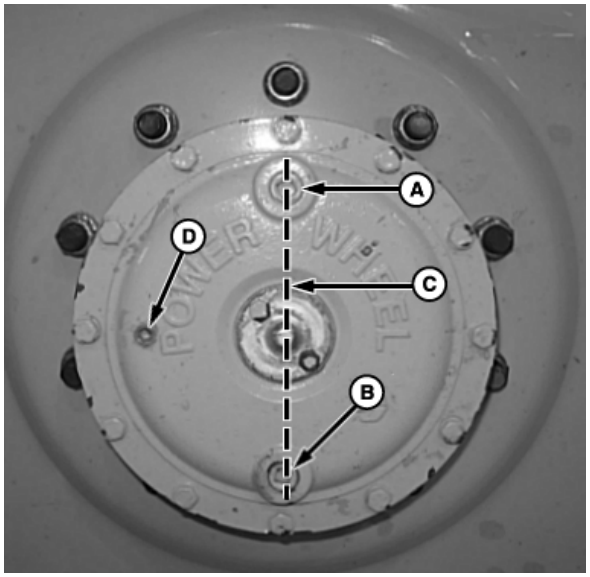
Revisar el nivel de aceite cada 100 horas. Cambiar el aceite cada 800 horas o cada temporada.

Revisión y llenado (cada 100 horas)

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada y plana con la rueda colocada de tal manera que el tapón de llenado/vaciado (A) quede en la parte superior y el segundo tapón de llenado/vaciado (B) quede sobre la parte inferior de la línea vertical (C).
2. Bajar la plataforma. Apagar el motor y sacar la llave de contacto.
3. Retirar el tapón magnético (D) e inspeccionarlo en busca de partículas metálicas. El nivel de aceite debe estar a ras con la parte inferior del agujero.
4. De ser necesario, quitar el tapón de llenado/vaciado (A) y añadir aceite. (Ver ACEITE DE MANDOS FINALES en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para las recomendaciones de aceite.)

IMPORTANTE: Inspeccionar los anillos "O" de los tapones y cambiarlos si están dañados.

5. Limpiar e instalar los tapones. Apretar al valor especificado.



E56683 —UN—03FEB09

A—Tapón de llenado/vaciado
B—Tapón de llenado/vaciado
C—Tubería vertical
D—Tapón de inspección

Valor especificado

Tapones de los mandos finales—Par de apriete	25 N·m (18 lb.-ft.)

6. Repetir los pasos 1 a 5 en el mando final opuesto.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6085,00000D8 -63-16JUN09-1/2

Cambio de aceite (luego de las primeras 50 horas de uso y luego cada 800 horas o cada temporada)

1. Estacionar la máquina en una superficie nivelada y plana con la rueda colocada de tal manera que el tapón de llenado/vaciado (A) quede en la parte inferior y el agujero (B) quede sobre la línea vertical (C).
2. Bajar la plataforma. Apagar el motor y sacar la llave de contacto.

NOTA: El mando final tiene una capacidad de aceite de aproximadamente 1,7-1,8 l (3.6-3.8 U.S. pt).

3. Sacar los tapones (A y B) y vaciar el aceite. Inspeccionar los tapones magnéticos en busca de partículas metálicas.

IMPORTANTE: Inspeccionar los anillos "O" de los tapones y cambiarlos si están dañados.

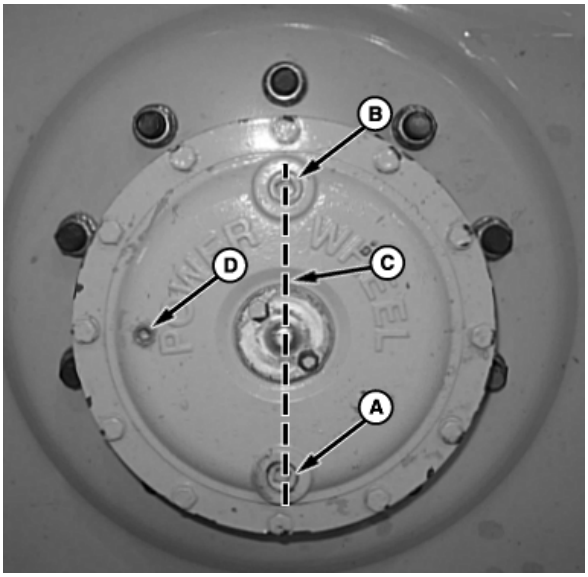
4. Limpiar e instalar el tapón (A). Apretar al valor especificado.

Valor especificado

Tapón de los mandos finales—Par de apriete.....25 N·m (18 lb.-ft.)

5. Quitar el tapón de inspección (D).
6. Llenar el mando final con aceite limpio hasta que el nivel del aceite llegue a la parte inferior del agujero de inspección (D). (Ver ACEITE DE MANDOS FINALES en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para las recomendaciones de aceite.)

IMPORTANTE: Inspeccionar los anillos "O" de los tapones y cambiarlos si están dañados.



E56684 —UN—03FEB09

A—Tapón de llenado/vaciado
B—Tapón de llenado/vaciado
C—Tubería vertical
D—Tapón de inspección

7. Limpiar e instalar el tapón (B) y (D). Apretar al valor especificado.

Valor especificado

Tapón de los mandos finales—Par de apriete.....25 N·m (18 lb.-ft.)

8. Repetir los pasos 1 a 7 en el mando final opuesto.

OUO6085,00000D8 -63-16JUN09-2/2

Sistema de calefacción y aire acondicionado (Información general)

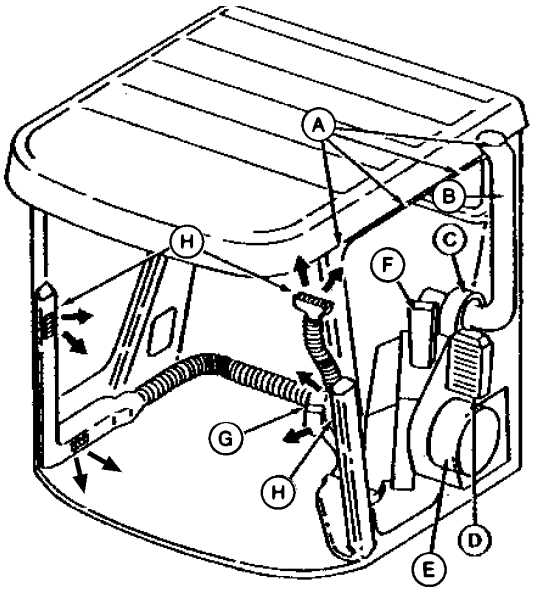
El aire es aspirado a la cabina a través de las aberturas de admisión de aire (A). Este aire circula por el conducto de aire (B) y hacia el ventilador presurizador (C). Después, el aire pasa por el prefiltro (D), en donde la mayor parte de la tierra y una pequeña cantidad de aire se descargan al exterior por el piso de la cabina. Asegurarse de que esta abertura esté despejada.

El aire limpio pasa después por el filtro de aire fresco (E) hacia el compartimiento del evaporador. El aire se mezcla ahora con aire proveniente del interior de la cabina y se envía al compartimiento del evaporador a través del filtro de recirculación (F). El aire es aspirado después a través del evaporador y núcleo del calentador (I).

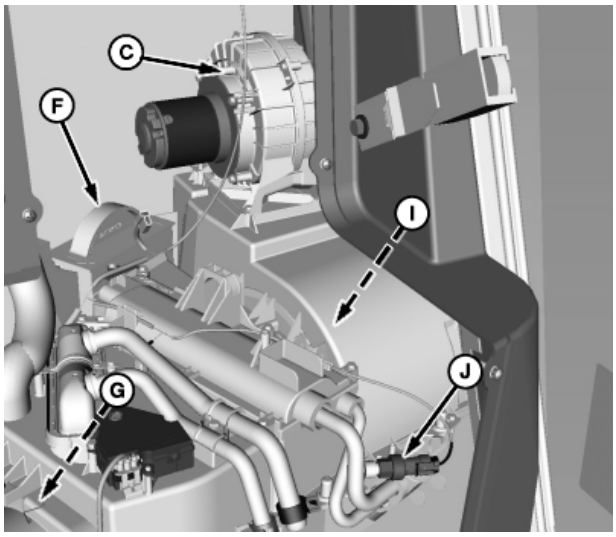
El aire tratado (calentado o enfriado) es aspirado ahora al soplador de recirculación (G) y descargado en la cabina a través de las aberturas de aire.

El interruptor de baja presión (J) del sistema de aire acondicionado se encuentra a la izquierda del compartimiento del evaporador.

A—Aberturas de admisión de aire
B—Conducto de aire
C—Ventilador presurizador
D—Prefiltro
E—Filtro de aire fresco
F—Filtro de recirculación
G—Soplador de recirculación
H—Aberturas de aire
I— Evaporador/Núcleo del calentador
J— Interruptor de baja presión del aire acondicionado



E40558 —UN—24JUN96



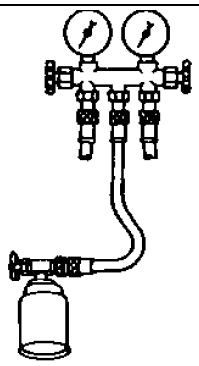
E57831 —UN—12AUG09

OUO6085,000026A -63-12AUG09-1/1

Precauciones para el servicio del acondicionador de aire / calefactor

⚠ ATENCIÓN: Refrigerante (R134A) a presión. El servicio inadecuado podría causar que el refrigerante penetre los ojos y la piel o que cause quemaduras.

Se requiere equipo y procedimientos especiales para dar servicio al sistema del acondicionador de aire. (Consultar al concesionario John Deere.)



E40557 —UN—21JUN96

AG,OUO6038,1200 -63-11OCT99-1/1

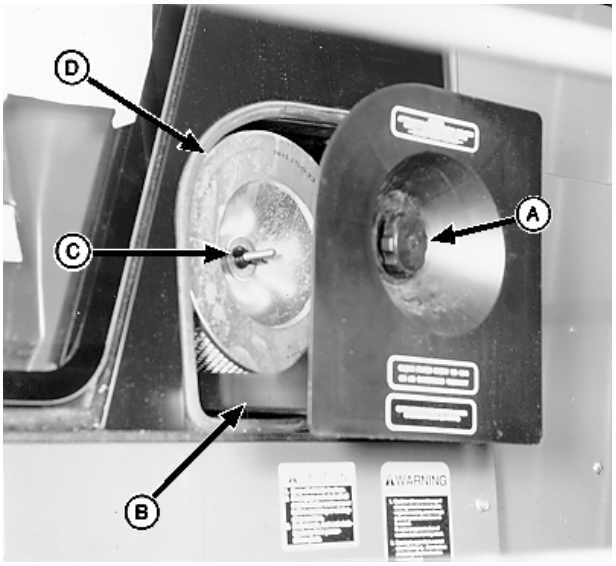
Retiro del filtro de aire fresco y la bandeja

IMPORTANTE: En condiciones polvorientas, revisar diariamente. El servicio normal se efectúa cada 50 horas.

1. Aflojar la perilla (A) y quitar la cubierta.
2. Levantar la bandeja para tierra (B) que está fijada a la cubierta para sacarla y vaciarla.
3. Quitar la tuerca mariposa (C) y sacar el filtro de aire fresco (D).
4. Limpiar el filtro de aire fresco. (Ver LIMPIEZA E INSPECCION DE FILTROS DE AIRE FRESCO Y DE RECIRCULACION en esta sección.)
5. Retirar el prefiltro para limpiarlo. (Ver RETIRO DEL PREFILTRO, en esta sección.)

IMPORTANTE: No sobreapretar la perilla (A).

6. Instalar el filtro y la bandeja invirtiendo el orden de los pasos de retiro.



E40561 —UN—21JUN96

A—Perilla
B—Bandeja para tierra
C—Tuerca mariposa
D—Filtro de aire fresco

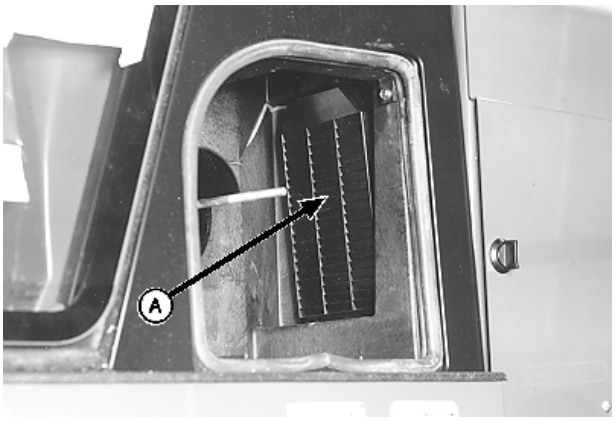
AG,OUMX005,1181 -63-14FEB00-1/1

Limpieza del prefiltro

Cuando se dé servicio al filtro de aire fresco, limpiar el prefiltro de la siguiente manera:

IMPORTANTE: El prefiltro no se puede quitar y debe limpiarse sin retirarlo de la máquina. Quitar el filtro de aire fresco para acceder al prefiltro (A). El agujero del piso de debajo del prefiltro debe mantenerse despejado.

A—Prefiltro



E40560 —UN—21JUN96

OUO6085,0000254 -63-04AUG09-1/1

Filtro de recirculación—Retiro

IMPORTANTE: En condiciones polvorientas, revisar este filtro con frecuencia y darle servicio según se requiera. El servicio normal recomendado debe efectuarse cada 200 horas.

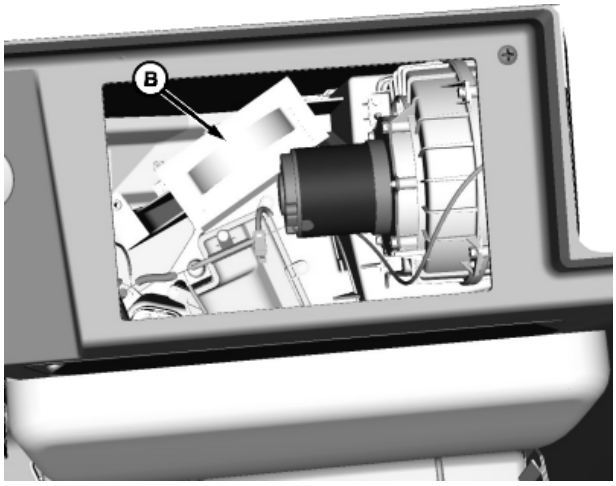
1. Quitar la bandeja de almacenamiento (A) de la esquina trasera izquierda de la cabina.
2. Introducir el brazo por la abertura y sacar el filtro de recirculación (B).
3. Limpiar el filtro recirculación de aire. (Ver LIMPIEZA E INSPECCIÓN DE FILTROS DE AIRE FRESCO Y RECIRCULACIÓN en esta sección.)
4. Instalar el filtro invirtiendo el orden de los pasos de retiro. Cuando se vaya a colocar el filtro, éste deberá caer en su lugar con facilidad. No forzar. Asegurarse de que el filtro quede montado como se indica en el filtro.

A—Bandeja de almacenamiento

B—Filtro de recirculación



H76143 —UN—24APR03



E57832 —UN—12AUG09

OUO6085,000026B -63-12AUG09-1/1

Limpieza de los filtros de aire fresco y de recirculación

Limpiar el filtro usando uno de los métodos siguientes:

- Golpearlo ligeramente contra una superficie plana, con el lado sucio hacia abajo. No golpearlo contra un neumático.
- Soplar aire comprimido a través del filtro en sentido opuesto a las flechas del filtro.

AG,OUMX005,1182 -63-14FEB00-1/1

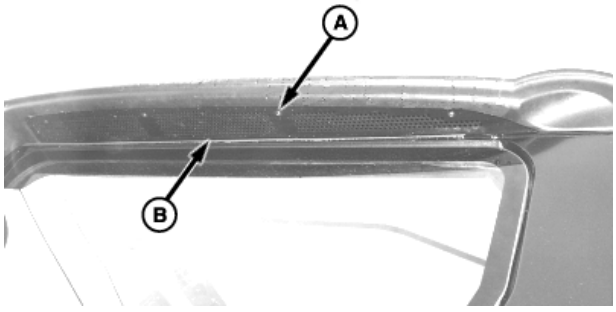
Limpieza del panel de admisión de aire

Limpiar este panel sólo si puede apreciarse que está obturado. El aire entra solamente por el panel izquierdo. El panel derecho no suministra aire a la cabina.

1. Sacar seis tornillos (A) y quitar el panel (B).
2. Limpiar con aire comprimido o agua.
3. Instalar el panel y los tornillos.

A—Tornillo (6)

B—Panel



E54399 —UN—01AUG05

OUO6085,00003DC -63-01AUG05-1/1

Limpieza del condensador

Ver LIMPIEZA DE LA REJILLA, CONDENSADOR/ENFRIADOR DE ACEITE Y RADIADOR en la sección Motor.

AG,OUMX005,1185 -63-14FEB00-1/1

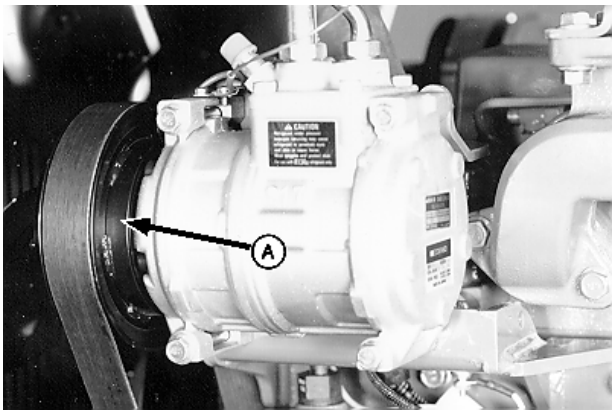
Revisión del compresor y correa impulsora

ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales, nunca dar servicio a la hileradora cuando ésta se encuentra en marcha. El motor debe estar apagado y la llave de contacto quitada.

1. Apagar el motor y sacar la llave.
2. Inspeccionar la correa impulsora serpentina. Si está desgastada, ver SEPARACIÓN E INSTALACIÓN DE LA CORREA SERPENTINA en la sección Motor.

ATENCIÓN: No arrancar el motor.

3. Girar la llave de contacto a la posición MARCHA, encender el interruptor del ventilador de la cabina y colocar el mando de temperatura en la posición de frío máximo.
4. Probar el magnetismo de la polea (A) del compresor colocando un objeto metálico contra ella. Si el área no tiene fuerza magnética, consultar al concesionario John Deere.



E40566 —UN—21JUN96

A—Polea

5. Poner la llave de contacto en la posición de apagado y sacarla.

AG,OUMX005,1186 -63-14JUL04-1/1

Interruptor de alta presión

Se puede producir una condición de alta presión si el caudal de aire en el condensador es insuficiente. Cuando esto ocurre, el interruptor (A) apaga el compresor.

Detener el motor y retirar la llave de contacto.

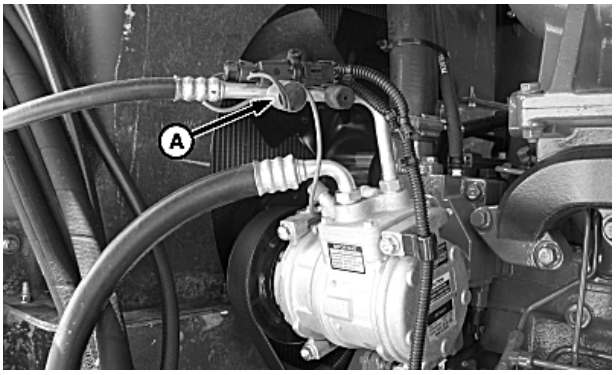
Limpiar el condensador y los filtros de aire de la cabina.

Revisar el ventilador de recirculación.

Revisar si la correa serpentina del motor está desgastada o rota.

Probar la fuerza magnética del compresor con el interruptor del acondicionador de aire encendido.

Arrancar el motor y encender el acondicionador de aire. Si el interruptor apaga el compresor nuevamente, consultar al concesionario John Deere.



E57773 —UN—30JUL09

A—Interruptor

OUO6085,0000247 -63-27JUL09-1/1

Interruptor de presión baja

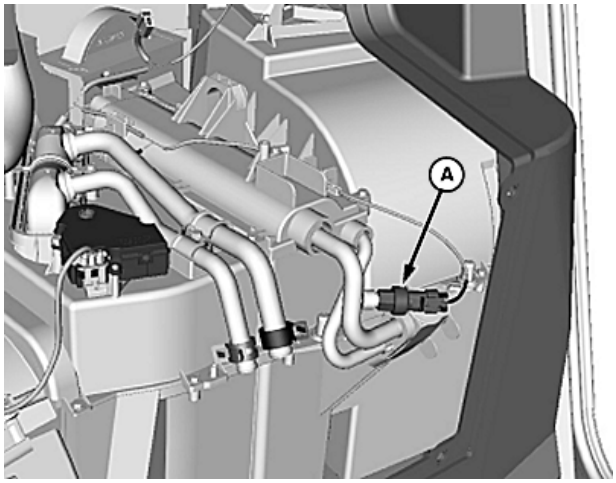
Este interruptor (A) (ubicado debajo del asiento del pasajero) protege el compresor en caso de pérdida del refrigerante. El interruptor también puede activarse si existe una corriente de aire insuficiente por el evaporador. También puede hacer que el compresor funcione en días fríos o si hay una fuga leve en el sistema.

Limpiar el condensador y los filtros de aire de la cabina.

Revisar el ventilador de recirculación.

Revisar si la correa de accesorios del motor está desgastada o rota.

Si el compresor funciona excesivamente, o si el sistema no enfría, consultar al concesionario John Deere.



E57833 —UN—12AUG09

A—Interruptor de presión baja

OUO6085,000026C -63-12AUG09-1/1

Almacenamiento de la segadora hileradora (fin de temporada)

NOTA: Recomendamos poner en marcha el motor aproximadamente cada 30 días, para hacer circular el aceite por el motor y otras piezas móviles y el refrigerante por el sistema de AA. Esto evitará fugas por sequedad de los retenes.

1. Limpiar toda la segadora hileradora y plataforma a fondo para evitar la oxidación.

NOTA: Girar la combinación de enfriador y condensador alejándola del radiador para limpiarla.

2. Usar agua o aire a presión para limpiar el polvo y la tierra del radiador, enfriador de aceite/condensador y del enfriador de aceite de la caja de engranajes de mando de la bomba. (Ver LIMPIEZA DE LA REJILLA, CONDENSADOR/ENFRIADOR DE ACEITE Y RADIADOR en la sección Motor.)
3. Limpiar los prefiltros, rejillas y filtros de aire del motor. (Ver los procedimientos correspondientes en la sección Motor.)
4. Vaciar el cárter mientras el motor está caliente. Cambiar el filtro y llenar el cárter con aceite del tipo y calidad apropiados. (Ver ACEITE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.) El aceite usado no protegerá las piezas del motor.

IMPORTANTE: El sistema hidráulico no se debe dejar seco durante el almacenamiento.

5. Vaciar el depósito hidrostático (cada 2000 horas o cada dos temporadas), instalar elementos de filtro nuevos y llenar el depósito hasta el nivel correcto. (Ver ACEITE HIDROSTÁTICO E HIDRÁULICO en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes).
6. Revisar el nivel de aceite, y si es necesario, añadir a las reducciones finales. (Ver ACEITE DE REDUCCIONES FINALES en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)

NOTA: Para obtener información sobre los intervalos de vaciado y lavado: (Ver INTERVALOS DE VACIADO PARA REFRIGERANTE DE MOTORES DIÉSEL) en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.

7. Vaciar, enjuagar y llenar el sistema de refrigeración con anticongelante del tipo adecuado para temperaturas más bajas de las anticipadas. (Ver REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para el refrigerante recomendado.)
8. Engrasar a fondo la segadora hileradora y la plataforma. (Ver la sección Engrase y mantenimiento en este manual y en el manual del operador de la plataforma.)
9. Pintar todas las partes que estén desgastadas o picadas.
10. Guardar la segadora hileradora en un lugar seco.
11. Bajar la plataforma y colocar bloques debajo de la segadora hileradora para quitar peso de los neumáticos. NO DESINFLAR LOS NEUMÁTICOS. Si la máquina queda a la intemperie, cubrir los neumáticos para protegerlos de la luz solar, grasa y aceite.
12. Desconectar los cables de la batería (el borne de masa en primer lugar). Retirar la batería y guardarla en un lugar fresco y seco, protegida de las temperaturas de congelación y también de las superiores a 52°C (125°F). Revisar la batería cada 30 días y cargarla si es necesario. (Ver CARGA DE LA BATERÍA en la sección Sistema eléctrico).
13. Hacer una lista de los repuestos que se necesitan y pedirlos con anticipación.

OUO6085,00001B6 -63-18JUN09-1/1

Puesta en servicio de la hileradora (comienzo de la temporada)

1. Revisar el nivel de aceite del motor, reducciones finales, caja de engranajes de mando de la bomba y sistema hidrostático. Revisar si hay fugas y añadir aceite según sea necesario.
2. Quitar la tapa del radiador y revisar el nivel de refrigerante. Si está bajo, buscar fugas o conexiones sueltas. Efectuar el servicio del sistema de enfriamiento según se requiera. Asegurar que se usa la cantidad suficiente de anticongelante de bajo contenido de silicatos con acondicionador de refrigerante para estar protegido contra la temperatura más fría anticipada. (Ver REFRIGERANTE PARA MOTORES DIESEL en la sección Combustible, refrigerante y lubricantes para el acondicionador de refrigerante recomendado.)
3. Instalar la batería. Cargar la batería. (Ver CARGA DE LA BATERÍA en la sección Sistema eléctrico.)
4. Quitar los bloques y revisar los neumáticos y la presión de inflado. (Ver REVISIÓN DE LAS RUEDAS en la sección Ruedas, dirección, frenos y eje trasero.)
5. Limpiar a fondo la hileradora y la plataforma.
6. Revisar la tensión de la correa impulsora de la bomba de la plataforma, y ajustarla de ser necesario.
7. Realice el procedimiento COMIENZO DE TEMPORADA en la plataforma. (Ver la sección Almacenamiento en el manual del operador de la plataforma.)
8. Lubricar a fondo la hileradora y la plataforma. (Ver la sección Lubricación y mantenimiento en este manual y en el manual del operador de la plataforma.)

IMPORTANTE: Repasar la sección Funcionamiento del motor.

9. Arrancar la hileradora y dejar que se caliente.
10. Aumentar la velocidad del motor a la velocidad de funcionamiento.
11. Elevar la plataforma y sacar la hileradora del lugar de almacenamiento a una superficie nivelada.
12. Bajar la plataforma y engranar su mando. Dejar la hileradora y la plataforma funcionando de 3 a 5 minutos. Apagar el motor y sacar la llave.
13. Hacer una revisión completa de la hileradora y la plataforma para ver que la tornillería esté apretada y los pasadores hendidos abiertos.
14. Revisar el nivel de todos los fluidos y, si es necesario, llenar con el fluido recomendado. (Ver la sección Combustible, refrigerante y lubricantes.)
15. Consultar el manual del operador.

OUO1078,00014E6 -63-06JUL04-1/1

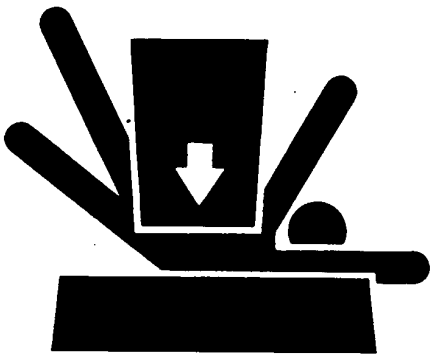
Seguridad durante los trabajos de preentrega

Familiarizarse con los procedimientos de preentrega antes de efectuar los trabajos.

Durante los procedimientos de armado, prueba y ajuste, puede ser necesario poner en marcha los mandos y sistemas hidráulicos. Mantenerse alejado de los elementos de la máquina al elevar o bajar la plataforma y durante el funcionamiento de los ventiladores y de los motores hidráulicos.

Poner en práctica un método claro de comunicaciones con otros técnicos de servicio. Estar atento a sus acciones y advertirles sobre los riesgos potenciales.

No efectuar ningún trabajo de lubricación, reparación o ajuste en la máquina con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas por el motor o por el sistema hidráulico. Si es necesario inspeccionar la máquina mientras está en funcionamiento, estar atento a las piezas en movimiento en la zona inmediata.



TS229 —UN—23AUG88

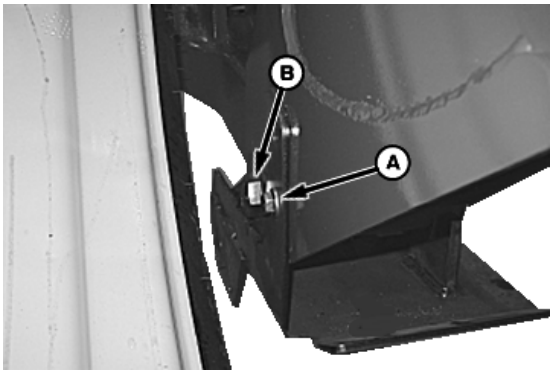
OUO6085,000085F -63-05MAR08-1/1

Montaje de la segadora hileradora

1. Estacionar la segadora hileradora en una superficie nivelada. Detener el motor y retirar la llave de contacto.

NOTA: Los patines son pesados; tenga cuidado al quitar el último perno.

2. Sacar el tornillo y la tuerca (A).
3. Asegurar el puntal para evitar caídas. Sacar el perno (B). Poner el patín a un costado.
4. Repetir los pasos 2 y 3 en el lado opuesto.
5. Los componentes necesarios para armar la hileradora autopropulsada A400 se encuentran en una bolsa de partes ubicada en la cabina de la segadora hileradora.



E57105 —UN—17JUN09

A—Tornillo y tuerca **B—Perno**

OUO6085,000017B -63-16JUN09-1/1

Montaje del auxiliar de la dirección trasera

NOTA: El eje trasero es rígido, tener cuidado al levantar la parte trasera de la máquina. Colocar siempre un bloque o puntal de 3200 kg (7000 lb.) de capacidad nominal debajo del eje después de elevar la parte trasera de la máquina.

Usar una eslinga o dispositivo de levantamiento de 3200 kg (7000 lb.) de capacidad nominal para elevar el eje trasero de la hileradora.

1. Estacionar la máquina en una superficie horizontal.
2. Apagar el motor y sacar la llave de contacto.
3. Bloquear los neumáticos de tracción delanteros para que no se mueva.

NOTA: Colocar el bloque o puntal (A) cerca del centro del eje para impedir que las ruedas lo golpeen al colocar las mismas para sacar la articulación del eje por deslizamiento.

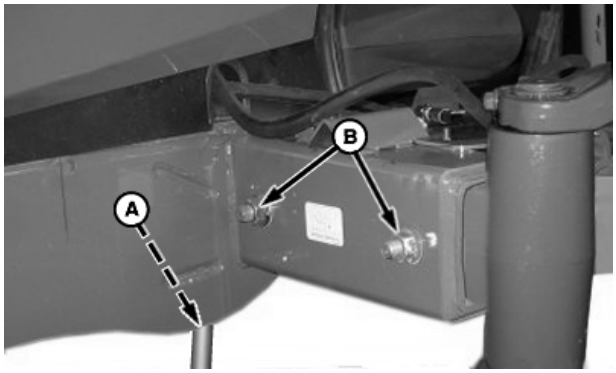
4. Elevar el eje trasero con un gato hidráulico o una eslinga colgante. Colocar el puntal (A) debajo del eje.
5. Quitar dos tornillos, arandelas, espaciadores y tuercas (B).

ATENCIÓN: La articulación del eje con la rueda orientable es pesada. No retirarla del eje a menos que el extremo de la pieza fundida esté bien apoyado.

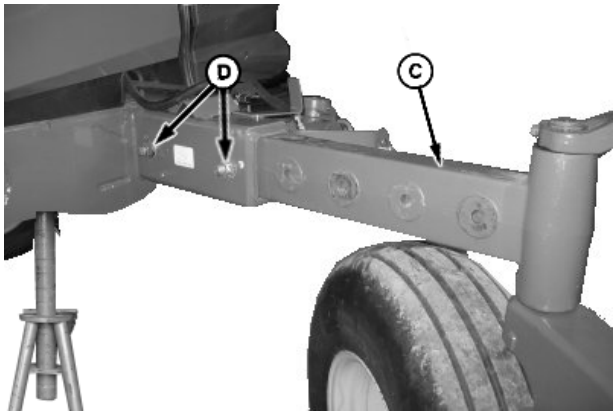
6. Usar la rueda para sacar la articulación del eje hasta que se muestre el tercer o cuarto agujeros. Alinear los agujeros restantes con los agujeros del bastidor dependiendo del ancho deseado de las ruedas.
7. Colocar dos arandelas, espaciadores y tornillos (C) en los agujeros del eje. Sujetar con tuercas embridadas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos y tuercas—Par de apriete	675 N·m (498 lb.-ft.)

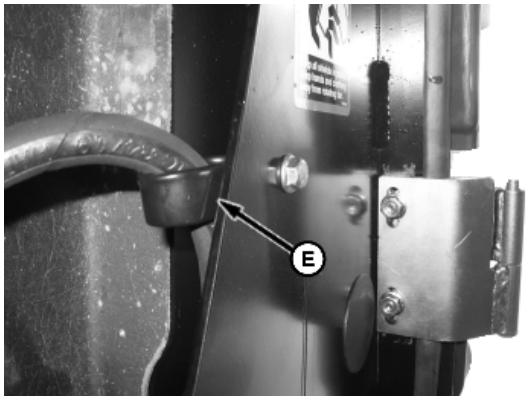
8. Quitar la abrazadera de la manguera (E) para añadir una sección adicional de manguera. Guardar la abrazadera y la tornillería para instalarlas cuando se ponga el eje.



E57792 —UN—31JUL09



E57793 —UN—31JUL09



E57108 —UN—12MAY09

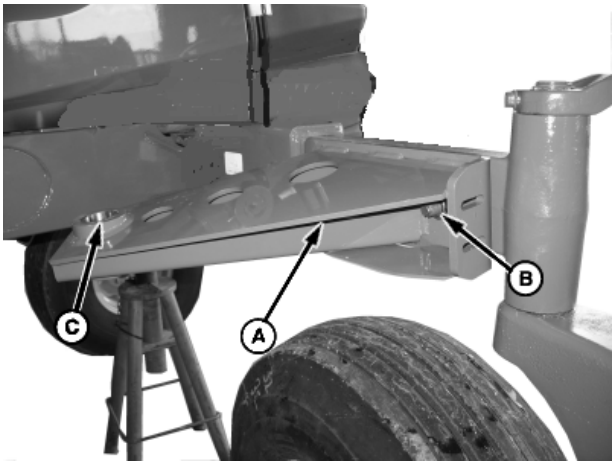
A—Puntal
B—Tornillos del eje, lado izquierdo
C—Articulación del eje (sacada)
D—Tornillos del eje, lado izquierdo
E—Abrazadera de manguera

Continúa en la pág. siguiente

9. Instalar la escuadra del cilindro de la dirección trasera (A) delante del eje trasero usando dos arandelas de 21,4 x 42 x 5 mm y dos tornillos M20 x 30 x 150 mm (B). Asegurarse de que el borde exterior de la escuadra esté tan lejos de la articulación del eje como sea posible. Insertar los tornillos por la parte trasera del eje. Sujetar con dos tuercas embridadas. Apretar al valor especificado.

Valor especificado

Tuercas embridadas—Par de apriete.....675 N·m (498 lb.-ft.)



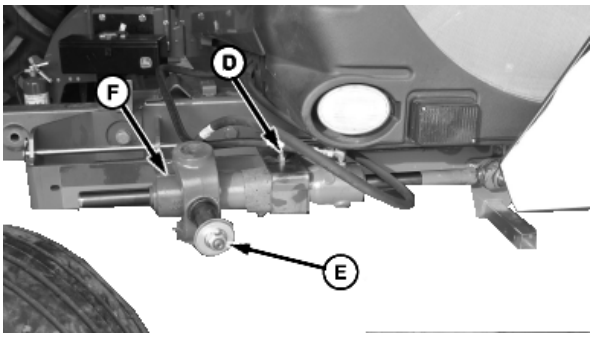
E57857 —UN—12AUG09

⚠ ATENCIÓN: El cilindro auxiliar de la dirección trasera es pesado. Asegurarse de soportar el cilindro al quitar el tornillo y la escuadra.

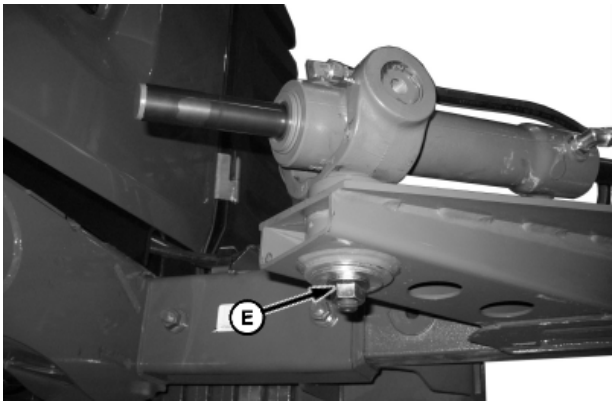
10. Quitar el tornillo y la tuerca (D). Quitar el cilindro auxiliar de la dirección trasera (F) de la posición de envío en la parte trasera de la máquina. Colocar el cilindro en la parte superior del eje en preparación para instalar la escuadra del cilindro.
11. Quitar el perno embridado M20 x 60 (E) y las arandelas de la horquilla del cilindro.
12. Colocar una arandela de 22 x 72 x 6 mm encima de la escuadra del cilindro (C) según se indica. Insertar el perno grande desde el cilindro de la dirección trasera (quitado antes) en el agujero de la escuadra del cilindro.
13. Instalar la arandela y el perno embridado M20 x 60 (E). Apretar al valor especificado.

Valor especificado

Perno embridado—Par de apriete.....675 N·m (498 lb.-ft.)



E57834 —UN—12AUG09



E57346 —UN—17JUN09

A—Escuadra del cilindro
B—Tornillos M20 x 30 x 150 mm (se usan 2)
C—Arandela de 22 x 72 x 6 mm
D—Tornillo y escuadra
E—Perno embridado M20 x 60
F—Cilindro

Continúa en la pág. siguiente

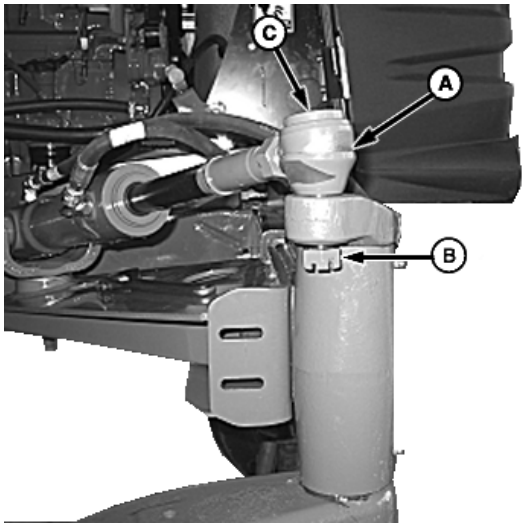
OUO6085,0000163 -63-03NOV09-2/4

NOTA: Apretar la tuerca almenada a 163 N·m (120 lb.-ft.), golpear la parte superior de la rótula con un martillo de golpes secos y volver a apretar después la tuerca según las especificaciones. Para insertar el pasador hendido, girar la tuerca al agujero disponible más próximo. NO aflojar la tuerca.

14. Instalar el pasador delantero (A) del cilindro de la dirección trasera en la escuadra de la dirección en la parte superior de la rueda. Sujetar con una tuerca almenada (B). Apretar la tuerca según las especificaciones y después golpear la rótula (C) con un martillo de golpes secos. Volver a apretar la tuerca al valor especificado. Para insertar el pasador hendido, girar la tuerca al agujero disponible más próximo. NO aflojar la tuerca.

Valor especificado	
Tuerca almenada—Par de apriete	163 N·m (120 lb.-ft.)

15. Repetir los pasos 4-14 en el lado opuesto.

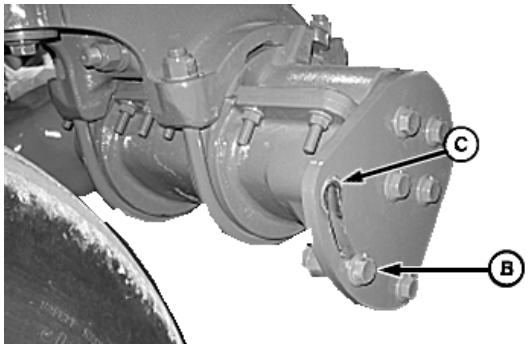


E57115 —UN—12MAY09

A—Pasador delantero
B—Tuerca almenada
C—Rótula

OUO6085,0000163 -63-03NOV09-3/4

16. En la suspensión trasera, aflojar el tornillo de suspensión (A) y moverlo de la posición de envío a la posición de operación en la parte de arriba de la ranura (B). Repetir la operación en el lado opuesto.



E57860 —UN—01DEC09

OUO6085,0000163 -63-03NOV09-4/4

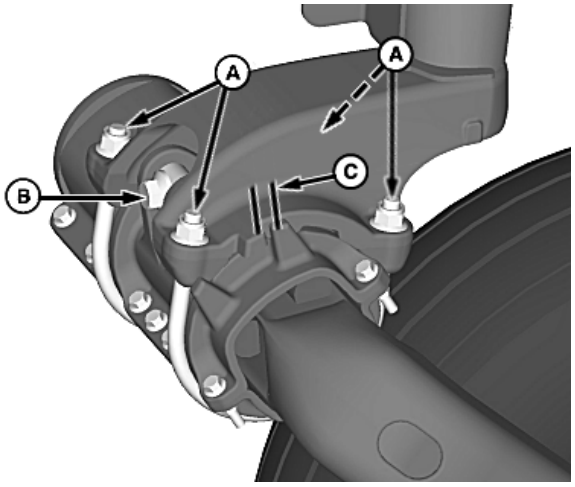
Suspensión trasera—Ajuste

IMPORTANTE: Aflojar los pernos en U (A) antes de ajustar el tornillo (B). Apretar los pernos en U después de completar el ajuste.

NOTA: La suspensión debe ajustarse con la plataforma elevada, palanca de bloqueo de elevación conectada y el lastre correcto colocado en la parte trasera de la máquina.

1. Aflojar las cuatro tuercas (A) de los pernos en U de suspensión..
2. Girar el tornillo de ajuste central (B) para ajustar la pestaña de suspensión a aproximadamente 13 mm (1/2 in.) (C) del tope.
3. Apretar las tuercas de los pernos en U.
4. Conducir la máquina para activar la suspensión y los aisladores del asiento.
5. Estacionar la máquina sobre una superficie horizontal con la platafora elevada, la palanca de bloqueo de elevación conectada y las ruedas orientables en la posición normal detrás del eje.

NOTA: La suspensión derecha e izquierda debe fijarse para valores iguales.



E57864 —UN—01OCT09

A—Tuercas de pernos en U (se usan 4)
B—Tornillo de ajuste
C—Distancia (aproximadamente 13 mm (1/2 in.))

6. Si es necesario ajustar, aflojar los pernos en U, ajustar el tornillo (B) para nivelar el bastidor.
7. Apretar los pernos en U.

OUO6085,000026D -63-23OCT09-1/1

Revisión de apriete de ruedas delanteras y traseras

1. Comprobar el apriete de las tuercas de las ruedas delanteras y de los tornillos de las ruedas traseras.

Valor especificado	
Tuercas de ruedas delanteras—Pares de apriete	780 N·m (575 lb-ft)
Tornillos de las ruedas traseras—Pares de apriete	150 N·m (110 lb-ft)



E57113 —UN—11MAY09

2. Antes de operar la segadora hileradora, revisar la presión de los neumáticos delanteros y traseros mientras están fríos.

IMPORTANTE: Nunca manejar la segadora hileradora con los neumáticos inflados a presión para embarque. Mantener las tapas de válvulas atornilladas a mano en los vástagos para impedir que se acumule materia extraña en la válvula.

Revisar la presión de los neumáticos frecuentemente e inflar o desinflar, tanto los delanteros como los traseros, para obtener la presión correcta.

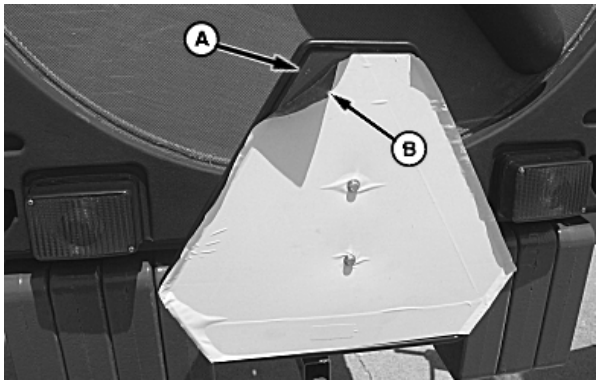
Elemento	Presión de inflado
Delanteros—neumáticos 480 x 80R38 R3 (de botones) o 480 x 80R38 R1 (con tacos de barras), cabezal de heno de 25 ft o 30 ft estándar	Cabezal de heno de 25-30 ft, 144,8 kPa (1,45 bar) (21 psi)
Traseros—14L x 16.1 de nervaduras, 8 lonas	97 kPa (0,97 bar) (14 psi)

OUO6085,0000292 -63-01SEP09-1/1

Retiro de cubierta protectora del emblema de vehículo de movimiento lento (VML)

Quitar la cubierta protectora (B) del emblema de VML (A).

A—Emblema de VML **B—Cubierta protectora**



E57772 —UN—30JUL09

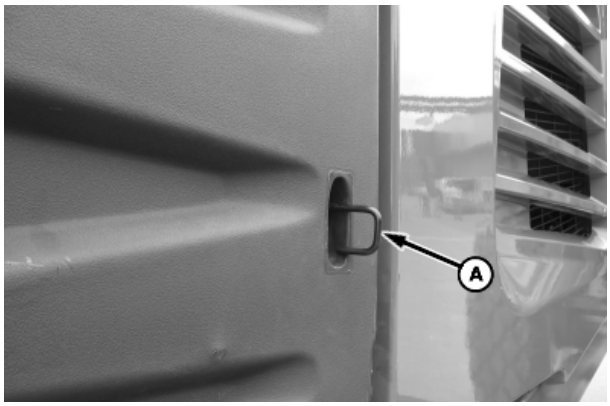
OUO6085,0000248 -63-27JUL09-1/1

Adición de lastre a la segadora hileradora

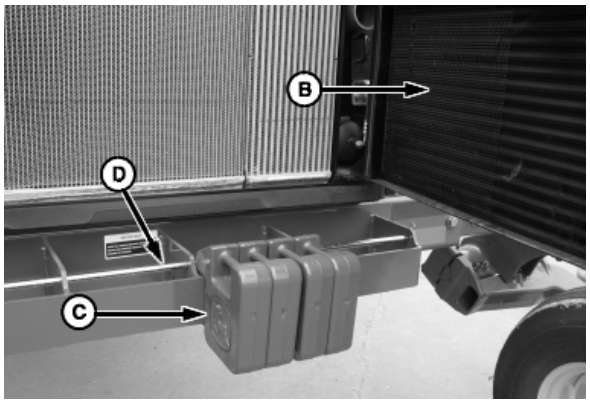
⚠ ATENCIÓN: El no colocar lastre correctamente en la segadora hileradora puede causar la pérdida de control.

1. Tirar hacia afuera de la retención (A) de la puerta de la rejilla trasera y abrirla.
2. Levantar la retención y tirar de ella para abrir el enfriador combinado (B).
3. Para el lastre de la segadora hileradora, instalar los contrapesos de maleta (C) en el soporte de contrapesos en el cuadrante izquierdo o derecho. Ver la tabla siguiente.
4. Insertar la varilla (D) a través de los agujeros del soporte del contrapeso para evitar que el contrapeso se caiga. Sujetar la barra con pasadores hendidos.
5. Cerrar el enfriador combinado y la puerta trasera. Revisar la puerta para verificar que esté cerrada con la retención.

LASTRE DE LA SEGADORA HILERADORA	
Plataforma segadora 896 de 4,3 m (14 ft)	0 contrapesos de 19 kg (42 lb)
Plataforma segadora 896 de 4,9 m (16 ft)	4 contrapesos de 19 kg (42 lb)
Plataforma segadora 896 de 5,5 m (18 ft)	8 contrapesos de 19 kg (42 lb)



E57116 —UN—11MAY09



E57117 —UN—11MAY09

A—Retención de la puerta trasera
B—Enfriador combinado
C—Contrapesos
D—Varilla de contrapeso

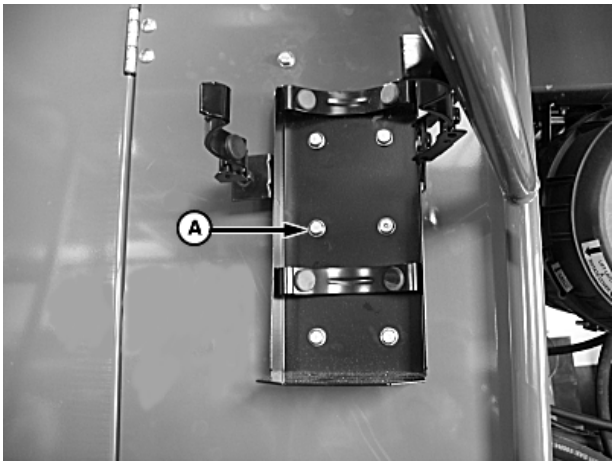
OUO6085,0000164 -63-05AUG09-1/1

Instalación de extintores de incendios opcionales

Se puede instalar un extintor de incendios en el lado izquierdo de la hileradora y en el lado derecho de los escalones de la plataforma. Los extintores de incendios, escuadras y tornillería pueden pedirse a través del concesionario John Deere.

1. **Instalación de un extintor de incendios en el protector izquierdo:**
   - Montar una escuadra de extintor de incendios en los agujeros del protector con seis tornillos embridados M8 x 1,25 x 16 mm (A) y seis tuercas embridadas M8.
   - Colocar el extintor de incendios en la escuadra y sujetar con el enganche de escuadra (B).

A—Tornillos embridados M8 x 1,25 x 16 (se usan 6)
B—Pestillo de la escuadra para extintor de incendios



E57786 —UN—30JUL09

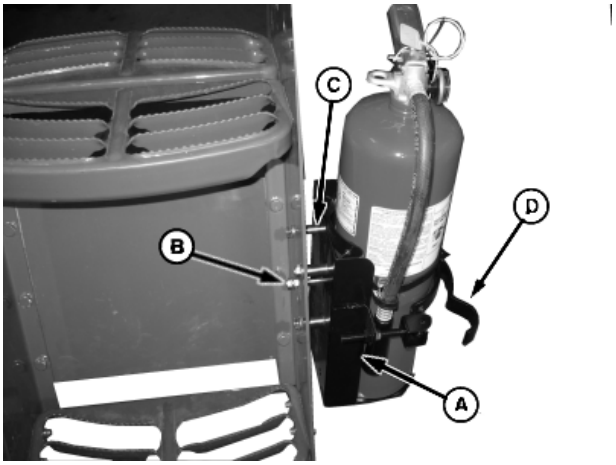


E57777 —UN—29JUL09

OUO6085,000024C -63-30JUL09-1/2

2. **Instalación de un extintor de incendios en el lado de los escalones de la plataforma:**
   - Montar la escuadra (A) con cuatro tornillos embridados M8 x 1,25 x 40 mm y tuercas embridadas M8 (B). Colocar cuatro manguitos de 23,192 mm (0.913 in.) (C) entre la escuadra del extintor y el bastidor escalonado.
   - Colocar el extintor de incendios en la escuadra y sujetar con el enganche de escuadra (D).

A—Escuadra de montaje
B—Tornillos embridados M8 x 1,25 x 40 y tuercas embridadas M8 (se usan 4)
C—Manguitos de 23,1902 mm (0.913 in.) (se usan 4)
D—Enganche de escuadra



E57784 —UN—30JUL09

OUO6085,000024C -63-30JUL09-2/2

Especificaciones de la segadora hileradora autopropulsada A400[1]

MOTOR	
Modelo	4045H
Tipo	diesel
Potencia (a 2400 r/min)	93 kW (125 hp)
Aspiración	Turboalimentado
Diámetro y carrera	106 x 127 mm (4.19 x 5.00 in.)
Cilindrada	4,5 L (275 cu in.)
Relación de compresión	19,0 : 1
Orden de encendido	1-3-4-2
Regímenes del motor:	
Ralentí	900 r/min
Régimen máximo (sin carga):	
Interruptor 1 de velocidad de avance baja (campo)	2450 r/min (con o sin la plataforma engranada)
Interruptor 2 de velocidad de avance alta (carretera)	2600 r/min (con plataforma desengranada ó 2450 r/min con plataforma engranada)
Rodamientos:	
Bancada	4
Empuje	1
SISTEMA DE LUBRICACIÓN DEL MOTOR	
Tipo	A presión total con filtro de aceite micrónico de caudal total
Capacidad de aceite con filtro	13 L (13.7 U.S. qt.)
Filtro (atornillable con válvula de derivación)	RE504836
SISTEMA DE ALIMENTACIÓN DE COMBUSTIBLE	
Tipo	Inyección unitaria
Filtro (primario) Filtro (final)	RE529643 RE522878
Tipo de bomba inyectora (Denso HP3)	
FILTRO DE AIRE	
Tipo	Filtro de aire tipo seco con elemento secundario
Principal	AT300487
Secundario	AT314583
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR	
Tipo	Presurizado
Capacidad	28,4 L (7.5 U.S. gal.)
INSTALACIÓN ELÉCTRICA	
Tipo	12 voltios con negativo a masa
Batería	TY25879
Alternador	12 voltios, capacidad de 120 A
SISTEMA DE TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA	
Bomba auxiliar de alimentación:	
Tipo	Engranajes
Velocidad (nominal)	3072 r/min (velocidad nominal del motor de 2400 r/min)
Cilindrada	33,6 cm³ (2.05 cu in.)
Presión de alimentación	2068 ± 10 kPa (20,7 ± 10 bar) (300 ± 10 psi)
Presión hidráulica de alivio	13 800 kPa (138 bar) (2000 psi)
Bomba de transmisión:	
Tipo	Cilindrada variable
Cilindrada	0—63 cm³ (0—3.84 cu in.) por revolución
Presión de alivio	34,5—36,6 kPa (345—366 bar) (5000—5300 psi)
Velocidad (nominal)	3072 r/min (velocidad nominal del motor de 2400 r/min)

Continúa en la pág. siguiente

Filtro (1)	AH128449
Motores de transmisión:	
Tipo	Cilindrada variable
Cilindrada (campo)	65 cm³ (3.96 cu in.)
Cilindrada (transporte)	48 cm³ (2.92 cu in.)
Presión de caja	150 kPa (1,5 bar) (25 psi) máx.
Reducciones finales:	
Relación	34,2 : 1
Velocidad de avance:	
Transporte	33,8 km/h (21 mph)
Campo	24,1 km/h (15 mph)
SISTEMA DE TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA DE LA PLATAFORMA	
Bomba de impulsión de plataforma:	
Tipo	Cilindrada variable
Cilindrada (campo)	0—35,4 cm³ (2.162 cu in.)
Presión de alivio	34,5—37,2 kPa (345—372 bar) (5000—5400 psi)
Motor de impulsión de la plataforma:	
Tipo	Cilindrada fija
Cilindrada	75,4 cm³ (4.6 cu. in.) por revolución
ACUMULADOR DE AUTOFLOTACIÓN DE PLATAFORMA	
Presión de precarga	5861 kPa (58,6 bar) (850 psi)

CAPACIDADES	
Depósito de combustible	477 L (126 U.S. gal.)
Sistema de refrigeración del motor	29,3 L (7.75 U.S. gal.)
Aceite de motor	12 L (12.6 qt.)
Sistema hidráulico (depósito)	94,6 L (25 U.S. gal.) 128,7 L (34 U.S. gal-incluidas mangueras, válvulas y bombas)
Reducciones finales	1,2—1,5 L (3.2—3.25 U.S. pt.)
Caja de engranajes de impulsión de bomba	3,8 L (4.0 U.S. qt.)
CABINA DEL OPERADOR	
Construcción	Bastidor autoportante, soldado
Superficie acristalada	4,8 m^2 (51.5 sq. ft.)
Asiento	Suspensión neumática
Acondicionador de aire:	
Refrigerante	R-134a
Capacidad de refrigerante (R-134a)	2,5 kg (5.5 lb.)
Protección contra sobrecarga:	
Interruptor detector de alta presión:	
Apertura	2482—2758 kPa (24,8—27,5 bar) (360—400 psi)
Cierre	1172—1448 kPa (11,7—13,5 bar) (170—210 psi)
Interruptor detector de baja presión:	
Apertura	144—158 kPa (1,4—1,6 bar) (21—23 psi)
Cierre	283—310 kPa (2,8—3,1 bar) (41—45 psi)
Sistema de evacuación	98 kPa (29 in. Hg)
Compresor:	
Presión de descarga	690—2590 kPa (6,90—25,9 bar) (100—375 psi) a 2000 r/min
Presión de succión	83—207 kPa (0,83—2,1 bar; 12—30 psi) a 2000 r/min
TAMAÑO Y PRESIONES DE NEUMÁTICOS	
Ruedas motrices:	
Tamaño	480 x 80 R38 R1 (neumáticos tipo barra)
Presión de inflado	144,8 kPa (1,45 bar) (21 psi)
Tamaño	480 x 80 R38 R3 (neumáticos tipo botón)

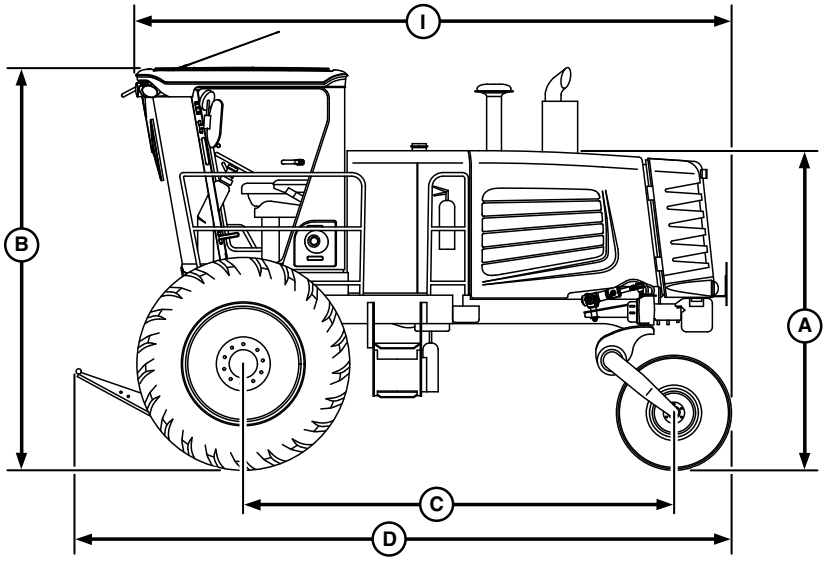
Continúa en la pág. siguiente

TAMAÑO Y PRESIONES DE NEUMÁTICOS	
Presión de inflado	144,8 kPa (1,45 bar) (21 psi)
Ruedas auxiliares:	
Tamaño	14L x 16.1 de 8 telas, nervado
Presión de inflado	97 kPa (0,97 bar) (14 psi)
PESO DEL VEHÍCULO	
Sin plataforma	4968 kg (11,027 lb.)
LASTRADO DE LA SEGADORA HILERADORA	
Plataforma de 14 ft	Contrapesos de 0 kg (0 lb)
Plataforma de 16 ft	4 contrapesos de 19 kg (42 lb)
Plataforma de 18 ft	8 contrapesos de 19 kg (42 lb)

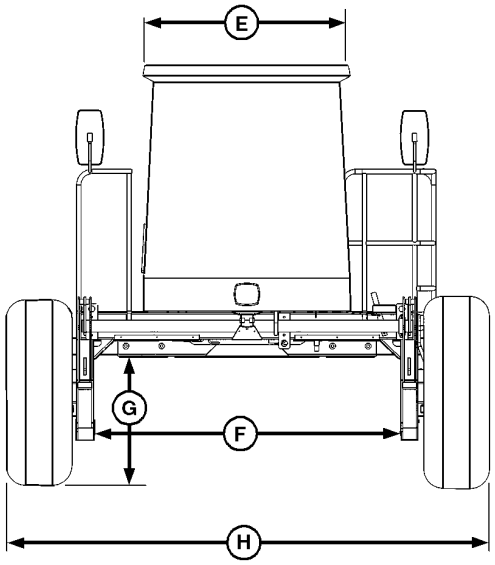
[1]*(Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.)*

OUO6085,0000123 -63-03DEC09-3/3

Dimensiones



E57755 —UN—23JUL09



E53188 —UN—30MAR04

A—2,5 m (8 ft 1 in.)
B—3,2 m (10 ft 5 in.) (neumáticos de 18.4-38)
C—3,7 m (12 ft 1 in.)
D—5,6 m (18 ft 4 in.)
E—1,6 m (5 ft 1 in.)
F—2,8 m (9 ft 1 in.)
G—109 cm (3 ft 6 in.)
H—3,8 m (12 ft 5 in.)
I— 5,1 m (16 ft 8 in.)

NOTA: Anchura entre neumáticos traseros (borde ext. a borde ext.):

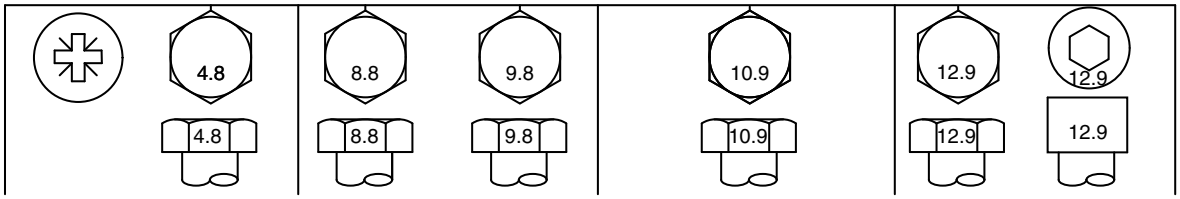
- *Máxima—2,4 m (7 ft 8 in.)*
- *Mínima—1,8 m (5 ft 1 in.)*

Todas las dimensiones son para la máquina equipada con neumáticos estándar y con plataforma instalada.

OUO6085,0000182 -63-27JUL09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
Perno	Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]	
Tamaño	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratuercas con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

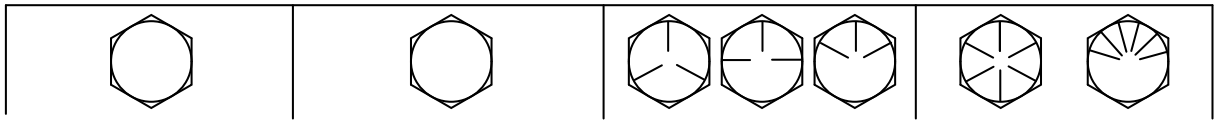
[a] "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

[b] "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-08DEC09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o	SAE Grado 1				SAE grado 2[a]				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
Perno	Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]	
Tamaño	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratuercas con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tuercas en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

[a] El grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.
[b] "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.
[c] "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-08DEC09-1/1

Números de identificación

Números de identificación del producto

La chapa de número de identificación de producto de la hileradora identifica la máquina.

El número de identificación de producto se encuentra sobre el código cifrado por barras y el modelo y tipo de máquina se encuentran debajo del código cifrado por barras.

Al pedir repuestos o identificar una máquina como parte de un programa de soporte técnico de productos de John Deere, se necesitan todos los números y letras que aparecen en esta chapa.

Además, éstos son necesarios para que los agentes del orden público puedan identificar una máquina en caso de sustracción.



E49073 —UN—09NOV00

OUO1078,00013BD -63-19SEP01-1/1

Número de identificación del producto de la segadora hileradora

El número de serie de la segadora hileradora se encuentra en la chapa de identificación (A) a la izquierda del compartimiento del motor, en la esquina inferior derecha del bastidor del radiador.

A—Chapa de identificación



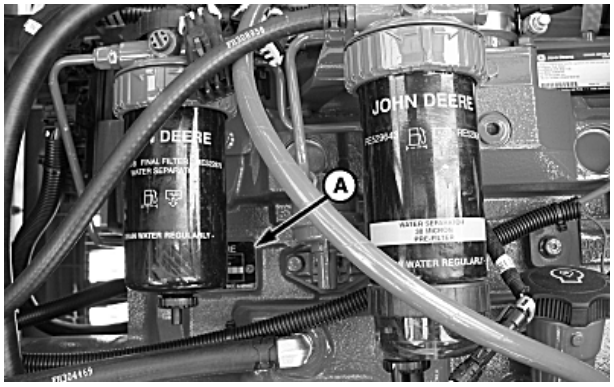
E57310 —UN—09JUN09

OUO6085,00001AC -63-09JUN09-1/1

Registro de número de serie del motor

El número de serie del motor se encuentra en la chapa de identificación (A) detrás del filtro de combustible en el lado izquierdo.

A—Chapa de identificación



E57311 —UN—09JUN09

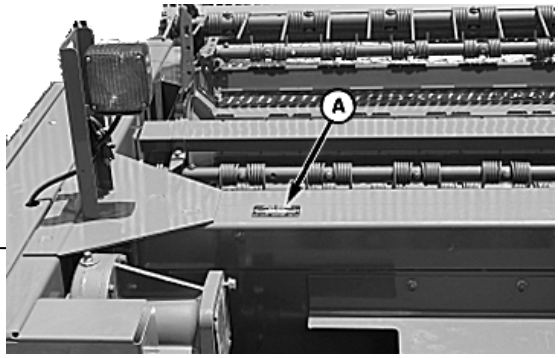
OUO6085,00001AD -63-09JUN09-1/1

Registro del número de serie de la plataforma (plataforma 896)

La chapa del número de serie de la plataforma (A) se encuentra en el lado superior izquierdo del bastidor junto a la escuadra de la luz.

N°de serie.

A—Chapa del número de serie



E57915 —UN—25AUG09

OUO6085,0000281 -63-26AUG09-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
   - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
   - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

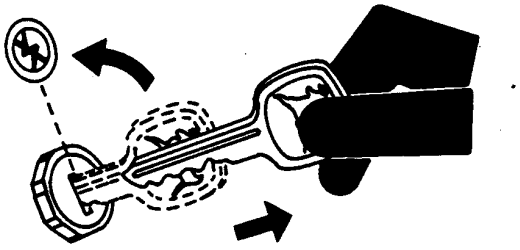


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Nuestro servicio le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

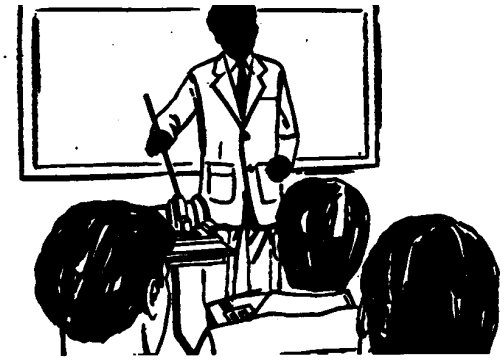
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

Índice alfabético

Página

A

Accesorios
Luces de trabajo, opcionales 45-1
Aceite
Hidráulico
Adición 72-9
Mandos finales 55-10
Aceite de motor diésel 55-8
Aceite de motor para rodaje 55-9
Aceite del motor
Diésel 55-8
Rodaje 55-9
Acondicionador de aire/calefactor
Filtros
Aire fresco y bandeja
Retiro 74-2
Aire fresco y de recirculación, limpieza 74-3
Precauciones 74-1
Acumulador, alivio de presión 72-8
Adhesivo de extinguidor de incendios 10-5
Adhesivo de punto de elevación y de amarre 50-7
Adhesivo de punto de levante (si existe) 50-8
Adición de lastre 40-13
Plataforma 85-6
Aire acondicionado y calefacción
Compresor, revisión 74-4
Condensador, limpieza 70-16
Interruptor de alta presión 74-4
Aire acondicionado/calefacción
Panel de admisión de aire, limpieza 74-3
Ajuste de la altura del volante de la dirección 15-20
Ajuste de la inclinación de la columna de la dirección 15-20
Ajuste del apoyabrazos 15-24
Ajuste del difusor de aire 15-18
Aletas de ringlera, ajuste 40-5
Almacenamiento
Comienzo de la temporada 80-2
Fin de la temperada 80-1
Almacenamiento de combustible 55-2
Almacenamiento de lubricantes 55-11
Almacenamiento del manual 15-21
Arranque del motor 30-2
Asiento
Presencia del operador, revisión 15-23
Asiento Comfort Command con suspensión neumática 15-22
Asiento, Comfort Command con suspensión neumática 15-22

B

Bandeja de almacenamiento / filtro de aire de la cabina 15-20
Batería 71-8
Baterías de refuerzo, conexión 71-21

Página

Carga 71-20
Motor 30-4
Prevención de explosiones 71-15
Prevención de las quemaduras con ácido 71-16
Sustitución 71-22
Bocina 15-19
Bombillas de las luces de cola, sustitución 71-10

C

Caja de almacenamiento de la cabina 15-21
Calefacción y aire acondicionado
Filtros
Retiro
Recirculación 74-3
Informaciones generales 74-1
Interruptor de presión baja 74-5
Prefiltro, limpieza 74-2
Capacidades
Lubricantes, combustible, sistema de enfriamiento 55-11
Características de seguridad 05-16
Características de seguridad de la segadora hileradora 05-16
Centro de alimentación, panel de fusibles 71-5
Cinturones de seguridad 15-24
Colores de los controles e interruptores 15-2
Combustible
Depósito, tapa y respiradero 70-2
Depósito, vaciado 70-3
Diésel 55-1
Filtro
Sustitución 70-4
Vaciado de agua 70-4
Lubricidad 55-1
Modificaciones del sistema 70-3
Revisión de las boquillas de inyección de combustible 70-7
Sistema
Purga 70-5
Suministro, corte 70-2
Combustible diésel 55-1
Combustible, almacenamiento 55-2
Comienzo de la temporada 80-2
Comprobaciones diarias previas al arranque 25-1
Conducción de la hileradora 50-2
Conectores eléctricos, manejo 71-6
Conjunto 85-1
Plataforma, lastre 85-6
Controles
Funciones de la plataforma 15-3
Controles de calefacción y aire acondicionado 15-17
Controles de funciones de la plataforma 15-3
Correa de accesorios del motor, retiro e instalación 70-18
Correa de accesorios, retiro e instalación 70-18

Continúa en la pág. siguiente

Página

D

Depósito de combustible, llenado 55-2
Depósito hidráulico, vaciado y llenado 72-10
Después del arranque del motor 30-3
Dirección, centrado 40-10

E

Eléctrico
- Batería 71-8
  - Carga 71-20
  - Conexión de los cables 71-19
  - Sustitución 71-22
- Bombillas, sustitución 71-9
- Etiqueta de fusible 71-4
- Motor de arranque 71-7
- Precauciones de servicio 71-1
- Prevención de daños al sistema eléctrico 71-17
- Relé de arranque 71-6
- Tablero de fusibles 71-5

Emblema de vehículo de movimiento lento (VML), retiro de cubierta protectora 85-6
Engrase
- Aceite de la caja de engranajes del mando principal 55-10
- Aceite de sistema de mando hidrostático 55-10
- Aceite del sistema hidráulico 55-10

Especificaciones
- Dimensiones 90-4
- Máquina 90-1

Estacionamiento de la hileradora 40-11

F

Filtro
- Aceite motor, cambio 70-9
- Aire fresco y bandeja, retiro 74-2
- Aire fresco y de recirculación, limpieza 74-3
- Aire, retiro e instalación 70-10
- Combustible
  - Sustitución 70-4
  - Vaciado de agua 70-4
- Primario de aire, limpieza e inspección 70-11

Filtro de aire
- Primario, limpieza e inspección 70-11

Filtros de aceite 55-8
Filtros de aceite hidráulico, cambio 72-9
Filtros de aire, retiro e instalación 70-10
Fin de la temperada 80-1
Fluido de arranque 30-4
Frenos de estacionamiento 73-2
Funcionamiento del motor
- Revisión de las luces de advertencia 30-1

Funcionamiento en clima caluroso 30-4

Página

G

Grasa
- Presión extrema y universal 55-11

H

Hidráulico
- Acumulador, alivio de presión 72-8
- Adición de aceite 72-9
- Depósito, vaciado y llenado 72-10
- Etiqueta de función y ubicación de válvulas 72-2
- Presión de flotación, alivio 72-8
- Sistema, información general 72-1

Hileradora
- Conducción 50-2
- Estacionamiento 40-11
- Extracción del lodo 40-14
- Frenos de estacionamiento 73-2
- Remolque 50-6
- Transporte 50-1

I

Indicador de combustible 15-11
Indicador de temperatura del refrigerante del motor 15-12
Instrumentos y controles 15-1
Instrumentos y controles superiores 15-1
Interruptor de la transmisión de la plataforma (retroceso) 15-5
Interruptor de llave de contacto 15-19
Interruptor de velocidad baja/alta 15-6
Interruptor del limpiaparabrisas 15-18
Interruptores de control de luces 16-1
Intervalos de cambio
- 2000 horas o cada dos temporadas 60-13

Intervalos de mantenimiento
- 10 horas 60-5
- 100 horas 60-7
- 250 horas 60-8
- 400 horas 60-9
- 50 horas 60-6
- 500 horas 60-10
- 800 horas 60-11
- Cada temporada 60-12
- Rodaje
  - Después de 50 horas 20-3
  - Después de una hora 20-3
- Según sea necesario 60-4

Intervalos de servicio
- Etiqueta, periódico
  - Engrase 60-2
  - Mantenimiento 60-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

L

Localización de averías
- Calefactor ... 65-9
- Controles de la dirección y velocidad de avance ... 65-18
- Eléctrico ... 65-15
- Pedal del acelerador ... 65-19
- Sistema de elevación y flotación ... 65-13

Lubricación
- Símbolos ... 60-1
- Visualización de los intervalos de mantenimiento ... 60-2

Lubricación periódica, etiqueta ... 60-2
Lubricación y mantenimiento ... 60-1
Lubricantes
- Almacenamiento ... 55-11
- Mezcla ... 55-10

Lubricidad del combustible diesel ... 55-1
Luces
- Advertencia trasera/cola, sustitución ... 71-10
- Emergencia ... 16-4
- Interior del techo y consola, sustitución ... 71-9
- Interiores de la cabina ... 16-1
- Luces de campo ... 16-2
- Luces de trabajo ... 16-2
- Luces de trabajo, opcionales ... 45-1
- Pautas de seguridad para las bombillas de halógeno ... 71-11
- Señalizadoes de viraje ... 16-3
- Transporte ... 16-5

Luces de advertencia, revisión ... 30-1
Luces de campo ... 16-2
Luces de emergencia ... 16-4
Luces de trabajo ... 16-2
Luces de trabajo, opcionales ... 45-1
Luces de transporte ... 16-5
Luces y señales ... 16-1

M

Mandos finales
- Revisión, vaciado y llenado ... 73-4

Manejo de la segadora hileradora
- Adición de lastre ... 40-13
- Preparativos para trabajar ... 40-1

Mantenimiento periódico, etiqueta ... 60-2
Mezcla de lubricantes ... 55-10
Molinete hidráulico (opcional), funcionamiento ... 40-4
Motor
- Arranque ... 30-2
- Batería ... 30-4
- Combustible
  - Corte del suministro ... 70-2
  - Modificaciones del sistema ... 70-3
  - Vaciado del depósito ... 70-3
- Correa de accesorios, retiro e instalación ... 70-18
- Depósito de combustible, tapa y respiradero ... 70-2
- Después del arranque ... 30-3
- enfriador combinado (limpieza) ... 70-16

Página

- Filtro de aceite, cambio ... 70-9
- Filtro de aire
  - Primario, limpieza e inspección ... 70-11
- Filtro de combustible, sustitución ... 70-4
- Filtros de aire, retiro e instalación ... 70-10
- Fluido de arranque ... 30-4
- Funcionamiento en clima caluroso ... 30-4
- Juego de válvulas, revisión ... 70-17
- Limpieza del compartimiento ... 70-1
- Óleo
  - Adición ... 70-8
  - Revisión del nivel ... 70-8
  - Sustitución ... 70-8
- Parada ... 30-3
- Prefiltro de aire, limpieza ... 70-9
- Puerta del compartimiento ... 70-1
- Purga
  - Sistema de combustible ... 70-5
- Radiador/rejilla de aire, limpieza ... 70-16
- Revisión de las boquillas de inyección de combustible ... 70-7
- Sistema de enfriamiento
  - Protección contra el invierno ... 70-13
- Sistema de refrigeración
  - Carga del radiador ... 70-12
  - Lavado ... 70-13
- Vaciado de agua del filtro de combustible ... 70-4

Motor de arranque ... 71-7

N

Neumático
- Presiones de inflado ... 73-1

Número de serie del motor ... 95-1
Números de identificación del producto ... 95-1

O

Óleo
- Cambio del filtro ... 70-9
- Motor
  - Adición ... 70-8
  - Revisión del nivel ... 70-8
  - Sustitución ... 70-8
- Sistema hidráulico
  - Revisión del nivel ... 72-8

P

Palanca de control multifuncional ... 15-4
Panel de fusibles, centro de alimentación ... 71-5
Pantalla del contador de superficie, ajuste ... 40-8
Parada del motor ... 30-3
Período de calentamiento del motor ... 30-2
Plataforma
- Acoplamiento ... 35-1
- Angulo del protector, ajuste ... 40-7
- Anotar el número de serie ... 95-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

Elevación/Bajada 40-2
Inversión 40-9
Nivelación lateral 35-4
Separación 35-8
Plataforma de conducción
Plataforma
Control de engrane de la transmisión (Avance) .. 15-4
Plataforma, ajuste de flotación 40-3
Plataforma, lastre 85-6
Portavasos 15-22
Prefiltro de aire, limpieza 70-9
Preparativos para trabajar 40-1
Presencia del operador, revisión 15-23
Presión de flotación de la plataforma, ajuste 15-5
Procedimientos de mantenimiento seguros, usar 05-14
Puerta de la cabina, cerradura 15-21

Q

Quemaduras con ácido de batería 71-16

R

Recomendaciones para la extinción de incendios ... 15-25
Refrigerante
Aditivos suplementarios 55-4
Climas cálidos 55-6
Comprobación 55-6
Información adicional 55-5
John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER 55-7
Motores Diésel 55-3
Refrigerante del motor, indicador de temperatura 15-12
Relé de arranque 71-6
Resolución de problemas
Aire acondicionado 65-6
Asiento 65-19
Frenos 65-19
Limpiador eléctrico de la rejilla 65-17
Motor 65-1
Neumáticos 65-19
Pantalla digital 65-20
Radiocasete 65-21
Sistema de control de velocidad 65-20
Sistema de mando 65-10
Revisión
Luces de advertencia 30-1
Rodaje
A las 100 horas de trabajo 20-4
Después de 50 horas de trabajo 20-3
Después de una hora de trabajo 20-3
Rodaje de la máquina 20-1
Ruedas
Presión de inflado de neumáticos 73-1
Revisión 73-2
Ruedas orientables, ajuste del ancho 73-3

Página

S

Salida de emergencia 15-22
Segadora hileradora
Número de serie 95-1
Seguridad
Bocina 15-19
Etiquetas de seguridad 10-1
No transportar pasajeros en la máquina 05-5
Seguridad, cinturones 15-24
Seguros, procedimientos de mantenimiento 05-14
Señalizadores de viraje 15-19, 16-3
Sistema
Combustible
Purga 70-5
Sistema de enfriamiento
Protección contra el invierno 70-13
Sistema de refrigeración
Carga del radiador 70-12
Lavado 70-13
Radiador/rejilla de aire, limpieza 70-16
Sistema eléctrico
Batería
Baterías de refuerzo, conexión 71-21
Prevención de explosiones 71-15
Prevención de las quemaduras con ácido 71-16
Revisión de la gravedad específica 71-18
Conectores, manejo 71-6
Luz de advertencia trasera, trabajo y cola 71-10
Regleta de tomas de corriente auxiliares 71-9
Ubicación de los componentes 71-3
Sistema hidráulico
Acumulador, sistema de flotación 72-2
Enfriador de aceite (limpieza) 70-16
Filtros de aceite, cambio 72-9
Mando de la plataforma y sistema de carga 72-5
Mando motriz, sistemas de refrigeración auxiliar y de refrigeración de la caja de engranajes 72-7
Nivel de aceite, comprobación 72-8
Sistema, limpieza 72-1
Suspensión del asiento, ajustes 15-23
Sustitución de bombillas
Luz interior del techo y de la consola 71-9

T

Tablas de valores de apriete
Métricos 90-5
No métricos 90-6
Tablero de control del apoyabrazos 15-2
Tablero de luces de advertencia 15-11
Tomas de corriente auxiliares, regleta 71-9
Transmisión de la plataforma, conexión 40-9
Transporte de la hileradora 50-1

Continúa en la pág. siguiente

Página

U

Ubicación de la chapa con número de serie 95-2
Ubicaciones de la chapa de número de serie
  Motor..... 95-1
  Segadora hileradora 95-1
Unidad de visualización primaria (PDU)..... 15-9
Usar procedimientos de mantenimiento seguros 05-14

V

Valores de apriete de los tornillos
  Métricos 90-5
Página

Página

  No métricos..... 90-6
Valores de apriete de pernos y tornillos
  Métricos 90-5
  No métricos..... 90-6
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos..... 90-5
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.. 90-6
Válvulas, revisión del juego 70-17